

الكتاب

مَجَلَّة شَهْرِيَّة يَصْدُرُهَا اتِّحَادُ الْمُؤَلِّفِينَ وَالْكَاتِبِ الْعِرَاقِيِّينَ

تموز ١٩٧٥ م
جمادى الآخرة - رجب ١٣٩٥ هـ

العدد ٧
السنة ٩

الكتاب

شهرية يصدرها اتحاد المؤرخين والكتاب العراقيين

العدد السابع	السنة التاسعة	تموز ١٩٧٥
--------------	---------------	-----------

مسجلة بدائرة البريد برقم ١٣٣

دار الحرية للطباعة
مطبعة الجمهورية - بغداد

١٩٧٥

الكتاب

مجلة شهرية يصدرها اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

سكرتير التحرير : عبد الجبار الحكيم

رئيس التحرير : هلال ناجي

لجنة المجلة

د . سامي مكي العاني

حازم سعيد

ماجد احمد السامرائي

د . علي الزبيدي

وحيد الدين بهاء الدين

د . نوري القيسي



مدير الادارة : جابر الخاقاني

جميع المراسلات باسم رئيس التحرير

الحوالات المالية باسم أمين صندوق الاتحاد

المقالات لا تعاد لاصحابها نشرت أم لم تنشر .



الادارة

مقر الاتحاد : مقابل معهد الادارة رقم ١-٤-٢٠٥ . بغداد

صندوق البريد : ٤٠٦٨ ، تلفون ٢١٩٧٠

فلتس دينار

بدل الاشتراك السنوي :

٢ ...

داخل العراق

٤ ...

للدوائر الرسمية

المكاسب الثقافية لِثَوْرَةِ ١٧ سَمَوْر

تاريخ الثقافة بشكلها الاعم ، والثقافة الادبية بالاخص ، في وادي الرافدين يحدثنا حداثا طويلا ، غنيا ، خصبا ، وافر العطاء .

ولسنا في هذا المقام نستقرئ هذا التاريخ ولكننا نحسب ان لابد من يريد ان يعطى صورة واضحة لواقع الثقافة الادبية في العراق اليوم ان يطل اطلالة عابرة على ماضيها القريب وصولا الى واقعها المعاصر .

والملاحظ ان تيارات الادب واتجاهات الفكر العربي في العراق عميقة الجذور ولها صلات وشيجة بالشعر العربي القديم ، ولم تنقطع هذه الصلات رغم مامر بالعراق من احداث قلصت ظل الادب العربي واللغة العربية فيه .

ومنذ طلائع القرن العشرين تسربت الى العراقيين اثار في الشعر وفي النشر من سوريا ومن مصر ، وكان اول من تلقف هذه الاثار طليعة المثقفين . وهم يومها اصحاب الثقافة والرأى ، ولقد حملت هذه الاثار دعوات رائدة للتحرر الفكرى والانطلاق الذهني كانت لها مردوداتها في الاثار الشعرية والنثرية ، على تفاوت في الكم بين هذين اللونين من فنون الادب . وتلقى الجمهور القارىء في العراق تلك الاثار وما تدعو اليه فهب متقبلا مشايخا او رافضا ساخطا ، وكان بينهما المتلكئ والهائب ، ولكن القافلة سارت برغم هذا وذاك يحدوها الناظمون الكاتبون ، وينبغي ان نسجل ان القرائح كانت اطوع واقدر على المواتاة لمعالجة الموضوعات الادبية والافكار المطروحة ، كما كان الشعر انفذ الى القلوب واقرّب الى النفوس . ومع اطلالة العصر الحديث نهد على مسرح الحياة الادبية في الوطن العربي شعراء وطنيون شاركوا شعوبهم في نضالها ضد الحكم العثماني . ومن ثم ضد الاستعمار الغربى الذى حل محله . والشعر الوطنى بهذا المفهوم نمط جديد لم يعرفه أنشعر العربى . وكانت نتاجات رواده الاوائل تتحرك فوق جمرة الحماس التى اشعلها الكفاح ضد قوى الاحتلال . اما مضامينها فتجدها الشعارات المستمدة من ظروف المرحلة ومتطلباتها . . الاستقلال الوطنى والحرية والديمقراطية ، وما الى ذلك .

ولئن حمل الشعراء العموديون هذا المشعل طويلا - ومازالوا - فلقد ولد عبر المسيرة الشعرية اللاحبة تيار ثان مجدّد هو تيار الشعر الحر الذى استطاع ان يستقطب الطاقات الشابة ويكون رافدا شعريا قويا احتل مكانته وفرض وجوده وخلق جمهوره واستقطبه .

والعراق كان - منذ القدم - وما يزال من اخصب المنابت العربية لفن الشعر . وتاريخه - عبر العصور - شاهد صادق في هذا المضمار .

واذا كان القول ان الادب الحديث في العراق هو - بالدرجة الاولى - شعر وقصة . صوابا - ولا نظنه الا كذلك - فلا بد لنا هنا من وقفة عند القصّة العراقية . ومتتبعها اذا ما تجاوز المحاولات البدائية الاولى فيها يستطيع ان يعتبر

نتائج محمد احمد السيد بداية ظهور القصة العراقية بمعناها الذي يقره النقد الادبي ويتبناه . ولقد كانت قصص السيد ومعظم من جاء بعده من القصاصيين تنحدر منحنى اجتماعيا ومؤرخو الادب العراقي الحديث يذهبون الى ان السيد لم يمارس القصة الا كأداة للوعى السياسى والاجتماعى .

وكونت المرحلة الثانية للقصة العراقية الامتداد الطبيعى لها وحاولت ان تقيمها على اسس اثبت واركان امثلى . ويعتبر النتاج القصصى الذى كتب بعد الحرب العالمية الثانية بدايات مرحلة التطور فى القصة العراقية .

وقد شهدت السوق الادبية بعد ثورة تموز عام ١٩٥٨ فيضا غامرا من النتاج القصصى كان بعضه من القصص القديمة التى لم يتح لها مجال للنشر قبل الثورة بسبب ازمة الفكر التى لازمت واقع الحياة انذاك ومنها ما عبر عن روح الثورة كما يفهمها الفنان لذلك نجدها تعرض جوانب مأسوية من حياة العهد المندثر وتسجل تطلعاتها نحو المستقبل المرتجى .

وفي محاولة تقييمية للنتاج القصصى العراقي عبر ادواته المختلفة يكشف المتتبع اثر المدرسة الواقعية فى معظم نتاجات القصصيين الاول ومن تلاهم وسار على الدرب . وتلك نتيجة حتمية للازمات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التى اخذت بخناق العراق .

اما القصة المعاصرة اليوم فهى نتاج جيل الستينات . فلقد ظهر كتاب عديدون ونشرت مجموعات كثيرة لكتابنا الشباب كان اغلبها بكرا .

ومما تميزت به هذه المجموعات ليس جدتها الزمنية فحسب ولا محاولتها هواكبة التطور الجديد فى عالم القصة فقط ، وانما جدة ملامحها الفنية وتعبيرها عن هموم وطموحات جيل جديد . ذلك ان كتابها بدأوا وهم متمردون على الاشكال التى ورثوها ممن سبقهم ومنصرفون الى احدث الاشكال المعروفة ، فى محاولة تهدف الى عطاء اكثر التصاقا بجيلهم وافضل وعيا لعصرهم . ولايعنى هذا بطبيعة الحال تزكية لنتاج هذا الجيل من الكتاب الذى مازال غضا قليل التجربة ولكنه تقرير حقيقة واقعة يعول عليها الكثير فى مستقبل عراقنا القصصى ولئن اوجدت السبعينات من تصدوا لكتابة القصة فهم يكونون الامتداد الطبيعى للمرحلة السابقة دونما تمييز .

وادب المقالة هو الاخر من الوان الفنون الادبية التى يحسن الاشارة اليها فى هذا المجال . والمقالة المعاصرة تتناول مختلف لموضوعات والمضامين مستلهمه معطيات العصر الحديث واساليبه الادبية . ولعل المقالة السياسية ابرز اشكال هذا اللون من الوان التعبير . ولذلك بطبيعة الحال مبرراته التى تملئها طبيعة المرحلة التى عاشها القطر وامكانية المقالة السياسية فى نقل وجهات النظر التى تمس حياة الجماهير ومستقبلهم فى الصميم .

ولكى تكمل الصورة المشخصة لماضى وحاضر ثقافة القطر الادبية لابد من الاشارة الى ادب المسرح الذى بقى - رغم المحاولات الجادة من قبل كتابه - يعانى نقصا منتقدا شكلا ومضمونا ، لاتغطيهِ النتاجات القليلة التى قد ترقى الى مستوى الطموح

ولقد عاش الادب في العراق متعرضا لصنوف شتى من الكبت والقهر والملاحقة . وظل الاديبي العراقي يعاني ضغط السلطات الحاكمة ، على اختلاف الضغوط ، حسب تبدل اشخاص الحكام وتعدد مشاربهم ، كما بقى يفتقد من يأخذ بيده ويضمن نتاجه ويعطيه حصاد جهوده ومردود خلقه وابتكاره . حتى اطل فجر السابغ عشر من تموز عام ١٩٦٨ ، فتبدلت الحال غير الحال ، وسادت مقاييس غير تلك المقاييس وتبوا المبدعون في كل المجالات - وحملة الاقلام على رأس قائمتهم - مكانتهم على المستويين المعنوي والمادى .

فمنذ ستة وثلاثين قرنا من الخلفيات الثقافية لتاريخ العراق لم يشهد الشعراء والادباء والمفكرون عصرا ذهبيا كالذى شهدوه بعد قيام ثورة السابغ عشر من تموز الاشتراكية وما توفره من حياة فاضلة ومكانة مرموقة ساهمت بتحريك الجوهريات التى حاولت ان تخدمها العهود السابقة وكبر الدور الحضارى الهام الذى تضطلع به الفنون والثقافات الانسانية المعبرة عن المواقف الثورية تعبيرا خلاقا وملهما للجماهير ، لا في القطر العراقي فحسب وانما في جميع ارجاء وطننا العربى الكبير .

ولايمان الثورة وحزبها القائد بان الادباء والفنانين من الشرائح القادرة على التعبير عن المرحلة الراهنة التى تتحول فيها العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية باتجاهات تطبيق اهدافها فانها حرصت (على ان يظل مناخ الفن مشبعا بالحرية والديمقراطية وان الصراع الايجابى بين الاتجاهات والاساليب يدفعنا ان نؤكد ضرورة ان يصب كل ذلك في نهر الانجازات الحضارية الملزمة بقضايا الشعب العادلة) .

وحينما يأخذ التحرك الثورى للادب والفن مداه التاريخى فستتهيا الظروف الاكثر ملائمة لنمو اشكال جديدة في الفن - على اختلاف ألوانه - تعكس شروط « الكتلة التاريخية الجديدة » التى تساهم في تغيير حركة التاريخ نحو المستقبل . وما دامت « الثقافة والفنون من ارقى ثمار الحضارة الانسانية ، ومن اكثر مسائل التى ابتكرها الانسان قوة وتأثيرا في التعبير عن اوضاعه ومطامحه وتطلعاته » فميثاق العمل الوطنى يرى انها « هى التى تنطلق من النظرة القومية الديمقراطية الاشتراكية المتفاعلة مع الثقافات الانسانية عامة ، والتقدمية خاصة والمنفتحة عليها وهى التى ترتبط ارتباطا وثيقا بالجماهير ومصالحها وقضاياها ومشاعرها وتطلعاتها مع احترام حرية اشكال التعبير واساليبه والحفاظ على مقومات عملية الخلق والابداع »

ولقد مهدت الثورة لتحقيق ذلك كله بتهيئة سبل الانتاج ومقوماته وتشريعها لقوانين التى تضمن للمبتكر في كل مجالات الخلق الفكرى والفنى . حقوقه ومستقبله . ولعل في تشريعها لقوانين الحقوق الثقافية للاقليات في القطر العراقي وتأسيسها للمجامع العلمية لهم وعنايتها بتبنى النتاجات الادبية والفنية ، نشرا او تعصيда ، من قبل جهات متخصصة عدة - في مقدمتها وزارة الاعلام - واتجاهها لتشريع قوانين حق المؤلف والتفرغ وما الى ذلك . في مقدمة الامثلة التى تضرب في هذا المجال .

والقطر العراقي الذي شهد على يد الحزب القائد ، حزب البعث العربي الاشتراكي الانجازات الامنيات ، التاميم والجهة والسلام في الشمال ، وما بعدها في القائمة الخصبة الثرية من المآثر الغدة ، حري به ان يحتضن الفكر ورجاله والادب ومشاعله . والفن وبقاياته . . ولقد فعل وضرب المثل وتميز عن غيره من الاقطار العربية . . وما كان ما فعله الا ثمرة يانعة من ثمار الشجرة الظليلة . . الوارفة . . المحملة . . شجرة ثورة السابع عشر من تموز التي نحتفل باطلالتها السابعة اليوم .

هيئة التحرير

البدور المسفرة في نعت الاديرة

تصنيف

شمس الدين محمد بن علي بن محمد

من رجال القرن الثامن الهجري

« انجزه سنة ٧٥٣ هـ »

حققه وقدم له

هلال ناجي

مقدمة

هذا كتاب في الاديرة ، ينشر اول مرة . صنفه شمس الدين محمد بن علي بن محمود الخطيب الدمشقي (١) وهو من رجال القرن الثامن الهجري ، سنة ثلاث وخمسين وسبع مائة . وهو في واقعه فصل من كتاب له عنوانه : « الدر الملتقط من كل بحر وسفط » منه مخطوطتان : واحدة في المكتبة الوطنية بباريس تحت رقم ٤٤٣٥ ، والاخرى في المتحف البريطاني بلندن تحت رقم ١٩٤٠٨ ADD . وكنت قد وقفت على النسخة الباريسية في كانون الثاني عام ١٩٧٤ ، اثناء جردى لمخطوطات الدار ، والكتاب على ما ذكر مصنفه من اربعة اجزاء في ثلاثين بابا ويبدو ان الناسخ لم يجد تحت يده الابواب الستة عشر الاولى منه فاستعاض عنها بكتاب شباء الدين ابن الاثير المعنون « الوشى المرقوم في حل المنظوم » والذي انتهى عند الصحيفة ٢٥ من المخطوط بدون وضوح وفي الصحيفة ٢٥ يتبدىء الابواب السبعة من الجزء الثالث منه ، وعنوان الباب السابع عشر « الدر النفيس في اجناس التجنيس » . ومن الصحيفة ١١٤ يتبدىء الجزء الرابع والاخير من الكتاب ، وهو كالثالث في سبعة ابواب ، فيها مقاطع من الشعر واخبار نثرية لاغلبها اهمية .

ركتابنا هذا هو الباب السابع والعشرون من مخطوطة باريس الموصوفة ويشغل فيها الصفحات ١٦٩ - ١٧٩ .

اما مخطوطة المتحف البريطاني من الدر الملتقط ، فهي ايضا ناقصة ، وفيها تقديم وتأخير ، وفي اسماء الابواب تشويش واختلاط . وفي الصفحات ١١٧-١٣٤ منها وصفا لثمانية عشر ديرا ، اولها دير الروم وآخرها ديرمران بظاهر دمشق نلقتها جامعها من كتب شتى (٢) .



لقد صنف الاقدمون كتباً جلييلة في الديارات (٣) ضاع اغلبها فمنها :

(١) له ترجمة غاية في الاقتضاب في معجم المؤلفين ٦٢/١١ .

(٢) انظر وصف مخطوطة المتحف البريطاني في كتاب الديارات النصرانية في الاسلام لحبيب

زيات ص ٧٠ .

(٣) الديارات النصرانية ص ٤ - ٧ ومقدمة كوركيس عواد لديارات الشابشتي ص ٣٦ - ٤٦ .

- ١ - كتاب الحيرة وتسمية البيع والديارات ونسب العباديين لهشام بن محمد الكلبي (المتوفى سنة ٢٠٤ هـ) . وهو مفقود .
- ٢ - كتاب الديارات لابي الفرج علي بن الحسين الاصفهاني (المتوفى سنة ٢٥٦ هـ) وقد ضاع ، ومنه نقول عند البكري وياقوت والعمرى .
- ٣ - كتاب الديرة ، للسرى الرفاء الموصلي ، الشاعر المعروف ، المتوفى سنة ٣٦٢ هـ . والكتاب مفقود .
- ٤ - كتاب الديارات للخالدين (أبو بكر محمد وأبو عثمان سعيد) من شعراء المائة الرابعة للهجرة . وهو مفقود ومنه نقول عند ياقوت والعمرى .
- ٥ - كتاب « الديارات » لابي الحسن علي بن محمد الشافعي المتوفى سنة ٣٨٨ هـ . وقد نشره الاستاذ كوركيس عواد ببغداد سنة ١٩٥١ محققا على نسخة برلينية فريدة ومخرومة ثم اعاد نشره سنة ١٩٦٦ وصنع له ذيلا ، وخدمه خدمة جليلة . وهو الكتاب الوحيد من كتب القدماء في الاديرة ، الذي وصلنا قسم كبير منه .
- ٦ - كتاب « الاديرة والاعمار في البلدان والاقطار » ويعرف بكتاب الديارات الكبير لابي الحسن علي بن محمد الشمشاطي من رجال القرن الرابع الهجري ، وهو مفقود . وفي بغية الطلب في تاريخ حلب لابن العديم عدة مطالعات فيه وروايات عنه .
- ٧ - كتاب الديرة ، لمحمد بن الحسن بن رمضان النحوي . ذكره ابن النديم ولم يعين سنة وفاته . وهو مفقود .
- وذكر كوركيس عواد نقلا عن فهرست الاب بولس سباط ، عدة رسائل مخطوطة في الاديرة غير مطبوعة . منها :
 - ١ - رسالة في دير مار سمعان العمودي وrehبانه .
 - ٢ - ورسالة في اديرة مدينة انطاكية وrehبانها .
 وهما لقيصر الانطاكي من رجال القرن الثاني عشر الميلادي ، ومن كل منهما نسخة لدى ورثة رزق الله باسيل في حلب .
- ٣ - اخبار اديرة وrehبان مصر ، للشماس القبطي فرج الله الاخيمي من القرن الرابع عشر الميلادي . وهي مخطوطة في خزانة القمص عبدالمسيح صليب البرموسي المسعودي في القاهرة .
- ٤ - وصف طور سينا وابنيته : تصنيف افرام الشماس من وفيات القرن السابع عشر الميلادي . نشره الاب لويس شيخو اليسوعي وعلق عليه في مجلة المشرق سنة ١٩٠٦ م .
- ٥ - تاريخ دير الزعفران : لايوب الراهب السرياني الآمدي . من وفيات القرن الثامن عشر الميلادي . منه نسخة لدى المطران الياس هلولي السرياني بالقدس



وفي المضان العربية القديمة فصول وابواب قصرها مصنفوها للحديث عن
الديارات فمنها :

- ١ - معجم ما استعجم للبكري (المتوفى سنة ٤٨٧ هـ) وقد وصف فيه ثمانية وثلاثين ديرا . وقد طبع في القاهرة بتحقيق مصطفى السقا .
- ٢ - معجم البلدان لياقوت الحموى (المتوفى سنة ٦٢٦ هـ) . ذكرها في ج ٢ ص ٦٣٩ - ٧١٠ و ج ٣ ص ٧٢٤ - ٧٢٦ (طبعة الاسدى بطهران)
- ٣ - المشترك وضعاً والمفترق صقعا : لياقوت الحموى . وصف فيه عشرة اديرة . وهو مطبوع .
- ٤ - آثار البلاد واخبار العباد للقروينى (المتوفى سنة ٦٨٢ هـ) وصف فيه تسعة عشر ديرا . وهو مطبوع .
- ٥ - مرصد الاطلاع في اسماء الامكنة والبقاع لابن عبدالحق (المتوفى سنة ٧٣٩ هـ) . ٥٤٩/٢ - ٥٨٠ (طبعة البجاوى) .
- ٦ - مسالك الابصار لشهاب الدين ابن فضل الله العمري (المتوفى سنة ٧٤٩ هـ) . عقد فيه فصلا للديارات ص ٢٥٤ - ٣٨٦ وصف فيه مائة وستة اديرة ، وكانت ديارات الاصفهاني والخالدين والشابشتي من مصادره . وقد نشره احمد زكى باشا بالقاهرة ، سنة ١٩٢٤ .
- ٧ - البدور المسفرة في نعت الاديرة ، وقد انجزه مصنفه سنة ٧٥٣ هجرية . وهو كتابنا هذا ، ولم ينشر قبل اليوم .
- ٨ - المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والاثار للمقريزي (المتوفى سنة ٨٤٥ هـ) وفيه فصل ذكر فيه ديارات النصارى بمصر ٤٠٩/٤ - ٤٣٧ . (طبعة القاهرة ١٣٢٥ هـ) .



وتبدو اهمية كتابنا هذا حين نعلم ان مصنفه لم ينقل عن الشابشتي اذ فيه زيادات شعرية على ما اورده الشابشتي من نصوص . وفيه أيضا ذكر لاديرة لا وجود لها في كتاب الشابشتي . مصنفه اذن كان يستقى من مصادر أصيلة ضاعت ولم تصلنا ومن هنا تبدو اهمية نشره .

وكان حبيب زيات قد نشر خبرا من اخبار هذا المخطوط يخص ديرا فى منطقة الفراديس ببلاد الشام زاره المتوكل على الله الخليفة العباسى ، وقد رجع في خبره الذى نشره الى مخطوطة المتحف البريطانى^(٤) وقد ظفرت بالخبر ذاته مع اختلاف في اللفظ ، في كتاب « ادب الغرباء » للاصفهاني .

فمن الاديرة الموصوفة في مخطوطتنا ، والتي لاوجود لها فيما وصلنا من كتاب الشابشتي : دير الزندورد ، ودير مران ، ودير اسرى الروم . وقد انفردت مخطوطتنا بابيات واخبار لاوجود لها في المصادر المطبوعة ، اشرنا اليها فى الهوامش ، ومن ابرز هذه الاخبار الخبر الوارد عن دير هزقل (حزقيال) .

ورقع في المخطوطة الباريسية خلل من الناسخ فيما نظن ، اذ اثبت في وصف دير الزعفران قصيدة في الصحيفتين ١٧٦-١٧٧ من المخطوطة وموضعها فيما نرى في اخبار دير الزعفران فنقلناها اليه ، وهذا الخلل نفسه واقع في المخطوطة البريطانية ايضا .

(٤) انظر مجلة الخزائن الشرقية ١٢-٢ .

تضمنت مخطوطتنا وصفا لثمانية عشر ديرا هي على الترتيب :

- ١ - دير اسرى الروم
- ٢ - دير الزندورد
- ٣ - دير الثعالب
- ٤ - دير سمالو
- ٥ - دير الجائليق
- ٦ - دير اشمونى
- ٧ - دير جرجس
- ٨ - دير مرمارى
- ٩ - دير هند
- ١٠ - دير يونس
- ١١ - دير قوطا
- ١٢ - دير الشياطين
- ١٣ - دير الزعفران
- ١٤ - دير القصير
- ١٥ - دير البركة المعروف بدير المعاد
- ١٦ - دير بالقراديس
- ١٧ - دير زكى
- ١٨ - دير مران



وبالاجمال فان هذا الكتاب يضيف أشياء جديدة الى ما هو معروف في كتب الاديرة . وقد اعتمدت في نشره المخطوطة الباريسية التى تقدم وصفها وتاريخ نسخها وقد ذكر اسم الكتاب واسم مؤلفه في اول المخطوط . ولم نظفر للمؤلف بترجمة غير التى اثبتتها صاحب معجم المؤلفين نقلا عن بروكلمان^(٥) . ان ضياع كتب الاديرة التى صنفها الاقدمون ، باستثناء ما بقى من كتاب الشابشتى ، يجعل لاي نص قديم ينشر عنها اهمية بالغة . والفرق البارز بين نهج الشابشتى في كتابه وبين نهج مصنفنا ان الشابشتى كان كثير الاستطراد ، فهو حين يصف ديرا من الاديرة ويذكر موقعه وما اشتهر به ثم يورد شيئا من اقوال الشعراء فيه ، يستطرد فيمضى في ايراد اشعار اخرى للشاعر ذاته لا صلة لها بالدير من قريب او بعيد . اما مصنفنا فلا وجود للاستطرادات في كتابه . ومن هذه الزاوية يصح القول انه اكثر موضوعية من الشابشتى . وبعد : فلعل في نشر هذا النص خدمة للتراث العربى الخالد في عصر الاحياء هذا . والحمد لله أولا وآخرا .

هلال ناجي - بغداد

حزيران ١٩٧٥

Brockelmann: g , 11: 55, S, 11: 54

(٥) انظر :

[المتن]

دير اسرى الروم^(١)

وهى بيعة حسنة كبيرة ، واسعة البناء ، محكمة الصنعة ، للنسطور خاصة
وهى ببعداد فى الجانب الشرقى منها . والاصل فى هذا الاسم ان اجبرى من الروم
قدم بهم على المهدي واسكنوا دارا فى هذا الموضع فسميت بهم ، وعملت البيعة
هناك وبقي الاسم عليها . وللدرك بن على الشيباني^(٢) وكان يطرق هذه البيعة فى
الآحاد والاعياد للنظر الى من فيها من المردان ، والوجوه الحسنان ، من الشمامسة
والرهبان ، وخلق كثيرون يقصدون هذا الموضع لهذا الشأن : قال^(٣) :

- ١ - وجوه بدير^(٤) الروم قد سبلت عقلى
 - ٢ - فكم من غزال قد سبى القلب لحظه
 - ٣ - وكم قد من قلب بقى واربكت
 - ٤ - بدور واغصان غنينا بجسنها
 - ٥ - فلم تر عيني منظرا قط مثلهم
 - ٦ - اذا رمت ان اسلو ابي الشوق والهوى
- وقال^(٧) :

(١) وصف هذا الدير فى جملة ما فاع من كتاب الشياشيتي ، وقد حفظ لنا ابن فضل الله
العمري فى المسالك ص ٢٧٢ خبرا عنه نقله عن ديارات الشياشيتي ، اليه كوركيس عواد فى الدليل
رقم ٣ من نشرته للديارات ص ٢١٥ من الطبعة الاولى وص ٣٣٧ من الطبعة الثانية . ولهذا
الدير وصف فى معجم بلدان ياقوت ج ٢ ص ٦٦٢ - ٦٦٣ وفى مسالك الابصار ٢٤٢/١ - ٢٧٣ ،
وذكر فيها باسم دير الروم .

(٢) مدرك بن على الشيباني ، شاعر عباسي كان اعرابيا من يادية البصرة دخل بغداد صغيرا
ونشأ بها وتلقه وتعلم العربية والادب وكان شاعرا اديبا . احب غلاما نصرانيا اسمه عمرو بن يوحنا
وكتب فيه شعرا كثيرا ومات فى هواه . انظر اخباره واشعاره فى : معجم الادباء - طبعة مرجليوث -
١٥٢/٧ - ١٥٨ .

(٣) الابيات ١ - ٦ لمدرك فى معجم بلدان ياقوت ٦٦٣/٢ .

ورواية الثالث : بقى واربكت . لا يلقى

ورواية السادس : كذلك الهوى يغري المحب ولا يسلي

والبيتان الاول والخامس فى مسالك الابصار ٢٧٢/١ . ورواية الاول : فاصبحت فى بؤس شديد .

ورواية الخامس : منظرا مثل حسنهم .

(٤) فى الاصل المخطوط : بدار الروم .

(٥) فى المخطوط : بلحظتها .

(٦) فى المخطوط : عيني .

(٧) البيتان لمدرك الشيباني فى معجم بلدان ياقوت ٦٦٣/٢ . ورواية الثاني : وحسن دل
وقبيح فعل ، والبيتان من مزدوجته الشهيرة المشتهرة فى معجم الادباء ١٥٣/٧ - ١٥٨ وفى مصراع
المشاق ١٧٠/٢ - ١٧٥ . وفى ثمرات الاوراق ٣٢٠ - ٣٢٧ وفى ديوان الصباة ٢٦٢ . وهى بتخمين
الحلى فى تزيين الاسواق فى اخبار العشاق ص ٣٤٢ - ٣٤٨ . وبعضها فى قطب السرور ص ٢٢١ - ٢٢٤
وقد نسبها محققه خطا ليكر بن خارجه .

رواية البيتين فى معجم الادباء : الاول : لا من كحل .

ورواية قطب السرور للاول : بدير الروم . لا من كحل . وللثاني : وحسن دل .

بمقلة كحلأ لا عن كحل
وحسن وجه وقبيح فعل

ريم بدار الروم رام قتلي
وطرة بها استطار عقلي

وهي قصيدة مزدوجة ، من احسن ما قيل في هذا المعنى واعجبه ونحن نذكر منها ان شاء الله ما كان من خبر هذا الشعر ، حدثنا به جساس بن محمد ، قال (٨) : كان ببغداد في دار الروم غلام من اولاد النصارى يقال له عمرو بن يوحنا وكان من احسن الناس صورة ، واكملهم خلقا . وكان مدرك من افاضل اهل الادب ، والمتفنيين في العلوم ، والمطبوعين في الشعر . وكان له مجلس يجلس فيه الاحداث لاغير . فاذا حضره صاحب لحية (قال) له مدرك : انه يقبح بمثلك ان تختلط بالاحداث ، فقم في حفظ الله فيقوم . وكان عمرو يحضر مجلسه فعشقه وهام به . قال جساس : وكنت احضر مجلس مدرك واكتب عنه ، فجاء يوما الى المجلس ، فكتب مدرك رقعة وطرحها في حجر عمرو ، فقرأها فاذا فيها (٩) :

بمجالس العلم التي
الا رثيت لمقلة
بك تم حسن جموعها
غرقت بماء دموعها
بينني وبينك حرمة
الله في تضييعها

فقرأ الابيات ووقف عليها من كان في المجلس ورووها ، فاستحيا عمرو وانقطع (عن) الحضور . وغلب الامر على مدرك ، فترك مجلسه وتبعه حتى اعيأ . ونظم فيه هذه القصيدة المزدوجة

من عاشق ناء هواه داني
مؤثق قلب مطلق الجثمان
ناطق دمع صامت اللسان
معذب بالصد والهجران (١٠)
من غير ذنب كسبت يداه
غير هوى نمت به عيناه (١١)
[١٧٠ آ]

(٨) انظر الحكاية في : مسالك الابصار ٢٧٢ - ٢٧٣ وفي معجم الادباء ١٥٢/٧ - ١٥٨ . وفي مصارع العشاق (طبعة صادر) ٢٤٢/١ و ٢٥٨/٢ و ثمرات الاوراق ٣١٩ - ٣٢٠ . وتزيين الاسواق ٣٤١ .

(٩) الابيات لمدرک الشيباني في معجم الادباء ١٥٢/٧ وهي له ايضا في مسالك الابصار ٢٧٣/١ ورواية الاول : بك تم جمع جموعها . ورواية الثاني : بفيض دموعها . ورواية الثالث : فانه . وهي له في مصارع العشاق ٢٤٢/١ و ٢٥٨/٢ ورواية الاول : جمع جموعها . وهي لمدرک في ثمرات الاوراق ٣١٩ - ٣٢٠ بزيادة بيت هو :

ولهجة حرقت بما قد شب بين ضلوعها

ورواية الاول : جمع جموعها . وهي له في تزيين الاسواق ٣٤١ .

(١٠) رواية مخطوطتنا لهذا البيت موافقة لروايته في مصارع العشاق وتزيين الاسواق ولطب السور وثمرات الاوراق . ومخالفة لروايته في معجم الادباء ونصها :

معذب بالصد والهجران مؤثق قلب مطلق اللسان

(١١) رواية مخطوطتنا لهذا البيت موافقة لروايته في معجم الادباء ومصارع العشاق وتزيين الاسواق وثمرات الاوراق . ومخالفة لروايته في طب السور ونصها : الا هوى نمت به عيناه .

كانما عافاه من ابلاه (١٢)
 من ادمع منهلة ما ترقا (١٤)
 وعن دقيق الفكر فيه دقا (١٥)
 بادمع مثل نظام السلك (١٦)
 كانما قطر السماء تحكي (١٧)
 فضل في الحسن على العذارى (١٨)
 في ربة الحب له اسارى (١٩)
 بمقلة كحلاه لا عن كحل
 وحسن وجهه وقبيح فعل
 يقتل باللحظ ولا يخشى القود (٢٠)
 كانه ناسوته يوم اتحد (٢١)
 ولا راوا شمسا وغصنا نظرا
 ظبي بعينيه سقانى خيرا (٢٢)
 والدمع في خدى له اخدود
 لو لم يكدر فعله الصدود (٢٣)

شوقا الى رؤية من اشقاه
 يا ويحه من عاشق (مايلقى) (١٣)
 ذاب الى ان كاد يفنى عشقا
 لم يبق منه غير طرف يبكي
 تخمد نيران الهوى وتذكى
 الى غزال من بنى النصارى
 كل الورى منذ نشا حيارى
 ريم بدار الروم رام قتلى
 وطرة بها استطار عقلى
 ظبي به أي هزبر لم يصد
 متى يقل : ها ، قالت اللاحاظ : قد
 ما ابصر الناس جميعا بدرا
 احسن من عمرو فديت عمرا !
 ها انا ذا بقده مقدود
 ما ضر من وجدى به موجود

(١٢) رواية مخطوطتنا لهذا البيت موافقة لروايته في قطب السرور وثمرات الاوراق . ومخالفة لروايته في تزيين الاسواق ومصارع العشاق ونصها : من اضناه ورواية معجم الادباء : ما اشقاه ... من اضناه .

(١٣) في الاصل : ما يراقى ، والتصويب عن المصادر التي وردت فيها التزوجة .

(١٤) رواية قطب السرور : بادمع منهلة .

(١٥) البيت بروايته هذه في قطب السرور ، وروايته في ثمرات الاوراق : سقا دقا . ولا وجود لهذا البيت في معجم الادباء . وقد عوض بالبيت التالي فيه وفي تزيين الاسواق :
 ناطقة وما اجادت نطقا تغبر عن حب له استرقا

ورواية البيت في مصارع العشاق : ناطقة وما احارت

(١٦) رواية قطب السرور : لم يبق فيه .

(١٧) رواية معجم الادباء : تطفئها نار ... كانها قطر

ورواية مصارع العشاق والثمرات : تطفئه نيران .. كانها

ورواية قطب السرور : كانه قطر السماء يحكي يخمد نيران الهوى ويدكي

ورواية تزيين الاسواق : تطفئه نيران

(١٨) رواية البيت في جميع المصادر : عذار خديه سبي العذارى .

(١٩) رواية البيت في قطب السرور : يترك الباب الورى حيارى .

ورويته في المصارع ومعجم الادباء وثمرات الاوراق وديوان الصباية : وغادر الاسد به حيارى .

(٢٠) رواية البيت في المصارع ومعجم الادباء والثمرات وديوان الصباية : رثم به .

(٢١) رواية البيت في المصارع : حين اتحد .

ورواية معجم الادباء : كانها ناسوته حين .

ورواية الثمرات : متى نقل ها ... كانها ناسوته حين .

ورواية الصباية : كانها ناسوته حين اتحد .

(٢٢) رواية البيت في المصارع : الخمر ا .

(٢٣) رواية البيت في المصارع والثمرات والصباية : من فدى به موجود ... لو لم يتبع

ورواية معجم الادباء : من فدى به .. لو لم يقبح

والنص الثابت في المصارع والمعجم والثمرات والصباية اكمل من نص مخطوطتنا .

ما بي من الوحشة بعد الانس
لا تقتل النفس بغير النفس (٢٤)
وارع كما ارعى قديم العهد
فليس وجد بك مثل وجدى (٢٥)
فقد سمعت في نقضه الايام (٢٦)
(فقيم) (٢٧) منه التوصل لا يرام (٢٨)
اكون منه ابدا قريبا
لا واشيا اخشى ، ولا رقبيا
او خمرة يشربها ملذوذة (٢٩)
ليست اذا ما اخلقت منبوذة (٣٠)
الشم منه الثمر والبنانا (٣١)
كما يرى الطاعة لي ايمانا
او قلما يكتب بي ما الفا (٣٢)
فان لي في بعض هذا ما كفى (٣٣)
[١٧٠ ب]

اليك اشكوا يا غزال الانس
يا من هلاكي وجهه وشموني
جد لي كمنا جدت بحسن النود
واصدد كصدي عنن طويل الصند
ان كان ذنبني عنده الاسلام
واختللت الصلاة والضيقام
يا ليتني كنت لسه صليبا
ابصر حسنا واشتم طيبا
بل ليتني في التحريم عوذة
او حلة يلبسها مقنودة
بل ليتني كنت له قربانا
او جاثليقا كنت او مطرانا
بل ليتني كنت لعمر مصحفا
من حسن اشعار له قد صنفا

- (٢٤) رواية البيت في المضارع : بغير نفس .
(٢٥) رواية البيت في ديوان الصباية : منك مثل وجدى
(٢٦) رواية البيت في المضارع : ان كان ديني ... الآثام
ورواية معجم الادباء : في نقض الآثام .
ورواية الثمرات : الآثام .
(٢٧) في الاصل : فقيم .
(٢٨) رواية البيت في جميع المصادر : وجاه في الدين له الحرام .
(٢٩) رواية البيت في المضارع والثمرات : بل ليتني كنت لعمر عوذة او حلة يلبسها مقنودة
ورواية الارشاد والصباية : يا ليتني كنت لعمر عوذة او حلة يلبسها مقنودة
ورواية قطب السرور : يا ليتني في التحريم عوذة او خمرة يشربها ملذوذة
(٣٠) رواية قطب السرور : يلبسني مقنودة ... مقنودة .
ورواية المضارع : او بركة باسمه مأخوذة او بيعة في داره منبوذة
ورواية الثمرات منقولة عن المضارع برواية : او تركة .
وفي معجم الادباء : او بركة باسمه مأخوذة او بيعة بداره مشهودة
وفي ديوان الصباية : او بركة باسمه مأخوذة او بيعة في داره مشهودة
(٣١) في قطب السرور : او ليتني ... منه الفهم .
وفي معجم الادباء والثمرات والصباية : يا ليتني كنت .
(٣٢) رواية قطب السرور : يا ليتني . ورواية المضارع : يقرأ مني كل يوم احرفا
ورواية معجم الادباء والصباية : يا ليتني ... يقرأ مني كل يوم احرفا
ورواية ثمرات الاوراق : يقرأ مني كل يوم احرفا .
(٣٣) رواية قطب السرور : من بعض
ورواية مضارع الشاق والمعجم والثمرات والصباية :

او قلما يكتب بي ما الفا من ادب مستحسن قد صنفا

يديرني في الخصر كيف دارا (٣٤)
صرت له حينئذ ازارا (٣٥)
وابتز صبرى والضنى كساني (٣٦)
حل محل الروح من جسماني
واكبدي من ثغره المفلج (٣٧)
اذهب للنسك وللتحرج
سكران من حبك لا افيق
يرحمني العدو والصديق (٣٨)
من سقم يا سيدي طويل (٣٩)
من عاشق ذى جسد نحيل (٤٠)
ومقلة تبكي بدمع وبدم
منه اليه المشتكى اذا ظلم (٤١)
يا عمرو، يا عامر قلبي بالكمد
ان امرا اسعدته فقد سعد (٤٢)
الا سمعت القول من نصيح (٤٣)
ليس من الحب بمستريح (٤٤)
والروح روح القدس لا الناسوت (٤٥)

بل ليتنى كنت له زارا
حتى اذا الليل طسوى النهارا
فوالذي يبقيه لي اضناني
ظبي على البعاد والتداني
واكبدي من خده المضرج
لا شيء مثل الطرف منه الادعج
ها انا في بحر الهوى غريق
محترقا ما مسنى حريق
فليت شعري فيك هل ترثي لي
ام هل الى وصلك من سبيل
في كل عضو منه سقم والم
شوقا الى غصن وبدر وصنم
قول اذ قام بقلبي وقعد :
ما صاد من قبلك ظبي لاسد
يا عمرو ناشدتك بالمسيح
يعرب عن قلب له جريح
يا عمرو بالحق من اللاهوت

(٣٤) رواية قطب السرور : او ليتني ... يدور بي خصره حيث دارا

ورواية معجم الادباء والصبابة : يا ليتني .

(٣٥) رواية القطب : تحت الدجى ازارا .

(٣٦) رواية القطب : يا لللي بعسنه اضناني .

ورواية مصارع العشاق ومعجم الادباء والثمرات والتزين :

قد والذي يبقيه لي الفاني وابتز عقلي ..

(٣٧) رواية القطب : واحزني من ثغره .

(٣٨) رواية القطب : محترق

ورواية المصارع ومعجم الادباء : محترق ... يرثي لي

(٣٩) رواية المصارع : من سقم بي وضنى طويل

ورواية معجم الادباء : من سقم ومن ضنا

(٤٠) رواية المصارع ومعجم الادباء : لعاشق .

(٤١) رواية المصارع : شوقا الى بدر وشمس

ورواية معجم الادباء والصبابة : شوقا الى شمس وبدر

وفي تزيين الاسواق : شوقا الى بدور شمس

(٤٢) رواية المصارع ومعجم الادباء :

اقسم بالله يمين المجتهد ... لقد سعد .

(٤٣) رواية المصارع : الا استمعت القول من نصيح

ورواية المعجم : الا سمعت القول من نصيح

(٤٤) رواية المصارع والمعجم : يخبر عن ... باح بما يلقي من التبريح .

ورواية القطب : قلب له قريح .

(٤٥) رواية القطب والمصارع والمعجم : القدس والناسوت .

بالنطق في المهد وبالسكوت (٤٦)
 حل محل الروح منها في الفم (٤٧)
 يعلم الناس ولما يعلم (٤٨)
 ثوبا على مقداره ما قصصا
 يشفى ويبرى اكهما وابرصا
 بالنفخ في الموتى من القبور (٤٩)
 يعلم ما في البر والبحر
 مطهرا من كل ذنب قلبه (٥٠)
 ونال من ابيه ما احبه (٥١)
 من ساجد لربه وراكع (٥٢)
 خوفا من الله بدمع هامع (٥٣)
 وغالجوا طول الحياة يوسسا
 [١٧١ آ]

مسيحين يعبدون عيسى (٥٤)
 صاروا الى الرحمن يتلون الحكم (٥٥)
 صاروا الى الله ففازوا بالنعيم (٥٦)
 ساروا بدين الله في البلاد (٥٧)
 حتى اهتدى من لم يكن بالهادي (٥٨)

ذاك الذي خص من النعموت
 بحق ناسوت ببطن مريم
 ثم استحال في قنوم الاقدم
 بحق من بعد المات قمصا
 وكان لله تقيما مخلصا
 بحق محيي صورة الطيور
 ومن اليه مرجع الامور
 ونيوى اذ قام يدعو ربه
 ومستقيلا فاقبل ذنبه
 بحق من في شامخ الصوامع
 يبكي اذا ما نام كل هاجع
 بحق قوم حلقوا الرؤوسا

وقرعوا في البيعة الناقوسا
 بحق ثنتي عشرة من الامم
 حتى اذا نور الهدى جلا الظلم
 بحق سبعين من العباد
 وارشدوا الناس الى الرشاد

- (٤٦) رواية القطب : ذاك الذي قد خص بالنعموت ... النطق
 ورواية المصارع : ذاك الذي في مهده المنحوت عوض بالنطق عن السكوت
 ورواية معجم الادباء : ذاك الذي في مهده المنحوت عوض بالنطق عن السكوت
 ورواية مخطوطتنا : في النطق .
 (٤٧) رواية المصارع والمعجم : حل محل الريق .
 (٤٨) رواية المصارع ومعجم الادباء : فكلم الناس ولما يعلم .
 (٤٩) رواية المصارع والمعجم : وباعث الموتى .
 (٥٠) رواية المصارع والمعجم : سوء قلبه .
 (٥١) رواية المصارع : فاقبل ذنبه .
 ورواية معجم الادباء : ونال عند الله .
 (٥٢) رواية المصارع : بحق ما .
 (٥٣) رواية المصارع : خوفا الى .
 (٥٤) رواية المصارع ومعجم الادباء : مشحولين يعبدون .
 (٥٥) رواية المصارع والمعجم : ساروا الى الاقطار .
 (٥٦) رواية المصارع : حتى اذا صبح الدجى ... ولما فازوا
 ورواية المعجم : حتى اذا صبح الدجى ... ساروا الى الله .
 (٥٧) رواية المصارع والمعجم : قاموا بدين
 وفي البيت اشارة الى الاثنين والسبعين تلميذا الذين ارسلهم السيد المسيح ليبشروا بتعاليمه .
 (٥٨) رواية المصارع والمعجم : من لم يكن يهاد .

من نافح الادواء للجنون (٥٩)
من بركات النخل والزيتون (٦٠)
والدخن اللآتي بكف الحامل (٦١)
ومن دخيل السقم في المفاصل
والذهب الابريز لا الاوراق (٦٢)
بالوصل يا مهذب الاخلاق (٦٣)
وشربك الخمرة كالفرصاد (٦٤)
بما بعينيك من السواد (٦٥)
باعده الحب عن الحبيب (٦٦)
اقصى مناه ايسر التقريب (٦٧)
محتسبا في عظيم الاجر
في ثمر الفاظ ونظم شعر (٦٨)

بحق ما في قلعة الميرون
بحق ما يؤثر عن شمعون
بحق مارتوما وبالهياكل
يشفى بها من خبل كل خابل
بالفصح والذبح وبالسلاق
بحق كل هائم مشتاق
بحق تقريبك في الاحاد
بحق تفتيتك للاكباد
الا سعت في رضا اديب
قد ذاب من شوق الى المذيب
فانظر اميرى في صلاح امرى
مفتنما منى جزيل الشكر
وكتب اليه لما هجره وقطع مجلسه (٦٩) :

شهدا على ما في هواك اقامى
شتان بين لباسه ولباسى
ما قد يحاذر من كلام الناس
منهم ، فعصب ما يقال براسى !

١ - فيض الدموع وشدة الانفاس
٢ - لبس الملاحة ثم البسني الضنى
٣ - يا من يريد وضالنا ويرده
٤ - صلنى فان سبقت اليك مقالة

(٥٩) رواية المصارع : للمجنون

ورواية المعجم : للداء والجنون .

والميرون : الزيت المقدس .

(٦٠) رواية المصارع والمعجم : ان بركات الغوص .

(٦١) رواية المصارع : وعيد اشعيا وبالهياكل

ورواية المعجم : وعيد شعيا . . . والدخن الآتي

والدخن : الواحدة دخنة : ذيرة تدخن بها البيوت .

(٦٢) رواية المصارع : بحق يوم الذبح ذي الاشراق

ورواية معجم الادباء : بحق يوم الذبح ذي الاشراق

(٦٣) رواية المصارع : والذهب المذهب للنفاق

ورواية المعجم : والذهب الابريز في الاوراق

والسلاق : عيد الصوم بالسرمانية .

(٦٤) الفرصاد : ثمر الثوت الأحمر .

ورواية المصارع : وشربك القهوة

ورواية المعجم : في الاعباد .

(٦٥) رواية المصارع : وطول تبييتك للاكباد

ورواية معجم الادباء : وطول تفتيتك للاكباد

(٦٦) رواية المصارع والمعجم : الا رغبت

(٦٧) رواية المصارع والمعجم : لذاب . . . اعل مثله

(٦٨) رواية المصارع والمعجم : مكتسبا في .

(٦٩) البيتان الثالث والرابع لفظ لندرك في مسائلك الابصار ٢٧٣ ، والفردت مخطوكتنا بالبيتين

الاول والثاني .

مال جساس (٧٠) : ثم خرج مدرك الى الوسواس . وتغير عقله وانسل جسمه . وترك مجلسه وانقطع عن اخوانه ولزم الفراش . قال :
 فحضرتة عائدا مع جماعة من اخوانه ، فقال : الست صديقكم والقديسم العشرة لكم ؟ افما فيكم احد يسعدني بالنظر الى وجه عمرو ؟ قال : فمضينا الى عمرو فقلنا له : ان كان قتل هذا الرجل ديننا ان احياه لروءة . قال : وما فعل ؟ قلنا : قد صار الى حال ما نحسبك تلحقه . قال : فلما نهض معنا ودخل اليه سلم عليه عمرو ، واخذ يده ، قال : كيف تجدك يا سيدي ؟ ففتح عينه ، ثم اغمى عليه ، وافاق وهو يقول :

١ - انا في عافية الا من الشوق اليكا

٢ - ايها العائد ما بي منك لا يخفى عليك

[١٧١ ب]

٣ - لا تعد جسما وعد قلبا رهينا في يديكا

٤ - كيف لا يهلك من شوق بسهمى مقلتيكا (٧١)

ثم شهق شهقة فارق (فيها) (٧٢) الدنيا ، فما برحنا حتى دفناه .

دير الزند ورد (٧٣)

والزَندَ وَرْدٌ في الجانب الشرقي من بغداد ، وأرضه كلها فواكه وارج واعناب ، وهي من اجود ما يعتصر من الاعناب ببغداد . وفيها يقول ابو نؤاس :
 فسقني من كروم الزندورد ضحى ماء العناقيد في ظل العناقيد (٧٤)
 وفيه يقول جحظة (٧٥) شعرا ، ذكر فيه الدير ، وطيب الوقت ، ومن كان معنى فيه وهي :

(٧٠) الخب . مع اختلاف في اللفظ في معجم الادباء - طبعة مرجليوث - ١٥٨/٧ وهو في مسالك الابصار ص ٢٧٣ .

(٧١) رواية معجم الادباء : كيف لا يهلك مرشوق .

ورواية مسالك الابصار : كيف لا يهلك من يرمى .

والقطعة بتمامها. للمدرك في معجم الادباء ومسالك الابصار .

(٧٢) الزيادة عن معجم الادباء ١٥٨/٧ .

(٧٣) وصف هذا الدير في جملة ما ضاع من كتاب الشابستي ، وحفظ لنا ياقوت في معجم البلدان ٢/٦٦٥ - ٦٦٦ وابن فضل الله العمري في مسالك الابصار ٢٧٤ - ٢٧٥ وصفا له وخبرا نقله عن الشابستي . وما اثبتته العمري ، اورده كوركيس عواد في الدليل (٣) فقرة (٢) ص ٣٣٨ - ٣٣٩ ط ٢ من نشرته للديارات .

(٧٤) البيت بروايته لابي نؤاس في معجم البلدان ٢/٦٦٥ ومسالك الابصار ص ٢٧٤ .

(٧٥) جحظة : احمد بن جعفر (٢٢٤ - ٣٢٤هـ) : نديم مقيم من بقايا البرامكة ، بغدادى ، لتو. في عنده لقب بجحظة . وكان مليح الشعر عارفا بالموسيقى . نادم ابن المميز والمعتمد العباسيين وكان ادبيا .

ومن مصنفاته : « المشاهدات » و « اخبار الطنبوريين » و « ما صنع مما جربه علماء النجوم » . وشعره كثير . توفى على جمعه معاصرنا الاستاذ مظهر السوداني ونال به الماجستير من جامعة بغداد ولم يطبعه . ولابي الفرج الاصبهاني كتاب « اخبار جحظة البرمكي » . ولادته في بغداد وكانت وفاته بقرية من قراها . القر الاعلام ١٠٢/١ والمصادر التي احال عليها .

- ١ - سقيا ورعيا لدير الزندورد وما يحوى ويجمع من راح وغزلان (٧٦)
- ٢ - دير تدور به الاقداح مترعة بكف ساق مريض الطرف وسنان (٧٧)
- ٣ - والعود يتبعه ناي يوافقه والشهدو يحكمه غصن من البان
- ٤ - والقوم فوضى فضا هذا (يقبل) ذا وذاك انسان سوء فوق انسان (٧٨)
- ٥ - هذا ودجلة للرائين معرضة والطير تدعو هديلا بين اغصان (٧٩)
- ٦ - بر وبحر فصيد البر مقترب والبحر يسحب شطاء بحيتان (٨٠)

دير الثعالب (٨١)

وهذا الدير في الجانب الغربى منها ، في الموضع المعروف منها بباب الحديد ، وأهل بغداد يقصدونه ويتنزهون فيه ، وله عيد لا يتخلف عنه أحد من المسلمين والنصارى . ولا بن دهقانه (٨٢) فيه :

- ١ - دير الثعالب مآلف الضلال ومحل كل غزالة وغزال
- ٢ - كم ليلة قضيتها ومنادمى فيها اثج مقطع الاوصال (٨٣)
- ٣ - سمح وجود بروحه فاذا مضى وقضى سمحت له وجدت بمالى
- ٤ - ومنعم دين ابن مريم دينه غنج يشوب مجوته بدلال
- ٥ - سقيته وشربت فضلة كأسه فشربت من عنب المذاق زلال (٨٤)

(٧٦) رواية البيت في مسالك الابصار : راح وريطان

والايات ١ - ٦ في المسالك .

والايات ١ - ٤ في معجم البلدان .

(٧٧) رواية البيت في المسالك : من كف ساق .

(٧٨) في الاصل المخطوط : والقوم فوضى فضا هذا يقوض ذا

ورواية المسالك : والقوم فوضى ترى هذا يقبل ذا

ورواية معجم البلدان : والقوم فوضى فضا هذا يقبل ذا

(٧٩) رواية المسالك : يدعو هديلا .

(٨٠) رواية المسالك : والبحر يسحب .

(٨١) دير الثعالب : وصفه وذكر طرزا من اخباره ياقوت في معجم البلدان ٦٥٠/٢ والعمرى في المسالك ٢٧٧ و ابو الفرج الاصبهاني في ادب الغرابة ٣٤ - ٣٦ و ياقوت في معجم الادباء ١١٣/١٣ - ١١٥ نقلا عن « ادب الغرابة » وابن عبدالحق في مراصد الاطلاع ٤٢٦/١ والشابشتى في الديارات ص ٢٤ - ٢٧ .

(٨٢) ابن دهقانه الهاشمي : هو ابو جعفر محمد بن عمر بن ولد ابراهيم بن محمد بن علي بن عبدالله بن عباس . له شعر مليح كان معاصرا لجنطه . وكان ينادم المعتد والمولق . كان واليا على البصرة في أيام الزنج وقيل انه اخذ من الناجم بها ثلاثين ألف دينار وسلم اليه البصرة . روى انه كان عظيم الخلق ثقیل الجسم اكولا . (انظر الشابشتى ص ٢٥ - ٢٦) .

وفي اصلنا المخطوط : ابن هلاله . وهو وهم .

والايات من ١ - ٥ لابن دهقانه في ديارات الشابشتى ص ٢٥ وفي بلدان ياقوت ٦٥٠/٢ .

(٨٣) رواية ديارات الشابشتى : كم ليلة احيتها .

ورواية بلدان ياقوت : احيتها ... فيها ايج .

(٨٤) رواية البلدان : فسقته .. فزويت .

دير سمالو (٨٥)

هذا الدير ببغداد ، بالقرب من باب الشماسية (٨٦) ، على نهر المهدى .
وهناك بسايتين واشجار ، والموضع نزه وكثير العماراة وفيه عيد الفصح ببغداد .
ولاحد بن عبد الملك الهاشمي (٨٧) فيه :

- ١ - ولرب يوم في سمالو تم لي
 - ٢ - واخ يشوب حديثه بخلاوة
 - ٣ - جعل الرحيق من المدام شرابه
 - ٤ - بكرت (علي) (٨٨) به الزيارة فاغتندي
 - ٥ - فامرت ساقينا وقلت له اسقنا
 - ٦ - فتلاعت بعقولنا نشواته
- [١٧٢ آ]

والبيت ترقص حولنا حيطانه (٨٩)
وتخالد الكاتب فيه (٩٠) :

- ١ - يا منزل الله من سمالو
 - ٢ - واما لا يامك الخوالي
 - ٣ - تلك حياة النفوس حقا
- وله فيه :

- ١ - وما استعار الحسن من وجهه
- ٢ - لقد تعاتبنا بابصارنا

(٨٥) دير سمالو : وصفه وذكر طرفا من اخباره الشافعي من ١٤ (ط ٢) ويقوت في معجم البلدان ٦٧٠/٢ والعمرى في مسالك الابصار ٢٧٥ .

(٨٦) في المخطوط : الشماسة ، والتصويب عن المسالك والديارات .

(٨٧) في المخطوط : الكاسبي . والتصويب عن المسالك والديارات .

(٨٨) في مخطوطتنا : عليه .

(٨٩) الابيات (١ - ٧) في الديارات من ١٤ - ١٥ .

والاول والسابع في المسالك ٢٧٥ .

ورواية السابع في الديارات : والدير ترقص .

ورواية السابع في المسالك مماثلة لرواية مخطوطتنا .

(٩٠) خالد بن يزيد الكاتب (توفي سنة ٢٩٢ هـ) : شاعر نزل رقيق ، من الكتاب ، وله

بحر ابحار وعاش وتوفي ببغداد ، كان أحد كتاب الجيش في أيام المعتصم العباسي ، وكان يهاجى

أبا تمام . وغلبت عليه السوداء . وعاش عمرا طويلا حتى دق عظمه وورق جلده ، وصلنا ديوانه

المخطوط . وسنشر ضمن مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق : النظر الاعلام ٤٤٢/٤ والمصادر

التي أحال عليها .

(٩١) الابيات (١ - ٣) في الديارات من ١٥ منسوبة لخالد الكاتب .

ورواية الاول : يا منزل القصف .

ورواية الثالث : وكل ما دونها .

- ٣ - حتى تجارحننا بتكرارنا للحظ في قلبي وفي خلد
٤ - قادرك الثار وادركته وسرني بالصد عن صد (٩٢)

دير الجائليق (٩٣)

- وهذا الدير بالقرب من باب الحديد . وهو دير حسن ، تحديق به البساتين ،
والاشجار والرياحين . ولمحمد بن ابي امية (٩٤) فيه :
١ - تذكرت دير الجائليق وفتية بهم تم لي فيه السرور واسعفا
٢ - بهم طابت الدنيا وادركت للمنى وسالمتي صرف الزمان وانصفا
٣ - الا رب يوم قد نعمت بظله اباذر من لذات عيشي ما صفا
٤ - اغازل فيه ادعج الطرف اكحلا واسقى به مسكينة الريح قرقبا
٥ - فسقيا لا يام مضت لي بقرهم لقد اوسعتني رافة وتعظفا
٦ - وتعسا لا يام رمتني بينهم ودهر تقاضاني الذي كان اسلفا (٩٥)

دير اشمونى (٩٦)

واشمونى اسم امرأة (٩٧) من بنى الدير ، وبها سمي الدير . وهو بقطر بل
وعيده اليوم الثالث من تشرين الاول (٩٨) ، وهو من الايام المعظمة ببغداد .

(٩٢) الايات (١ - ٣) في الديارات منسوبة لغالب الكاتب .

رواية الاول : قد استعار الحسن .

ورواية الثالث : في خدي وفي خلد .

وقد انفردت مخطوطتنا بالبيت الرابع .

(٩٣) دير الجائليق : وصفه الشابشتي في الديارات ص ٢٨ وهو ببغداد ، وثمة دير آخر
بذات الاسم غربى دجلة على الحد بين اخر السواد وبين اول ارض تكريت كانت به الحروب بين
عبد الملك بن مروان ومصعب بن الزبير ، ذكره العمري في المسالك ص ٣٠٨ - ٣٠٩ وذكره ياقوت
٦٥١/٢ نقلا عن الشابشتي كما ذكر سمي .

(٩٤) محمد بن ابي امية : احد المتقدمين في الشعر ، رقيق الطبع ، حسن التصرف فيه ، غريب
المعاني . واكثر شعره في الغزل . وكان هو وعلي اخوه يكتبان للفصل بين الربيع ، وهو عم ابي حشيشة
الطنبوري وذكر ابن التديم : ان شعره في خمسين ورقة . ويبدو انه من بيت شعر فقد ذكر صاحب
الفهرست من اسرته خمسة شعراء . انظر الفهرست ص ١٨٥ والديارات ص ٢٩ .

(٩٥) الايات (١ - ٦) في الديارات ٢٨ - ٢٩ وفي بلدان ياقوت ٦٥١/٢ .

رواية الثاني في الديارات : بهم طابت الدنيا وتم سرورها .

وروايته في البلدان : وادركني المنى ... واتعفا .

ورواية الرابع في الديارات : ادعج الطرف اهيا ... مسكية الطم ورواية الرابع في البلدان :

ادعج الطرف اغيدا .

(٩٦) دير اشمونى : وصفه الشابشتي ص ٤٦ وياقوت ٦٤٣/٢ والعمري ص ٢٧٨ .

(٩٧) اشمونى : والدة الفتية الكاين السبعة التي قتلت مع ابائها واليعازر الشيخ ، بعد
ان كابوا صنوف الطاب لانكارهم الطاعة على الملك انطيوخس ايلانوس السلوقي (٤٧٦ - ١٦٤ ق م)
وكان قد اضطرهم الى جلود دياتهم . انظر الديارات ص ٣٥٧ .

(٩٨) عيد اشمونى : انطلق الشابشتي وياقوت ومؤلفنا على ان عيد اشمونى يقع في اليوم الثالث
من تشرين الاول من كل عام .

ويقصده المتفرجون ، فمنهم في الطيارات (٩٩) ، ومنهم في الزبازب (١٠٠) والسميريات (١٠١) ، كل انسان بحسب قدرته .
كتب يحيى بن كامل (١٠٢) في يوم عيد اشموني :

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| ١ - شهدت مواطن اللذات طرا | وجبت بقاعها برا وبحرا |
| ٢ - فلم ار مثل اشموني محلا | الذ لحاضريه ولا اسبرا |
| ٣ - به جيشان من خيل وسفن | اناخسا في ذراه واستقرا |
| ٤ - كانهما زحوف وغى ولكن | الى اللذات ماكرا وفرا |
| ٥ - سلاحهما القواقرز والقناني | واكواب تدور هلم جرا |
| ٦ - وضربهما المثالث والمثاني | اذا ما الضرب في الحرب استحرا |
| ٧ - واسرهما ظباء الدير طوعا | اذا (اسد) (١٠٣) الحروب اسرن قسرا |
| ٨ - فيالك عسكر احيا وسرا | اذا ما عسكر افنى وضرا |
- [١٧٢ ب]

٩ - لقد جرت لنا الهيجاء خيرا اذا ما جرت الهيجاء شرا
دير جرجس (١٠٤)

وهذا الدير بالمزرعة ، بالقرب من بغداد . وهو من احسن المواضع وانزهها وهو على شاطئ (دجلة) (١٠٥) . ولابي جفنة القرشي (١٠٦) فيه :

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| ١ - ترنم الطير بعد عجمته | وانصرف البرد في ازمته |
| ٢ - واقبل الورد والبهار الى | زمان قصف يمشى برمته |

- (٩٩) الطيارات ومفردها طيار : سفن نهريه سريعة الجريان .
(١٠٠) الزبازب : ضرب من السفن النهريه الصغيره ، واحدها زبب .
(١٠١) السميريات : واحدها سميريه ، نوع من الزوارق .
(١٠٢) لم اتوصل الى ترجمته . وقد اورد الشابشتي الابيات باستثناء الثامن ونسبها الى ابي الشبل البرجمي - انظر الديارات ص ٥١-٥٠ .
والبيت الثامن لا وجود له عند الشابشتي وقد انفردت به مخطوطتنا .
ورواية الخامس في الديارات : واكواس تدور .
(١٠٣) في المخطوط : اشتد ، والتصويب عن الديارات .
(١٠٤) دير جرجس : وصفه الشابشتي ص ٦٩ وياقوت ٦٩٧/٢ والمعري ٢٨١ .
(١٠٥) في الاصل : الدجلة .
(١٠٦) الابيات لابي جفنة القرشي عند الشابشتي ومعها بيت ثامن موضعه قبل الاخير وروايته :
اريد منه وليس يمنعني من ذلك الشيء غير حشمته
وهي عند ياقوت بدون زيادة .
والابيات ١ ، ٤ ، ٦ ، ٧ لابي جفنة في المسالك .
رواية الاول عند الشابشتي وياقوت : وانحصر البرد .
وروايته عند المعري : ترنم الصيف .
ورواية الثالث عند الشابشتي : ان نجوت فما .
ورواية الخامس عند الشابشتي : في العشق والفسق .
وروايته عند ياقوت : نازعته من سداه لي ابداء في العشق والعشق .
ورواية السادس عند الشابشتي وياقوت والمعري : ارواح زهرته .
ورواية السابع عند المعري : ومن وفي وعده يزورته وبنت اوفي له بدمته

- ٣ - ما اطيب الوصل ان نجوت ولم
٤ - ومثل لون النجيع صافية
٥ - نازعتها من سداؤه ابدا
٦ - في دير مر جرجس وقد نفح ال
٧ - وفتي بميعاده وزورته
ومن مليح شعره (١٠٧)
- ١ - ومعرس طلب الصبوح وانسي
٢ - وقرعت صافية بماء سحابة
٣ - فشربت ثم سقيته فكأنني
٤ - وفتي يدير عليك من لحظاته
٥ - ما زلت اشربها واسقي صاحبي
٦ - مما تخيرت التجار بيا بل
- يلسعنني هجره بحمته
تذهب بالمرء فوق همته
في الفسق والعشق مثل لحمته
فجر علينا الوان زهرته
وكننت اوفى له بدمته
- لقتي يوافقه الصبوح بـكـورا
فنتجن حين قرعتهن سرورا
سبست فوق لهاته كافورا
خمرا تولد في العظام فتورا
حتى رأيت لسانه مكسورا
او ما تعتقه اليهود بسورا (١٠٨)

دير العذارى (١٠٩)

- وهو دير حسن سكنته العذارى • ولاين المعتز فيه (١١٠) :
- ١ - خليلى قم حتى نموت من السكر
٢ - ونشرب من كرخية ذهبية
٣ - الا رب ايام وصفن حميدة
٤ - وكم من ليال مسعدات لذى الهوى
٥ - خليلى فلا تطلب فلاحى وخلنى
- بحانة خمار مماتا بلا قبر
ونصفح عن ذنب الحوادث (والدهر) (١١١)
بدير العذارى والصوامع والقصر
جسرت على اللذات فيهن بالجسر
فما لي على ما لئني فيه من صبر

- (١٠٧) الابيات لابي جفنة في الديارات ص ٧٠ - ٧١ بزيادة بيت معروف هو :
واذا رشفت شفتيك رضابها كتب المقار بحسن وجهك نورا
والايات ٤ وه ٦ في بلدان ياقوت ١٨٤/٣ - ١٨٥ منسوبة لابي جفنة القرشي •
والايات ٢ و ٣ وه ٤ في مسالك الابصار منسوبة لابي جفنة القرشي نقلا عن الشابشتي •
ورواية الثاني عند الشابشتي : فشجن حين قرعتهن
وروايته عند العمري : فتجن حين
ورواية الثالث عند الشابشتي : فكانما سبست
ورواية الثالث عند العمري : وشربت
ورواية الرابع عند الشابشتي والعمري : عليك في طرباته •
وروايته عند ياقوت : علي من طرف له ... خمر يولد
(١٠٨) سورا : موضع بالعراق من ارض بابل وهي مدينة السريانيين • انظر بلدان ياقوت
١٨٤/٣ •
- (١٠٩) دير العذارى : تحفظ معاجم البلدان عدة اديرة بهذا الاسم ، احدها اسفل الحظيرة
على شاطئ دجلة ، والحظيرة بناحية الدجيل • والثاني في قطيعة النصارى ببغداد • والثالث بين
ارض الموصل وارض باجرى من اعمال الرقة والرابع بالحيرة • وارجح ان الدير المقصود هنا هو بين
سر من راي وبين الحظيرة ، وانظر الديارات ص ١٠٧ •
- (١١٠) الابيات (١ - ٥) لابن المعتز في الديارات ص ١٠٩ وفي ديوانه (صنعة الصولي
٤٨/٣ - ٤٩ تحقيق ب • لوين • الاستانة - ١٩٥٠ • ورواية الرابع في الشابشتي : ليال مسعدات •
(١١١) الاصل : للدهر •

وقال (١١٢) :

قام عذرى في ظبي دير العذارى حين ابصرت عاشقيه حينارى
فتنة عمت الخلائق واستو لت على مسلميهم والنصارى

دير مرمارى (١١٣)

وهذا الدير بسر من رأى ، عند قنطرة وصيف (١١٤) . وهو دير عامر كثير
الرهبان ، وحوله كروم وأشجار . وهو من المواضع النزهة ، والإيقاع الطيبة
الحسنة .

ولفضل بن العباس بن المأمون (١١٥) فيه :

١ - انضيت في سر من رأى خيل لذاتي ونلت فيها هوى نفسي وحاجاتي
٢ - عمرت فيها بقاع اللهو منغمسا في القصف ما بين أنهار وجنات
[١٧٣ آ]

٣ - بدير مرمار اذ نحى الصبوح به ونعمل الكأس فيه بالعشيات
٤ - بين النواقيس والتقدیس (آونة) وتارة بين عيـدان ونایات
٥ - وكم به من غزال شادن غزل يصيدنا بالحفاظ البابلیات (١١٦)

وذكر الفضل ، قال (١١٧) : خرجنا مع المعتز للصيد فانقطعنا عن الموكب انا
وهو ويونس بن بغا ، فشكى المعتز العطش ، فقلت : يا أمير المؤمنين ان في هذا
الدير زاهبا اعرفه له مروءة حسنة وفي هذا الدير آلات جميلة فهل لأمير المؤمنين
ان يعدل الى الدير ؟ قال : افعل ، فصرنا الى الديرانى فرحب بنا وتلقانا احسن
ملقى وجاءنا بماء ورد فشربنا وعرض علينا النزول عنده وقال : تبردون عندنا
ونحضر لكم ما تيسر في ديرنا فاستظرفه المعتز وقال انزل بنا اليه فنزلنا وسألنى
الديرانى عن المعتز ويونس فقلت فتيان من ابناء الجند فقال بل مقلتان من الحور

(١١٢) البيتان في الديارات من دون نسبه وقبلها : وبعضهم فيه : ورواية الاول في الديارات :
دير النصارى .

(١١٣) في المخطوط : دير مرمار صوابها : دير مرمارى ، والتصويب عن بلدان ياقوت
٧٠٠/٢ ، ومارى هذا من اقدم جبالقة الشرق . انظر الهامش رقم (١) من الديارات للشابشتى ص
١٦٣ (ط ٢) . وقد وصفه الشابشتى ص ١٦٣ - ١٧٠ .

(١١٤) قنطرة على نهر اليهودي جنوب سامراء بقليل .
(١١٥) الفضل بن العباس بن المأمون : اديب شاعر من اولاد الخلفاء كان واليا على المدينة
سنة ٢٦٩ هـ .

(١١٦) الايات (١ - ٥) للفضل بن العباس في الديارات ١٦٣ - ١٦٤ وهي له في بلدان
ياقوت ٧٠٠/٢ والمسالك ٢٨٣ (عدا الرابع) رواية الاول في الديارات : ونلت فيها منى نفسي
وشهواتي .

ورواية البلدان : ونلت منها

ورواية الخامس في الديارات والبلدان : المجد غزل .

وروايته في مسالك الإبصار : لكم بو من غزال شادن لقي .

(١١٧) انظر الحكاية في الاغانى ٣١٠/٩ وفي المسالك ٢٨٣ وقد نقلها العمري عن الشابشتى
وهي عند الشابشتى ١٦٤ - ١٦٥ .

فقلت له ليس هذا من دينك ولا من اعتقادك فقال : هو الان من ديني فضحك
المعتز فجاءنا بخبز وفطير واشياء متنوعة لا يوجد مثلها في الديارات وكان من انظف
طعام في انظف آنية . فاكلنا اطيب اكل وغسلنا ايدينا فقال لي المعتز قل له فيما
بيدك وبينه من تحب ان يكون معك من هذين ولا يفارقك فقلت له فقال : كلاهما
وتمرا فضحك المعتز الى ان مال فقلت للديراني لا بد ان تختار فقال : الاختيار
والله في هذا دمار ما خلق الله عقلا يميز ما بين هؤلاء ولحقنا الموكب فارتفع
الديراني قليلا فقال له المعتز بحياتي لا تنقطع عن الكلام الذي كنا فيه فانسى
للقادمين مولى وللمقيمين صديق فمرحنا ساعة وامر له المعتز بخمسين الف درهم
فقال لا والله لا قبلتها الا على شرط قال وما هو قال يكون امير المؤمنين في دعوتي
مع من اراد قال ذلك اليك فلم تبق غاية الا وفعلا الديراني في ضيافته وقام
بالموكب كله ، وجاءنا باولاد النصارى فخدموا اتم خدمة وسر المعتز سرورا ما
رأيت سر مثله ووصله ذلك اليوم بمال كبير ولم يزل يطرقه كلما اجتاز به
وباكل عنده ويشرب مدة حياته . وكان المعتز سمح الاخلاق واسع النفس له
ادب وفهم ويقول شعرا صالحا وكان يحب يونس بن بقا ولا يصبر عنه وكان هو
ويونس من أحسن الناس وجها وأكملهم خلقا وخلقا ولم يكن في خلقه
بنى العباس احسن من الامين والمعتز وكان يضرب بحسنهما المثل .

دير هند (١١٨)

وهند بنت النعمان بن المنذر ، بنت هذا الدير وترهبت فيه ، وسكنته
وعاشت دهرا طويلا ، وعميت . وهذا الدير اعظم ديارات الحيرة واعمرها . ولما
قدم الحجاج في سنة اربع وسبعين الكوفة قيل له (١١٩) : ان بين الحيرة والكوفة
ديرا لهند بنت النعمان ، وهي من عقلاء النساء ، وانها بقية ، فانظر اليها . فركب
والناس معه حتى اتى الدير فقيل لها : هذا الامير الحجاج بالباب فاطلعت من
ناحية الدير فقال لها : يا هند ما اعجب ما رأيت ؟

قالت : خروج مثلي الى مثلك لا تغترن يا حجاج بالدنيا فانا اصبحنا كما قال
الناطقة لأبي [١٧٣ ب] :

رأيتك من (تعقد) (١٢٠) له جبل ذمة من الناس يأمن سرجه حيث أربعا
(ولم نمس) (١٢١) الا اذل الناس ، وقل اناء امتلا الا انكفا
فانصرف الحجاج غضبا ، وبعث اليها من يخرجها من الدير ويستأديها الخراج فأخرجت
ومعها ثلاث جوار من اهلها ، فقالت احداهن (١٢٢) :

(١١٨) وصله الشاشتي ص ٢٤٤ - ٢٤٦ والعمري ٣٢٢ - ٣٢٦ والبكري ٦٠٤/٢ - ٦٠٦
وياقوت ٧٠٧/٢ - ٧٠٩ وذكره الهمداني في البلدان ص ١٣٨ وابن العبري ص ١٧٢ والمقري في
نفع الطيب ٥٠٢/١ .

(١١٩) خبرها مع الحجاج ذكره الشاشتي ص ٢٤٤ - ٢٤٥ والعمري ٣٢٤ - ٣٢٥ .
(١٢٠) في الاصل المخطوط : يعقد ، والتصويب عن الشاشتي والعمري ورواية المعز في
المسالك : من الناس ، يأمن سرجه حيثما ارتقى والبيت لا وجود له في ديوان الناطقة بتمامه .
(١٢١) في المخطوط : ولا متن .
(١٢٢) البيت في الشاشتي ص ٢٤٥ وهمداني عند العمري ص ٣٢٥ . ورواية الاول :
معلات بلقة وهوان .

خارجات يسقن من دير هند مذعنات بذلة وهوان
 ليت شعري أول الحشر هذا ام معا الدهر غير الفتيان
 فشد فتى من اهل الكوفة على فرسه فاستنقذهن من اشراط الحجاج وتغيب
 قبلخ الحجاج شعرها وفعل الفتى فقال : ان اتانا فهو آمن وان ظفرنا به قتلناه ،
 فاتاه الفتى فقال : ماحملك على ما صنعت قال : الغيرة ، فوصله وخلاه .
 وكان (سعد) (١٢٣) بن ابي وقاص حين فتح العراق اتى هند الى ديرها
 فخرجت اليه فاكرمها وعرض عليها نفسه في حوائجها فقالت : ساحبيك بتحية كنا
 نحيا بها (١٢٤) : « شكرتك يد افتقرت بعد غنى ، ولا ملكتك يد استغنت بعد
 قعر ، وطوق الله منك رقاب الرجال ، ولا جعل لك الى لثيم حاجة ، ولا ازال عن
 احد نعمة ، الا وجعلك السبب في ردها عليه (١٢٥) » .

ثم جاءها المغيرة بن شعبه (١٢٦) لما ولاه معاوية الكوفة فاستأذن عليها فقيل
 لها : امير هذه المدرة بالباب . فقالت : قولوا له من اولاد جبلة بن الايهم انت ؟
 قال : لا . قالت : فمن اولاد المنذر بن ماء السماء ؟ قال : لا . قالت : فمن انت ؟
 قال : المغيرة بن شعبه الثقفي . قالت : فما حاجتك ؟ قال : جئتك خاطبا قالت
 (لو) (١٢٧) جئتني لجمال او حال لطلبتك ، ولكن اردت ان تتشرف بي في محافل
 العرب فتقول : نكحت بنت النعمان بن المنذر ، والا فاي خير في اجتماع اعور
 وعمياء ؟ . فبعث اليها : كيف كان امركم (قالت) (١٢٨) : ساختصر لك الجواب
 امسينا مساء وليس في العرب احدا الا وهو يرغب الينا ويرهب منا ثم اصبحنا
 وليس في الارض احدا الا ونحن نرغب اليه ونرهبه قال : فما كان ابوك يقول في
 ثقيف ؟ (قالت) (١٢٨) اختصم اليه رجلان منهم احدهما ينتمي الى اياد والاخر
 ينتمي الى بكر بن هوازن فقضى بها للايادي وقال (١٢٩) :

ان ثقيفا لم تكن هوازنا ولم تناسب عامرا ومازنا
 قال المغيرة : اما نحن فمن بكر بن هوازن فليقل ابوك ما شاء .

(١٢٣) في الاصل : سعيد ، والتصويب عن الشابشتي والعمرى .

(١٢٤) عند الشابشتي : كانت املاكنا تحيا بها .

وعند العمرى : كانت ملوكنا تحيا بها .

(١٢٥) في صيغة هذه التحية خلاف بين المصادر جدير بالمراجعة وقد اتفق الشابشتي والعمرى
 على انها وجهت كلامها هذا لسعد بن ابي وقاص . وذكر البكري ٦٠٥/٢ انها مما دعت به لخالد بن
 الوليد وكذلك ياقوت ٧٠٨/٢ مع اختلاف في الصيغة .

(١٢٦) حبرها مع المغيرة بن شعبه في الشابشتي ٢٤٦ والعمرى ٣٢٥ - ٣٢٦ والاغاني ١٣١/٢
 وفي المعجم ما استعجم ٦٠٥/٢ .

(١٢٧) في المخطوطة : او ، والتصويب عن الشابشتي .

(١٢٨) في الاصل المخطوط في الموضعين : قال .

(١٢٩) البيت عند الشابشتي ٢٤٦ والعمرى ٣٢٦ . وفي الاغاني (طبعة دار الثقافة) ٤٧/١٦
 له شطر ثالث هو : الا قريبا فانثروا المحاسنا .

وفي الاغاني والمعجم ما استعجم ابيات قالها المغيرة ، لا خطب هند فردته . . .

دير يونس (١٣٠)

وهذا الدير ينسب الى يونس بن متى عليه السلام . وارضه كلها نوار وشقائق وهو في الجانب الغربي (١٣١) من الموصل وبينه وبين دجلة فرسخان وموضعه يعرف بنينوى ونيوى هي (مدينة) (١٣٢) يونس عليه السلام . وكان اليهود ايام الحسين (١٣٣) بن عبد الله بن حمدان دسوا واحدا منهم فدخل الهيكل وحدث فيه واتصل الخبر بذلك الى ابن حمدان فجمع كل يهودي بالموصل وصادهم على مال كثير اخذه منهم . ولابي شاس شعر (١٣٤) فيه [١٧٤ آ]

- ١ - يا دير يونس جادت سرحك الدير حتى ترى ناضرا بالنور تبتسم
 - ٢ - لم يشف في ناجر ماء على ظمأ كما شفى حر قلبي ماؤك الشبم
 - ٣ - ولم يحلك محزون به سقم الا تحلل عنه ذلك السقم
 - ٤ - استغفر الله من فتك بذي غنج جرى على به في ربك القلم (١٣٥)
- وكان (ابو شاس هذا) (١٣٦) ، مليح الشعر ، كثير الوصف للخمير ، ملازما للدبارات ، منطرحا فيها ، مفتونا برهبانها . ومن شعره الذي وصف فيه الخمر فاحسن :

- ١ - اعارك الحلم والوقار ثوبا من الصمت لا يعار
- ٢ - فقم الى الخمر فامتحنها اذا استقرت بك الديار
- ٣ - وغنت الطير في رياض زين عيدانها اخضرار
- ٤ - من (التي) (١٣٧) صانها ملوك هم هم السادة الكبار
- ٥ - اذا بدت والدجى مقيم صار مكان الدجى نهار

(١٣٠) وصف هذا الدير الشابشتي ١٨١ - ١٨٣ والعمرى ص ٣٤٦ - ٣٤٧ وياقوت ٧١٠/٢ .

(١٣١) عند الشابشتي : في الجانب الشرقي ، وعند ياقوت : في جانب دجلة الشرقي .

(١٣٢) في الاصل : ونيوى هو يونس ، والتصويب عن الشابشتي .

(١٣٣) في الاصل : الحصن ، والتصويب عن الشابشتي

(١٣٤) كلمة « شعر » تحرفت في ديارات الشابشتي

١٨١ الى : منير والصواب ما ائبتناه .

(١٣٥) الابيات لابي شاس في ديارات الشابشتي ص ١٨٢ ومسالك العمري ٣٤٧ وبلدان ياقوت ٧١٠/٢ .

رواية الاول في الشابشتي : جادت صوبك .

ورواية المسالك : يبتسم .

ورواية ياقوت : جادت سفحك ... يرى ناظر بالروغى يبتسم .

ورواية ياقوت للبيت الثاني : في ناجر (بالحاء المهملة) .

ورواية الثالث عند ياقوت : ولم يحلل .

ورواية الرابع في المسالك : كم لي فيك ذو غنج .

ورواية الرابع عند ياقوت : من فتكى بذي غنج .

(١٣٦) في الاصل : وكان هذا ابو شاس .

(١٣٧) في الاصل : من الذي .

٦ - كأننا والمدام ركب (تؤمهم) في الظلام نار (١٣٨)

دير قوطا (١٣٩)

لعبد الله بن العباس بن الربيع (١٤٠) في دير قوطا وهو من الادباء الظرفاء صاحب غزل :

- ١ - يا دير قوطا ، لقد هيئت لي طربا
 - ٢ - كم ليلة فيك واصلت السرور بها
 - ٣ - في فتية بذلوا في القصف ماملكوا
 - ٤ - وشادن ما رأت عيني له (شبهها)
 - ٥ - اذا بدا مقبلا ، ناديت : واطربا
 - ٦ - اقميت في الدير حتى صار لي وطنا
 - ٧ - وصار شماسه لي صاحبا واخا
 - ٨ - ظبي لواحظه في العاشقين ظبا
 - ٩ - ان سمته الوصل ابدى جفوة ونبا
 - ١٠ - وان شكوت اليه طول جفوته
 - ١١ - والله لو سامني نفسي سمحت بها
- ازاح عن قلبي الاحزان والكربا
لما وصلت لها الادوار والنحبا
وانفقوا في التصابي المال والنشبا
في الناس ، لا عجما منهم ولا عربا
وان بدا معرضا ، ناديت : واحربا
من اجله ولبست المسح (والصلبا)
وصار قسيسه لي والدا وأبا
فمن دنا منه مغترا بها ضربا
او سمته العطف ولي معرضا وابى
وما الاقيه من ابعاده قطبا
وما بخلت عليه بالذي طلبا (١٤١)

دير الشياطين (١٤٢)

وهو غربي دجلة وله منظر حسن وموقع جميل والناس يطرقونه ويشربون فيه .

(١٣٨) الابيات لابي شاس عند الشابشتي ١٨٢ .

ورواية البيت السادس عند الشابشتي :

كأنهم والمدام ركب يؤمهم في الظلام نار

وفي الاصل المخطوط : كأننا والظلام .

(١٣٩) وصفه الشابشتي ٦٢ والعمرى ٢٨٠ وياقوت ٦٨٩/٢ .

(١٤٠) في المسالك : عبدالله بن العباس الربيعي ، وفي الديارات والبلدان : عبده بن

العباس بن الفضل بن الربيع . قلت : هو ابو العباس مولى المنصور ويعرف بالربيعي . شاعر حسن

الشعر . كان في عصر المعتصم ، وكان اديبا راوية ، حسن العلم بالفناء . انظر تاريخ بغداد ٣١/١ .

(١٤١) الابيات (١ - ١١) في الشابشتي ص ٦٣ . والاول والرابع والحادي عشر في المسالك .

والايات ١ - ٧ في بلدان ياقوت ٦٨٩/٢ .

ورواية البيت الثاني في معجم البلدان : لا وصلت به الادوار والنحبا .

ورواية الثالث في معجم البلدان : العرض والنشبا .

ورواية الرابع في الاصل المخطوط : شبه .

ورواية الخامس في الديارات والبلدان : وان مضى معرضا .

ورواية السادس في الديارات والبلدان : اقميت بالدير .

ورواية الثامن في الاصل المخطوط : به ضربا .

ورواية العاشر في الديارات : طول هجرته .

(١٤٢) وصفه الشابشتي ص ١٨٤ وياقوت ٦٧٣/٢ والعمرى ٢٨٣ .

وللخباز (١٤٣) البلدي فيه (١٤٤) :

- ١ - رهبان دير سقوني الخمر صافية
 - ٢ - مع فتية زهر الآداب بينهم
 - ٣ - مشوا الى الراح مشى الرخ وانصرفوا
 - ٤ - غدوا سراعا كامثال القسي بدت
- مثل الشياطين في ديسر الشياطين
ابهي وابهج من زهر البساتين
والراح تمشي بهم مشي الفرازين (١٤٥)
- [١٧٤ ب]
منها السهام وراحوا كالعرازين (١٤٦)
دير الزعفران (١٤٧)

هذا الدير بنصيبين ، مما يلي الباب الشرقي ، وهو من الديارات الموصوفة والمواضع المذكورة بالطيب وهو عيون ومروج . وهو كثير القلايات والرهبان وشرابه (موصوف) ، يحمل الى نصيبين وغيرها . وفيه يقول مصعب الكاتب (١٤٨) :

(١٤٣) الخباز البلدي : محمد بن احمد بن حمدان الخباز البلدي (كان حيا قبل سنة ٣٨٠ هـ) وبلك هذه قرية على دجلة قرب الموصل . كان أميا ويحفظ القرآن الكريم ويتفأل به في شعره . جمع ديوانه الخالديان الا انه لم يصلنا . وقد جمع شعره ونشره معاصرنا الاستاذ صبيح وديف . (١٤٤) البيتان الاول والثالث في الديارات ١٨٤ - ١٨٥ منسوبان للخباز البلدي . والاول والرابع للخباز البلدي في معجم ياقوت ٦٧٣/٢ . ورواية الرابع فيه : كامثال السهام بدت ... من القسي . والثاني والثالث في المسالك ٣٠٣ من قطعة للسري الرفاء في ديوانه ص ٢٧٤ (ط . القاهرة ١٩٣٦) وهما للسري الرفاء ايضا في بلدان ياقوت ٦٧٣/٢ ورواية المسالك والبلدان للبيت الثاني :

وفتية ... ابهي وانقر

ورواية الثالث في المسالك : والسكر يمشي بهم .
والثالث لوخده من دون عزو في المدهش ص ٢٥٤ .
(١٤٥) الرخ : ان اداة الشطرنج والجمع رخاخ ، قال الليث : الرخ مقرب من كلام المعجم من أدوات لعبة لهم .

والفرزان : من لعب الشطرنج ، اعجمي معرب ، وجمعه فرازين ، وهو في الشطرنج الملكة .

(١٤٦) العرجون : العلق الذي يعوج وتقطع منه الشماريح فيبقى على النخل يابسا .

(١٤٧) وصفه الشافعي في الديارات ص ١٩١ وياقوت في البلدان ٦٦٣/٢ والمصري في المسالك ٣٠٥ - ٣٠٧ و ٢٥٥ - ٢٥٦ .

(١٤٨) الأبيات ١ - ١٤ في الديارات ١٩٢ - ١٩٣ والأبيات ١ و ٢ و ٤ و ٥ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ في بلدان ياقوت ٦٦٣/٢ - ٦٦٤ .

ورواية السادس عند الشافعي : ماوى جنان .

ورواية التاسع عند الشافعي : يقهقهه .

ورواية العاشر عند الشافعي : ما قد شجاني

ورواية الحادي عشر : وينجوم ويوحنا .

ورواية الرابع عشر : لا حوفى ونوى .

اما روايات بلدان ياقوت فهي :

رواية البيت الاول : عمر الزعفران .

ورواية العاشر : ما قد شجاني .

ورواية الحادي عشر : وينجوم ويوحنا ، وسقطت كلمة (شجاني) .

ورواية الثاني عشر : نصيبا .

ورواية الرابع عشر : لا خرمن ولا لوى .

بفتيان غطارفة هجان
ويهو شرب عاتقة الدنان
واصوات المثلث والمثاني
على روض كنقش الخسرواني
قريبات من الجاني دواني
بحسن قوامه ماري جنان
يلوح بياضها كاللؤلؤان
عن ابن المارقي (١٤٩) وعن بنان (١٥٠)
كقرقرة (القواقز) والقناني
شجاني منهم ماري شجاني
ذو الاحسان والصور الحسان
غنيت بهم عن البيض القواني
وهذا مسعد سلس العنان
ولا وصف المعالم والمغاني (١٥١)

١ - عمرت بقاع دير الزعفران
٢ - بكل فتى يحن الى التصابي
٣ - بكل فتى يميل الى الملامني
٤ - ظللنا نعمل الكاسات فيه
٥ - واغصان تميل بها ثمار
٦ - تشبهها الرياح كما تثنى
٧ - وانهار تسلسل جاريات
٨ - واطيار اذا غنتك اغنت
٩ - تجاوبها اذا ناحت بشجو
١٠ - وغزلان مراتعها فؤادي
١١ - وبنجوم ويوحنا وشعيا
١٢ - رضيت بهم من الدنيا نصيبي
١٣ - اقبل ذا والتم خد هذا
١٤ - فهذا العيش لاخوض الفيافي

[ول بعضهم في دير الزعفران :

اين الرهابين وانزل غير مرتحل
ايشو واى خليل عنه لم يسئل
وسمهم قهوة جلست عن المثل
مزجا ، فيعشب ربع القلب بالجل
[١٧٦ ب]

عج بالقلالي وقف في ربعا وقل
وسل عن القس ايشوع وصاحبه
وشم بوارق بشر من وجوههم
تغشى النديم ببرق حين يطرها

وجد لهم واله في حاناتهم وجل
وشارك القوم في قول وفي عمل
واقر الاناجيل وازج الدير بالزجل
باب الخلاعة واترك عصبية الجدل
صفراء كالشمس حلت منزل الحمل
ورحت من شاغل الهم الملح خيل
قتيل سكر واهل الدير من قبلي
اثواب عيار بغيري غير محتفل
من بعد ما جتتهم بالخيل والخول

٧٠ تماكيس قسوس الدير في ثمن
واتبع طريقا ظريفا اينما سلكوا
ومل الى ملة القسيس ان طلبوا
وهب لمذهب كأس الراح مذهب او
كم قد لهوت بدير الزعفران بها
وكم خلوت بذاك الدير مع قمر
وبت من قبل الكاسات بينهم
وكم لبست بكاسي للخلاعة من
وعدت مالى سوى الاوزار احملها

(١٤٩) من مشاهير الفنين ايام التوكل
(١٥٠) مفن شهر مدح في الفرب على الفود ايام التوكل
(١٥١) في الاصل المخطوط (والقواني) والتصويبي عن الديارات والبندان

مالذة العمر الا لامرى لهج بلهوه وهو عنه غير منتقل
لا يرعوى من مراعى لئذ ابدا ولا يراعى ولا يصغى الى عذل
منادم كل ندب ماله ارب في غير اتحاف ما يرجوه من امل
تطارحوا ملح الاداب بينهم من كل معنى بديع غير منتحل (١٥٢)]

دير القصير (١٥٣)

هذا الدير باراضى مصر في اعلى جبل في ثلاثية وهو حسن البناء محلى
الصنعة نزه البقعة بنىه أبوه الجيش خمارويه احمد بن طولون (١٥٤) وله أربع
طاقات الى أربع جهات وكان كثير الفشيان لهذا الدير معجبا بالصور (التي) (١٥٥)
فيه وفي الطريق الى هذا الدير صعوبة من جهة مصر واما من قبله فسهل الصعود
والى جانبه صومعه لا تخلو من حبيس يكون فيها وهو مطل على القرية
المعروفة بشهران على الصحراء والبحر وهى قرية لبيرة عامرة على شاطئ البحر
ويدكرون ان موسى عليه السلام ولد فيها ومنها القته امه الى البحر في التابوت وبها
ايضا دير يعرف بدير شهران ودير القصير هذا احد الديارات المقصودة
والمنتزهات المضروقة لحسن موقعه واشرافه على مصر واعمالها وقال فيه شعراء
مصر ووصفوه وذكروا طيبه ونزهته . ولابى هريرة بن ابي العصام فيه فيل
لمحمد بن عاصم (١٥٦)

١ - ان دير القصير هاج (ادكارى) (١٥٧) لهو ايامى (١٥٨) الحسان القصير
[١٧٥ آ]

٢ - ورمانا مضى حميدا سريعا وشبابا مثل (الرداء) (١٥٩) المعار

(١٥٢) ما بين قوسين نقلناه من موضعه في الصحيفتين ١٧٦ - ١٧٧ من الاصل المخطوط ،
واثبتناه في هذا الموضع لصلته به .

(١٥٣) وصفه الشابستى ٢٨٤ - ٢٨٨ وياقوت في بلدانه ٦٨٥/٢ - ٦٨٧ .
(١٥٤) خمارويه (٢٥٠ - ٢٨٢هـ) : خمارويه بن احمد بن طولون ، ابو الجيش ، من ملوك
الدولة الطولونية بمصر . اتسع ملكه في ايامه فكان له من الفرات الى بلاد النوبة . تزوج المعتضد
العباسى ابنته . قطر التدى . ولد في سامراء . وكان شجاعا حازما ، وفيه ميل الى اللهو .
وكان مهذبا . قتله غلامانه على فراشه في دمشق . انظر الاعلام ٣٧٠/٢ والمصادر التى احوال عليها .
(١٥٥) في المخطوط : الذي .

(١٥٦) القصيدة في الديارات ٢٨٥ - ٢٨٧ منسوبة لمحمد بن عاصم وبعضها في بلدان ياقوت
٦٨٦/٢ منسوب لمحمد بن عاصم المصري وفي البيت ٤٤٣/١ - ٤٤٤ (٢٢) بيتا منها منسوبة لمحمد بن
عاصم الموصلى وبعضها في المسالك ٣٦٣ - ٣٦٤ منسوبة لمحمد بن عاصم . فالارجح في نسبة القصيدة
انها لمحمد بن عاصم . وابو هريرة هو احمد بن عبدالله بن ابي العصام له شعر في البيت
٤١٩/١ - ٤٢٠ .

اما محمد بن عاصم المصري فله شعر في البيت ٤٤٢/١ - ٤٤٥ ، وفي معجم البلدان ٦٧٤/٢
٦٧٦ و ٦٨٦ و ٦٩٨ وهو كثير الذكر للاديرة في شعره وكان مولعا باللهو فيها .

(١٥٧) في الاصل المخطوط : اذكاري .
(١٥٨) في الاصل المخطوط : ايام ، والتصويب عن الديارات . ورواية البيت في البيت :
لهوى ، ورواية بلدان ياقوت : اذكاري لهو ايامنا . ورواية المسالك : لهو ايامنا .
(١٥٩) في الاصل : الردى ، والتصويب عن المراجع المذكورة .

- ٣ - عرفتنى ربوعه بعد نكسر
 ٤ - او لو ان الديار تشكو اشتياقا
 ٥ - ولكانت نحوى تسير لما قد
 ٦ - وكانى اذ زرته بعد هجر
 ٧ - اذ صعودى على الجياد اليه
 ٨ - بصقور الى الدماء صواد
 ٩ - منزلا لست محصيا ما بقلبي
 ١٠ - منزلا في علوه كسماء
 ١١ - وكان الرهبان في الشعر الاسود سود الغربان في الاوكار
 ١ - غم به ذو البحور والانهار
 ١٢ - غردت بينها الطيور وطارت
 ١٤ - كم خلعت العذار فيه ولم
 ١٥ - كم شربنا على التصاوير فيه
 ١٦ - صورة من مصور فيه ظلت
 ١٧ - اطربتنا من غير شدة فاعنت
 ١٨ - يفتري الجسم حين ترميه حس
 ١٩ - واشاراتها الى من رآها
 ٢٠ - لا وحسن العينين والشفة
 ٢١ - لا تخلقت عن مزارى ديرا
 فعرفت الربوع بالانكار
 لشكت جفوتى وبعد مزارى (١٦٠)
 كنت فيها سيرت من اشعارى (١٦١)
 لم يكن من منازل وديارى (١٦٢)
 وانحدارى في المعقبات الجوارى (١٦٣)
 وكلاب على الوحوش ضواري (١٦٤)
 ولنفسى فيه من الاوطار (١٦٥)
 والمصابيح حوله كالدزاري (١٦٦)
 في ثياب من سندس ذى اخضرار (١٦٧)
 بقواد التيمم المستطار (١٦٨)
 مشيبا بمفرقى وعذارى
 بصغار محتوئة بكبار (١٦٩)
 فتنة للقلوب والابصار (١٧٠)
 عن سماع العيدان والمزمار (١٧١)
 بفتور من لحظها السحار (١٧٢)
 بخضوع وذلة وانكسار
 لخدعها الجلناري (١٧٣)
 هى فيه ، ولو نأى بى مزارى (١٧٤)

- (١٦٠) رواية الديارات : فلو ان ، ورواية اليتيمة وياقوت : ولو ان .
 (١٦١) رواية الديارات واليتيمة : ولكادت ، ورواية بلدان ياقوت : ولكادت تسير نحوي .
 (١٦٢) رواية الديارات : لكانى .
 (١٦٣) رواية الديارات : في المعقبات الجوارى . ورواية ياقوت : المعقبات . ورواية المسالك :
 في المنشآت الجوارى . ورواية اليتيمة معاملة لروايتنا .
 (١٦٤) في اليتيمة : الى الدماء صواد .
 (١٦٥) رواية الديارات واليتيمة وياقوت : ما بقلبي .
 (١٦٦) رواية الديارات وياقوت والمسالك : من علوه .
 (١٦٧) في الاصل المخطوط : ذا البحور ، والتصويب عن الشاشتى .
 ورواية الديارات : ذو البحار .
 (١٦٨) رواية الديارات : غردت بيننا . . فطارت
 ورواية اليتيمة : فطارت
 (١٦٩) رواية الديارات واليتيمة وياقوت والمسالك : ومبار .
 (١٧٠) رواية ياقوت : في مصور .
 (١٧١) رواية الديارات وياقوت : بغير شدة .
 ورواية اليتيمة : من غير شدة
 (١٧٢) رواية الديارات : يفتري الجسم حين ترميه حسنا . بفتور من طرفها السحار
 (١٧٣) رواية الديارات واليتيمة وياقوت والمسالك : منها وخدعها .
 (١٧٤) رواية الديارات : لدير .
 ورواية ياقوت : عن مزارى ديرا . . هى منه .

- ٢٢ - فاقصرا عن ملامتي اليوم اني
 ٢٣ - فسئلي الله ارض علوان فالتخل
 ٢٤ - كم تنبهت من لثاظة نومي
 ٢٥ - والنواقيس طالعات تناهي
 ٢٦ - قبل ان يبلى الجديد الجديد
 ٢٧ - انما هذه الحياة عوار
 فخير ذي سلوة ولا اقصار (١٧٥)
 فخير القصير صوب العشار (١٧٦)
 بتغير الرهبان في الاسحار
 حتى يا نالسا على الابكار
 ن بليصل معاقب لنهار (١٧٧)
 وعلى المستعير رد المعار (١٧٨)

خير البركة (١٧٩)

- ويعرف بدير المعافر . وفيه يقول صالح بن موسى (١٨٠) :
- ١ - اني لمثلك ناصح
 ٢ - بكر الى دير المعافر
 ٣ - او مما ترى حسن الريا
 ٤ - وجه الربيع ، وجبلا
 ٥ - الوحشي ينشر والملا
 ٦ - هذا البنفسج في الخندا
 ٧ - واتي البهار بصفرة
 ٨ - وكان آذريون لونه
 ٩ - وكانها المنثور (عقد) (١٨١)
 ١٠ - والاقحوان فضاحك
 ١١ - وشقائق النعمان كالاعلام فيه لمن نظر
 فاجتنب الى ولا تطير
 فسر آن اوكيات البكر
 ض اذا اكتسبن متن الزهر
 وجه الربيع اذا ظهر
 [١٧٥ ب]
 حف والمطارف والجبر
 د امير حسن قد حضر
 ولكل حسن قد بهر
 كسانات حمر تبهر
 فني جوانبه انتشر
 عن عشجند فيه درر

- (١٧٥) رواية الديارات : عن ملاي .
 (١٧٦) رواية الديارات : صوب القطار
 ورواية المسالك : حلوان فالنجد
 وفي اصلنا المخطوط : بدير القصير ، والتصويب عن المراجع المذكورة .
 (١٧٧) رواية اليتيمة : ونهار .
 (١٧٨) رواية اليتيمة : رد العواري .
 (١٧٩) يسمى هذا الدير ايضا دير مرحنا ودير مويحنا . انظر اخباره في الديارات ص ٢٨٩ - ٢٩٣ . والمسالك ص ٣٦١ . وهو على شاطئ بركة العيش ولذلك سمي بدير البركة .
 وحول البركة انظر ياقوت ١/٤٩٩ وخطب القريري ٢/٢٤٧ وحول هذا الدير انظر مجلة نفيسه كتبها حبيب زيات في الخزنة الشرقية ٣/٣٢ - ٣٥ .
 (١٨٠) صالح بن موسى مولى تميم ، والابيات في الديارات ص ٢٩٣ منسوبة له .
 ورواية الثالث : وما اكتسبن
 ورواية السادس : بغير حزن قد ظهر
 ورواية السابع : فلكل
 ورواية الحادي عشر : ثم لمن نظر
 ورواية الثاني عشر : وتورد . في السحر
 ورواية الخامسة عشر : وتسرفت الالسا بتقليم .
 (١٨١) في الاصل المخطوط : عقدا .

- ١٢ - وتوقد الورد الذكي وفاح مسكيا في الشجر
١٣ - وتجأوبت طير الفصو ن بكل لحن مشتهر
١٤ - فمفرد حسن الغناء شدا وآخر قد زمر
١٥ - وتشوقت انفاسنا لنسيم انفاس السحر

[دير بالفرايس يزوره المتوكل] (١٨٢)

حدثني ابو عمر ، قال ، اخبرني ابو عبيد الله محمد بن الفضل النحوي ، قال : حدثني بعض بني حمدون ، عن بعض شيوخه ، قال : كنت مع المتوكل لما شخص الى الشام . فعن له ان يطوف كنائس (١٨٣) (الربان كلها) والموضع المعروف بالفرايس ، ثم قال : انني كنت (١٨٤) اسمع بطيب هذه المواضع فقلت الرأي ما رآه امير المؤمنين فنزلنا منزلا بين كنائس عظيمة ، وآثار قديمة ، ترتاح النفوس اليها ، ويشتهي من ينزلها ان لا يرتحل عنها فلما استراح من تعب (١٨٥) الركوب استدعاني وقال : هل لك في الركوب (١٨٦) ؟ قلت : كما يأمر (١٨٧) امير المؤمنين . فاخذ بيدي ، ولم يزل يستقرئ تلك الكنائس والديارات ، ويشاهد ما فيها من عجائب الصور (١٨٨) ، ويرى من احداث الرهبان وبنات القسيسين وجوها كانها أقمار على غصون ، تتثنى في تلك الاروقة والصحن . وكلما مر بنا شيء منهم (١٨٩) يقول لي ترى (١٩٠) ما نحن فيه ؟ ما شأهت مثل هذا قط ! ثم خلونا براهب من قوام الكنيسة . فلم يزل المتوكل يسأله عن حال كل جارية و غلام يمر به ، واسمه ونسبه (١٩١) ، اذ لمح كتابة على حائط الكنيسة فقرأناه واذا هو (١٩٢) : حضر الغريب المشتت الحزين (١٩٣) وهو

(١٨٢) الخبر التالي لما بين القوسين نشره حبيب زيات في الخزنة الشرقية ١٢/٣ عن مخطوطة تانية في المتحف البريطاني ، من كتابنا هذا . رقمها ١٩٨٠٤ . ADD . وبين النصين اختلاف قليل رأينا اثباته .

والخبر ايضا في ادب الغرباء للاصفهاني ص ٦٤ - ٦٨ . وما بين عضادتين عنوان الضمائم لفصل الخبر عما قبله .

(١٨٣) عند الزيات : كنائس الزهاد ، وسقطت عبارة « الربان كلها » ورواية الخبر في ادب الغرباء : وحدثني ابو بكر محمد بن عمر قال : ... الى الشام ، فلما صرنا بحمص قال اريد ان اطوف .

(١٨٤) رواية الخبر في ادب الغرباء : بالفرايس ، اذا وصلنا اليها فاني كنت .

(١٨٥) في ادب الغرباء : من نصب .

(١٨٦) في ادب الغرباء : في التطواف .

(١٨٧) في ادب الغرباء : كما امر .

(١٨٨) بعدها في ادب الغرباء : ولاحر الآلة .

(١٨٩) في ادب الغرباء : شيء من ذلك .

(١٩٠) في ادب الغرباء : ترى ويحك .

(١٩١) بعدها في ادب الغرباء : وهو يمضي .

(١٩٢) عند الزيات : فقرأها واذا هي ، وعند الاصفهاني : فقرأنا من ذلك فلما هو .

(١٩٣) في ادب الغرباء : حضر الغريب الشرد الحريب .

يقول : شئت شمل بعد الالفة ، وشقى جسمي بعد الترفه (١٩٤) ، ومشيت من العراق الى هذا الرواق ، وارتحلت عنه في ذي الحجة سنة احدى ومائتين ، وانا اقول :

آل أمرى الى اخس الامور وتبدلت كريمة بسرور
واعترتني من الزمان خطوب تتبارى في هتكة المستور
نفس صبرا لحادثات الليالي كل شيء يذل للمقدور

نقال لى : (١٩٥) ويحك ترى ما اطرف حال هذا المسكين ، وما احرق هذا الانين فمرت (١٩٦) به جارية ما رأت عيني لها شبيها ، وعليها جونا (١٩٧) ، ويدها مبخرة تبخر (١٩٨) بها . فقال لها المتوكل : تعالى يا جارية ، فاقبلت بحسن ادب وكمال . فسأل من الراهب (١٩٩) عنها ، فقال ابنتى : قال : وما اسمها : قال : شعانين (٢٠٠) . فقال لها المتوكل : يا شعانين (٢٠١) اسقيني ماء . فقالت : يا سيدى ماؤنا ههنا ماء الراهبات العذارى (٢٠٢) ، ولست استنظف مائهم ولا آنيتهم (٢٠٣) ، ولو كانت حياتي ترويك لجدت لك (٢٠٤) بها . ثم اسرعت فجاءت بكوز من فضة فيه ماء ، فاوما الى ان اشربه ، فشربت (٢٠٥) واشتد عجه بها وشهوته لها فقال لها : يا شعانين (٢٠٦) ! ان هويتك تساعديني ؟ (٢٠٧) فتنفست (٢٠٨) ثم قالت : اما الان فانا عبدتك ، فاما اذا عرفت صحة جيك ، وتمكنت من قلبك ، فما اخوفنى [١٧٦ آ] من حدوث الطغيان عند تمكن السلطان (٢٠٩) . او ما (٢١٠) سمعت قول الشاعر :

كنت لى في اوائل الامر عبدا ثم لما ملكت صرت عدوا
اين ذاك السروز عند التلاقى صار منى تجنبيا ونبوا

-
- (١٩٤) في ادب الغرباء : بعد الكلفة .
 - (١٩٥) في ادب الغرباء : فقال ويحك ما اطرف هذا المسكين .
 - (١٩٦) عند الزيات : ومرت . وفي ادب الغرباء : ونحن في ذلك اذ موت بنا جارية ما دمقت .
 - (١٩٧) في ادب الغرباء : وعليها جوب .
 - (١٩٨) في ادب الغرباء : وفي يدها دختة تدخن بها .
 - (١٩٩) عند الزيات : فسأل المتوكل الراهب . وفي ادب الغرباء : فقال للراهب : من هله ؟
 - (٢٠٠) في ادب الغرباء : شعانين .
 - (٢٠١) سقطت كلمة « يا شعانين » في ادب الغرباء .
 - (٢٠٢) في ادب الغرباء : ماؤنا ها هنا من ماء الفدران . وعند الزيات : الطنرات .
 - (٢٠٣) في ادب الغرباء : ولست استنظف لك آنية الراهبان .
 - (٢٠٤) في ادب الغرباء : بها لك .
 - (٢٠٥) في ادب الغرباء : فشربه .
 - (٢٠٦) في ادب الغرباء : يا شعانين .
 - (٢٠٧) في ادب الغرباء : تساعديني .
 - (٢٠٨) في ادب الغرباء : وقالت .
 - (٢٠٩) في الاصل : الشيطان . والتصويب عن ادب الغرباء .
 - (٢١٠) في ادب الغرباء : اما سمعت .

فطرب المتوكل وكاد يشق قميصه ، ثم قال لها : (٢١١) هبي لي نفسك
اليوم حتى (٢١٢) اشرب انا وانت ، فانا (٢١٣) ضيفك . فقالت : على الرحب
(٢١٤) والنسعة ثم اصعدت بنا الى (٢١٥) علية مشرفة على تلك الكنائس (٢١٦) ،
فراينا مطرا هائلا (٢١٧) حسنا : ثم مضت فجاءت باشياء من المأكول
مستظرفات (٢١٨) وكان المتوكل (٢١٩) عاف ذلك لعزة الخلافة ، فاستأذنها في
احضار طعام ، فاذنت له (٢٢٠) فاتونا (٢٢١) بخروف محشو وجيء
بأشياء (٢٢٢) قريبة المأخذ من طعام محله . فاستظرفت ما جئ به (٢٢٣)
وفطنت لامير المؤمنين (٢٢٤) فقامت قائمة بسنين يديه تخدمه
وتكفر له ، فمنعها ثم جاء ابوها بشراب من بيت القربان ، ذكر المتوكل انه لم ير
مثله قط فشرب وشربت معه فاستغفيتها (٢٢٥) من حمى كانت لحقتني (٢٢٦) في
تلك الليلة ، فاعفاني وسر بها ، وبظرفها سرورا عظيما (٢٢٧) تاما . فلما أخذ
الشراب منهما (٢٢٨) قالت له (٢٢٩) : يا سيدي اغنيك (٢٣٠) من غنائنا ، على
ضعف الصنعة ؟ فكاد يهيم (٢٣١) ثم قال (٢٣٢) : ان فعلت كمل والله ظوفك . فقامت
وجاءت (٢٣٣) بشيء يسمونه القيقارة (٢٣٤) ، وصرخت (٢٣٥) واندفعت تغني بهذه
الابيات (٢٣٦) :

يا خاطبا مني المودة مرحبا سمعا لأمرك لاعدمتك خاطبا
انا عبدة لهواك فاشرب واسقني واعدل بكأسك عن خليلك ان ابى
قد ، والذي رفع السماء ، ملكتنى وتركت قلبي في هواك معذبا
فنعر المتوكل وقال (٢٣٧) : ويلك ! أميت انت ؟ فانتبهت وعلمت انسى

- (٢١١) في ادب الغرباء : فهي .
- (٢١٢) في ادب الغرباء وعند الزيات : ثرب .
- (٢١٣) في ادب الغرباء : فاني .
- (٢١٤) في ادب الغرباء : قالت له بالرحب .
- (٢١٥) عند الزيات : على علية .
- (٢١٦) في ادب الغرباء : الكنائس كلها .
- (٢١٧) كلمة (هائلا) ساقطة من ادب الغرباء .
- (٢١٨) في ادب الغرباء : ثم مضت لجاءت بأدام نكاف ورفاق .
- (٢١٩) في ادب الغرباء : عافها .
- (٢٢٠) في ادب الغرباء : سقطت كلمة (له) .
- (٢٢١) في ادب الغرباء : فجئ بغروف وسنبوسج وأشياء قريبة .
- (٢٢٢) عند الزيات : محشو وسنبودج وأشياء .
- (٢٢٣) بعدها عند الزيات وفي ادب الغرباء : واشتهلك الله .
- (٢٢٤) في ادب الغرباء : فطنت لامر المتوكل .
- (٢٢٥) في ادب الغرباء : واستغفيتها من اجل حمى .
- (٢٢٦) عند الزيات سقطت (في) .
- (٢٢٧) العبارة في ادب الغرباء : وحلاوة منظرها سرورا تاما .

[اخطأت] (٢٣٨) في ترك مساعده . فاخذت رطلا (٢٣٩) ، ولم ازل اشرب حتى لحقته . ومضى لنا (يوم) (٢٤٠) كان في الايام فردا ثم ارغبها المتوكل فاسلمت ، وتزوجها . ولم تزل عنده حتى قتل رحمه الله (٢٤١) . ورأيت في بعض الفسخ ان شحرورا وقمرى كانا يصيحان على اعالي اشجار بالدير فاصغى اليهما المتوكل . فلما تحققت اصغاه اليهما انشدته (٢٤٢) :

وكانما الشحرور راهب بيعة الهاء طيب الوقت عن تزيره (٢٤٣)
جعلت له فلك (٢٤٤) الفصون صوامعا ينصين (٢٤٥) في انجيله - وزبوره
وكانما القمري ينسب شجوه بانينيه وحنينه وزقيره
صب شجته بلابل لما دنت منه ديار انيسه وسيره
فاعجبه ذلك منها وزاد بها سرورا ولها محبة (٢٤٦) .

[دير زكي]

حدث احمد الخزاعي عن ابيه ، قال : قدم هارون الرشيد مدينة الرقة ، وخارج الرقة دير يقال له «دير زكي» (٢٤٧) فلما اقبلت المراكب ، اشرف

- (٢٢٨) في ادب الغرباء : منها .
- (٢٢٩) في ادب الغرباء : سقطت كلمة (نه) .
- (٢٣٠) في ادب الغرباء : اغنيك يا سيدي .
- (٢٣١) في ادب الغرباء : ان يهيم .
- (٢٣٢) في ادب الغرباء : وقال .
- (٢٣٣) في ادب الغرباء وعند الزيات : فجات .
- (٢٣٤) عند الزيات : هناك القيقاره .
- قلت : ولعلها القيثارة او الكيتار .
- (٢٣٥) في ادب الغرباء : وضربت .
- (٢٣٦) في ادب الغرباء وعند الزيات سقطت عبارة (بهذه الابيات) .
- (٢٣٧) في ادب الغرباء : وقال لي .
- (٢٣٨) في الاصل المخطوط سقطت كلمة اخطأت ، والتكملة عن الزيات ، وفي ادب الغرباء : انني قد اخطأت .

- (٢٣٩) في ادب الغرباء : فلم .
- (٢٤٠) في الاصل : يوما ، والتصويب عن ادب الغرباء .
- (٢٤١) في ادب الغرباء : ولم تزل حظية عنده الى ان قتل وهي في داره .
- (٢٤٢) بعدها عند الزيات عبارة (هذه الابيات الاربعة) .
- (٢٤٣) عند الزيات : تزيره .
- (٢٤٤) عند الزيات : تلك .
- (٢٤٥) عند الزيات : يتقنى .
- (٢٤٦) بعدها عند الزيات ، ثم الله ارغبها الى ان اسلمت وتزوجها رحمه الله .
- (٢٤٧) هذا الدير بالرقة على الفرات ، وعن جنبه نهر البليخ وللصليبي فيه انطار جيدة . وانظر اخباره ووصفه في الديارات ص ٢١٨ - ٢٢٧ والذيل رقم ١٧ من الكتاب ذاته . ومسالك الابصار ٢٦٥ - ٢٦٩ . ومعجم البلدان ٢/ ٦٦٤ - ٦٦٥ . ومعجم ما استمعتم ٥٨٢ - ٥٨٤ .

اهل الدير ينظرون ، وفيهم مجنون مسلسل ، فلما اقبل هارون رمى بنفسه
 فقال : يا امير المؤمنين قد قلت فيك ثلاثة ابيات افانشدك ؟ قال : نعم ، فقال :
 لحظات طرقت في العدا تغنيك عن سـل السيوف
 وعزيم رأيك في النهى يكفينك عاقبة الصروف
 وسيول كـفك بالندى بحر يفيض على الضعيف
 ثم قال يا امير المؤمنين : هات ثلاثة الاف دينار اشترى بها كسبا وتمرا ،
 فقال هارون : تدفع اليه ثلاثة الاف دينار فحملت الى اهله واخرج من الدير (٢٤٨)
 قال محمد بن يعقوب الازدي : دخلت « دير هزقل » (٢٤٩) فرأيت مجنونا مكبلا ،
 فكلمته ، فوجدته ادبيا فقلت له ما الذي صيرك الى ما ارى فقال :
 نظرت اليها فاستحلت بنظرة دمي ودمي غال فارخصه الحب
 وغاليت في حبي لها (فرأت) (٢٥٠) دمي رخيصا فمن هذين داخلها العجب
 وكان يوم غيم فقلت انشدنا في هذا اليوم شيئا يوافقه ، فانشد :
 ارى اليوم يوما قد تكاثف غيمه واقتامه فاليوم لاشك ماطر
 وقد حجبت فيه السحائب شمسها كما حجبت ورد الخدود المعاجر (٢٥١)

دير هران (٢٥٢)

بظاهر دمشق ، بالقوطة معروف . مما نقلته من كتاب « بدائع البدائه »

- (٢٤٨) هذا الخبر لم اظفر به في المصادر التي عرضت لدير زكي واوردت اخباره .
 (٢٤٩) في الاصل « دير هزقل » وهو تصحيف ، والتصويب عن معجم البلدان ، وهو دير
 مشهور بين البصرة وعسكر مكرم . وبهذا الدير كانت قصة المبرد وهي التي اوردها ياقوت في بلدانه
 ٧٠٦/٢ - ٧٠٧ عن كهل مقيد . واليه اشار دعبل في هجائه ثابت بن يحيى كاتب المامون :
 فكانه من دير هزقل مفلت جرد يعجز سلاسل الاقياد
 وباسم (دير هزقل) ذكره صاحب المسالك ص ٣٤٤ .
 وقد سمي هذا الدير في بعض المراجع باسم « دير حزقيال » . كما في بلدان ياقوت ٦٥٤/٢
 والمسالك ٢٧٠/١ ومعجم ما استعجم ٥٧٤ - ٥٧٥ .
 ومن القصة الواردة في مخطوطتنا هذه والاخبار الواردة في المصادر المتقدمة يتضح ان هذا الدير
 كان يتخذ سجنا للمجانين من الحبين .
 (٢٥٠) في الاصل : فارت .
 (٢٥١) هذا الخبر مما انفردت به مخطوطتنا بين المصادر التي عرضت لدير هزقل (حزقيال) .
 (٢٥٢) لا ذكر لهذا الدير في كتاب الشاشتي . وذكره ووصفه ياقوت في بلدانه ٦٩٦/٢ .
 وللصنوبري اشعار فيه . كما ذكره البكري في معجم ما استعجم ٦٠٢ والعمرى في مسالك الابصار
 ص ٣٥٣ - ٣٥٦ . ويلاحظ ان قصة المبرد مع الكهل المشدود التي اوردها ياقوت في بلدانه ٧٠٦/٢
 - ٧٠٧ وذكر انها وقعت في دير هزقل نقلا عن الغالدي ، قد اوردها العمرى في مسالكه ص ٣٥٤
 على انها وقعت للمبرد في دير هران . والله اعلم .
 ووهم البكري في معجمه اذ قال ان الحسين بن الفضال قال في دير هران ابياته التي اولها :
 يا دير هران لا عريت من سكن قد هجت لي حزنا يا دير هرا
 والصواب في رأينا انه قالها في دير (مديان) ويقع على نهر كرخايا ببغداد . بدليل قوله من
 القصيدة قاتها :

سقا ورعا لكرخايا وساكنها بين الجينة والروحاء من كانا

[١٧٧ آ] لابن طاهر ماصورته باسناد يرفعه للشعالبي . قال أبو الفرج البيهقي (٢٥٣) :
 تأخرت عن سيف الدولة بدمشق (٢٥٤) ، وقد سار عنها في بعض وقائعها ، وكان
 الخطر شديدا على من أراد اللحاق به من أصحابه (٢٥٥) ، حتى ان ذلك كان
 يؤدي (٢٥٦) الى النهب وطول الاعتقال ، فاضطرت الى اعمال الحيلة وخدمة من
 بها من رؤساء الدولة (٢٥٧) ، وكان سنى اذ ذاك (٢٥٨) عشرين سنة ، وكان
 انقطاعي منهم الى ابي بكر على بن صالح الروذباري لتقدمه في الرئاسة ، ومكانه
 من الفضل (٢٥٩) ، فبالغ في الاحسان الى (٢٦٠) ، فتوفرت على قصد البقاع
 المستحسنة (٢٦١) والمتنزهات المطروقة (٢٦٢) تسليية (٢٦٣) وتعللا ، فلما كان في
 بعض الايام ، عزمت (٢٦٤) على قصد دير مران وكان (٢٦٥) هذا الدير مشهور
 الموقع في الجلالة وحسن المنظر فاستصحب بعض من كنت آنس به ، وتقدمت
 بحمل (٢٦٦) ما يصلحنا ، وتوجهنا (٢٦٧) نحوه ، فلما نزلنا (٢٦٨) اخذنا في
 شأننا . وقد كنت اخترت من رهابينه (٢٦٩) لعشرتنا من توسمت فيه رقة الطبع
 وسجاجة النفس ، حسب ما جرى به الامر في غشيان الدير (٢٧٠) من التظرف

(٢٥٣) الخبر في بدائع البدائع لعلي بن طاهر الازدي وتحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم ص
 ١٣٠ - ١٤٠ نقلا عن « اليتيمة » . وهو في « يتيمة الدهر للشعالبي » بتحقيق محمد معي الدين
 عبدالحميد ٢٥٣/١ - ٢٦١ .

(٢٥٤) في بدائع البدائع : تأخرت عند سيف الدولة بدمشق مكرها .
 وفي اليتيمة : تأخرت بدمشق عن سيف الدولة رحمه الله مكرها .
 (٢٥٥) في الاصل المخطوط : وكان أيام حر شديد . والتصويب عن البدائع واليتيمة . وفي
 البدائع : اللعوق به .
 (٢٥٦) في اليتيمة : كان مؤديا .
 (٢٥٧) في البدائع : الحيلة والسلامة بخدمة ... الدولة الاخشيدي .
 وفي اليتيمة : الحيلة في التخلص والسلامة بخدمة ... الدولة الاخشيدي .
 (٢٥٨) في البدائع واليتيمة : في ذلك الوقت .
 (٢٥٩) في البدائع واليتيمة : من الفضل والصناعة ، فاحسن تقبل .
 (٢٦٠) في البدائع : وبالع . وفي اليتيمة : وبالع في الاحسان بي ، وحصلت تحت الضرورة
 في المقام .

(٢٦١) في اليتيمة : الحسنه .
 (٢٦٢) في اليتيمة : المطرله .
 (٢٦٣) في البدائع واليتيمة : تسليا .
 (٢٦٤) في البدائع واليتيمة : عملت .
 (٢٦٥) في البدائع واليتيمة : وهذا الدير .
 (٢٦٦) في اليتيمة : لعمل .
 (٢٦٧) في البدائع : وتوجهت .
 (٢٦٨) في البدائع : فلما حصلنا تحته
 (٢٦٩) في البدائع واليتيمة : من رهبانه .
 (٢٧٠) في البدائع : حسبما جرى به الرسم والعادة في غشيان الاعمار وطروق الديسره .
 وفي اليتيمة : حسبما جرى به الرسم في غشيان الاعمار وطروق الديره .

بعشرة اهلها (٢٧١) ، ولم تزل الاقداح دائرة بين مطرب الغناء وزاهصر (٢٧٢) المذاكرة ، الى ان فض اللهو ختامه ، ولوح السكر لصعبي اعلامه ، وحانت (٢٧٣) منى التفاتة (٢٧٤) الى بعض الرهبان ، فوجدته الى خطابي متوثبا ، ولنظري الهسه مترقبا ، فلما نظرتة عيني غمزني بلحظه (٢٧٥) ، فاستوحشت لذلك (٢٧٦) ، ونهضت عجلا فاستحضرتة (٢٧٧) ، فناولني (٢٧٨) رقعة مختومة ، وقال لي : قد لزمك حق (٢٧٩) الامانة فيما تتضمن (٢٨٠) هذه الرقعة ، (٢٨١) وسقط ذمام صاحبها غي سترها بك غني ، ففضيبتها ، فاذا فيها مكتوب (٢٨٢) باحسن خط واملحه واقواه واصحه (٢٨٣) .

بسم الله الرحمن الرحيم . لم ازل فيما تؤديه هذه المخاطبة (٢٨٤) بين حزم يحث على الانقباض عنك ، وحسن ظن يحضني (٢٨٥) على ترك التسامح بنفيس الحظ منك ، الى ان استنزلتني الرغبة فيك عن حسن (٢٨٦) الثقة بك من غير خبرة فرفعت (٢٨٧) سجد الحشمة واطعت في الانبساط اوامر الامنية (٢٨٨) ، وانتهزت في التوصل الى مودتك فائت الفرصة ، والمستماح منك جعلني الله فداك زورة ارتجع فيها ما اغتصبته (٢٨٩) الايام منى من المسرة ، مهنة بالانفراد الا من غلامك الذي هو مادة مسرتك .

-
- (٢٧١) في اليتيمة : ومن التطرف .
 - وفي البدائع واليتيمة : بعشرة اهلها والانبية بسكانها .
 - (٢٧٢) في البدائع : زاهر .
 - (٢٧٣) في البدائع : فجانت .
 - (٢٧٤) في اليتيمة : نظرة .
 - (٢٧٥) في البدائع : فلما اخذته عيني اكب يزعجني بخفي الرمز ووحى الايماء .
 - وفي اليتيمة : فلما اخذته عيني اكب يزعجني بخفي الغمز ووحى الايماء .
 - (٢٧٦) في البدائع واليتيمة بعدها : وانكرته .
 - (٢٧٧) في البدائع واليتيمة : واستحضرتة .
 - (٢٧٨) في البدائع : فادرج لي رقعة .
 - وفي اليتيمة : فاخرج الي رقعة .
 - (٢٧٩) في البدائع واليتيمة : فرض الامانة .
 - (٢٨٠) في البدائع : فيما تتضمنه . وفي اليتيمة : فيما تضمنته .
 - (٢٨١) في اليتيمة : ودنى وسقط .
 - (٢٨٢) كلمة (مكتوب) سقطت من اليتيمة .
 - (٢٨٣) في البدائع : واقواه واوضحه .
 - وفي اليتيمة : واقرنه واوضحه .
 - (٢٨٤) البدائع : هذه الرقعة يا مولاي .
 - اليتيمة : هذه المخاطبة يا مولاي .
 - (٢٨٥) في البدائع واليتيمة : يحضر على التسامح .
 - (٢٨٦) في البدائع واليتيمة : على حكم الثقة .
 - (٢٨٧) في اليتيمة : ورفعت بيني وبينك .
 - (٢٨٨) في البدائع : واطعت ... الانسة .
 - وفي اليتيمة : لاطعت .. الانسة .
 - (٢٨٩) في البدائع واليتيمة : بها ما اغتصبته .

وما ذاك عن خلق يضيق بطبارق . ولكن لاخذي باحتياط على حال (٢٩٠)
فان صادف ما خطبته (٢٩١) - ايدك الله - قبولاً (٢٩٢) ، فمنة (٢٩٣) غفل الدهر
عنها ، اذ (٢٩٤) فارق مذهبه فيما اهداه الى منها ، وان جرى على رسمه في المضايقة
فيما اؤثره واهواه ، واترقبه من قربك واتمناه ، فذمام المروءة يلزمك رد هذه
الريقة وسترها وتناسيها ، واطراح ذكرها (٢٩٥) . وتحتها هذه الابيات :
[يا عامر العمر بالفتوة والقصف وحث الكؤوس والطرب] (٢٩٦)
هل لك في صاحب تناسب في الغربة اخلاقه وبالادب (٢٩٧)

او حشيه الدهر فاستراح الى قربك مستنصراً على الادب (٢٩٨)
فان تقبلت ما اتاك به لم تشب الظن فيه بالكذب (٢٩٩)
وان ابى الدهر دون رغبته فكن كمن لم يقل ولم يجب (٣٠٠)
قال أبو الفرج : فورد على ما حيرني والله (٣٠١) ، واسترد ما اخذ الشراب
منى (٣٠٢) ، فقلت للراهب : [١٧٧ ب] ويحك : وهذا كيف السبيل اليه (٣٠٣) ؟
قال الراهب (٣٠٤) : اما ذكر حاله فاليه اذا اجتمعنا ، واما السبيل اليه فسهل

(٢٩٠) وهم الشيخ محمد محي الدين عبد الحميد فظن البيت نثراً . وفي الاصل (باخذي)
والتصويب عن البدائع واليتيمة . وفي اليتيمة (بالاحتياط) وهو خطأ يغتلب معه وزن البيت .
(٢٩١) في البدائع واليتيمة : ما خطبته منك .
(٢٩٢) بعدها في البدائع واليتيمة : ولديك ثقافاً .
(٢٩٣) في البدائع واليتيمة : فمنة .
(٢٩٤) في الاصل (ان) ، والتصويب عن البدائع واليتيمة .
(٢٩٥) بعدها في البدائع : ان شاء الله تعالى واذا بآيات تتلو الخطاب هي :
وبعدا في اليتيمة : واذا بآيات تتلو الخطاب وهي :
(٢٩٦) البيت زيادة عن البدائع واليتيمة .
(٢٩٧) في البدائع : وفي الادب .
(٢٩٨) في البدائع واليتيمة : على النوب .
(٢٩٩) في اليتيمة : لم تشن .
(٣٠٠) في اليتيمة : وان أتى الزهد دون رغبته .
(٣٠١) كلمة (والله) سقطت من البدائع واليتيمة .
(٣٠٢) في البدائع : واسترد ما اخذ الشراب من تمييزي ، وحصل لي في الجملة ان الغلب
الاوصاف على صاحبها في الكتابة خطأ وترسلاً ونظماً ، وشاهدته بالفراصة من اللالاه ، وحدث
اخلاقه قبل الاختبار من رفته .
وفي اليتيمة : واسترد ما كان الشراب حازه من تمييزي ، وحصل لي في الجملة ان الغلب الاوصاف
على صاحبها في الكتابة خطأ وترسلاً ونظماً ، لشاهدته بالفراصة من اللالاه ، وحدث اخلاقه قبل الاختبار
من رفته .
(٣٠٣) في اليتيمة : وللت للراهب : ويحك ! من هذا ؟ وكيف السبيل الى لقائه ؟ وفي البدائع :
فقلت ، وبالبقي موافق لما في اليتيمة .
(٣٠٤) في البدائع واليتيمة : فقال .

ان شئت (٣٠٥) ، قلت : دلني ، قال : تظهر فتورا ، وتنصب عذرا تفارق به اصحابك (٣٠٦) ، فاذا وصلت لباب الدير عدلت بك الى باب خفي تدخل اليه منه (٣٠٧) ، فرددت عليه الرقعة (٣٠٨) ، وقلت : ارددها اليه ليتمكن انسه بي وسكونه الي ، وعرفه اني عازم على التوفر في اعمال الحيلة في التوصل الى حضرته على ما آثره من التفرد (٣٠٩) . ومضى الراهب ، وعدت الى اصحابي بغير النشاط الذي ذهبت به ، فانكروا ذلك (٣١٠) ، فاعتذرت (٣١١) بشيء عرض لي ، واستدعيت (٣١٢) بما اركبه ، وتقدمت الى من كان معي بخدمة من تركت من اصحابي (٣١٣) ، فاننا كنا قد عولنا على المبيت (٣١٤) ، وخرجت من باب الدير ومعى صبي كنت آنس به (٣١٥) ، وتقدمت الى الشاكري (٣١٦) برد الدابة ، وستر خبزي ومباكرتي وتلقاني الراهب ، وعدل بي عن الطريق في مضيق ، وادخلني في باب قلاية (٣١٧)

(٣٠٥) في البدائع : الى لقائه لسهل

وفي اليتيمة : الى لقائه فمتسهل .

(٣٠٦) في البدائع واليتيمة : اصحابك منصرفا .

(٣٠٧) في البدائع : فاذا صرت بباب الدير عدلت بك الى باب صغير تدخل منه .

وفي اليتيمة : واذا حصلت بباب الدير عدلت بك الى باب خفي تدخل منه .

(٣٠٨) في البدائع واليتيمة : فرددت الرقعة عليه .

(٣٠٩) في البدائع : ادفعها اليه ليتمكن انسه بي وسكونه الي ، ثم عرفته ان التوفر على اعمال الحيلة المبادرة الى حضرته على ما آثره من التفرد اولى من التشاغل باصدار جواب وقطع وقت بكتابته .

وفي اليتيمة : ادفعها [اليه] ليتأكد انسه بي وسكونه الي ، وعرفه ان التوفر على اعمال الحيلة في المبادرة الى حضرته على ما آثره من التفرد ، اولى من التشاغل باصدار جواب وقطع وقت بمكاتبته .

(٣١٠) في البدائع : ذلك مني .

في اليتيمة : الذي نهفت به .

(٣١١) في البدائع واليتيمة : فاعتذرت اليهم .

(٣١٢) في البدائع واليتيمة : ما .

(٣١٣) في البدائع : معي من الخدم بالتوفر على خدمتهم .

وفي اليتيمة : معي ممن يغنم بالتوفر على خدمتهم .

(٣١٤) في البدائع : وقد كنا عولنا .

وفي اليتيمة : وقد كنا عملنا . وسقطت في مخطوطتنا عبارة بعدها هذا نصها في البدائع :

فاجمعوا على تعجيل السكر والانصراف .

وفي اليتيمة : على تعجل .

(٣١٥) في البدائع : صبي صغير ... به وبخدمته .

في اليتيمة : به وبخدمته .

(٣١٦) في المخطوط : الشاري ، والتصويب عن البدائع واليتيمة . والشاكري : هو الاجير .

(٣١٧) في البدائع : فعدل بي الى طريق ، وادخلني الدير من طريق غامض ، وصار بي الى

باب قلاية .

في اليتيمة : الى طريق ، وادخلني الى الدير من باب غامض ، وصار بي الى باب قلاية .

تتميز عما يجاور الدير من الابواب (٣١٨) نظافة وحسنا ، فقرع (٣١٩) الجباب
بحركات مختلفة كالعلامة (٣٢٠) ، فابتدرونا (٣٢١) غلام كان البدر ركب على ازواره
مهلهف الكشح مخطفه ، معتدل القوام احيفه ، تخال الشمس برقعت غرته (٣٢٢)
والليل ناسب اصداغه وطرته في غلالة تنم على ما يستره وتحنو من رقته على ما
يضمرة (٣٢٣) وعلى رأسه خيشيه صمت (٣٢٤) ، فبهر عقلي ، واستوقف نظري ، ثم اجفل
كالطبي المدعور ، وتلوته والراغب الى صحن القلاية ، (٣٢٥) واذا انا ببیت ففی
الحيطان ، رخامي الاركان ، يضم طارمة (٣٢٦) خيش مفروشة بحصير مستعمل ،
فوثب الينا منه فتى مقتبل الشبيبة ، حسن الهيئة ، ظاهر النبل والهيئة (٣٢٧)
متر من اللباس (٣٢٨) ، عار من الادناس ، فتلقاني يعثر في سراويله (٣٢٩) ،
واعتنقني ، وقال (٣٣٠) : يا سيدي (٣٣١) ، انما استخدمت هذا الغلام في تلقيك ،
لاجعل ما لملك استحسنته من صورته ، مصانعا عما يرد عليك من مشاهدتي (٣٣٢)
فاستحسننت اختصاره الطريق الى بسطى ، وارتجاله النادرة على نفسه (٣٣٣) . ثم
قال لي يا سيدي انك مكدود (٣٣٤) بمن كان معك والاستمتاع بمحادثتك لا يتم

- (٣١٨) في البدائع : يتميز عما يجاوره من الابواب .
في اليتيمة : يتميز عما يجاوره من الابواب .
(٣١٩) في البدائع واليتيمة : فقرعه .
(٣٢٠) في البدائع : كالعلامة بينهما .
(٣٢١) في البدائع واليتيمة : فابتدرونا منه .
(٣٢٢) في المخطوط : تخاله .. برقعة ، والتصويب عن اليتيمة والبدائع .
(٣٢٣) في البدائع : على ما تستر ، وتجلو مع رقته عما يظهر .
وفي اليتيمة : على ما تستره ، وتجلو مع رقته عما تظهره .
(٣٢٤) في البدائع : مجلسية مصمته . وفي اليتيمة : مجلسية مصمت . والمجلسية من الحنية
الراس . والمصمتة : التي لا يخالط لونها لون .
(٣٢٥) في البدائع واليتيمة : فاذا .
(٣٢٦) في اليتيمة : طارقة .
(٣٢٧) في البدائع واليتيمة : حسن الصورة ، ظاهر النبل والهيئة .
(٣٢٨) في البدائع واليتيمة : متزي من اللباس بزي غلامه . وسقطت في البدائع واليتيمة عبارة
(عار من الادناس) .
(٣٢٩) في البدائع : فلقيني حاليا .
وفي اليتيمة : فلقيني حاليا يعثر بسراويله .
(٣٣٠) في البدائع واليتيمة : ثم قال
(٣٣١) كلمة (يا سيدي) ساقطة من البدائع واليتيمة .
(٣٣٢) في البدائع : في تلقيك يا سيدي .. لما يرد
في اليتيمة : في تلقيك يا سيدي ... من وجهه ... عما ترد عليه
(٣٣٣) بعدها في البدائع : حرصا على تانيسي . والفاش في شكري على المساعدة الى امتثال
امره ، وانا في خلال ذلك اواصل المبالغة في الاعتماد به .
وفي اليتيمة : حرصا في تانيسي ، والفاش في شكري على المساعدة الى امره ، وانا اواصل في
خلال سكناته ، المبالغة في الاعتماد به .
(٣٣٤) في الاصل المخطوط : ملدود ، والتصويب عن البدائع واليتيمة .

الا بالتوصل الى [راحتك] (٣٣٥) وكان الامر (٣٣٦) على ما ذكر ، فاستلقيت يسيرا ثم نهضت ، فخدمني (٣٣٧) في حالتي النوم واليقظة الخدمة التي عهدتها (٣٣٨) في دور (٣٣٩) الملوك ورجلة الرؤساء (٣٤٠) . واحضر لنا خادم (٣٤١) ما رأيت احسن سوادا منه ولا وجها (٣٤٢) - طبقا يضم ما تهيأ للعشاء (٣٤٣) ، فقال : الاكل مني يا سيدي للحاجة ، ومنك للمالحة والمساعدة ، فنلنا منه شيئا (٣٤٤) . واقبل الليل وطلع (٣٤٥) القمر ، وفتحت (٣٤٦) مناظر ذلك البيت الى فضاء ادى اليضا معاسن القوطة ، وحبانا بذخائر رياضها من المنظر الجناني ، والتسيم العطري ، وجاءنا الراهب من الاشربة بما وقع اتفاقنا علي المختار منه (٣٤٧) ، فاقعدنا (٣٤٨) غارب اللذة ، وجرينا في ميدان المفاوضة فلم يزل يناهيني غرائب الاخضرار ، وعجائب الاشجار (٣٤٩) ، ويخلط ذلك من المزج (٣٥٠) باظره ، ومن التودد بالطفه ، الى ان توسطنا الشراب فالتفت الى غلامه ، وقال (٣٥١) : يا مترف ، ما ينبغي ان تدخر عن مولاك شيئا مما تيسر به حضرته ، ولا تبقى ممكنا في خدمته (٣٥٢)

- (٣٣٥) الزيادة عن اليتيمة . ورواية البدائع : والتمكن من الانس بك لا يتم الا براحتك .
- (٣٣٦) في البدائع واليتيمة : وقد كان .
- (٣٣٧) في البدائع واليتيمة : فخدمت .
- (٣٣٨) في اليتيمة : الفتها .
- (٣٣٩) في البدائع : في دار .
- (٣٤٠) في اليتيمة : اكابر الملوك واجلة الرؤساء .
- (٣٤١) في الاصل : خادما وفي البدائع : ثم جاءنا خادم .
- وفي اليتيمة : واحضرنا خادم له .
- (٣٤٢) في البدائع : لم ار احسن وجها ، ولا اتم سوادا منه .
- وفي اليتيمة : لم ار احسن منه وجها ، ولا سوادا .
- (٣٤٣) في اليتيمة : طبقا يضم ما يتخذ للعشاء مما خف ولطف .
- وفي البدائع سقطت كلمة (طبقا) والباقي مماثل لما في اليتيمة .
- (٣٤٤) في البدائع : فقال : يا سيدي العشاء مني للحاجة ، ومنك للموانسة . فنلنا شيئا .
- والنس في اليتيمة مماثل لنسنا وفيه : فنلنا منه .
- (٣٤٥) في اليتيمة : فطلع القمر .
- (٣٤٦) في البدائع واليتيمة : ففتحت .
- (٣٤٧) في البدائع : اتفاقنا عليه .
- (٣٤٨) في اليتيمة : ثم اقعدنا . وفي البدائع : واقعدنا .
- (٣٤٩) في البدائع : واخذ يناهيني نوادر الاخبار .
- وفي اليتيمة : فلم يزل يناهيني نوادر الاخبار وملح الاشعار .
- (٣٥٠) في اليتيمة : ونخلط ذلك .
- وفي البدائع : من المزج .
- (٣٥١) في اليتيمة : وقال له .
- وفي البدائع : فلما توسطنا الشراب التفت الى غلامه وقال .
- (٣٥٢) في اليتيمة : ان مولاك ما ادخر عنا السرور بخصوره ، وما يجب ان تدخر ممكنا في مسرته .
- وفي البدائع : ان مولاك لم يدخر عنا ممكنا من السرور بحضرته ، فينبغي لنا الا ندخر ممكنا من تمام مسرته .

فامتقع وجه الغلام حياء وخفرا (٣٥٣) فاقسم [٢١٧٨] عليه بغيره ، وانا لا اعلم ما يريد ، فمضى وعاد يحمل عبدا (٣٥٤) ، فجلس وقال (٣٥٥) : قد اذن لي سيدي بخدمتك (٣٥٦) . فهممت بتقبيل يده (٣٥٧) ، لما تداخلى من عظيم المشقة بذلك (٣٥٨) ، فاصلح الغلام العود ، وضرب وغنى (٣٥٩) :

يا مالكي وهو ملكي وملبسي ثوب نسك (٣٦٠)
نزه يقين الهوى فبكك عن تعرض شمسك
لولاك مايت ابكي الى الصباح وابكسي
فنظر الي الغلام وتبسم ، فعلمت ان الشمر له ، فكنت والله اظير سرورا
وطريا بملاحة خلقه ، وجودة ضربه ، وعذوبة الفاظه ، وتكامل حسنه (٣٦٠) .
فاستدعيت قدحا كبيرا ، فاحضر الغلام قدحا كبيرا من البلور المحكس (٣٦١) ،
فشربت سرورا بوجهه ، وشرب بمثل ما شربت (٣٦٢) ، ثم قال : يا سيدي انسا
والله احب ترفيها ، ولا احب ان اقطعك عما انت فيه من اللذة (٣٦٣) ، واريد
منك ان تسم ليلتنا هذه بشيء يكون لها طرازا علما ، حقيقة لا مجازا (٣٦٤) .
فجذبت الدواة وكتبت ارتجالا ، وقد اخذ الشراب مني :
وليلتنا اوسعتني حسنا ولهوا واتسعا (٣٦٥)

- (٣٥٣) كلمة (وخفرا) سقطت من البدائع .
(٣٥٤) في البدائع : فمضى ثم عاد يحمل ظنبورا .
وفي البيعة : ومضى فعاد يحمل ظنبورا .
(٣٥٥) في البدائع والبيعة : وجلس فقال لي .
(٣٥٦) في البدائع : تاذن لي يا سيدي في خدمتك .
وفي البيعة : يا سيدي تاذن لي في خدمتك .
(٣٥٧) في البدائع : يديه .
(٣٥٨) في البدائع : لما داخلى من عظم . وفي البيعة : من عظم .
(٣٥٩) في البدائع : فاصلح الغلام الظنبور ، وضرب وغنى يقول :
وفي البيعة : الظنبور .
(٣٦٠) في البدائع والبيعة : وسالني ثوب نسكي .
(٣٦٠) في البيعة : اظير طريا وفرحا .
وفي البدائع : وكنت والله ان اظير طريا وفرحا لملاحة ... وعذوبة الفاظه .
(٣٦١) في البدائع : فاستدعيت كيزانا ، فاحضر الغلام عثم لطح من البلور وجيد النجم المحكم .
وفي البيعة : فاستدعيت كيزانا فاحضرنا الخادم عثم لطح من لآخر البلور وجيد المحكم .
(٣٦٢) في البدائع : شربت به .
(٣٦٣) في البدائع : انا - والله - يا سيدي احب ترفيها ، الا اقطعك عما انت متوفر عليه ،
ولكن حيث عرف الاسم والنسب والصناعة واللقب .
وفي البيعة : انا والله يا سيدي احب ترفيها ، وان لا اقطعك عما انت متوفر عليه ، ولكن
علا عرف الاسم والنسب والصناعة واللقب .
(٣٦٤) في البيعة : فلا بد ان تشي ليلتنا بشيء يكون لها طرازا ولذكراها معلما .
وفي البدائع : فلا بد ان تسم ليلتنا هذه بشيء يكون لها طرازا ، ولذكراها علما .
(٣٦٥) في البدائع : لهوا وحسنا وانسا .

ما زلت التمس بدرا بها ، واشرب شمسا
 اذ اطلع الدير سعدا لم يبق اذ غاب نحسا (٣٦٦)
 فصار للروح مني روحا وللنفس نفسا
 فطرب على قولي (٣٦٧) : « التمس بدرا بها (٣٦٨) واشرب شمسا » ، ثم جذب
 غلامه وقبله (٣٦٩) ، وقال : ما جهلت يا سيدي ما يجب لك من التوقير (٣٧٠) ، ولكن
 اعتمدت (٣٧١) تصديقك فيما ذكرته ، فبحياتي الا فعلت ذلك (٣٧٢) بسلامك ،
 فاتبعت اشارته (٣٧٣) خوفا من احتشامه (٣٧٤) واخذ الابيات وجعل يرددتها ، ثم
 اخذ الدواة وكتب اجازة لها :

ولم اكُن لغريمي والله ابذل فلسا
 لو ارتضى لي غريمي (٣٧٥) بدير مران حبسا
 فقلت له اذا والله ما كان احد (٣٧٦) يؤدي حقا ولا باطلا ، وداعبته في هذا
 المعنى بما حضر (٣٧٧) ، وعرفت في الجملة انه مستتر من دين ركه ، فقال لي :
 يا سيدي ، قد اخرج اكثر الحديث ، فان عذرت والا ذكرت الحالة على صورتها
 (٣٧٨) . فتبينت ما يؤثر من كتمان سره (٣٧٩) فقلت له (٣٨٠) : يا سيدي (٣٨١)
 قد اغنت المشاهدة عن الاعتذار ، ونابت الخبرة عن الاستخبار . وجعل يشرب
 وينتخب ، من غير اكراه ولا ابطاء (٣٨٢) ، الى ان رايت الشراب قد دب فيه ، واكب
 على محادثة (٣٨٣) غلامه والفتنة تشنيه ، الى الوقت (٣٨٤) بعد الوقت ، فظهرت

-
- (٣٦٦) في البدائع : مذ آب نحسا
 وفي اليتيمة : مذ بان نحسا
 (٣٦٧) في البدائع : لقولي .
 (٣٦٨) كلمة (بها) ساقطة من اليتيمة والبدائع .
 (٣٦٩) في اليتيمة والبدائع : وجذب غلامه قبله .
 (٣٧٠) في البدائع : لم اجهل يا سيدي .
 وفي اليتيمة : ما جهلت ما يجب لك يا سيدي من التوقير .
 (٣٧١) في البدائع واليتيمة : وانما اعتمدت .
 (٣٧٢) في البدائع واليتيمة : مثل ذلك .
 (٣٧٣) في اليتيمة : آثاره .
 (٣٧٤) في البدائع : ثم اخذ .
 (٣٧٥) في اليتيمة : لي خصمي .
 (٣٧٦) في الاصل المخطوط : احدا .
 (٣٧٧) في البدائع : بما حضرني .
 (٣٧٨) في البدائع : قد ركه . . لك اكثر . . والا ذكرت لك القصة ، وفي اليتيمة : قد ركه . .
 وقال لي . . لك اكثر . . والا ذكرت لك الحال لتعرفها على صورتها . .
 (٣٧٩) في اليتيمة : ما يؤثر من كتمان امره .
 وفي البدائع : فاثرت مراده في كتمان امره .
 (٣٨٠) في البدائع : سقطت كلمة (له) .
 (٣٨١) سقطت من مخطوطتنا عبارة « كل ما لا يتعرف بك نكرة » و . .
 (٣٨٢) في اليتيمة : وينخب علي من غير اكراه ولا حث ولا استبطاء . .
 (٣٨٣) في اليتيمة : مجاذبة .
 (٣٨٤) في اليتيمة والبدائع : في الوقت .

السكر ، وحاولت النوم ، فجاء الغلام بمقعد فرشه حذاء مقعده ، فنهضت اليه (٣٨٥) ، فقام يتفقد (٣٨٦) امرى بنفسه ، فقلت (٣٨٧) : ان لي مذهبا في تقريب غلامي مني ، واعتمدت في ذلك تسهيل ما يريد من غلامه في ذلك الحال (٣٨٨) ، فتبسم وقال لي بسكره : [١٧٨ ب] جمع الله لك شمل المسرة (٣٨٩) كما جمعه لي بك واظهرت النوم ، وعاد يحدث (٣٩٠) غلامه باعذب لفظ واحلى معاتبه ، ويخلط ذلك بمواعيد تدل على سعة حال ، وانبساط يد ، وغلامه تارة يقبل يده وتارة فمه وغلبتني عيناى الى ان ايقظني هواء (٣٩١) السحر فانتبهت وهما متعانقان بما عليهما (٣٩٢) من اللباس ، فاردت توديعه ، وكرهت (٣٩٣) انباهه وازعاجه ، فخرجت ، ولقيني الخادم فرام (٣٩٤) ايقاظه وتعريفه انصرافى ، فاقسمت عليه ان لا يفعل ، ووجدت غلامي قد بكر بما اركب (٣٩٥) كما كنت امرته ، فركبت منصرفا ، وعاملا على العود اليه (٣٩٦) والتوفر على مواصلته ، واخذ الحظ من معاشرته ، ومتوهما ان ماكنت فيه منام (٣٩٧) لطيبه ، وقرب آخره من اوله (٣٩٨) واعتزنتى اسباب ادت بى (٣٩٩) الى اللحاق بسيف الدولة ، فسرت على اتم حسرة لما فاتني من معاودة لقائه ، وقلت في ذلك :

ويوم كان الدهر سامحنا (٤٠٠) به
جريت فيه افراس الصبا بارتياحنا
بحيث هواء الفوطتين معطر ال
نمن روضة بالحسن ترفد روضة
وفي الهيكل المصور منه افترعتها
فصار اسمه ما بيننا هبة الدهر
الى دير مران المعظم والعمر
تسيم بانفاس الرياحين والزهر
ومن نهر بالفيض يجرى الى نهر
وصحبي حلالا بعد توفية المهر

- (٣٨٥) في البدائع : وجاء الغلام ببرذعة فرشها بازاء برذعته ، فنهضت اليها . وفي اليتيمة : لفرشها لي . وبقية العبارة مماثلة للبدائع .
- (٣٨٦) في البدائع : فقام وتلفد .
- وفي اليتيمة : وقام يتلفد .
- (٣٨٧) في اليتيمة والبدائع : فقلت له .
- (٣٨٨) في البدائع : ما يختاره من غلامه في هذه الحال .
- وفي اليتيمة : بذلك تسهيل ما يختاره من هذه الحال في غلامه .
- (٣٨٩) وفي البدائع : وجمع الله لك المسرة .
- (٣٩٠) في اليتيمة : يعاذب .
- (٣٩١) في الاصل المخطوط : هوى .
- (٣٩٢) في اليتيمة : بما كان عليهما .
- (٣٩٣) في اليتيمة : وحاذرت .
- (٣٩٤) في اليتيمة : يريد ايقاظه .
- وفي البدائع : فلقيني الخادم يريد .
- (٣٩٥) في البدائع واليتيمة : بما اركبه .
- (٣٩٦) في البدائع : وعازما على العودة اليه .
- (٣٩٧) في الاصل المخطوط : مناما .
- (٣٩٨) في اليتيمة : وقرب اوله من آخره .
- (٣٩٩) في اليتيمة والبدائع : واعتزنتى اسباب ادت الى
- (٤٠٠) في اليتيمة : سامعنى .

ونزهت عن غير الذنابير قدزها
 وحل لنا ما كان منها محرما
 فاهدت لي الأيام (٤٠٢) فيه مودة
 اتى من شريف الطبع اصدق رغبة
 وكان جوابي طاعة لا مقالة
 فلاقيت ملء العين نبلا وحمية
 واحشمني بالبسر (٤٠٦) حتى ظننته
 ونزه عن غير الصفاء اجتماعنا
 وشاء السرور (٤٠٨) ان يلينا بثالث
 بمعطى عيون ما اشتهدت من جماله
 جنينا جنيء الورد في غير وقته
 وغنى فصار السمع كالطوف آخذا
 امتعنا من وجنتيه بمثل ما
 سرور شكرنا منة الصحو اذ دعا
 كان الليالي نغم عنا ففندنا
 مضى فكانى منه كنت مهوما
 [١٧٩ آ]

وهل يحصل الانسان من كل ما به
 ولم ازل على اتم قلق ، واعظم حسرة ، واشد تأسف (٤١٥) على ما سلبته

فما زلت منها (٤٠١) اشرب التبر بالتبر
 وهل يحظر المحظور في بلد الكفر ؟
 دعتنى الى ستر فلبيت في ستر
 تخاطبني عن معدن النظم والنثر (٤٠٣)
 ومن ذا الذي لا يستجيب الى البشر (٤٠٤)
 محلى (٤٠٥) البسجايا بالطلاقة والبشر
 يريد اختداعى عن جنائى (٤٠٧) ولا ادري
 فكنت واياه كقلبى في صدر
 فلاطفنا بالبدر او باخى البدر
 ومضنى قلوب بالتجنى وبالهجر (٤٠٩)
 وزهر الربى من ورد خديه والثغر (٤١٠)
 بأوفر حظ من مخاسنه الزهر
 تمازج كفاء من الماء والخمر (٤١١)
 اليه ، ولم تشكر به منة السكر
 تشبهن تكبن الوفاء الى القدر (٤١٢)
 يحدث عن طيف الخيال الذى يسرى (٤١٣)

تسامحه الايام الا على ذكر (٤١٤)

ولم ازل على اتم قلق ، واعظم حسرة ، واشد تأسف (٤١٥) على ما سلبته

- (٤٠١) في الاصل المخطوط : منه
- (٤٠٢) في البدائع : منها مودة
- (٤٠٣) زيادة عن البدائع واليتيمة
- (٤٠٤) في اليتيمة والبدائع : اليسر
- (٤٠٥) في الاصل المخطوط : مخيل
- (٤٠٦) في البدائع : بالود
- (٤٠٧) في البدائع : عن حياتي
- (٤٠٨) في البدائع : وشاء سرور
- وفي الاصل المخطوط : وشاء السر منا
- (٤٠٩) في اليتيمة : بالتجنب والهجر
- وفي البدائع : بمعط عيوننا ... ومضى قلوبا بالتجنب
- (٤١٠) في اليتيمة : من روى خديه
- (٤١١) في اليتيمة والبدائع : تمازج كفاء
- (٤١٢) في اليتيمة والبدائع : نغم عنه
- (٤١٣) في البدائع : كنت منه مهوما
- وفي اليتيمة : وكانى كنت فيه
- (٤١٤) في اليتيمة والبدائع : علم الدكر
- (٤١٥) في الاصل المخطوط : اشد تأسفا
- وفي البدائع : اشد اسف

من عظيم النعمة بفراق الفتى (٤١٦) ، لاسيما ولم احصل منه على حقيقة علم ، ولا نص (٤١٧) خبر ، يؤديانني (٤١٨) الى الطمع في لقائه ، الى ان عاد سيف الدولة الى دمشق ، وانا في جملته ، فما بدأت بشئ قبل المسير (٤١٩) الى الراهب ، وقد كنت جففت اسنجه ، فخرج الي مرعويا ، وهو لا يعلم (٤٢٠) ما السبب . فلما رأني استيطار فرجاً ، واقسم الا يخاطبني (٤٢١) الا بعد النزول ، والمقام عنده يومي ذلك (٤٢٢) . فلما جلسنا للجلاوية قال (٤٢٣) : يا اراك تسألني عن صديقك (٤٢٤) ؟ قلت : والله مالي فكر الا فيه (٤٢٥) ولا اسف يتجاوز ما جرمته (٤٢٦) منه ، ولا سررت بعودي الى هذا البلد (٤٢٧) الا من اجله ، ولذلك بدأت بقصديك ، فاذكر لي خبره . قال (٤٢٨) : اما الان فنعم ، اما الفتى فهو من الماردانيين ، جليل المقدر ، (٤٢٩) عظيم النعمة ، كان قد ضمن من السلطان (٤٣٠) بمصر ضياعا بمال عظيم (٤٣١) ، فخاس (٤٣٢) به ضمانه لعود السعر ، (٤٣٣) واشرف على الخروج من نعمته ، فاستتر ، فلما (٤٣٤) اشتد البحث عنه خرج مستخفيا (٤٣٥) الى ان ورد دمشق في (٤٣٦) زي تاجر ، وكان (٤٣٧) استتاره عند بعض اخوانه ممن اخدمه (٤٣٨) ، فاني عنده ذات يوم اذ ظهر لي وقال لضائفه (٤٣٩) : اني اريد

- (٤١٦) في اليتيمة : ما سلبته من فراق الفتى .
- (٤١٧) في اليتيمة : يقين خبر .
- (٤١٨) في البدائع : يؤديان . وفي الاصل : يؤدياني .
- وفي اليتيمة : يؤديانني .
- (٤١٩) في اليتيمة : قبل المصير . وفي البدائع : قبل مصري .
- (٤٢٠) في اليتيمة : لا يعرف .
- (٤٢١) في البدائع : لا يكلمني .
- (٤٢٢) بعدها في اليتيمة : فجلت .
- (٤٢٣) في البدائع : قال لي .
- (٤٢٤) في اليتيمة : مالي لا اراك تسأل عن صديقك ؟
- وفي البدائع : مالي اراك لا تسألني عن صاحبك ؟
- (٤٢٥) في اليتيمة والبدائع : ما لي فكر ينصرف عنه .
- (٤٢٦) في البدائع : ما حزنه منه .
- (٤٢٧) في اليتيمة : هذه البلدة .
- (٤٢٨) في اليتيمة : فقال لي . وفي البدائع : فقال .
- (٤٢٩) في اليتيمة والبدائع : هذا فتى من الماردانيين ، جليل المقدر .
- (٤٣٠) في البدائع : من سلطانه .
- (٤٣١) وفي اليتيمة : كان ضمن من سلطانه بمصر ضياعا بمال كثير .
- (٤٣٢) في الاصل : جاس ، والصواب ما اثبتنا .
- (٤٣٣) في البدائع : السعر عنه .
- (٤٣٤) في اليتيمة والبدائع : ولا .
- (٤٣٥) في اليتيمة : متخفيا .
- (٤٣٦) اليتيمة والبدائع : بزي .
- (٤٣٧) في اليتيمة : فكان .
- (٤٣٩) في اليتيمة : فاني عنده يوما اذ ظهر لي وقال لصديقه .
- (٤٣٨) في البدائع : ممن لي به ارتباط .

الانتقال الى عند هذا الراهب ان كان مأمونا على (٤٤٠) ، فذكر له صديقي (٤٤١) مذهبي ، واطهرت السرور (٤٤٢) بما رغب فيه من الانس بي ، وانا لا اعرفه ، غير ان صديقي قد امرني بخدمته . وحصل في قلایتي فوصل الصوم (٤٤٣) فلما كان في بعض الايام (٤٤٤) ، جاءنا الرسول من عند صديقنا ، ومعه الغلام والخادم (٤٤٥) ، فلما نظر الى الغلام (٤٤٦) ، قال : يا راهب ! قد حل الفطر ، وجاء العيد . . ووثب اليه واعتنقه (٤٤٧) ، وظل (٤٤٨) يقبل عينيه ويبيكي (٤٤٩) ، وكان قد وصل اليه صحبة الغلام خمسة آلاف دينار (٤٥٠) ، فقال لي : ابتع ما نحتاجه ، فابتعت له فرشاً وآلة (٤٥١) ، ولم يزل منكبا على ما رأيت ، الى ان قدم عليه البغال والالات الحسنة من مصر (٤٥٢) . وكتب اهله (٤٥٣) اليه باجتماعهم بصاحب (٤٥٤) مصر ، وتعريفهم اياه الحال في بعده عن وطنه ، وضيق يده عما يطالب به ، فاتاه التوقيع بحطیطة الاموال مقترنا بالكتب (٤٥٦) فلما

-
- وفي البدائع : فاني كنت عنده يوما اذ ظهر لي وقال لصديقه .
 • (٤٤٠) في اليتيمة : الى هذا الراهب ان كان علي مأمونا .
 • وفي البدائع : الى هذا الراهب ان كان مأمونا علي .
 • (٤٤١) في اليتيمة والبدائع : صديقه .
 • (٤٤٢) في البدائع : له السرور .
 • (٤٤٣) في البدائع : فلما حصل في قلایتي واصل الصوم .
 • وفي اليتيمة : وحصل في قلایتي فواصل الصوم .
 • (٤٤٤) في البدائع واليتيمة : فلما كان بعد ايام .
 • (٤٤٥) بعدها في اليتيمة والبدائع : وقد لحقا به ومعهما سفائح وعليهما ثياب رثة .
 • (٤٤٦) في البدائع : الى الغلام والخادم .
 • (٤٤٧) في اليتيمة : فاعتنقه .
 • وفي البدائع : ووثب الى الغلام فاعتنقه .
 • (٤٤٨) في اليتيمة والبدائع : وجعل .
 • (٤٤٩) بعدها في البدائع : ثم وقف على السفائح فانفلدوا مع رقعة الى صديقه .
 • وفي اليتيمة : ووقف على السفائح فانفلدوا مع دوج رقعة منه الى صديقه .
 • (٤٥٠) العبارة في البدائع واليتيمة : فلما كان بعد يومين حمل اليه الف دينار .
 • (٤٥١) في البدائع : وما يحتاج اليه من فرش وملبوس .
 • وفي اليتيمة : وقال له : ابتع لنا ما نستخدمه في هذه الضيقة فابتاع آلة وفرشا .
 • (٤٥٢) في البدائع : ولم يزل مكبا على ما رأيت الى ان ورد عليه بالبغال والالات السنية الحسنة من مصر .
 • وفي اليتيمة : ولم يزل مكبا على ما رأيت الى ان ورد عليه بالبغال والالات الحسنة .
 • (٤٥٣) في اليتيمة : وكتب اهله .
 • وفي البدائع : وكتب اليه اهله .
 • (٤٥٤) في اليتيمة : الى صاحب .
 • (٤٥٥) في اليتيمة والبدائع : لضيق ذات يده .
 • (٤٥٦) في البدائع : والتوقيع بحطیطة المال .
 • وفي اليتيمة : والتوقيع بحطیطة المال عنه مقترنا بالكتب .

عزم على المسير قال للغلام (٤٥٧) : سلم (٤٥٨) ما بقي معك من النفقة (٤٥٩) الى الراهب ليصرفه في منافع (٤٦٠) الدير ، الى ان نواصل تفقده (٤٦١) من مستقرنا وسار وما له حسرة غيرك ، ولا اسف الا عليك ، يقطع الاوقات بذكرك ، ولا يشرب الا على ما يغنيه الغلام من شعرك ، وهو الان بمصر على احسن الاحوال واجملها (٤٦٢) ، لم يخل من تفقدي (٤٦٣) ، ولا يغيب برى . قال ابو الفرج (٤٦٤) : فتعجلت بعض السلوة بما عرفت (٤٦٥) من خبره ، واتممت يومى عند الراهب ، وكان اخر العهد به . قال على ابن ظافر (٤٦٦) : اقسم بالله ان هذه الحكاية وان طالست لخليفة (٤٦٧) ان تكتب بالمثل السود ، على صفحات الخدود ، ولقد ازرت بمراى العقود بين الترائب والنهود ، فرحم الله ابا الفرج وصاحبه ، فلقد استحقامنا بهذه الحكاية حمدا وشكرا ، وابقيا لهما في الظرفاء ذكرا ، ولقد بلغ من طربي بها ، ان رباحى عند قراءتها ، ما انى اوسع هذا [١٧٩ ب] الفتى الماردانى دعاء وترحيم (٤٦٨) واتبع ذكره صلاة عليه وتسليما (٤٦٩) ، حتى انى قصدت ترب الماردانيين بالدعاء (٤٧٠) [املا] (٤٧١) ان يكون في جملتهم ، وطمعا ان يكون مدفونا معهم ، وانى في امره وامرهم لكما قال خالد بن معاوية (٤٧٢) :

احب بنى العوام من اجل جبهها ومن اجلها احببت اخوالها كلبا (٤٧٣)

- (٤٥٧) في البدائع : فلما عمل المسير قال للغلام .
- في اليتيمة : فلما عمل على المسير قال للغلام .
- (٤٥٨) في اليتيمة : سلم جميع .
- (٤٥٩) في اليتيمة : من نفقتا .
- (٤٦٠) في اليتيمة والبدائع : في مصالح .
- (٤٦١) البدائع : في .
- (٤٦٢) في اليتيمة : على الفضل الاحوال واجملها .
- (٤٦٣) في اليتيمة : ما يبخل بتفقدى .
- وفي البدائع : ما يخل بتفقدى .
- (٤٦٤) عبارة (قال ابو الفرج) سقطت من اليتيمة .
- (٤٦٥) في البدائع : بعد السلوة بما عرفت من حقيقة خبره .
- وفي اليتيمة : من حقيقة خبره .
- (٤٦٦) في الاصل المخطوط : ظاهر ، وهو وهم ظاهر .
- (٤٦٧) في البدائع : لحقيقة .
- (٤٦٨) في الاصل : ترحما ، والتصويب عن البدائع .
- (٤٦٩) في الاصل : تسليما ، والتصويب عن البدائع .
- (٤٧٠) في البدائع : حتى انى اكثر قصدا ترب الماردانيين بالزيارة والدعاء . وفي الاصل المخطوط اضطراب والنس فيه : والدعا لقلاتي .
- (٤٧١) الزيادة عن البدائع .
- (٤٧٢) النس في البدائع : وما انا واياهم الا كما قال خالد بن يزيد .
- (٤٧٣) البيت لخالد بن يزيد بن معاوية قاله في زوجته رملة بنت الزبير بن العوام من قطعة ، وروايته في كامل الجرد ٣٤٨/١ : طرا لجبها .
- وفي بدائع البدائع زيادة بعد البيت هذا نصها : « وهذه غاية جهدى ، مع تربة دائرة ودرمة بالية ، لرحمة الله كلما غرب نجم وطلع ، ونبت نجم واينع ، بعزيمة احمد صلى الله عليه وسلم » .

النَّيَّارُ الْقُرْبِيُّ فِي السَّعْرِ الْبِرِّ فِي الْحَبِّ

وَلِشَمْرِ عَنَّا لَمِئًا

مصطفى عبداللطيف السحري

— ٧ —

وبابح من يلتقى بهم من شعراء الطليعة ، الشاعر النابغة معروف الرصافي
فقد كان من أكثرهم لهجا بالعروبة ، واشدهم جراءة على الحكم التركي قبل اعلان
الدستور واقواهم ثورة على رجال الحكم الوطني الذين خنعوا للاحتلال الانجليزي ،
واعمقهم تصويرا للاحداث الكبيرة التي وقعت في وطنه وفي بلاد العربية ، واشدهم
ثورة على المفسد الاجتماعية .

وكم ذا اشباد بالمجد العربي العريق ، وناح عليه ، ومن ايات ذلك قصيدته
« الامة العربية » التي جاء فيها قوله :

والعرب اكبر امة مشهورة	بفتوحها وعلومها وبيانها
كم قد اقامت للعلوم مدارس	يعيا ذور الاحياء عن حسابها
وبنت باقطار البلاد مصانع	تتحير الاقطار في بنيانها
فالمجد ماثور بكل صراحة	عن قيسها ابدا وعن قحطانها
طبعتم على حب العلاء فسعيها	للمكرمات يعد من ديدانها (١)

وهو اذ يمجّد العرب وحضارتهم التليدة ، يبغي من وراء ذلك دفع العرب
المعاصرين الى الاقتداء بآبائهم الغر الميامين ، لا لمجرد الزهو ، حتى انه انكر في
بعض قصائده الفخر من اجل الزهو وآية ذلك ما جاء في قصيدته « نحن والماضي »
التي جاء فيها قوله :

تقدم ايها العربي شوطا	فان امامك العيش الرغيدا
واسس في بنائك كل مجد	طريف واترك المجد التليدا
فشر العالمين ذوو خمبول	اذا فاخرتهم ذكروا الجدودا
وخير الناس ذو حسب قديم	اقام لنفسه حسبا جديدا
فدعني والفخار بمجد قوم	مضي الزمن القديم بهم حميدا
قد ابتسمت وجوه الدهر بيضا	لهم ورأينا فعبسين سودا
وقد عهدوا لنا بتراث ملك	اضعنا في رعايته الهنودا
وعاشوا سادة في كل ارض	وعشنا في مواطننا عبيدا

اما حملاته الشعواء على الحكم التركي قبل اعلان دستور ١٩٠٨ ، فهتى حملات بالغة حد الجراة ، ونذكر منها قصائده « تنبيه النيام » التي دمجها في عام ١٩١٠ و « رقية الصريع » و « ايقاظ الرقود » وهي ثلاث قصائد بقاء مشهورة ، املتها روح جريئة نائرة تعشق الحرية ، وتنفض من الظلم في كل مظهر من مظاهره ومما جاء في قصيدته الاولى قوله :

عجبت لقوم يضغطون لدولته	يستوسهم بالموبقات عميدها
واعجب من ذا الهم يرهبونها	واموالها تمتهم ومنهم جثودها
اذا وليت امر العباد طفاتها	وساد على القوم السراة مسودها
واصبح حر النفس في كل وجهة	يرد مهانا عن سبيل يريدها
وصارت لثام الناس تعلو كرامها	وعاب لييدا في النشيد بليدها
فما انت الا ايها الموت نفثة	يعز على اهل الحفاظ جحودها

وقصيدته الثانية « رقية الصريع » حتملة على الملوك الطغاة عامة وعلى ملوك بنى عثمان خاصة الذين خالفوا عن آى الكتاب وهدى الرسول . وقد استهلها بقوله :

يا أمة رقدت فطال رقادها	هتبي وفي أمر الملوك تامل
ايكون ظل الله تارك حكمه	المنصوص في آى الكتاب المنزل
أم هل يكون خليفة لرسوله	من جاد عن هدى النبي المرسل
كم جاء من ملك دهاك بجوره	ولواك عن قصد السبيل الامثل (٢)

اما قصيدته « ايقاظ الرقود » ، فهي من احلى قصائده ، موسقة ، وابرزها طلاقة ومرونة تعبيرية ، واقواها مقارعة للاستبداد الحميدى ، وقد لفها في رداء تهكمى حاد مما لاعهد لمن سبقوه به ، وقد سجلها في مخمسات تغنت بها مواكب عربية كثيرة ، ومما جاء فيها قوله :

اقول وليس بعض القول جدا	لسلطان تجبر واستبدا
تعدى في الامور وما استعدا	الا يا ايها الملك المفدى

ومن لولاه لم تك في الوجود

فدتك الناس من ملك مطاع	ابن ما شئت من طرق ابتداع
ولا تخش الاله ولا تنراع	فهل هذى البلاد سوى ضياع
ملكك او العباد سوى عبيد	

تنعم في قصورك غير دار	اعاش الناس ام هم في بوار
فانك لن تطالب باعتذار	وهب ان الممالك في دمار

الينس بناء يلدز بالمشيد (٣)

واذا ما اعلن الدستور العثمانى في ١٠ تموز عام ١٩٠٨ مبشرا رعايا

(٢) يراجع كتاب الاستاذ هلال ناجي - القومية والاشتراكية في شعر الرصافي ص (٧٠) بيروت ١٩٥٩ .

(٣) ص ١٢١ من ديوان الرصافي - الجزء الاول - الطبعة الخامسة ١٩٥٦ .

العثمانيين باسترداد حريتهم ، ونشر لواء العدل والمساواة في ربوعهم ، حلل له مع الاحرار ، واشاد بهذا الشهر قال :

اكرم بتموز شهرا ان عاشره
شهرا به الناس قد اوضحت محررة
ويعود في تمجيد هذا الشهر يقول :
وان تموز شهر قام فيه لنا
في شهر تموز صادفنا لما وعدت
هي المساواة عمتنا فما تركت
امست لنا قسمة بالملك عادلة

فلما خاب تأميله في الخير الذي ارتقبه من الدستور ومن الاتحاديين الذين ساروا سيرة استبدادية منحرفة ، ارسل قصيدته الشهيرة « شكوى السي اندستور » يجأر فيها بالشكوى ممن كان يرجو فيهم الخير ، والاسعاد يقول :

بك اليوم اشقانا الالى انت مسعد
قد استأثروا بالحكم وارتزقوا به
كأنا لهم شاء فهم يحلبوننا
وهم يأخذون الزبد من بعد مخضها
لديهم فيالله للمسعد المشقى
وسدوا على من حولهم منبع الرزق
وكم مخضوا اوطاننا مخضة الزق
ولم يتركوا للساكنيها سوى المذق

ومع هذا فقد بقي الرصافي ، كما بقي غيره من المفكرين والادباء والشعراء موزعي العاطفة بين القومية العربية ، والنزعة العثمانية ، وكان الرصافي مقيما بفلسطين ابان قيام الثورة العراقية في عام ١٩٢٠ ولم يعبر عنها ولا اشترك فيها لهذا السبب ولاسباب لاندريها ، ولكنه عند ما عاد الى بغداد في عام ١٩٢١ ، اسهم في مقارعة الانجليز ايام الانتداب وحمل حملات نارية على الحكام المواليين للمستعمر ، وعلى العملاء ، والاحزاب المنحرفة وشارك البلاد العربية في مآسيها ، وبهذا تعدلت فكرته القومية ، وتوضحت ، وله قصائد في هذه النواحي بلغت اقصى حدود الجراءة . فما هو ذا يتحدث عن الانتداب في قصيدته « حكومة الانتداب » حديثا خطيرا انطوى على التهديد بالثورة وقتل الذين يوالون المستعمر ويسرون في ركابه ونحت امرته ، ومما جاء فيها قوله :

علم ودستور ومجلس امة
اسماء ليس لنا سوى الفاظها
من يقرأ الدستور يعلم انه
كل عن المعنى الصحيح محرف
اما معانيها فليست تعرف
وفقا لصك الانتداب مصنف

ويتناول الحكومة في هذا القصيد بالتقريع المر ، يقول :

افهكذا تبقى الحكومة عندنا
كثرت دوائرها وقل فعالها
كم ساءنا منها ومن وزرائها
عمل بمنفعة المواطن مجحف (٤)
وينتهي هذا القصيد الناري ، بالتلميح بالثورة ، وامتشاق الحسام يقول :

(٤) الشعر والشعراء في العراق - للاديب احمد ابو سعد - ص ٧٧ - دار المعارف ببيروت

يوما تثور به الجيوش وتزحف
اتظن ان هناك من يتخلف
شرف يعزز جانبيه المرهف (٥)
ولحي بايدي الثائرين مستنقف
فالمجد باك والعلى تتأفف (٦)

الشعب في جزع فلا تستبدوا
واذا دعا داعي البلاد الى الوغى
ايذل قوم ناهضون وعندهم
كم من نواص للعدا سنجزها
ان لم نضاحك بالسيوف خصومنا

ولا نعرف شاعرا في اى بلد عربى جابه المستعمر والحكام المواليين له ، بمثل
هذه الجسارة كما لانعرف شاعرا تهكم على قوة المستعمر تهكما لاذعا كما تهيج
الرصاصى وهو موظف في قصيدته « القوة تصف الحرية » او « الحرية في سياسة
المستعمرين » وهى القصيدة التى ذاعت وشاعت في العراق وغيرها من البلاد
العربية ، وتأثر منحأها التهكمى بعض الشعراء ، وما جاء فيها قوله :

يا قوم لا تتكلموا
ناموا ولا تستيقظوا
وتأخروا عن كل ما
ودعوا التفهم جانبا
وتثبتوا في جهلكم
اما السياسة فاتركوا
ان السياسة سرها
واذا افضتم في المبا
والعدل لا تتوسموا

ان الكلام محرم
ما فاز الا النوم
يقضى بان تتقدموا
فالخير الا تفهموا
فالشر ان تتعلموا
ابدا والا تندموا
لو تعلمون مطلسم
ح من الحديث فجمعجوا
والظلم لا تتجهجوا

من شاء منكم ان يعيش اليوم وهو مكرم

فليمس لا سمع ولا
بصر لديه ولا فم (٧)

واحسب ان هذه القصيدة لا نظير لها في الشعر السياسى العربى . في
تهكمها ، واصالتها المشتقة من جراءة مبدعها ، وطلاقتها وحركتها الدفاعة .
وديباجتها الصافية ، ومضمونها المزدوج الذى يتضمن السخرية بالمستعمر ، ونداء
المستضعف الى التحرر ، وفك الاغلال التى يرسف فيها ، نداء يدوي في الاقطار
العربية عبر الحدود المكانية والزمانية .

ولا يستطيع في هذا المجال تتبع ما قاله الرصاصى في احداث الوطن الكبرى،
ولا حملاته على رجال الحكم وعملاء المستعمر ، ويكفي ان نسجل ان الرجل
دعا الى وحدة الوطن الصغير ، ووحدة الوطن العربى الكبير ، وحق كل شعب
عربى في تقرير مصيره .

ونحسب ان قصيدته « في سبيل الوطن » تجمع زبدة رأيه في هذا التوحد ،
ومما جاء فيها قوله :

اذا جمعتنا وحدة وطنية
اذا القوم عمتهم امور ثلاثة
فماذا علينا ان تعدد اديان
لسان واوطان وبالله ايمان

(٥) المرهف : السيف .

(٦) المرجع السابق ص ٧٨ .

(٧) الديوان ص ٤٥٠ .

فأى اعتقاد مانع من أخوة
كتابان لم ينزلهما الله ربنا
فمن قام باسم الدين يدعو مفرقا
ويستطرد واثقا من توحد البلاد العربية ونهضتها ، يقول :

سننهض للمجد المخلد نهضة
وتعتز من أرض الشام دمشقها
وتطرب في البيت المقدس صخرة
وتحسن للعرب الكرام عواقب

يقر بها حوران عيننا ولبنان
وتهتز من أرض العراقين بغداد
وترتاح في البيت المحرم أركان
فيحدها مفت ويشكر مطران (٨)

ولسنا نجد أجمل من هذه القصيدة دعوة الى القومية العربية التي تؤمن بها هذه الايام ولم تكن دعوته من قبيل الاماني ، بل كانت لها بذور فيما دعا اليه من اصلاحات اجتماعية ، واهمها ترقية حال المرأة ، وما دعا اليه من حرية سياسية ، وحكومة جمهورية ، ونزعة اشتراكية وقد بسط الاستاذ هلال ناجي في كتابه الجامع « القومية والاشتراكية في شعر الرصافي » نزوع الرصافي الديمقراطي (٩) ، والاشتراكي (١٠) ، في كثير من التفصيل ، مما لا نجد له نظيرا في أي كتاب آخر كتب عن الرصافي في هذا المجال .

ونزعته الديمقراطية هي نزعة مشتقة من محبته للخزيرة ، بل هيامة بها ، وقصيدته « في سبيل حرية الفكر » شاهد بارز على ذلك ، وفيها يقول :

أحررتني اني اتخذتك قبلتي
وامسك منها الركن مستلما لـ
اذا كنت في قفر اتخذتك مؤنسا
وان نابني خطب ضممتك لائما
وان لامني قوم عليك فاننسى
واما نزعته الاشتراكية فمشتقة من قلبه الرحيم العاطف على البائس ، واليتيم ، والمريض ، هذا العطف الفردي الذي سجله في قصائده « الفقير والسقام » ، و « اليتيم في العيد » ثم توسع هذا العطف فشمل الجماعات ، ومنها جماعات العمال ، الذين ناصرهم ، وارجع الفضل اليهم في رقي الحياة الاجتماعية ، ودعاهم الى الاتحاد والتضامن ، لنيل حقوقهم فقال في قصيدته الشهيرة « الى العمال » :

ان يطلب في حياتنا الاجتماعية عيش فالفضل للعمال
فليكن بعضكم لبعض نصيرا
واذا قلت انكم انتم الناس جميعا فلا اكون مغاليا
ومعينا له على كل حال

(٨) ص ١٤٣ من الديوان .

(٩) ص ١٤٤ - ١٤٦ من كتاب - هلال ناجي .

(١٠) ص ٢٠٢ - ٢٠٦ من كتاب هلال ناجي .

(١١) الحجر : العقل .

ويؤرد في هذه القصيدة آراء ناضجة سبق بها الرواد من لداته ، من ذلك ان ثراء البلاد يرجع الى الانتاج ، وان مجد البلاد يقوم على السعي والعمل ، وان رؤوس الاموال ليست كل شيء ، بل هي اداة فقط للعمل ، مثل الحبل للحمال ، وقد عبر عن ذلك بقوله :

واذا كان في البلاد ثسراء	فبفضل الانتاج والايدال
كل مجد يبني على غير مسعى	فهو مجد مهدد بالزوال
ما رؤوس الاموال الا اداة	للمساعي كالحبل للحمال

ويرجع سبب شقاء الفقراء والاجراء والعمال الى سيطرة اصحاب الاموال ، واستقلالهم لهذه الطوائف ، ويدعو الى الاشتراكية ، ذلك المذهب الذي نحا اليه كما يقول أبو ذر ، والذي يثمر الوقت والسعادة .

وهذه القصيدة وان لم ترتفع الى مستوى شعره الا انها وثيقة مهمة تكشف عن آرائه في الإصلاح الاجتماعي ، وهي آراء غريبة على بيئته ، ولكنها تفصح عن نزوع الرصافي الاصيل العميق الى الخير والتقدم والعلاء .

ويبين مما قدمنا ان الرصافي سار في حياته ككل مفكر متطور ، فكانت فكرته القومية في شبابه وطرفا من كهولته ذائبة في النزعة العثمانية او الاسلامية ثم تطورت الفكرة ، وتركزت في مجاهدة الاحتلال الانجليزي وعملائه وتعمقت الفكرة فشملت اهداف القومية البناء النزعة الى الإصلاح ، والديمقراطية والمساواة ، والعدالة الاجتماعية ، وان تكن هذه الاهداف يعوزها الوضع والتنظيم .

ويمكن القول بأن الرصافي ، لم يكن فيما اعتنقه من مبادئ عقائديا كما يقولون هذه الايام ، ولكنه كان رجل كفاح يناضل عن كل مبدأ يعتنقه نضال الابطل ، كما فعل في جهاد الحكم التركي عندما ساء استبداد السلطان والولاة ، وكما فعل في جهاد الاحتلال الانجليزي ، والموالين له من حكام وطنه ، وكما اعلن تقمته على المفاسد الاجتماعية التي رانت على بلاده ، ولم يصندر في مواقفه السياسية في وقت من الاوقات عن ملق او نفاق ، او خوف ، بل جهر بما كان يعتقد حقا ، وان خالف في ذلك معتقدات الآخرين .

ولهذا نرانا لا نتفق مع من قال من الكتاب بأن الرصافي حاد عن مبادئه ، وبديل عقيدته او ان عقيدته كانت سطحية ، تبدلت عدة مرات بعقيدة جديدة . كما جاء في كتاب الدكتور داود سلوم « الادب العراقي في القرنين التاسع عشر والعشرين ص ٩١ » او من قال بأن الرصافي مدح اخذ الحكام الطغاة في اذار عام ١٩٣٢ ، فقد يكون مدحه له لرأى رآه ، وعمل سياسي طيب اتاه ، فاذا مال ، الحاكم سلقه بقلمه الصارم . وفرق كبير بين تبديل العقيدة ، وتغيير الرأي ، تعقيد الرجل في كفاح الاستبداد الحميدي ، وكفاح الاحتلال الانجليزي ثابتة لم تتغير . ويعد الرجل بحق من رواد اليقظة القومية في بلاده وفي البلاد العربية الاخرى ، كما اسلفنا القول :

كما يعد من مجددي الديباجة في جيله ، لانه اقترب بنا في شعره الاخير من الديباجة العصرية السلسلة التي لا تكلف ولا تصنع فيها ، كما تشهد بذلك طائفة من القصائد التي استشهدنا بها في صلب هذا البحث ، وقد بسط القول في تجديده وتقليده الدكتور بدوي طبانة في كتابه « معروف الرصافي » ، كما تنبه الى ان الرصافي كان من السباقين الى مذهب الفن للمجتمع ، لا الفن للفن ، وانه قد تناول هذه الناحية التي كثر فيها الحديث في الوقت الراهن ، في كتابه « دروس في تاريخ اداب اللغة (١٢) » .

ونحن اذ نقف هذه الوقفة القصيرة عند ديباجة الرصافي ، فانما لنكشف عن اثر هذا الشاعر في الجيل الذي اتى من بعده وهو الجنوح الى سلاسة الديباجة وصفائها ، ووضوحها ، مما يعد غنما كبيرا للادب القومي ، وبهنا بخاصة الروح الجسور التي استولت على هذا الشاعر في مقارعة الاستعمار ، والتي املت عليه طائفة من قصائد زانتها الاصالة والابداع ، كقصيدته « الحرية في سياسة المستعمرين » التي المعنا اليها ، وبهذه الروح القوية المقدمة القى اللهب في كثير من قلوب الشعراء العراقيين الذين خلفوه ، وهو مثال قومي عظيم في سماته ، وشعره ثروة غالية للادب العراقي القومي وللادب العربي بلا مرأ .

ومن هذه اللمحات الدالة في شعر الكاظمي والزهاوي والشبيبي والرصافي ، يتكشف دور هؤلاء الشعراء في التغني بالعروبة ، وايقاظ العاطفة القومية ، ومناهضة الاستبداد التركي والانجليزي ، ومناهضة المفاصد الاجتماعية والمناداة بالاصلاح والتقدم ، بأسلوب شعري يتراوح بين الجزالة في شعر الكاظمي والشبيبي وبين البساطة والسلاسة في شعر الزهاوي وفي كثير من قصائد الرصافي .

واذا كانت فكرة هؤلاء الشعراء في القومية العربية مختلطة بالعطف على العثمانية الا ان هذه الفكرة قد استقلت وتوضحت الرؤية لديهم بعد الثورة العراقية في صيف عام ١٩٢٠ ، واتجهت نحو المطالبة بالاستقلال ، وحرية الوطن ، من الغاصب المحتل .

والملاحظ ان هذا الرعيل من الشعراء كانت مواهبه محصورة في عالم الناس ، وفي دنيا الكفاح ، ولم يكن لديه وقت للنظر في اعماق نفسه ، واعماق العاطفة والفكر ، كما لم يسمح لهم نطاقهم المحصور من التحليق في اودية الخيال ، ولهذا كان شعرهم في الغالب الاغلب فكريا وتقريريا مباشرا ، ولم يوجد لديهم من شعر التصوير والوجدان والتأمل الا القليل ، وقعنا عليه في شعر الكاظمي والزهاوي والرصافي .

ومما لا نكران فيه ان هذا الرعيل من الشعراء احيى شباب اللغة ، وترجم عن واقع العراق ترجمة واقعية ، وشعر بعضهم الذي اعتمد المصطلح السهل كان له اثره في شعر الجيل الذي اتى من بعدهم ، اما الروح الجسور الذي خالط شعرهم فآثره باق خالد من جيل الى جيل .

(١٢) الدكتور بدوي طبانة في كتابه سالف الذكر ص ١٥٦ ، ١٥٧ .

الاسناد على سيرة بشار

الدكتور على الزبيدي

- ٢ -

نشرنا في عدد سابق (*) الحلقة الاولى من هذا البحث واقتصرنا فيه على نقد وتحليل اخبار كتاب الاغانى والمصادر التى اعتمد عليها كما كشفنا اسانيد واشاراته . وقد اجلنا ملاحظتنا على المصادر والمراجع الاخرى الى المواضيع المناسبة من هذا البحث لاسباب منها ان اكثر المتأخرين قد اعتمدوا على كتاب الاغانى بعد ان اوجزوا اخباره ايجازا شديدا واسقطوا سلاسل الاسناد زد على هذا ان كثيرا من المصادر المتأخرة قد اهتمت بالنواحي الفنية وكادت تحصر كل اهتمامها فيها . وسنحاول نقد وتحليل بعض هذه المواد والاحكام حين نتحدث عن شعر بشار وفنه . ولعل اهم هذه المراجع ذات الصبغة النقدية عن بشار كتاب الاختيار من شعر بشار للخالدين . اما اهم المصادر التى تستحق وقفة تحليلية نقدية فهو ترجمة بشار في تاريخ بغداد للخطيب يذكر فيها الاسانيد . وقد أثرنا اعفاء المجلة والقارىء منها في الوقت الحاضر بعد ان اطلع على الطريق التى نرى انها المثلى في النقد والتحليل في حلقة السابقة .

ولد بشار في البصرة وفيها نشأ وعاش ونظم الشعر الى ان قتل بأمر الخليفة المهدي سنة ١٦٧ هـ ، ولا خلاف في اسمه وكنيته ولا في اسم ابيه فهو ابو معاذ بشار بن برد كما اتفقت جميع المصادر ، ولكن الاختلاف والارتباك يظهر واضحا في نسبه ابتداء من جده فابو الفرج يسميه بروجوخ او بروجوخ (بالباء) (١) وكذلك فعل الخطيب البغدادي (٢) الذى نقل من الاغانى او عن الرواة الذين اعتمدوا على رواية الاغانى وترددت اسماؤهم في اسانيد تاريخ بغداد (٣) ولكن جامع الديوان الذى نشره ابن عاشور يسميه بهمن بدلا من بروجوخ (٤) وربما كان بهمن هذا جده الثانى ومن الجائز ان يكون جده الاول ، لاندرى . لان سلسلة نسبه مثقلة

(*) العدد ٤ (نيسان ١٩٧٥) ، السنة ٩ .

(١) الاغانى (الثقافة) ١٢٩/٣ .

(٢) تاريخ بغداد ١١٢/٧ .

(٣) نفسه . تنتهي اسانيد الخطيب الى ابي عبيدة والاصمى ومحمد بن سلام وابى حاتم السجستاني وغيرهم من الرواة المعروفين الذين يسند اليهم ابو الفرج اخبار بشار . انظر بحثنا : مصادر اخبار بشار في مجلة كلية الآداب ١٩٦ .

(٤) الديوان (ابن عاشور) ١/ المقدمة .

باسماء فارسية غريبة ترويه المصادر مع شيء من الاختلاف والاضطراب (٥) . وقد اشار الى ذلك بوضوح الشيخ الأستاذ ابن عاشور (٦) ولا يريد ان اقل عليك بذكر هذه السلسلة التي تراث باسماء عدة كبير من ملوك الفرس ثم انتهت الى النبي ابراهيم الخليل عليه السلام (٧) فالرواية اعني رواية نسب بشار لم يكتفوا او لم يقنعوا بجعل بشار من سلالة الملوك فراوا ان يصلوا عرق الشجرة بابراهيم الخليل ليصبح بشار من ابناء الانبياء ايضا . . . وای شرف اعظم لشاعر جمع نسبه بين الملكية والنبوة في عصر كمصر بشار ؟

وجامع الديوان المطبوع الذي يروى هذا النسب لانعرفه بالضبط لان اسمه لم يذكر فيه ولكن الناشر يرى ان الديوان جمع في عهد المهدي وان الجامع هو يحيى بن الجون العبدى الذي يصفه ابو الفرج بعبارة - راوية بشار - (٨) ولكن يحيى هذا لم يكن الوحيد الذي نعت بهذه الصفة من بين معاصري شاعرنا فمحمد بن الحجاج الذي يروى عددا من اخبار بشار في الاغانى وصف بذلك ايضا (٩) وقد ذكر ابن عاشور سبعة رواة لشعر بشار والمرجح كما سنذكر بعد قليل ان الديوان جمع ورتب في عصر متأخر عن عصر الخليفة المهدي وان الجامع اعتمد على يحيى كما اعتمد على غيره .

وارجح الظن ان بشارا نفسه كان مصدر هذه السلسلة الفارسية التي اثبت فيها نسبه المزعوم ثم تداولها رواة المقربون ونقلوها الى الرواة المحترفين وليس هذا غريبا على شاعر كان يدعى انه كريم النسب ويقول عن اهله انهم من قريش العجم :-

قال بشار :

ونبتت قوما بهم جنّة يقولون من ذا ؟ وكنت العلم (١٠)
الا ايها السائل جاهدا ليعرفنى انا ائف الكرم (١١)
نمت في الكرام - بنى عامر - فروعى واصلى قريش العجم (١٢)

وقد اراد بقريش العجم اشراف الفرس تشبها بقريش التي تمثل اشراف العرب ، وزاد على ذلك تلميحاً الى ان آباءه كانوا من ملوك الفرس واذا صبح لنا ان نجزم - وهو امر لاشك فيه - بانه لا يمت الى النبي ابراهيم (ع) بصلة صبح ان

(٥) قال ابن خلكان في ترجمته لبشار : ذكر له ابو الفرج في كتاب الاغانى ستة وعشرين جدا اسماؤهم اعجمية فاضربت عن ذكرها لطولها واستعجامها وربما يقع فيها التصحيف والتحريف فانه لم يضبط شيئا منها فلا حاجة الى الاطالة فيها بلا فائدة : انظر وفيات الاغانى ١/ ١٢٥ .

(٦) الديوان ١/ المقدمة .

(٧) نفسه .

(٨) الاغانى ٣/ ١٣١ ، ١٥٧ ، ١٦٤ .

(٩) تاريخ بغداد ٧/ ١١٦ ويروى عنه صاحب الاغانى اخبارا واشتقارا كثيرة تدل على قوة علاقته ببشار .

(١٠) الديوان ١/ المقدمة .

(١١) في الاغانى ٣/ ١٣٣ وردت العبارة (انا اصل الكرم) .

(١٢) المقدم الفريد ٤٤٢٦ .

نرفض ايضا ادعاءه بأنه كان من ابناء الملوك . فبشار بالإضافة الى تقليبه في ولاته كان شديد التعصب للمعجم (١٣) . كان شاعرنا اذن شعوبيا متطرفا متعصبا لفارسيته فلماذا لا يتفاخر ويتعالى لينسب نفسه الى ملوك الفرس ؟ لا شك في انه وجد بين الرواة من ابناء الفرس من يتعصب للشعبوية فيؤيده في زعمه هذا ليفخر متباهيا بان بشار الشاعر الكبير رئيس الشعراء المحدثين والمتقدم عليهم جميعا كان من اصل فارسي . لقد روى ابو الفرج باسناد الى إعلان الشعوبى نسب بشار المذكور في سلسلة فارسية اقصر من سلسلة الديوان (١٤) ثم اردف رواية اخرى لها مسندة الى يحيى بن على المنجم وإعلان هذا كان شعوبيا متطرفا (١٥) ، ويشك في ان اكثر ال المنجم المنحدرين من اصل فارسي كانوا كذلك ايضا ، فمن مصلحة الشعوبية كما ذكرنا ان يصنع بشار نفسه هذا النسب وان يثبتته الشعوبيون ويتناقله الرواة بعد ذلك .

وادعاء الانساب البريقة ظاهرة بالوفة تفرضها وتشجعها البيئة الاجتماعية البصرية في القرنين الاول والثاني . فالبصرة منذ بنيت قسمت الى خمس مناطق (احماس) او احياء كبيرة . استقرت في كل منها قبيلة عربية كبيرة مع حلفائها ومواليها . والقبائل الخمس هي تميم والازد وعبد القيس وبكر وربيعة وراحت كل قبيلة تنافس الاخرى وتحاول الظهور والتفوق عليها . والتفاخر بالانساب اقوى عناصر هذه المنافسة وهو ابرز خصائص المجتمعات العشائرية جتي بعد استقرارها وتحضرها . ولا يستطيع بشار ان ينتحل لنفسه نسبا عربيا لان اصله الاعجمي مشهور ، ولان والديه غير العربيين معروفان في البصرة ولانه ولد في احضانها ، ولو كان مجهول الاب والام ، او كانا يقطنان منطقة بعيدة فربما اصطنع لنفسه نسبا عربيا مزيفا ، فلما اسقط في يده لم يجد غير الفخر بولائه لبنى عقيل ، ولكنه سرعان ما اقتنع بان الافتخار بالولاء لا يرفع قدر الانسان في مجتمع تسود فيه العصبية القبلية فلم يجد افضل من الفخر باصله الفارسي ، ومن اسباغ قيمة كبيرة على هذا الاصل باصطناع شجرة نسب ذات طابع ملكي وكان الفرس كثيرين في البصرة وما جاورها ، وكان رصيدهم الاجتماعي والسياسي اخذا بالارتفاع اواخر العصر الاموي بسبب نشاط دعاة الثورة العباسية وتحالفهم الوثيق مع الفرس . حتى اذا انتصر العباسيون اصبح الجو ملائما كل الملائمة لتزايد نفوذ الفرس واستفحال النعرة الشعوبية ، لهذه الاسباب ارجح ان بشارا لم يفخر بنسبة الفارسي المزعوم الا بعد قيام الدولة العباسية سنة ١٣٢ هـ وانه كان يقنع بالانتماء بولائه لبنى عقيل قبل ذلك . ولا ننسى انه قضى السنوات السابقة لسقوط الامويين منفيا من البصرة ، وانه كان يتنقل

(١٣) الديوان ١/ المقدمة والاغاني ١٣٢/٣ وروى اشعارا تدل على تقليبه في الولاء وعلى تعصبه للفرس .

(١٤) الاغاني ١٢٩/٣ .

(١٥) الفهرست (الاستقامة) ١٦٠/١٥٩ وانظر عن دور الشعوبيين في نقل اخبار بشار بحثنا : مصادر اخبار بشار ، مجلة كلية الآداب العدد ٧ ، ١٩٦٤ .

بين مدن الشام ليمدح الامويين ، ومن غير المعقول ان يفخر بنسبه الفارسي الملكى المزعوم خلال تلك السنوات التى قضاها متنقلا في بلاد الشام ، فالمقبول والمعقول ان يفخر بشار بنسبه واصله الفارسي فى العهد العباسى لا الاموى .
ولعل من اقوى الادلة على هذا التوقيت ان الرواية التى وردت فيها الابيات الثلاثة السابقة - او الخبر الذى وردت فيه - ترجع الى عصر الخليفة المهدي وان بشارا قد انشد الخليفة هذه الابيات عندما ساله فيمن تعتد يا بشار ؟

وكان برد والد شاعرنا من سبى المهلب بن ابي صفرة (١٦) وكان على ما ذكر صاحب الاغانى في رواية اخرى من في خيرة القشيرية زوجة المهلب وقيل ان خيرة القشيرية قد زوجته ثم اهدته الى ام الطباء السدوسية احدى صاحباتها (١٧) وتزعم رواية اخرى ان بردا والد بشار كان من نصيب رجل من الازد وان هذا الازدى قد قدمه في جملة صدق امرأة تزوجها من بنى عقيل (١٨) وازداد شارح الديوان ان ام بشار مملوكة رومية الاصل كانت عند رجل من الازد وان القشيرية هى التى زوجها لبرد (١٩) قيل ان تقدم الزوجين التعيسين هدية لصديقتها العقيلية .
ثم تزعم الروايات ان بشار ولد اعمى وابواه في ملك العقيلية فاعتقته هذه (٢٠) ، وقالت رواية اخرى يشك في انها وضعت للتندر على بشار والنيل منه ان والدته باعته بدينارين لام الطباء السدوسية وان هذه الاخيرة هى التى اعتقته (٢١) . . . الخ فانت ترى ان هذه الروايات (وان اختلفت) اتفقت في نقطة واحدة هى انه ووالديه كانوا يرسفون في الرق ، وانه كان حسن الحظ فاعتق ، ولهذا ادعى بشار فيما بعد انه مولى بنى عقيل لنزوله فيهم وتقضى بذلك في شعره .

انتى من بنى عقيل بن كعب موضع السيف من طلى الاعناق
ولكنه لم يثبت على هذا الولاء بل كان كثير التلون . وطبيعى ان الباحث في سيرة بشار لا يخرج من هذه الروايات المهلهلة بمعلومات يوثق بها عن طفولته ونشأته ولكنه يستطيع ان يعرف ان بشارا ولد في بيت والدين معدمين لا يملكان من امرهما شيئا بل تتصرف بحياتهما وحياة اولادهما تلك المرأة العقيلية . وان والده الفارسي الاصل كان يعمل طيانا في البصرة ليكسب قوت عائلته الصغيرة الراسفة في الفقر والرق (٢٢) وقد هجاه حماد عجرد وعيره بوالده وحرفته فقال :
يا ابن برد اخسا . . اليك فمثل الكلب في الناس انت لا الانسان
بل لعمري لانت شر من الكلب واولى منه بكل هوان
ولريح الخنزير اهون من ريحك يا ابن الطيان ذى التبان (٢٣)

(١٦) الاغانى ١٧٠/٣ .

(١٧) و (١٨) نفسه .

(١٩) مقدمة الديوان .

(٢٠) الاغانى ١٣١/٣ .

(٢١) نفسه .

(٢٢) نفسه .

(٢٣) نفسه .

والثان وجمعها تباين سر وال قصير يلبسه الملاحون والعمال (٢٤) اما والدته فكانت على ما تزعم احدى الروايات امة رومية لرجل من الازد وقد اكد بشار رومية والدته هذه بل افتخر بها قائلا :-

وقيصر خالى اذا عسدت يوما نسبى (٢٥)

ولم يكن بشار الطفل الوحيد لوالديه بل كان له اخوان هما بشر وبشير قيل انهما احترفا الجزارة فيما بعد وانهما كانا يضايقان بشار عندما اكتملت رجولته وشاعريته ونال الشهرة والمال .

ويبدو ان اخويه كانا من اب اخر ، لان والدته تزوجت فيما يبدو من رجل اخر بعد وفاة برد ، وكان هذا قد توفي خلال السنوات الاولى من شباب بشار كما تدل رواية ابي عبيدة القائلة : لم يمّت برد حتى قال بشار الشعر ، وقد جاءت هذه العبارة في معرض الحديث عن بشار وهو ابن عشر سنوات (٢٦)

ان هذه الاخبار القليلة عن نسبه ووالديه لاتذكر لنا سنة ولادته ولم يحاول الرواة من المتقدمين والناقلين عنهم من المتأخرين تحديد تاريخها ولو على سبيل التخمين فالمعنيون بالاخبار والسير من القدماء لايهتمون بمثل هذه التواريخ ولكن ابن عاشر يرجح انه ولد سنة ٩٦ او ٩٥ مستندا على تاريخ مقتله سنة ١٦٨ او ١٦٧ هـ وعلى الرواية التي ذكرت ان عمره وقت مقتله كان نحو سبعين سنة . واستدل على ذلك ايضا بقصيدة بشار فى هجاء ابن هشام الباهلي التي قال فيها : وحسبك انى منذ ستين حجة اكيد عفاريت العدا واكاد

وقد تابع ابن عاشر بعض الباحثين والمعاصرين واستنتجوا تاريخ ميلاده بالطريقة نفسها (٢٧) . قال ابن عاشر فلا شك ان يكون ابتداء كيده (اى كيد بشار) بعد بلوغ عشر سنين وهجاء لابن هشام كان في عصر المهدي العباسي كما يدل عليه قوله فى قصيدته التي هجا بها ابا هشام الباهلي التي مطلعها :- « ابا هل انى حين لاح قتيرى »

اذ يقول فى اعراضه عن فحش القول :

فقلت معاذ الله لست بفاعل نهانى امير المؤمنين اميرى ومعروف ان الذى نهى هو المهدي . ومما يزيد تحديد عمر بشار ضبطا انه مدح المهدي سنة ثلاث من خلافته اعنى سنة احدى وستين ومائة بالقصيدة التي قال فيها على رواية الاغانى :-

واخرجنى من وزر خمسين حجة قتي هاشمى يقشعر من الوزر ولا شك انه يعتبر في الوزر من وقت تكليفه وبلوغه مبلغ الرجـال فيكون مولد بشار سنة ست وتسعين او خمس وتسعين او سبع وتسعين واكبر الظن ان هذا التاريخ قريب من الواقع اذ ليس هنالك ما

(٢٤) انظر مادة تبين في لسان العرب ١٣/٧١ - ٧٢ ، والاساس للزمخشري ٧٧ .

(٢٥) الديوان ١/٣٧٩ .

(٢٦) الاغانى .

(٢٧) سبق استاذنا المغفور له الدكتور محمد مهدي البصير اكثر الباحثين باستعمال هذه

الطريقة لتحديد تاريخ ميلاد بشار انظر : في الادب العباسي (الطبعة الثانية) ١٢٥ .

يسؤيد الرواية القائلة بان عمره عند مقتله كان سبعا وتسعين سنة
كما جاء في تاريخ بغداد وبعض المصادر المتأخرة كمعاهد التنصيص والراجع ان
هذا من نصحيح النساخ (٢٨) وقد ولد بشار اعمى قال الاصمعي ولد بشار
اعمى فما نظر الى الدنيا قط وكان يشبه الاشياء بعضها ببعض في شعره فياتي
بما لا يقدر البصراء ان يأتوا بمثله . . . الخ (٢٩) .

وروي محمد بن سلام ما يؤيد رواية الاصمعي قال : ولد بشار اعمى وهو
الاكبر ثم اورد بيتين لابن هشام الباهلي في هجاء بشار يؤيدان ذلك وقد صرفنا
النظر عن اثبات البيتين هنا لفحشهما وقد ايد بشار ولادته اعمى بقول :-

عميت جنينا والذكاء من العمى فجننت عجب الظن للعلم موثلا
وغاض ضياء العين للعلم رافدا لقلب اذا ماضيع الناس حصلا (٣٠)

وكان من نتائج هذا ان اجتمع لبشار الطفل العمى والفقر وضعة المركز
الاجتماعي فانطبعت اخلاقه ومزاجه بالوان من الجدة والثورة والاضطراب ، وقد
استغل حصومه هذا اشنع استغلال - واتخذوا منه مادة لهجائه والنيل منه فيما
بعد اى عندما برزت شخصيته الشعرية واشتبك في خصومات مع الشعراء والناس
فحماد مجرد الشاعر المعروف غيره بذلك قائلا :-

يا ابن برد احسا اليك فمثل الـ كلب في الناس انت لا للانسان
بل لعمري لانت شر من الكذـ بـ واولى منه بكل هوان
ولريح الخنزير اهون من ريحـ لك يا ابن الطيـان ذي التمان (٣١)

ولم يكتف حماد بتعبيره بضعته الاجتماعية وضعة ابيه ومهنته بل تناول
عماء ودمامته وقبح منظره في قساوة بازغة كانت شديدة الوطأة على بشار ولا سيما
قول حماد :-

يا اقبح من قرد اذا ما عمى القرد (٣٢)

وهكذا فان عقد بشار النفسية لم تكن مقتصرة على عماء بل على شعوره
بدمامة خلقتة ايضا قال الاصمعي : كان بشار ضخما عظيم الخلق والوجه مجدورا
شويلا جاحظا المقلتين قد تغشاهما لحم اجمر فكان اقبح الناس عمى وافظعه منظرا
وكان اذا اراد ان ينشد صفق بيديه وتنحنج وبصق عن يمينه وشماله ثم ينشد
فبأنى نالجب (٣٣) والظاهر ان عمى بشار كان سببا في اتجاهه الى الدراسات
الدينية والادبية في حين اتجه اخواه بشر وبشير بعد ذلك الى المهن الصغيرة
فاحترفا الجزارة جريا مع العبادة السائدة في حياة العوائل الفقيرة وعلى هذا يمكن

(٢٨) انظر تاريخ بغداد ٧ ، ومعاهد التنصيص .

(٢٩) الاغاني ١٣٤/٣ .

(٣٠) الاغاني ١٣٦/٣ .

(٣١) الاغاني ١٣١/٣ والتبيان يقول ناشر الاغاني (ط . الثقافية) انها سراويل قصيرة ويمكن ان

تكون من التبن لان الطيان يخلط التبن بالطين لاستعماله في البناء .

(٣٢) ابن المعتز : طبقات الشعراء المحدثين ٢٥ .

(٣٣) الاغاني ١٣٥/٣ .

ان نفترض ان بشار قد ادخل الكتاب وحفظ القرآن واتقن الوان من عناصر الثقافة الدينية والادبية في سن مبكرة ويبدو ان حالة والده الاقتصادية قد تحسنت قليلا بعد ولادته فاستطاع ان يعنى بعض العناية بولده الاعمى . قال ابو عبيدة : كان برد ابو بشار طيانا حاذقا بالتطيين وولد له بشار وهو اعمى فكان يقول - ما رأيت مولودا اعظم بركة منه - ولقد ولد لي وما عندي درهم فما حال الحول حتى جمعت مائتي درهم - (٣٤) وشجذ هذا التوجيه الدينى والادبى مراهب الطفل الاعمى فاستطاع ان يحظى باعجاب والديه ومعارفه وشيوخه وتؤكد عدة روايات ان موهبته الشعرية ظهرت وهو في حدود العاشرة من عمره .

قال ابو عبيدة في الرواية آنفة الذكر : وكان يقول الشعر وهو صغير فاذا هجا قوما جاؤوا الى ابيه فشكوه فيضربه ضربا شديدا فكانت امه تقول كم تضرب هذا الصبي الضرير اما ترحمه ؟ فيقول بلى والله انى لارحمه ولكنه يتعرض للناس فيسكونه الى : فسمعه بشار فطمع فيه فقال له : (يا ابت ان هذا الذى يشكونه منى اليك هو قول الشعر وان الممت عليه اغنييتك وسائر اهلى فان شكوتنى اليك فقل لهم : اليس الله يقول (ليس على الاعمى حرج) فلما عادوا وشكوه قال لهم برد ما قاله بشار فانصرفوا وهم يقولون (فقه برد اغيظ لنا من شعر بشار) (٣٥) .

ولا ريب ان بشار الصبى او الغلام شرع يغشى حلقات العلم في مساجد البصرة ويتردد على المربد وعلى المحافل والمجاسن الادبية الاخرى .

وكانت بيئة البصرة في اواخر القرن الاول واولائل الثانى ملائمة كل الملائمة لمن يريد التعلم فتلامذة الحسن البصري من المعتزلة كواصل بن عطاء (٨٠-١٣١هـ) والنظام (م ١٦٠ هـ) وبشر بن المعتز وغيرهم كانوا يفقدون مجالس المناظرة بالجدال والارشاد والوعظ كما كان الرواة البرائل من اقران ابي عمرو بن العلاء وخلف الاحمر يشتغلون برواية الادب القديم وجمع دواوينه وغيونه والنحاة الاوائل كسيبويه والافخش واضرابهما يضعون الاصول الاولى لعلم النحو واللغة وقل مثل هذا عن القراء والمفسرين الذين كانوا يشتغلون بعلوم القرآن الكريم . اما الشعراء فكانوا يعيشون في البصرة او يفدون اليها لينشدوا الشعر ويتناقلوا اخباره في المربد .

وثابت الضجة التى اثارتها النقائض والحركة الادبية التى دارت حولها قائمة على قدم وساق وقد بلغت هذه الضجة اوجها في العقد الاخير من القرن الاول والعقد الاول من القرن الثانى فجرير والفرزدق ومن برز معهما من شعراء النقائض كالاخطى والراعى وغيرهم كانوا فى قمة مجدهم الادبى يتبادلون قصائد الهجاء ويتناقصون في مديح الامراء والولاة وذوى المال والسلطان . ولاشك في ان هذه الحركة قد بهرت الفتى الاعمى وجذبت له وحركت مواهبه واثارت آماله الكبار وكان له من الذكاء والفطنة ما دفعه الى التعلم بسرعة عجيبة فالوسط العربى الذى نشأ فيه هيا له الجو الصالح لتعلم اللغة العربية فاتقنها وصار واحدا من ابنائها

(٣٤) الاغانى ٢٠٢/٣

(٣٥) الاغانى : نفسه .

المتضلعين وقد اشار بشار نفسه الى هذا عندما قال له فيما بعد رجل يدعى المبارك ليس لاحد من شعراء العرب شعر الا وفيه المستكره والمشكوك فيه من الالفاظ سوى شعرك ؟ فقال بشار من اين ياتيني الخطا ؟ ولدت هاهنا ونشأت في حجور ثمانين شيخا من فصحاء بني عقيل ما فيهم احد يعرف كلمة من الخطا وان دخلت على نسايتهم فنساؤهم افصح منهم وايفعت فابديت الى ان ادركت فمن اين ياتيني الخطا ؟

ان هذا الخبر على ما فيه من مجاملة لبشار او مبالغة في اطراء فصاحة بني عقيل يلقي ضوء على الذي تربى فيه فشيوخ بني عقيل سواء كانوا ثمانين ام لا كانوا يحدبون على الطفل الضرير ويحسنون اليه وكذلك كان الحال عند نسايتهم فصاحة بشار بما تثير من مشاعر العطف وذكاءه بما يثير من اعجاب تؤدي الى مثل هذه الرعاية فعماه الذي حرمة النور منذ الولادة هو الذي حرك عاطفة او شفقة سيدته خيرة القشيرية فاعتقته يوم ولادته (٣٦) .

فلما شب الطفل الاعمى وتفتحت مداركه ومواهبه وفاضت حافظته القوية بما تعلم وبهره اهتمام الناس بالشعر ولاسيما الهجاء وجذبه انشغالهم بتناشد النقااض والكلام فيها والاختلاف في تأييد هذا وثلب ذاك تأثر بشار بما طرق اسماع طفولته من شعر وحديث وما خالط نفسه من خير وشر فاحب ان يبرز مواهبه ويجرب حظه ليجارى او يطاول الشعراء الكبار كما يطاول الصغير الكبير وجرقه التيار فصار ينظم هو ايضا ابياتا في هجاء هذا وذاك فكان لذلك اثره السريع في اظهار مواهبه وابرار ملكاته (٣٧) وقد اكد هذا ابو عبيدة في الرواية التي مرت بنا ، وفي اخرى ذكرت ان بشارا قال الشعر وهو ابن عشر سنين فما بلغ الحلم حتى بات الناس يخشون معرة لسانه وحدث ما اشرنا اليه من شكوى الناس ذلك لايه ، ومن ضرب هذا اياه لتأديبه ثم دفاع بشار عن نفسه ولكن برد لم يطل به العمر ليرى ابنه وقد اصبح شاعرا كبيرا ويتمتع بما وعده من مال وجاه بل توفي ايام محاولات بشار الشعرية الاولى كما نفهم من رواية ابي عبيدة القائلة : لم يمت برد حتى قال بشار الشعر وقد جاءت هذه العبارة في معرض الحديث عن هجاء بشار الناس وهو ابن عشر سنين (٣٨) .

والظاهر ان اعجاب الناس بنبوغة واهتمامهم بموهبته قد شجعه على الاستزادة في طلب الادب والعناية بمعرفة اللغة فلم يكتف بما كان يتعلمه من شيوخ الادب واللغة في البصرة بل ذهب الى البادية واختلط بالاعراب كما يدل على ذلك قوله في الرواية السابقة « وايفعت فابديت » ولعل احد علماء اللغة قد نصحه ان يفعل ذلك ليزداد علما ويتقن اللغة العربية في موطنها الاصلى بعد ان تعلمها في الحاضرة فتقوى بذلك ملكته وتصفو سليقته اللغوية مما لحقها من شوائب اللهجة الحضرية ومعايبها والمرجح ان طموحه الشديد في هذه الفترة فترة الصبا

(٣٦) الاغانى ٢٠٢/٣ .

(٣٧) طه الحاجري : بشار بن برد .

(٣٨) الاغانى ٢٠٢/٣ وانظر ١٣١ .

والمراقة وايام الشباب المبكرة هو الذى دفعه الى التعرض بجرير : قال ابو عبيدة عن عمر بن شبة عن حبيب بن نصر المهلبى :-

قال بشار الشعر ولم يبلغ عشر سنين ثم بلغ الحلم وهو يخشى معرفة لسانه وقال كان بشار يقول - هجوت جريرا فاعرض واستصغرنى ولو اجابنى لكنت اشعر الناس - (٣٩) والمهم في هذه الاخبار عن طفولته ونشأته وايام (بلغ الحلم) اتفاتها على اهتمام بشار (الصبى او الفتى) بفن الهجاء وهو امر متوقع كما بينا فقد كان هذا الفن يشغل الجمهور فى البصرة وما جاورها وكان شعراء الهجاء على كل لسان والغريب ان هذه الاخبار نفسها لاتتضمن مايدل على اهتمام شاعرنا بالفزل الماخن او المستهتر الذى اشتهر به فيما بعد بشار (الرجل) عندما تطرف في مجونه واستهتاره الى حدود لم تالفها البيئة العربية واوساطها المحافظة فهبت في وجهه وحاربته بشدة وعنف .

المرجح ان بشارا في هذه المرحلة من حياته الفنية كان على علاقة وثيقة بالمحافل الادبية الجادة والحلقات الدينية المحافظة وان تجاربه العاطفية والجنسية كانت قليلة او محدودة وان ظروفه النفسية والاقتصادية والفنية كانت غير ملائمة او غير مساعدة على حياة كحياة المجون والعبث التى تتطلب نفقات باهظة ولعل علاقته برجال الدين ولا سيما واصل بن عطاء واصحابه من المعتزلة والمتكلمين الاخرين كانت تحد من الحرية الواسعة التى كانت نفسه تتطلع اليها ، وفي اخباره مايدل على ان الاوساط المذكورة كانت تحترمه وتقدر مواهبه ولعلها كانت تأمل ان يحذو هذا الاعمى الشاب النابغة حذوها ويفدو من رجالها البارزين .

روى صاحب الاغانى باسناد ينتهى الى سعيد بن سلام انه (كان بالبصرة ستة من اصحاب الكلام عمرو بن عبيد . وواصل بن عطاء . وبشار الاعمى . وصالح ابن عبدالقدوس . وعبدالكريم بن ابى العوجاء . ورجل من الازد . يجتمعون عنده فاما عمرو وواصل فصارا الى الاعتزال واما عبدالكريم وصالح فصححا التوبة (٤٠) واما بشار فبقى متحيرا مغلطا . واما الازدى فمال الى قول السمنية وهو مذهب من مذاهب الهند وبقي ظاهره على ما كان عليه . قال : فكان عبدالكريم يفسد الاحداث فقال له عمرو بن عبيد - قد بلغني انك تخلو بالحدث من احداثنا فتفسده وتدخله فى دينك فان خرجت من مصرنا والا قمت منك مقاما اتى فيه على نفسك - فلحق بالكوفة فدل عليه محمد بن سليمان فقتله وصلبه بها وفيه يقول بشار :-

عدت عبدالكريم يا ابن ابى العو جاء بعث الاسلام بالكفر موقا

لا تصلى ولا تصوم فان صممت فبعضس النهار صوما رقيقا

لا تبالي اذا اصبحت من الخمر عتيقا ان لا يكون عتيقا

ليت شعري غداة حليت فى الجيد خنيفا حليت ام زنديقا

انبت ممن يدور فى لعنة الله صديق لمن صديقا

(٣٩) الاغانى ٣/ ١٣٩ .

(٤٠) فى مقدمة الديوان (فصحا على التوبة) وفي الاغانى (صححا التوبة) .

هذا الخبر يذكر جماعة فيهم اثنان من شيوخ المعتزلة واصل المتوفى سنة ١٣١ هـ وعمرو ابن عبيد المتوفى سنة ١٤٣ هـ ومعنى هذا ان بشارا كان وثيق الصلة بمتكلمى البصرة الى ان اختلف مع واصل بن عطاء ولاريب ان الشعر الذى نلحه في تلك الفترة اعنى الفترة التى كان يعد خلالها من اصحاب الكلام كان شعرا محافظا من الناحية الاجتماعية والخلقية والمرجح انه كان يجرى على مذهب الاوازن من الناحية الفنية وكان بشار يتقن النظم على المذاهب التقليدية في الشعر اتقاناً شديداً . ولولا خلو ديوانه من التواريخ التى تحدد اوقات نظم قصائده ومقطوعاته لاستطعنا ان نجمع الشعر الذى يعود الى تلك الحقبة من حياة بشار (المتكلم) صديق واصل والمتكلمين والادباء والاخلاقين ومع هذا فيمكن ان نرجع بعض المقطوعات فى الديوان الى تلك الفترة رغم افتقارها الى الاشارات التاريخية لان نبرة الجادة واضحة وفيها نجد بشارا غير بشار المستهتر الماجن والمتصابى بل ان بعض تلك المقطوعات اشبه بشعر صالح ابن عبد القدوس ونثر ابن المقفع لما فيها من نصائح وعظات وامثال مضممة خذ مثلاً هذه المقطوعة :-

كل امرئ رهن لحاجته	عليه يخمل اوله نصبه
فاربِع على خلق له خطر	فى الصالحين يفوز محتسبه
عى الشريف يشين منصبه	وترى الوضيع يزينه ادبه
وحرائة التقوى لمحترث	كرم المعاد وماله حسبه
وتنقص المولى مواليه	عار يكون بوجهه ندبه
واذا نسيبك غل ساعده	ونأى فليس بنافع نسبه
ومن البلاء اخ جنايته	علق بنا ولغيرنا تشبه
خذ من صديقك غير متعبه	ان الجواد يؤوده تعب
واستغن بالرحيات عن ذهب	لم يبق قبلك لامرئ ذهب
يرد الحريص على متالفه	والليث يبعث حتفه كلبه (٤١)

روى هاشم بن محمد الخزاعي عن الجاحظ قال : كان بشار صديقا لابي حذيفة واصل بن عطاء قبل ان يدين بالرجعة ويكفر الامة وكان قد مدح واصل وذكر خطبته التى خطبها فنزع منها كلها الرأء وكانت على البديهة وهى اطول من خطبتي خالد بن صفوان وشبيب بن شبیه (٤٢) .

فقال :-

تكلفوا القول والاقوام قد حفلوا	وحبروا خطبا ناهيك من خطب
فقام مرتجلا تغلى بداهته	تمرجل القين لما حصف باللوب
وجانب الرأء لم يشعر به احد	قبل التصفح والاغراق فى الطلب

(٤١) الديوان ٢٥٢/١ ونضبه : تعب ، نديه جمع ندبة وهى اثر الجرح ، وعلق بنا اي متعلق ، ونشبه : ماله ، ويؤوده : يشقله ويشق عليه .

(٤٢) يشير الى خطب خالد بن صفوان وشبيب بن شبیه والفضل بن تميم يوم خطبوا عند عبدالله بن عمر بن عبدالعزيز والى الفراء . انظر البيان ٢٥/١ - ٢٦ .

قال : فلما دان بالرجعة زعم ان الناس كلهم كفروا بعد رسول الله (ص)
مقيل له - وعلى بن ابي طالب ؟ فقال

وما شر الثلاثية ام عمرو بصاحبك الذي لم تصحينا (٤٣)
ويروى الجاحظ نفسه في البيان قصة هذا الخلاف مشيرا الى حادثة الخطبة
هذه ذاكرا ابياتا لبشار في مديح واصل ثم يقول فلما انقلب عليهم بشار وقتلهم
ياديه هجوه ونفوه فيها زال غائبا حتى مات عمرو بن عبيد (٤٤) .
ونفهم من اخبار بشار واصل ان الخلاف بينهما كان خلافا عقائديا وان
واصل غضب على بشار غضبا شديدا وقام بتفكيره وقعد ، فغضب بشار بدوره
وهجاء قائلا :

مالي اشايح غزالا له عنق كنتنق الدوان ولي وان مشلا
عنق الزرافة ما بالي وبالكم تكفرون رجلا كفروا رجلا

ونفهم من هذين البيتين ان بشارا كان يشايح واصل بن عطاء ولكنه يلوم
نفسه على ذلك بقوله (مالي اشايح ٠٠) كما نفهم ان هذا الخلاف قد حدث لان بشار
رفض رأى المعتزلة في تكفير الخوارج لتكفيرهم الامام على بن ابي طالب كما يتضح
من البيت الثاني وعبرة الجاحظ في التعقيب عليه (٤٥) وواضح ان بشار لم يكن
خارجيا بل ابدى رأيا في مسألة هي موضع خلاف بين المتكلمين والاحزاب
السياسية والدينية في ذلك الحين فشاعرنا بقى متحيرا مغلطا (٤٦) كما جاء
بالنص في رواية سعيد بن سلام التي عدت بشار بين متكلمي البصرة .

والناس ولا سيما رجال الدين يعدون هذا التحير والتخلط نوعا من الالحاد ،
روى الحسن بن علي باسناده رفعه الى خلاد الارقط - كنت اكرم بشارا وارد عليه
سوء مذهبه بميله الى الالحاد فكان يقول - لا اعرف الا ما عاينته او عاينت مثله -
وكان الكلام يطول بيننا فقال لي - ما اظن الامر يا ابا خالد الا كما تقول وان الذي
عنه فيه حدلان ولذلك اقول :-

طبعتم على ما في غير مخير هواي ولو خيرت كنت المهذبا
اريد فلا اعطى واعطى ولم ارد وقصر علمي ان انال المغيبا
فاصدف عن قصدي وعلمي مقصر وامسى وما اعقبت الا التعجبا (٤٧)

فبشار بعد ان درس وتفقه تحير واختلط وانتابه شك وقلق زعزعا ايمانه
التقليدي فتأرجح بين الشك واليقين فليست المسألة مسألة خلاف في الرأى حول
الخوارج او غيرهم بل هي هذه الحالة العقلية والنفسية التي انتهى اليها شاعرنا
فهو بشخصيته المعقدة ومزاجه المتقلب الحاد وفكره المخلط وقد ابتعد عن دائرة
المتكلمين الذين يجعلون الايمان المطلق بالله اساسا لكل جدل وكلام فهم متكلمون

(٤٣) و (٤٤) و (٤٥) المصدر نفسه .

(٤٦) الاغاني ٣/١٤٠ .

(٤٧) الاغاني ٣/١٤٠ وقد وردت الابيات الثلاثة بـخلان يسير في سياق قصيدة مظلها
(خليلي قوما فاعذروا أو تعتبا) الديوان ١/٢٤٤ - ٢٤٧ يشبب فيها (بملوا) ويلوم يحيى بن زيد
احد اصحاب حماد عجرد (ص ٢٤٦) .

يبدأون من اليقين وينتهون اليه لا فلاسفة يخلطون بين الشك واليقين .
ويقول الاستاذ طه الحاجري : ولكن بشارا لا يلبث ان يخرج على اصدقائه
ويخاصم واصلا وعمرو بن عبيد ويتطرق من الخصومة الى الهجاء . ولا ندرى على
وجه التحقيق كيف كانت ملابسات هذا الخروج ولكن الذى نستطيع ان نستيقنه
ان بشارا كانت طبيعته تختلف اختلافا تاما عن طبيعة واصل وعجود فطبيعته
أدنى الى التحليل وأميل الى الاستخفاف فلم يكن من الطبيعي ان يطرد سبيله معهما
وبذلك خرج عليهما وبالح في هجائهما (٤٨) . وقد اشتد الغضب بواصل بن عطاء
لجهر بشار بمخالفته لرأى المعتزلة فطالب بقتله او نفيه قال - اما لهذا الاعمى
الملحد اما لهذا المشنف المكنى بابى معاذ من يقتله ؟ اما والله لولا ان الغيلة سجية
من سجايا الغالية لدسست عليه من يبيع بطنه في جوف منزله او في حفله (٤٩) .

- للبحث بقية -

(٤٨) ابن عاشور - مقدمة الديوان

(٤٩) الاغانى ١٤٠/٣ .

اللهجات العامية العصرية وصلتها بالفصحى

الدكتور رشيد عبدالرحمن العبيدي

كلية الآداب - جامعة بغداد

قد يظن طان أن الكتابة في موضوع اللهجات العامية - في الاقطار العربية - عامل من عوامل ترسيخ قواعد العامي ، وتشجيع على شيوع اللهجات المختلفة المتباينة بين هذه الاقطار ، وانتصار للغة اللحن والتوليد والاعجمي على لغة البيان والافصح والعبارة البليغة الناصعة .

ليس هذا مراد البحوث التي تخوض هذا المخاض ، بل ان دراسة أية لغة في العالم لابد أن تقف على الاصول الاولى لهذه اللغة ، والاطوار التي مرت بها ، والتفاعلات الناجمة بينها وبين اللغات الاخرى في الاخذ والعطاء والتأثير والتأثر ، ثم التفاعلات الصوتية الحاصلة في صلب هذه اللغة ، وغير ذلك مما يندرج تحت موضوع فقه اللغة .

ومن الطبيعي أن تستمر اللغة الاصيلية الام في لسان المتكلمين بها من الخلف ، بعد ان يتغير الطابع المميز لتلك اللغة الاولى ويصبح شيء من ملامحه شائعا في كلام الاجيال المتأخرة الى جانب الغريب الذي لم يكن مألوفا لديها ، من الطبيعي أن يكون ذلك هو الاساس الاكبر الذي تركز عليه لهجات العوام هذا اليوم ، خصوصا أن روافد اللغة الفصحى - مع علمنا بانعدام النهر الماد وهو الجزيرة الفصيحة - لم تزل بين أيدي الناس متمثلة في القرآن الكريم ، وحديث النبي - (ص) والشعر العربي ، والامثال الفصيحة ، والتراث الفكري ، والادبي والعلمي المنقول الينا في كتب الاقدمين .

غير أن العامة تتجاوز هذه الاصول الى ما هو اقرب متناولا ، وأسهل مأخذا ، فتستمد كثيرا من أبنيتها ، وصيغها ، ومصطلحاتها من مجالات أخرى ، هي - كذلك - روافد دائمة الجريان ، تصب في لهجتها ، وتبعث فيها الحركة والنماء ، والاستمرار ، وتجعلها خليفة بالتطور والتغير المستمرين تبعاً لتغير الظروف والاحوال .

وهذا التغير الذي يلزم اللهجات العامية يعطيها مميزات خاصة تجعلها تختلف من قطر الى قطر ، ومن مدينة الى مدينة ، بل من محلة الى محلة ، فتتميز بخصائص وسمات .

والعامية موجودة في أي مجتمع ، وفي أي عصر من العصور ولكنني لا اغالي . فأذهب الى أن هناك لهجة عامية يتحدث بها الجاهليون ، تختلف عن اللغة الفصيحة التي وصلتنا ، مع أننا نؤمن بأن الفصحى في أية عصر - لابد - أن يشوبها شيء

من الدخيل ، كثر ذلك أم قل . وذلك تبعا لقرب القبائل العربية او بعدها من الامم المجاورة من غير العرب .

وهذا هو الذي حدا بأحمد عبدالغفور عطار الى أن يذهب الى انه ليست العربية التي نظم بها الشعراء ، وخطب الخطباء وكتب الكتاب وقفا على الفصحى - وحدها - ، بل كان فيها كثير من الدخيل الذي قذفته الامم المجاورة ، وافراد الشعوب المختلطون بالعرب (١) .

ولا ريب في أن اختلاط المسلمين العرب بغيرهم من شعوب الارض عن طريق الفتوح ، هيا لهم أن يدخلوا شيئا كثيرا الى لغتهم ، ويكونوا لهجات محلية مختلفة ، حكى الجاحظ عنها في (البيان والتبيين) كثيرا ، ونقل صورا من اللحن والخطا والרטانة التي يقع فيها الفصحاء فضلا عن العوام (٢) مما لفت نظر المعنيين باللغة الى أن يحصوا على العامة أغلاطهم وسقطاتهم في كتب أطلقوا عليها اسم : (لحن العامة) . أو (ما تلحن فيه العوام) . وقد كان ذلك منذ المائة الهجرية الثانية على يد الكسائي (١٨٩هـ) وغيره .

ولقد نقل ابن مكي الصقلي كثيرا من سقطات الخاصة في اللحن منذ العصور المتقدمة ، مثبتا اختلاف هذه اللهجات في المجتمع الاسلامي ، يقول : « ولقد وقفت على كتاب بخط رجل من خاصة الناس وافاضلهم ، فيه : وأحب أن تشهد لي في كذا وكذا - بالشين - يريد : تجتهد (٣) ويقول في موضع آخر : « ان كل من ألف كتابا في هذا المعنى ، فانما نبه على غلط أهل عصره وبلده ، وأهل البلدان مختلفون في أغاليطهم ، فربما يصيب هؤلاء فيما يغلط فيه اولئك ، وربما يصيب اولئك فيما يغلط فيه هؤلاء وربما أتفقوا في الغلط ، الا أن أهل المشرق يقولون : النسيان وآمين - عند الدعاء بالتشديد - ، وأخذت للامر هبته . . وليس في بلدنا أحد يقول الا النسيان ، وآمين - بالتخفيف - وأخذت للامر اهبته ، ومثل ذلك كثير مما ذكره علماؤهم وأخذوا عليهم (٤) ويكاد ابن مكي ينزه المغاربة من اللحن فيما مثل ، لولا أنه وصم جميع أهل البلدان بأنهم مختلفون في أغاليطهم . وعلى أية حال فإن شيوع الغلط فيما يتكلم به الفصحاء بعد الاسلام ، وفي الفصيح المتوارث قد أشرك الجميع في اللحن والخطا ، وغير الالسنة ، وأما السلائق الطبيعية في المدينة ، فكثر التصرف في أساليب الكلام على غير قياس معهود ، وبرز التواضع والاصطلاح والتوليد الى حيز الوجود ، وفتش العامة عن ألفاظ يخف ذورانها على ألسنتهم ، وأوقفوا الإعراب البدوي الفصيح ، اختصارا للكلام وجريا مع طبيعة المدينة المتحركة السريعة ، فاختصروا ونحتوا وركبوا ، وضبطوا عبارات وجلا في كلمة أو كلمتين . فكان هذا الخليط من التغيرات اللغوية قد خلق ضربا من الكلام ذا سمات بعيدة - نوعا ما - عن سمات اللغة الام .

هذا التكوين اللغوي - الذي يطلق عليه : العامية - يمكن أن نحدد ركائزه - على ضوء ما تقدم - بما يأتي :

(١) مقدمة الصحاح : عطار : ٢٢ .

(٢) البيان والتبيين : ١٤/١ فما بعد .

(٣) تشقيف اللسان : ٤١ .

(٤) نفسه : ٤٣ .

أ - اللغة الفصحى ، بقواعدها وقياساتها ، ونعني بها اللغة التي نزل بها القرآن ، ووصلنا بها الشعر ، ورويت بها الأمثال والحديث النبوي ، وكتبت بها المؤلفات .

ب - اللهجات القبلية الفصيحة واللغات الشائعة فيها .

ج - اللغات الشاذة ، المذمومة في بضع قبائل عربية ، وهذه المجاري الثلاثة هي الاسس التي تقوم عليها العامية .

د - المتعارف عليه والمصطلح والمولد واللحن .

هـ - الاعجمى والمعرب والدخيل ، وهذان رافدان يمدان العامية بكل دخيل

وجديد وأظن أن هذه الركائز هي المقومات الاساسية التي تتكىء عليها (العامية) ، دون ان تكون لها أصول أخرى ، وسنمر فيما يأتي على هذه الاصول ، لنبين صلة كل منها بما يشيع في كلام العامة .

اولا - اللغة الفصحى :

اللغة الفصحى مصدر اللهجة العامية الاول ، ومتكاها الذي تستند اليه ،

وتستمد منه صيغها وتعابيرها وتراكيبها .

وليس من شك في أن الافعال بابوابها وأقيستها . مستعملة في اللسان

العامي ، ولكنه قد يغير فيها تغييرا طفيفا لا يخل باللفظ كثيرا ، كما يغير في الاسماء ، أو يهمل الاعراب فيقف على الساكن مثلا .

وكان الفصحاء واللغويون يتحاشون ان يخاطبوا العامة بالفصحى ، لئلا

يواجهوا بالسخرية والهزاء ، فيحكى عن أبي زيد أنه سأل جزارا : بكم البطنان؟ فأجابه

الجزار : بدرهمان يامفعلان . فهرب أبو زيد ، وقد وضع يده على رأسه خوفا من أن

يراه الناس فيضحكوا منه ، وحلف الكسائي الا يكلم عاميا الا بما يوافقه ويشبهه

كلامه ، قال : « وذلك انني وقفت على نجار ، فقلت له : بكم ذاك البابان ؟ فقال :

بسلحتان ، فحلفت ألا اكلم عاميا الا بما يحسنه » (٥)

حكى المنذري : (٣٢٩هـ) أنه سأل ثعلبا (٢٩١هـ) عن كتاب « العين » ؟

فقال : « ذلك كتاب ملي غدد » . قال : وهذا لفظ أبي العباس ، وحقه عند

النحويين ملآن غددا ، ولكن أبا العباس يخاطب الناس على قدر فهمهم ، (٦) .

ولا تزال هذه الظاهرة في مخاطبات العامة ، فالفصحى تقتضي - في حنف عامل

المصدر - ان يقول القائل مثلا : زيد ركضا ركضا ، ويؤول النحاة هذا على حذف

العامل وجوبا وهو (يركض) ، والعامية تقول : (زيد ركض ركض) في جواب

من يسأل : كيف زيد ؟ (٧)

فالعامية انما تغير طلبا للخفة في الكلام ، فهم يميلون دائما الى ما يألوه

اللسان من الاصوات ، من ذلك مثلا كسرهم أول المضارع ، وهي لغة شاذة في

(٥) ارشاد الاريب : (ط : مارجليوت) : ١٩٧/٥ . وفيه : (الا بما يصلحه) ، ورايت ان المناسب للقول بما اثبتته .

(٦) معجم الادباء : ٩٩/١٨ (ط : دار المأمون) .

(٧) انظر : شرح ابن عقيل : ٤٨١/١ - ٤٨٢ .

بهاء - كما سيأتي - فيقولون : تلعب ، يدرس ، نفهم ، عدا المبدوء بالهمزة فانهم يفتحون همزته ، فيقولون : اكتب ، ادرس ، لعب ... الخ . وهذه اللهجة شائعة في كثير من الاقطار العربية . أما في الجزيرة - اليوم - فانهم يفتحون همزة فعل الطلب مطلقا ، سواء أكان رباعيا أم ثلاثيا ، فيقولون : أبشر ، أمشي ، أدخل ، اكتب . وكانهم شبهوه بالرباعي المبدوء بالهمزة . ويلاحظ أن الفعل عند أهل الموصل - من العراق - ، وبعض أهل بغداد إذا كان مضارعا فتحوا أوله جريا على قياس الفصحى ، فيقولون : يمشي - يلعب - يكتب - يفهم .

وقد تحدث مثل هذه التغيرات على الماضي والامر ، فيقال في الماضي : درس ، كتب ، نزل ، بكسر أوله كالتثنية في المضارع ولكنهم يقولون في الامر : ادرسي أو ادرس ، بكسر الهمزة والراء أو بضمهما . ويبدو أن لغة الكسر هي اللغة البعيدة عن الحاضرة وما عداها فهي لغة المدينة .

ولم يراع العامة القياس في عين المضارع ، فبعضه يقع في لسانهم مقيسا كما ترى في : يدرس - بضم الراء ، وبعضهم بكسره . ويلغى من كلام العامة الفعل المبني للمجهول ، وذلك - كما أرى - لثقل الحركتين الضمة فالكسرة في الماضي ، والضمة والفتحة في المضارع ، ولذلك نراهم ينزلون الفعل المطاوع منزلة المبني للمفعول ، فيقولون :

اندرس : درس ، وانفهم : (فهم) ، يندرس (يدرس) ينفهم « يفهم » وكذلك هو عند عامة الشعب العربي ، فهو في لهجة مصر مثلا : « يتفهم » و « يتعرف » بإبدال التاء بالنون .

وإذا تركنا الفعل وتحرينا - كثيرا من الاستعمالات الفصيحة في اللهجات العامية ، رأينا أن هناك استعمالات وأساليب فصيحة تمسكت بها العامة ، وأصبحت تمثل جانبا من قواعد الاصلية ، في حين تراجعت الفصحى عن استعمالها أو قل : بقيت هذه الأساليب في الفصحى - كما وجدت - فلم تتقدم ، ولم تتأخر ، فتناولتها العامية ، وجعلتها شيئا مذكورا .

فلقد احتفظت لنا كتب اللغة والمعاجم والنحو بكثير من الاستعمالات القياسية الفصيحة التي نبذتها العربية وتخرج من استعمالها الفصحاء . من ذلك ادخال (ال) الموصول الحرفي أو الاسمي على خلاف بين النحاة ، على الفعل ، وهو استعمال مقيس فصيح تستعمله العربية ، قال ابن الأنباري : « العرب تدخل الالف واللام على الفعل المستقبل على جهة الاختصاص والحكاية ، وأنشد للفرزدق :

ما أنت بالحكم الترضى حكومته ولا الاصيل ولا ذي الرأي والجدل
قال : وأنشد الفراء في مثله :

أحين اصطبائي ان سكنت وأنني لفي شغل عن دخلها اليتتبسح
فادخل الالف واللام على : يتتبسح ، وهو فعل مستقبل لما وصفنا ، (٨) .

(٨) تهذيب اللغة : ٤٦٢-٤٦٣ / ١٥ (ال) وانظر : خزانة الادب (ط : بولاق) : ١٤ / ١ .

ويبدو أن : « آل » هذه ليست خاصة في لسان العرب بالمستقبل والحاضر ، كما نقل عن ابن الأنباري ، وإنما يجوز لها أن تسجل على الماضي - كذلك - فقد نقل ابن هاني عن أبي زيد أنه : « يقال : هذا يضربك ورايت يضربك ، يريد : الذي يضربك ، وهذا الوضع الشعر يريد : الذي وضع الشعر ، فأنشد المفضل ، لذي الخرق الطهوي » :

يقول الخنا وأبفض المعجم ناطقاً الى ربنا صوت الحمار الجعد

يريد : الذي يجعد (٩) .

وهذا الذي ينقله اللغويون عن العرب استعمال شائع عند العامة في جميع البلاد العربية - تقريباً - فيقولون : الجا والراح ، واليقرا ، واليفهم يقسول العراقيون في مثلهم : « اليدري يدري والمايدري ... » ومثلهم : منو اليسمع ومنو اليقراء . وأمثال ذلك كثير .

أما بقايا الالفاظ التي كانت في قياس العربية مطردة ، قول عامة العراقيين (شوية) للشيء القليل ، وهو شائع عند المصريين وأهل الشام وبقية البلاد العربية ، ولكنه عدل به من لفظ : (شواية) الدال على البقية ، ويذهب العسكري الى أنه جمع (شويه) ومعناه بقية قوم هلكوا ، قال الشاعر :

وهم شر الشوايا من ثمود وعوف شر منتعل وحاف

ثم قال : « والشواية : الصغير من الشيء » والشواية القليل من الخبر (١٠) . وليس بين الاستعمالين كبير فرق الا في التلغظ . وانحسر هذا اللفظ من ميدان اللغة الفصحى ، ووجد طريقه في لغة العوام .

وقد تركيب العامة من بضعة الفاظ تعبيراً يؤدي مدلول الالفاظ مجتمعة ، فاستفهام العامة ب (أيش ؟) اذا أرادوا الاستفهام الانكاري رأيناه استعمالاً قديماً عربياً . فعامة الناس قديماً يقولون : « أيش هذا » وهو اليوم لم يترك مكانه بين لغة العوام فقد نقل صاحب النشوار - التنوخي (١١) - استعماله واستعمال غيره من الالفاظ عند العباسيين ، ونقل الأزهرى استعماله في الفصحى ، فقال : « حدثني المنذري عن ثعلب عن سلمة عن القراء ، قلت للدبيري : أيشي قولهم : كيف ترى ... » (١٢) .

ومثل هذه من الالفاظ : ساف ، ومدهاك - عند العراقيين ، بمعنى الصف المبني من الجدار أو الحائط ، وهو معروف عند الفصحاء ، قال الأزهرى : « كل سطر من اللبن أو الطين في الجدار ساف ومدهاك » (١٣) ، وكذلك لفظ : (السبطانة) لقناة البندقية أو المسدس ، وهي عربية ، وتعني في الفصحى :

(٩) التهذيب : ٤٦٢/١٥ (ال) .

(١٠) المعجم في بقية الاشياء : أبو هلال العسكري : ١٠٤ .

(١١) نشوار المحاضرة : كتاب كبير وصلنا منه جزءان : ١١/٨ لابي الحسن التنوخي .

(١٢) التهذيب : ٨٦/١٣ .

(١٣) نفسه : ٩٢/١٣ (ساف) .

القناة التي كان يستخدمها الاعراب في الرمي ، يضعون في نهايتها حبة او ما اشبهها وينفخون من طرفها الثاني فتخرج الحبة ، وتصيب الهدف وقبلما تخطي .
وقد نسمع - عند العامة - قولهم : « ميلخ » أو : « ملخ » ، ويريدون بها : حرب ، وتنقل لنا كتب اللغة انه من الفصحى المستعمل ، قال ابن الاعرابي : الملخ : الفرار ، ويقول الازهري : « سمعت غير واحد من الاعراب يقول : ملخ فلان اذا حرب » (١٤) . ومثل ذلك السطل ، والخربز وراز ، والهبرة من اللحم وغيرها من الالفاظ العربية الفصيحة التي لا تحصى ، ليس هذا موضع استقصائها (١٥) .

وفي محاولة للمقارنة بين تركيب الجملة عند العامة ، والفصحى من كلام العرب نجد أن مواقع الفعل والفاعل والمفعول والمبتدأ والخبر ، ومواقع الفضلات وتقديم بعضها على بعض لغاية في نفس المتكلم ، كالاختصاص أو الاهتمام بالتقديم أو لرفعة منزله أو لعلل اخرى ، مستمد كل ذلك من اللغة الفصحى ، وصحيح أساليبها واستعمالاتها - غير أنه استعمال مشوب بشيء من التغيير الذي يقتضيه لسان العامة وما تنطبع عليه سلاقتهم ، واللسان آلة اذا دربت على صوت ألفته ، وصعب تحويلها عنه بسرعة والاعرابي الذي كانت سليقته امالة الواو في « طوبي » الى صوت الياء لم يستطع أبو حاتم السجستاني أن يغيرها في حال تعليمه ، فقد أقرأه « طوبي لهم وحسن مأب » ، فقال الاعرابي : « طيبي لهم » . ثم أعادها عليه فقال الاعرابي : طيبي ثانية ، ثم أعادها ثالثة ، فلما ينس أبو حاتم قال له : طوطو ، فقال الاعرابي : طي طي .

فما ذلك الا دليل على أن المتكلم يجد للسانه من الاصوات ما يتعود على اخراجه من غير كلفة ولا جهد ، ولن يتغير هذا الا بالمران الطويل والتدرب ، على أن هذا التغيير الذي يطرا على الفصحى من الاساليب والالفاظ لا يعفي على أصالة التعبير ، بل يمكن للبتأمل - قليلا - أن يدرك الفرق الجزئي الذي طرا على الفصحى ، فأصبح عاميا ، ذلك التغيير هو ميل المتكلم الى الصوت الاسهل الذي لا يجد فيه كلفة ولا يبذل فيه جهدا .

وقد سبق أن أشرنا الى أن العامة توقف الاعراب ، وتميل الى اسكان أواخر الكلام ، مع أن التركيب واحد بين الفصحى ولهجة العوام ، فلا رفع ولا نصب ولا جر ، وقد يطرئون تغييرا آخر ، فيقلصون متأخرا ، والفاعل في غالب الاحيان هو الذي يتقدم ، تقول الفصحى : (كلم زيد عمر) . فتقول العامية : (زيد كلم عمر) . فيصبح الفاعل مبتدأ ، وهو في لغتهم فاعل في المعنى ، وذلك إنما وقع ، لانهم يريدون أن يخصصوا زيدا بأنه الضارب لا غيره ، تمييزا له عن المفعول ، ولو وضعنا بعد الفعل لما تعين الفاعل منهما ، وفي هذا سر من اسرار كلام العامة . كما في تقديم شيء من الكلام على شيء في الفصحى للاهتمام به أو لتبينه أو تخصيصه أو توضيحه شأن تنص عليه الاساليب البلاغية العالية .

(١٤) نفسه : ٤٣/٧ (ملخ) .

(١٥) انظر : كتاب آراء في اللغة : عطار . ٥٦ لما بعد .

والظواهر اللغوية في الفصحى ، كالنحت والتركيب ، والابدال والقلب
والاعلال وغيرها من الخصائص هي نفسها في العامية أن لم تكن أكثر بروزاً منها .

خذ - مثلاً - ظاهرة النحت والتركيب ، الست ترى في قول العامة : ايش
هذا ؟ - وشنو هذا ، وشنهو ، وشوهيدة ، وايه ده وايو . وليش ، واشعبالك ؟
وشعليك ، من لهجات العراق والجزيرة ومصر والشام وشمال افريقيا ، فهي
عبارات منحوتة من أكثر من كلمة ، فايشي ، منحوتة من أي شيء ، وشنو من :
أي شيء هو . وشو مثلها بل هي أكثر نحتاً . و (ليش) منحوتة من : لاي شيء
بمعنى (لماذا) . واشعبالك ، منحوتة من : أي شيء على بالك . وشعليك : من
أي شيء عليك) . و (ما قلتش) من (ما قلت شيئاً) ومعلش من : ما عليك
شيء ، و (ايه ده) من : (أي هو هذا) يقول الزمخشري في تفسير : « ايو » ، :
« وأني : بمعنى : نعم في القسم خاصة ، كما كان هل بمعنى : قد ، في الاستفهام
خاصة وسمعتهم يقولون في التصديق : ايو ، فيصلونه بواو القسم ولا ينطقون
به وحده » (١٦) وهذه اللفظة مما يتكلم به المصريون وجزيرة العرب والشاميون
وانما نحتت هذه العبارات ، وركبت مع بعضها بكثرة دورانها على السنة
العوام ، وعلّة كثرة الاستعمال في اللغة من العلل الكثيرة الورود في هذا المجال ،
ومن ذلك في الفصحى : حيعل في : حي على الصلاة وحي على الفلاح . و (حوّل)
في : لا حول ولا قوة الا بالله ، وبسمل في : بسم الله الرحمن الرحيم . . وغيرها
كثير ، ولقد بالغ ابن فارس (٣٩٥هـ) في مسألة النحت في العربية فذهب الى أن
كل ما كان من أربعة أحرف فما يزيد فهو منخوت من كلمتين أو أكثر ، كما قرى
في (صلدم) من صلد وصدك ودخرج من درج ودخر ، وبعثر من بعث واثار (١٧) .

وقل مثل هذا - أيضاً - في ظاهرة الابدال اللغوي ، فلم يقتصر ابدال
الحروف على الفصحى بل انتشرت العامة من ذلك حتى فاقت ابدالات الفصحى ،
وكثير من الابدال واقع في اللهجة العامية والفصحى ، كابدال الجيم ياء في : شجرة
وشيرة سئلت أم الهيثم عن هذا الابدال فقالت :

إذا لم يكن فيكن ظل ولا جنى فابعدكن الله من شيرات
وابدال القاف كافاً في قدر وندر ، وأقول : آقول ، ولنا في هذا المضمار
نحت مستفيض نشرناه في المنهل - المحرم سنة ١٣٩٠هـ لا نرى حاجة لتكرار
شيء منه .

وظاهرة القلب ، بنوعيه ، قلب الحروف ، وتغيير مواضعها من المادة
اللغوية نجلدهما في العامية كما هما في الفصحى ، فالقلب في جذب وجذب ، وهو قلب
مكانتي ، والمغني واحد ، وقلب : كلم ومكمل وكمل ولكم وملك وملك مما عني به
الدارسئون العرب كابن جنى وغيره لم تتركه العامية ، بل جرت فيه على ستن
الفصحى ، فيقول المصريون - مثلاً - : أقارب في أرباب ، وضرائب في أصابع

(١٦) الكشف : ٣٤٢/٢ في تفسير قوله تعالى : لا قل : اني وزني انة لئنق وما انتم بسلجرين . :
يونس ٤٢/١ :

(١٧) انظر كتاب الصاجي في باب النحت .

ومعلقة في : معلقة ويقول بعض عامة العراقيين في (هتلى) - مثلاً - هتلى ، وفي صه وهو اسم فعل طلب بمعنى : اسكت : هص ، وإذا شتموا قالوا : (انعل والديك) ويريدون : (العن والديك) ، وغيرها من الالفاظ المقلوبات . ويكاد عامة البلاد العربية يقولون : (اتجوز) بدل : (اتزوج) التي ينطقها العراقيون ومجاورهم كالكويتيين .

وقل مثل هذا في المترادف والمشتراك والاضداد . وما الى هذه الظواهر اللغوية في العربية الفصيحة .

والخلاصة ان ظواهر الفصحى - وكثيرا من خصائصها وسننها - على حد تعبير ابن فارس - قد نجد صداها واضحا في السنة العوام ولعل هذه الخصائص والسنن في اللهجات العامة تعد ضوابط وقوانين واحكاما تلتزمها هذه اللهجات ، ونحتكم اليها اذا ما ارادت ان تولد أو تشتق أو تحدث الفاظا وابنية لها . وربما يستطيع باحث أن يجمع هذه الضوابط والقواعد اذا صح تسميتها بالقواعد فيجعلها أسسا من أسس اللسان العامي ، ولقد علمت أن بعض الباحثين يعني بهذا الامر من الدراسات اللغوية ، وهو جاد في وضع أسس وقواعد للكلام العامي وارجو ان يصيب (١٨) .

ثانيا - اللهجات القبلية - واللغات الفصيحة :

ونعني بها اللغات المختلفة في الجزيرة العربية ، كلغة هذيل وطى وكنانة واسد وتميم والحجاز وغيرها ، فان لهذه اللغات اثارا واضحة على لغة العوام في عصرنا ، وقد يكون بعضها موجودا في عرب اليوم اثرا من اثار تراثهم اللغوي . وقبل خمسة قرون ألف محمد بن ابراهيم الحلبي (٩٧١هـ) كتابه بحر العوام جاول فيه الربط بين لهجة العوام واللغة الفصيحة ولهجاتها .

فما اثر عن قضاة وهي قبيلة عربية فصيحة انها تقول في ضمير المتكلم : (أنا) ، (أن) ، وهي لفظة لم تزل حية تعيش بين ظهرائي اعراب العراق ، كما يحذف عرب الحجاز ألفها المتأخرة فيقولون : أن ، وهي لغة القرآن ، وهي اليوم تلفظ بهذا الصوت في معظم الاقطار العربية .

ولما كان الابدال في اصوات الحروف ظاهرة من ظواهر هذه اللهجات القبلية وجدنا له اثرا في لهجات العامة - هذا اليوم - وهو يشكل دعامة كبيرة من دعائم لهجات العامة واصولها ، لذلك لا نرى باسا من ان نورد امثلة من هذه الابدالات المتوارثة .

فشعب الجزيرة وجنوب مصر ، وبعض شمال افريقيا والعراق والاردن والسودان ، يبدلون القاف كافا مقحمة ، فيقولون : قلت له ، وهو قريب منك ، ويريدون : قلت له ، وهو قريب منك ، وهذا النوع من الابدال الصوتي مروي عن العرب ، يقول الازهري : (ومن العرب من يقول : كاتله الله بمعنى

(١٨) وضع الاستاذ احمد عبدالغفور عطار كتابا في العامية والفصحى نشره بصرى ، فيه كثير من الآراء الصائبة في هذا الميدان . وله كتاب آراء في اللغة تعرض فيه للعامية وصلتها بالفصحى نشره في جدة .

قاتله الله) (١٩) . والازهري يرسمها بالكاف ولكنه لا يشير الى صوتها ، واغلب الظن انها الكاف السائدة في لهجاتنا - اليوم - . وحاول ابن دريد ان يوضحه فجعله كافا مفخمة ، فحكى في مقدمة الجهرة ان بني تميم يقلبون القاف كافا ، وجمع - لتصوير صوتها وتشخيصه بين ثلاثة احرف هي الكاف والجيم والقاف ، واستشهد لهذه اللغة بقول الشاعر :

ولا اكول لكدر الكوم كد نضجت

ولا اكول لساب الدار مكفول (٢٠)

وحكى عن اهل اليمن انهم يقلبون الجيم جيما كذلك ، فيقول في الجمل : الكمل ، وهي اللهجة السائدة في القسم الشمالي من مصر وفي بعض اليمن وجنوب الجزيرة (٢١) . واقول لعل ذلك اثر من اثار الاكاديسية فانهم يقولون في الجمل - مثلاً - كمالو .

وروت لنا كتب اللغة ان العرب تقلب الياء جيما والجيم باء ، وسر ذلك ان الحرفين من مخرج واحد ، فان تعاقبا سهل ذلك على لسان المتكلم ، وهذا النوع من الابدال كائن في لهجة بعض العراقيين ، فقديما قالوا : شجرة وشيرة وابو علي وابو عليج : (خالي عويف وابو عليج . . . بالعشج) الخ .

ولم تتبعنا لهجات عوامنا هذا اليوم رأينا بعض اهل العراق والحجاز وبعض عرب الجزيرة يقولون في الجرو : اليرو وفي الدجاجة الدياية ، وفي (جيبة جاي) : ييبة ياي ويريدون : (جيء به جانبي) منحوتة . ويقول شاعرهم :

لزم طرف اليديلة وحيل يرها
حجي الغالب على المغلوب يرمي

يروحي اشعره والمينون يرها
لون عاقل يرد روعي اليه .

فالالفاظ : اليديلة ويرها والمينون يرها هي كلمات ياءاتها جيمات مقلوبة ، وأصلها : الجديلة وجرها والمجنون جرهما ، وهذا كله اثر من اثار لهجات العربية القديمة ، نقل ابو عمرو انهم يقولون : « حصص الجرو : ويصص الجرو : ويصص اليرو مثله ، وشجرة ، وشيرة » (٢٢) .

وهذا الابدال في الاصوات كثير متوفر في اللغات الفصيحة ، وهو كثير - كذلك - في العامية الدارجة ، فابدال السين زايا والصاد زايا لضرب من التخفيف كقولهم : يصدق ويزدق وصفر وسقر وزقر (٢٣) . وابدال الهمزة عينا وابدال الضاد ظاء او بالعكس وغير ذلك مما نجد الصلة بينه وبين ما

(١٩) التهذيب : ١٢٧/١٠ (كمل) .

(٢٠) الجهرة : ١٠/ص ص .

(٢١) انظر مقدمة الجهرة .

(٢٢) تهذيب الازهري ، ٤٤٨/١٠ (جص) .

(٢٣) نفسه : ٨٢/١ (سقع) ٨ .

هو شأنع هذا اليوم بوضوح وجلاء يجعلنا نقرر ان كل ما نسمعه من تغير وتطور صوتي في كلام الناس انما هو حصيلة تراث لغوي اصيل ، كله لغات لتميم والحجاز وهذيل وكنانة وغيرها بقيت اثارها حتى اليوم . يقول الازهري في (عنفوان) : « يجوز ان يكون الاصل في عنفوان : أنفوان فقلبت الهمزة عينا وابدال الضاد ظاء او بالعكس وغير ذلك مما نجد الصلة بينه وبين ما أنتنفته ، وهذا كقولهم : ألعن ترسمت في موضع : أن ترسمت من اسماء منزلة (٢٤) .

وهذا الذي يذكره ابو منصور الازهري يعطيك اصلا من اصول ابدال الهمزة عينا في بعض لهجات العراقيين العصرية ، فهم يقولون : أسعلك في موضع أسألك ، وعندي سعال ، في موضع سؤال ، وعنبار ويريدون : أنبار جمع نبر وهو مخزن الطعام .

اما في غير التبدلات الصوتية فما يجيء من الصيغ مستعملا عند بعض العرب ، وهو شائع مستعمل عندنا ، نقل الخفاجي في الفعل : (يَسْئُو) الذي تستعمله العامة : انه من خطأ العوام ، لانهم يستعملونه بمعنى : (يساوي) وعقب على ذلك عن الازهري : « لم يعرف الغراء : لا يسوى ، وقال الليث : هي نادرة ، ولا يقال منها : سَوَى ، ولا سَوَى ، وهي لغة اهل الحجاز ، واما لا يسوى بالضيم ، فليس بعربي صحيح » (٢٥) ثم نقل نصا اخر من الارتشاف لابي حيان ، ولكنه قال : (أقول : قد علم مما نقلناه ان يَسْئُو بزنة : يرضى ، لغة صحيحة فصيحة حجازية ، وما ضعفها الا ابتذالها ، وهي من الافعال التي لا تصرف ، اى لم يسمع منها الا فعل واحد ، وذلك يكون بالاقصرار على الماضي كعسى وتبارك ، وقد يكون على المضارع كيسوى وينبغي في قول (. . .) (٢٦) .

والعراقيون على الخصوص يستعملون هذا الفعل استعماله العربي الذي اثار اليه الخفاجي ، وهم لا يستعملون ماضيه ولا أمره بل يقفون على مضارعه بقولهم : (هذا يَسْئُو كذا) و (شكك يَسْئُو ؟) في حين يستعمل الشاميون في هذا المعنى صيغته الثانية التي اثار اليها الخفاجي وهي : يساوى . وتعطينا عبارة الخفاجي فائدة في خصائص لغة العوام تلك الفائدة ان بعض مفردات هذه اللغة - بل ان كثيرا منها - تنحدر من اصول فصيحة ، غير ان شيوع هذه الالفاظ وابتذالها هو الذي يبتعد بها عن اصلها في كلام الفصحاء ، فتصبح من كلام العوام .

ومن اللهجات الغربية الفصيحة في كلام العامة لهجة طيء في صيغة العمل الماضي ، فان طيئا تجعل أواخر الافعال الماضية المعتلة بالياء ألفا ، كرضي وعمي ولقى وخفى ، فيقول : رضي ولقى وخفى وعمي . وهذه البنية الثانية هي

(٢٤) نفسه ٤ : ٣٠/١٢ وانظر : ٩٨/٢ .

(٢٥) ريعانة الالباء : ٢٦-٢٥/٢ .

(٢٦) ريعانة الالباء : ٢٦/٢ .

السائدة في لهجات عوام العراقيين والشاميين ، ولكنها في لهجة شمال افريقيا ومصر تميل الى تحقيق صوت الياء ، بل تضم اليها الافعال المعتلة بالالف مماله الى صوت الياء كذلك ، فيقولون : رضى ونيس وميش .

ومن الابنية التي كان بعض تميم يتكلم بها صيغة : « فعيل » مكسورة الفاء نحو : كريم وشريف ، ولو تأملنا ذلك في بعض لهجة مصر - اليوم - رأيناهم يتكلمون بها . غير ان تميما تشترط في الفعل ان يكون عينه من حروف الحلق (ع ح ه خ غ همزة) .

ولا اشتراط فيما تبقى من هذه اللغة في لهجة المصريين .
والواقع ان الكسرة وعدمها لهجتان مختلفتان بين الحجاز والتميميين وليست هذه الحركة متوقفة على صيغة (فعيل) ، بل تعدتها الى كسر اول المضارع كما في تلتلة بهراء ونقل ابن حمزه في الرد على المبرد قوله : يقال : « الشيء منتن ومنتن » . . . « ان العرب تقول منتن ومنتن ، وقال سيبويه انما قالوا : منتن اتباعا للكسرة ، كما قالوا انا أجوءك ولأمك » قال ابو حنيفة : ربح منتنة ومنتنة ، والكسر في الميم عارضة ، والاصل الضم .
واهل الحجاز يقولون : منتن ، وتميم : منتن ، فيتبعون الكسر الكسر (٢٧)

وسر هذا الكسر في لغة تميم وبهراء ومن جرى مجراها انها قبائل بعيدة عن اصول الحضارة ، والتأثيرات الخارجية ومظاهر التمدن التي عاشتها قبائل الحجاز ، فكانت الامالة وتحقيق الهمز وكثرة الادغام ، والميل الى الاصوات ، الشديدة من مظاهر البادية على العكس من ساكني الحجاز الذين كانوا يميلون الى التخفيف والسهولة والتخلص من الامالات وشدة الاصوات ، وهي مظاهر حضرية (٢٨) .

ومن الامثل الاخرى على ما تختلف به لهجات القبائل العربية ونجد له اثرا في لهجات العوام عندنا : الاعداد المركبة ، كأحد عشر ، فقد نقل اللغويون انه : « اذا جاوزت العشر فان ابن السكيت حكى عن الغراء انهم يقولون في المذكر : أحد عشر . ومن العرب من يسكن العين ، فيقول : احد عشر ، وكذلك يسكنها الى تسعة عشر ، ومن العرب من يكسر الشين فيقول : عشرة ، ومنهم من يسكن الشين فيقول : احدى عشر » (٢٩) . وهذه اللغات مسموعة في كلام عوامنا في مختلف اقطارنا العربية .

(٢٧) التنبيهات : لعلي بن حمزة : ١٨١ وانظر ردوده على بقية اللغويين : ابي عبيد وابي بكر بن دريد وابن السكيت في هذا الكتاب . وفي الروض الانف : ٤٩/٢ ان بني تميم يكسرون اول فعيل اذا كان عين الكلمة حرفا حلقيا مثل : رئي ورجيم وشهيد .

(٢٨) وقد نجد المكس كما في قراءة (صنوان) فتميم وليس تضم الصاد والحجاز تكسر (الكشف) : ٥١٢/٢ وتعليل ذلك عندي ان الضم مع الواو اشد تصويتا من الكسر في هذا الموضع .
(٢٩) التهذيب : ٤٠٧/١ (عشر) .

وما تزال العامة في العراق تستعمل اللغات القبلية في الفاظ مخصوصة كقولهم : الوسخ والوصخ (٣٠) والصبيخة والسيخة بالسين والصاد : أي الأرض المالحة (٣١) . وسنخ الطعام وزمخ : إذا تغير (٣٢) . والخباز وهي البقلة المعروفة العريضة الورق (٣٣) . إلى غير ذلك من الامثلة الكثيرة .

من هنا يتضح ان اللهجات القبائل العربية الفصيحة اثرا على تغير لهجات العوام في اقطار البلاد العربية .
ثالثا - اللغات الشاذة :

وهي لهجات خرجت عن القياس الذي اطردت عليه لغة الحجاز وتميم ، وبقيت القبائل العربية ، وخلصت منها لغة قریش فعدها اللغويون من اللهجات المذمومة ، لانها شذت عن المشهور من كلامهم ، وهي في لهجات ربيعة واسد وسعد بن بكر وهذيل والازد وقيس وبراء وحمر ، وقضاعة ، وغيرها ، واطلق عليها اللغويون مصطلحات خاصة ، كالكشكشة والتلتلة والكسكسة ، والعجرفية ، والطمطانية ، والوكم والقطعة والاستنطاء والعننة وغيرها مما عنيت به كتب فقه اللغة كخصائص ابن جني وفقه الثعالبي وصاحب ابن فارس ومزهر السيوطي ومعاجم اللغة وكتبها .

فاما الكشكشة فهي لغة لبني أسد (٣٤) ، وهي ابدال كاف المخاطبة شينا ، أو الجاقها شين ، فيقولون : عlish ، بمعنى : عليك أو يصلون الكاف بشين في الوقف ، فاذا وصلت اسقطت الشين فيقولون : عليكش وأنكش ، وأعطيتكش ورأيتكش (٣٥) .
وينشدون لهذه اللغة :

فعيناش عيناها وجيدش جيدها

ولكن عظم الساق منش دقيق

ويعلل اللغويون هذه اللغة بانها : « انها هي لتبين كسرة الكاف ، فيؤكد التانيث وابدلوها شينا ، فاذا وصلوا حذفوا لبيان الحركة ، ومنهم من يجرى البوصل مجرى الوقف فيبدل فيه أيضا (٣٦) » .

ويعني ابن منظور ان الشين جيء بها لتوضيح حركة كاف التانيث فحين تقف على الكاف وحدها تقول : عليك ، فيلتبس المذكر بال مؤنث فان اردت تبين الكاف للمؤنث كسرته ، ولا يتضح الكسر عند الوقف الا بشين ساكنة بعدها فتقول : عليكش .

(٣٠) نفسه : ١٥٠/٧ .

(٣١) نفسه : ١٥٢/٧ و ١٨٩ .

(٣٢) نفسه : ٢١٠/٧ .

(٣٣) نفسه : ٢١٦/٧ .

(٣٤) انظر اللسان : (كش) فقد نسبها الى اسد وربيعة : ٣٤٢/٦ (بيروت) .

(٣٥) التهذيب في اصول التعريب : د . احمد عيسى : ٤٧ .

(٣٦) اللسان : ٢٣٣/٨ (بولاق) و ٣٤٢/٦ (بيروت - صادر) .

وأما الاستنطاء فهي لغة منسوبة من لغات سعد بن بكر وهذيل والازد
وفيس ، بأن يجعلوا العين الساكنة نونا ، إذا جاوزت الطاء ، فيقولون : انطى
في اعطى (٣٧) .

ولست اريد هنا استقصاء هذه اللهجات بقدر ما اريد ان ابين صلتها
بلهجات العوام هذا اليوم .

فالكشكشة تكاد تكون اجلا لما يشيع في كلام النجديين والعراقيين ومن
جاورهم . فيقولون : كتلج ، ويريدون : (قلت لك) وعندج ويريدون
(عندك) . وهكذا في كل الالفاظ المضافة الى كاف المخاطبة .

ولقد تنبه الى هذه الظاهرة الدكتور ابراهيم انيس ، فقرن بين اللهجتين
العامة والفصيحة ، ففسر الحاق الشين بالكاف ، بانهما يكونان مجتمعين صوتا
وسطا ملفوظا بينهما ، حين قال : « كذلك حين نتصور رجلا من من اصحاب
الكشكشة ينشد بيت امرئ القيس :

اغرك مني ان جيك قاتلي وانك مهمسا تأمرى القلب يفعل
فلا شك انه سيقول :

أغرتش مني ان جيش قاتلي وانتش مهمسا تأمرى القلب يفعل
ولا يترتب على هذا اخلاخل يوزن البيت ، كما قد يتبادر للذهن على الاقل
في هذا البحر بالذات ، بل يقول - ايضا - في مطلع قصيدة امرئ القيس :

قفا نبتش من ذكرى حبيب ومنزل (٣٨)

والواقع ان اجتماع التاء والشين مع تسكين التاء وحركة الشين يحدث
صوتا بين التاء والجيم ، وهو الجيم السائد في لهجة عامة النجديين والعراقيين ،
بل اننا لنرى ان هذا الصوت يطرد في كل كاف ترد في النطق كما يقال في تلب :
جلب وكبير : جبير ، غير اننا رأينا ان هذا الابدال الصوتي الاخير في غير كاف
المخاطبة يحكي لهجة اخرى من لهجات الجزيرة العربية غير الكشكشية ، فقد نقل
ابن دريد ان من العرب من يقلب الكاف جيما ، كالجعبة ويريد الكعبة
والجلام ويريدون الكلام (٣٩) .

أما الاستنطاء فواضحة في كلام العراقيين - كذلك - وأهل نجد ، فيقولون :
انطيته وانطاني ، ويريدون اعطيته واعطاني ، ولا ارى أن اصل : انطيته في كلام
العامة هو أدبته ، كما هو مذهب بعض الباحثين في شؤون اللغة وفقهها .

ولقد نقل الدكتور احمد عيسى كثيرا من اللغات المنسوبة في كلام العرب في
كتابه : (التهذيب) فدل على أن كثيرا منها لا يزال مستعملا في لهجات
عوامنا (٤٠) .

(٣٧) التهذيب : احمد عيسى : ٤٧ .

(٣٨) في اللهجات العربية : انيس : ١٤٢-١٤٣ .

(٣٩) انظر التهذيب في اصول التعريب : ٤٧ .

(٤٠) التهذيب في اصول التعريب : (فصل اللغات المنسوبة) .

ولقد سبق ان اشرنا الى قلب الهمزة عينا ، وهي العنونة وكسر اول المضارع وهي التثنية ، وهما لفتان عند العوام .

وقد يتعجب السامع لكلام المصريين حين يقولون : مفعول به . والكلام اهل الحجاز اليوم حين يقولون : (اتصلت بك او به) فهي في الواقع لهجات لبعض العرب شذت عن عموم كلامهم كما نقل ابن جني في (خصائصه) .

رابعا - المصطلح والتعارف عليه والمولد واللعن :

وهذا الاصل كبير الاثر في مد لغة العوام بالمفردات وصيغ الكلام . وكل ما يتعلق بالكنايات والاستعارات والمعميات من كلام العوام ، فهو من هذا القبيل وهذا يتوقف على ما يولده العامة من الالفاظ ، وما تشتقه من اللغة الفصيحة ، وما ترتاح اليه من العبارات والاصوات وما تصطلح عليه من الاسماء والصفات والمعاني وما تلحن فيه من الفصيح .

ذكر ابن جني عن ابي علي الفارسي قال (٤١) : « دخلت بلدة فسمعت أهلها ينطقون بفتحة غريبة لم اسمعها قبل ، فتعجبت منها واقمت هناك أياما فتكلمت - ايضا - بها ، فلما فارقت تلك البلدة نسيتها » .

وهذا الذي يذكره ابو علي عن اهل البلدة صحيح ، وهو يعطينا فكرة واضحة عن تعامل اهل البلد الواحد بلغة معينة ، وأصوات خاصة تعارفوا عليها ودرج لسانهم عليها ، كما يدل على أن الاختلاط والتمازج له اثره على اللسان ، أصليا كان أو غريبا .

وليس بعيدا ان يكون ذلك الاعرابي الذي اصر على (طبيبي) في وقت ان يستقيم لسانه في وقت اخر لو اختلط باخرين فسمعهم يقرؤون : (طوبى) فيفرؤها كما يقرؤون .

ولقد ذكرت كتب اللغة والدخيل والمولد ولحن العوام كثيرا من الالفاظ التي غيرتها او ولدتها او تعارفت عليها او اصطلحت لها ، من ذلك قولهم في : « الاترج » : اترنج وترنج . قال الازهرى : « والاولى كلام الفصحاء » (٤٢) . ومن ذلك الفعل : « يعاند » فان مدلوله عند العوام غير مدلوله عند الفصحاء ، يقول الاصمعي : « والعامة يفسرونه : بفعل خلاف فعله ، قال : ولا أعرف ذلك ولا أثبتة » (٤٣) والمشهور في لغة الفصحاء ان يفعل الانسان مثل فعل الآخر لا خلافة .

ويقول الازهرى في (الناصية) : « الناصية عند العرب منبت الشعر في مقدم الرأس لا الشعر الذي تسميه العامة : الناصية » (٤٤) . وتقول العامة ذيك او (ذيج) - على ما ذكرنا من قلب الكاف جيما - ويقصدون الاشارة الى الانثى ، وهو مما شاع في لسانهم بالعرف قديما وحديثا ، وقد تنبه اليه الاقدمون ،

(٤١) تفسير سورة الفاتحة للرازي : ٤٦ .

(٤٢) التهذيب : ج ١١ / ص ٣ (شرح) .

(٤٣) نفسه : ٢٢١-٢٢٢ (عند) .

(٤٤) نفسه : ٢٤٤-٢٤٥ (نسا) .

فانكره ثعلب^(٤٥) وأيده الجوهري^(٤٦) ، وذهب الى انه مما وضعه العوام ، لانه لا يجوز ادخال الكاف على (ذي) . وذكره الآخرون ذكرا عارضا دون ان يعلقوا عليه بالإنكار او القبول كابن يعيش والزمخشري وابن مالك^(٤٧) . والحق ان ابن مالك في عمدة الحافظ إورد تيك^(٤٨) ثم اورد ذيك في موضع ثان . وهذا الذي شاع على لسان العامة في هذا اللفظ وغيره قد يكون صحيحا قياسيا على : « تلك وذلك » ، فاجرتة على لسانها فهو كما يقول مكى في التثقيف : « ان كثيرا من العامة يصيبون ولا يشعرون » وذلك ان معظم لغتهم مستمد من فصيح اللغة واصول كلام العرب ، وربما - كما يقول ايضا - « سخر المخطيء من المصيب » ، وعنده انه قد ظفر بأوفر نصيب وتساوى الناس في الخطأ واللعن الا شيئا قليلا^(٤٩) .

والعامة قد تتعارف على الفاظ معينة ، فتولد لكلامها مفردات لا صلة لها بالفصيح من العربية ، ويتم ذلك اما بالايجاد والابداع حكاية لصوت كما قالوا في : القبقاب وهو النعل الخشبي ، لانه يحدث عند المشي قبقبة ، فصوت وقوع الخشب على الارض يحدث ما يشبه لفظ : قَبْ قَبْ ، فسمى به^(٥٠) .

واما بقرينة ونسبة ، كما نقل الخفاجي : ان العامة تسمي الشراب الملين : « الديناري » نسبة الى الطبيب الذي اكتشفه وهو ابن دينار^(٥١) .

واما بتحويله عن مدلوله الى مدلول جديد له علاقة جزئية بالمدلول الاصلي ، كما تقول العامة : في بطنه قبض ، ويعنون : الامساك وذلك ان أصل الفعل قبض : أمسك ، فحولته العامة الى امساك الامعاء^(٥٢) . وكذلك قولهم : مخروغ فقد صحفوه من مهروغ كما يقول ابن القيم^(٥٣) .

ويبدو من كلام الخفاجي ان المولد والمغرب مترادفان فهو يقول في : « قصطل » : مولد عربيه المتأخرون من كستانة ..^(٥٤) .

والذي اذهب اليه ان المولد غير المغرب ، فالمولد هي الذي تصطليح عليه العوام او تحدثه او تنقله من مدلوله الاصلي الى مدلول جديد كما اسلفت في التمثيل عليه . واما المغرب فهو المنقول من لغة اخرى غير العربية ، وعلى هذا الاساس يكون لفظ (قصطل) مغرب لا مولد ، وعامة العراقيين يسمونه كستانه بلفظه الاعجمي ، والمصريون يطلقون عليه : ابو فروة ، ونقل الخفاجي فيه

(٤٥) جمع الهوام : ٧٥/١ .

(٤٦) الصحاح : (ذا) .

(٤٧) شرح الكافية : ٣١/٢ وشرح المفصل : ١٣٤/٣ .

(٤٨) عمدة الحافظ وعدة اللافت لابن مالك (مخطوطة برلين) : ورقة : ٢٢ . ورقة : ٢٣ .

(٥٦) اللسان : ٢٣٢/٨ .

(٤٩) تثقيف اللسان : ٤١ .

(٥٠) ربحانة الالباء : ١٨٧/١ .

(٥١) شفاء العليل : ٢٢٢ .

(٥٢) الشفاء : ٢٢٢ .

(٥٣) نفسه : ٢٢٠ .

البيتين (٥٣) :

يا حبذا القسطل المجرد من قشر بغيد الجلاف في الشجر
كانه أوجه الصقالية البيض ~~طش~~ وفيهسا تكرمش الكبر
وفي البيت الثاني للغة : (تكومش) وهي لقطعة مولدة غامية ، تعمل على
التجمد ، لا أصل لها في مناجم اللغة ، ولكن المعجمات تذكر لقطتي : (كرمش)
و (عكيش) ، الدالتين على أخذ الشيء وربطه (٥٦) وهما بعيدتان عن مدلول :
كرمش .

ومن المولدات ، قول المصريين : العفش للامتعة ، وأصله : كل شئ لا نفع
فيه (٥٣) . وطبقة اخذته العامة قديما من طبق مؤنثا لها ، فنقلته الى البناء
المرتفع ، ثم حوله عوامنا اليوم الى لفظ : طابق وأرادوا الدور الثاني بعد الدور
الأرضي . . وهكذا (٥٤) . والحب ، وهو اناء الماء المعروف ، قال الأزهرى هو
مولد ، وذكر الخفاجي انه منقول من المحبة العربية الفصيحة ، ولم يشر الى
العلاقة بين اللفظين ، ولكنه نقل عن ابن منصور انه مغرب خب (٥٧) . الى غير
ذلك من المولد الذي ذكرته كتب اللغة .

واما اللحن ، فهو افعال اجراء القياس في العربية سهوا او اضطرارا
او جهلا في بنية الكلمة او تراكيب الكلام .

وحين ألقت كتب اللغة ومعالجها في مطلع القرنين الثاني والثالث واشتدت
حركة التأليف فيها في القرون التي تلت كانت الدوافع الاولى اليها ظهور اللحن
وتفشي العجمة وايقاف الاعراب وتضرف العامة بالعربية على غير اقيستها وأصول
فصاحتها ، مما أدى بالعلماء الى وضع الكتب في لحن العامة والخاصة يخصون
عليهم مأخذهم وخروجهم على الاصول والفصاحة فوضع الكسائي (١٨٩ هـ)
والاصمعي : (٢١٦ هـ) وأبو حاتم السجستاني (٢٥٥ هـ) والمازني (٢٤٩ هـ)
وأبو بكر الزبيدي (٣٧٩ هـ) (لحن العامة ومختصره) والقالبي (٣٥٦ هـ) وغيرهم
كتابا في هذا الميدان (٥٨) .

واستشرى اللحن فتعدى العامة الى الخاصة ، فقد نقل اللغويون اخطاء
علمائهم في حشد كبير من المفردات والعبارات ، يقول المبرد : « ارتج على فلان ،
أي : أغلق عليه الكلام ، وقول العامة : ارتج ليس بشئ الا ان التوزي حدثني عن
أبي عبيدة ، قال : يقال : ارتج ومعناه وقع في رجة ، أي إختلاط ، وهذا معنى
بعيد جدا » (٥٩) (الاولى على زنة : افعل ، والثانية المنقولة عن أبي عبيدة ، على
زنة : افعل مثل : ارتد) .

(٥٣) نفسه : ١٨٨ .

(٥٤) الشفاء : ١٨١ .

(٥٥) بدائع الفوائد : ج ٤ / ص ١٨٣ .

(٥٦) انظر الشفاء : ١٨١ .

(٥٧) نفسه : ١٠٢ .

(٥٨) انظر فهرسة أبي بكر بن خير : ٣٧٥ و ٣٤٦ و ٣٤٨ وانظر كتابنا : أبو عثمان المازني :

٨٧ وابن النديم : ٥٧ (تحقيق فلوجل) .

(٥٩) الكامل : ١٠٥/١ ط : زكي مبارك .

ورفض قول المجره علي بن حمزة فقال : « وهذا الذي استبعدته وانكره قريب صحيح ، وإن عامة منهم أبو عبيسة والتوزي ومن تبعهما نصحاء خاصة » (٦٠) . والذي يرجع الى كتاب التنبهات لعل بن حمزة أو كتب التنبه على النصحيف والتخريف ككتاب العسكري يجد أن الخاصة وائمة اللغة قد اشتركوا في اللحن والخطأ هم والعامة على حد سواء .

ولئن استطاع العلماء أن يقفوا على كل صغيرة وكبيرة وقعت خطأ في كلام الناس في وقت مبكر ، وفي عصور سبقت عصورنا ، لقلة اللحن والخطأ بالإضافة الى الصحيح والصحيح من كلام الناس أن ذلك قد تعذر اليوم لكثرتة وشيوعه حتى في لسان الموصوفين بالفصاحة واللتزام بقواعد اللسان العربي واحكامه ، وانما باستطاعتنا الآن أن نقرر أن كتاب (الف ليلة وليلة) - مثلاً - الذي ظهر في فترة متقدمة من تاريخنا يعد فصيحاً اذا ما قيس الى لهجاتنا العامة - هذا اليوم - في حين كان يمثل صوة صداقة لللهجات العامة في العصر الذي وضع فيه ، وإنك لو احدث فيه من لهجة أهل الشام ومصر كثيراً من مظاهرها وخصائصها في تلك العهود ، هالك - مثلاً - هذه العبارات : « أعلموا يا اخواني اني لما كنت صغيراً جاء بي الجلاب من بلدي وعصري خمس سنين فباعني لواحد جاويز وكان له بنت عمرها ثلاث سنوات فتربيت معها » (٦١) وقوله : « وما زالت تلاطفني بالكلام حتى جهزت متجراً وسافرت معهم وأنا لم تنشف لي دعة مدة سفري وفي كل منزلة تنزل بها انشر هذه الخرقه قدامي وانظر الى هذه الصورة فاتذكر ابنة عمي وأبكي عليها » فانها كانت تحبني محبة زائدة وقد ماتت مقهورة سني ، وما فعلت معها الا الضرر مع انها لم تفعل معي الا الخير » (٦٢) . وقوله : « قال لابي : يا والدي : انا لا أطيق الصبر عنها ، فانا اروح اليها واتسبب في اتصالي بها ولو أموت ولا أفعل غير هذا ، فقال له ابوه ، وكيف تروح ، فقال اروح في صفة تاجر » (٦٣) . الى غير ذلك من النصوص المحملة بالفاظ العامة وتعبيراتها ، ونحن وإن نقراً هذه النصوص في الكتاب معربة ، ألا انه من المؤكد انها كانت تلقى أو تقرأ في المجالس بغير أعرا ب مراعاة في ذلك لافهام العامة ومداركهم ، فأما اليوم فقد وجد اللحن طريقه الى كلام الكتاب والمثقفين والمعنيين باللغة فضلاً عن غوام الناس ، ولقد وقع في كلام السيوطي وهو امام النحويين في عصره ادخال الواو على (بل) وكلاهما حرف عطف ، وهو غير جائز (٦٤) . ونقل البغدادى في (خزائنه) نص السيوطي من غير تمحيص فسقط فيما سقط فيه سلفه من الخطأ (٦٥) في ترجمة الرضي شارح الكافية والشافية ، كما اشتهر

(٦٠) التنبهات : ١٠٧ .

(٦١) الف ليلة وليلة : ١٤٧/١ .

(٦٢) نفسه : ٢٨٩/١ .

(٦٣) نفسه : ٢٩١/١ .

(٦٤) البنية : ٥٦٧/١ (ط : أبو الفضل) .

(٦٥) خزانة الادب : ١٢/١ .

عند النحويين. ادخال اللام على جواب شرط (ان) وهو وهم وقد جاز هذا على ابن هشام وغيره من النحاة . فاذا كان هذا وامثاله قد كثر في كتابات المتقدمين من النحويين ، فلا عجب ان يقع اضعافه في كلام غيرهم . وما نبه اليه الدكتور مصطفى جواد - رحمه الله - في (قل ولا تقل) شيء يسير مستمد معظمه من كتب التنبيهات واصلاح اللسان .

خامسا : الاعجمي والمغرب والدخيل :

كل لغة حية تحمل عناصر نموها وبقائها - لا بد - ان تتفاعل مع نفسها كما تتفاعل مع غيرها من اللغات الحية المتطورة ، والعربية بين اخواتها الساميات انضج لغة عرفها تاريخ الساميات ، فهي تحمل صفة البقاء في نفسها ، وهي تعطي وتأخذ ، وتؤثر وتتأثر ، فقد افترضت في تاريخها الاول كثيرا من المفردات والالفاظ ، فطوعت بعضها الى قياساتها واحكامها ، وابتقت البعض الاخر على اعجميته (٦٦) . اما لانه لا نظير له في العربية او لانه وافق اقيسة العربية ، كما هو الحال في لفظة (زور) في العربية والفارسية فهو بمعنى : القرة ولذلك قالوا : (زورخانه) (٦٧) . وتركت العربية كثيرا مما اخذته من اللغات الاخرى فيما يخص اسماء الاعلام والالقباب ، والنبات والحيوان والمعادن والمصطلحات العلمية والمكايل والعقاقير على صيغته في تلك اللغات ولكنها غيرت كثيرا غيره ، ولم تلحقه بأبنيتهما ، فاصبح قريبا في لفظه من العربي كزنديق وفالودج وقهرمان وغيرها (٦٨) .

اما ما غيروه فالحقوه بأبنيتهم ، فهو الذي عني به علماء اللغة وأشاروا اليه في مصنفاتهم ، ووضعوا له الكتب والمؤلفات والمعاجم من نحو : درهم الحقوه بهجرع ، وبهرج الحقوه ب (سلهب) ، ودينار الحقوه بديماس ، ويعتوب الحقوه بربوع وجورب الحقوه بكوكب (٦٩) . وذهب بعض العلماء في هذا النوع الى انه يصبح عربيا بعد إلحاقه ، يقول الازهرى : « ان الاسم قد يكون اعجميا فتعربه العرب فيصير عربيا » (٧٠) . وضرب له مثلا ب (لفظ) : التنور ، فانه جاء على صيغة فعول (٧١) فتكلمت به العرب فصار عربيا .

ومع ان العربية قد اكتسبت شيئا من اللغات المجاورة للجزيرة في فحولتها وعنفوانها ، وكان ذلك قد بدء . بعد حادثة سيل العرم في القرن الرابع قبل الميلاد (٧٢) ، الا ان ذلك كان شيئا يسيرا ، ولكن العربية تأثرت اكثر بعد انتشار

(٦٦) لم في هذا بحث مستفيض في : (الازهرى) في كتابه تهذيب اللغة : ص ٤٩٥ .

(٦٧) التهذيب : ٢٤٢/١٣ .

(٦٨) انظر : الشفاء : ٢٧ والتهذيب : ٥٠٢/١ .

(٦٩) الشفاء : ٢٧ .

(٧٠) التهذيب : ٢٦٩/١٤ و ٢٦٥/١٢ .

(٧١) انظر : المغرب للجواليقي : ١١ وتفسير الفخر الرازي : ٦٥٨/٦ والصاحبي : ٢٨-٣٠ .

والتهذيب : ٢٦٥/١٢ .

(٧٢) مقدمة الصحاح (عطار) : ١٣/١ .

العرب في اقطار الارض ، وامتداد الفتوحات الاسلامية في مناطق غير عربية ، واختلاط الناطقين بالضاد بغيرهم من الاعاجم ، فدخل اليها شيء كثير حفز علماء العربية الى الوقوف في وجه هذا الدخيل والتنبية عليه ، فنشأت حركة تنقية العربية مما خالطها من الدخيل والاعجمي والمغرب منذ مطلع القرن الثاني اذ اندفع علماءها يشافهون الاعراب في موطن الفصاحة والبلاغة والبداءة والصرف يأخذون عنهم ويتركون ما سواه مشكوكا فيه او محكوما عليه بالابعاد والنفي حتى يتحققوا اصله .

ولكن العربية استطاعت في فترة وجيزة من الزمن ان تكون لها السيادة في اقطار الدنيا يومئذ ، وذلك تبعا لقوة شخصيتها وأصالتها ، وانها لغة العמידة الراحفة التي كتب لها ان تمتد في اقاصي الارض ، ولم تكن اللغات القوية الاخرى بقادرة على ان تقف امام زحفها القوي ، ولقد حدث للغة النورماندين الفرنسيين ان غزت الجزر البريطانية ولكنها لم تستطع التأثير في لغة البلاد الاصلية ، لان المغزوة كانت اقوى واشد من لغة الغزاة ، واكثر متكلمين ، فكانت غلبة التأثير للغة المغزوة على الغازية ، في حين لم يحدث للعربية في زحفها الا العكس .

ومهما يكن من شأن اللغات القومية وصراعها مع العربية ، فان العربية ام تنج من التأثير ، ولكنها كما يبدو لي كانت تتخير الالفاظ ، وتأخذ ما يناسب قياستها واصولها ، وما تحتاج اليه في اطوار حياتها الجديدة المتغيرة ، بعد ان تركت حياة الجذب واليبس والجفاف الى حياة الريح والنمو الحضاري المتطور . اما اللغات الاخرى فقد استكثرت من العربية ما لا حصر له من المفردات والالفاظ والاصوات ، حتى ذكر ان الدقيقى والفردوس حين وضعوا (الشاهنامة) كان الاشتراط عليهما ان يخلياها من اللفظ العربي ، ولما درست (الشاهنامة) وجد فيها مئات المفردات العربية ، وهذه قصائد سعدى وحافظ والخيام من شعراء الفرس تعكس لنا صورة واضحة عن مبلغ اخذ الفارسية من العربية .

اما اليوم فقد تركت اللغات غير العربية في كلام الناس الشيء الكثير ، واذا علمنا ان مجتمعاتنا العربية قد تعاقبها الانجليز والفرنسيون والاطاليون بعد الترك قدرنا مدى تأثير اللهجات العصرية بلغات هذه الاجناس ، فالمجتمع المصري مثلا لا يزال يستعمل الالفاظ : اجزاخانة واسبتاليا ودغري وميرسي وما اشبه هذه الالفاظ بدلا من الصيدلية والمستشفى ومستمر وشكرا . . . والمجتمع العراقي يستعمل : خوش وگله وچرخجى وشادي وبيرة وشسكر وخستخانه وبقجة وزورخانه وچايخانه وميخانه الى غير ذلك من الالفاظ الفارسية والتركية في مقابل : حسن ورأس وقرد وعجوز الى اخر ذلك وقل مثل ذلك في اثر الايطالية في ليبيا والفرنسية في الجزائر وتونس والشام .

بل لعلنا نقف على تعابير ، ومصطلحات تشيع في اوساط المثقفين لا علاقة لها بالعربية ، من ذلك - مثلا - تبادل اماكن المعلمين ، فاذا نقل معلم في مكان ثان ، ووضع الثاني في مكان الاول سميت هذه العملية (بجايش) ، والعبارة

فارسية مرغبة من : (ب) وهي حرف جر بمعنى : الى ، (جاي) وهي بمعنى : مكان ، و (الشين) وهي ضمير الغائب المفرد ، ومجموع الالفاظ : (الى مكانه) ويكتمل مدلول العبارة عندما تستخدمها العامة - وخاصة المحللين - مع بعض الالفاظ العربية .

وفي اوضاع الفلاحين - مثلاً - قد تستخدمهم يقولون : (خلعت مرز بيني وبينك) فيريدون : (وضعت حدا) والمرز بالفارسية : تقابلها الحد بالعربية . ولست ارى ضيراً - هذا اليوم - ان يستعمل الدخيل على العربية باقياً على لفظه ، اذا لم نطويعه الى قياسات الفصحى ، فان بقاء (التلفزيون) و (الراديو) و (البايوسكل) وما أشبهها من الالات والمخترعات الحديثة دخيلاً على مجتمعنا في مدلوله لا يضير في بقاء لفظه على حاله ، غير ان احدا لو اراد ان يضع : لفظ (المشهاد) او (المشهد) بدلاً من التلفزيون والمذياع بدلاً من الراديو والمذيعة بدلاً من البايوسكل ، فقد أصاب ، لان (مفعلاً) او (مفعلاً) هو من صيغ اسم الالة في العربية ، وليست عربيتنا بقاصرة عن ان تجد لكل جديد ما يناسبه من الاسم . فكما استطاعت ان تساير التطور الهائل الذي مرت به خلال عصور الحضارات الاسلامية فانها اليوم قادرة على ان تواكب العصر في كل تحولاته وتغييراته والوان حضارته وثقافته .

ان موضوع اللهجات العامية وصلتها بالفصحى من الموضوعات الخطيرة في عالمنا اليوم ، فهو يكشف مدى الصلة بين المقوم الاول من مقومات مجتمعنا العربي وهو اللسان ، بماضي هذه الامة الاصيل العريق ، وان البحث فيه مسلك دقيق وشاق بما يحمل من نتائج تؤثر سلباً وإيجاباً في شد أسر هذا المجتمع الواحد ، او حله الى اجزاء متفرقة ، متفككة ، تميز قطاعاته ومجموعاته لهجات متنافرة متباعدة لا تساعد على تأليفه وتجميعه تحت راية واحدة ومصير واحد .

ومن هذين المتطلعين - أغنى دراسة اللهجات وربطها بالعربية الام ، لربط المجتمع بترائه وقيمه واصوله الحضارية ، او باتخاذ اللهجات العامة وسيلة للهدم والفرقة - اندفع الدارسون من غرب وغير عرب يدرسون هذه الظاهرة اللغوية متأرجحين بين تيارين متناقضين تيار يدفعه حقد ومقت شديدان لتقويض دعائم الفصحى ، وتثبيت دعائم اللهجات العامية بدعوى ان لا صلة بين العامية العصرية والفصحى ، وبدعوى اخرى لا مجال لسردها في هذا البحث - يشم من من خلالها : انها حركة منظمة هوجبة ينظمها الضمهاينة ومن حولهم في العالم ، ويواد من ورائها دحر هذه اللغة الشريفة المقدسة التي يتحدث بها اكثر من مائة مليون عربي فضلاً عن انها لغة جميع الشعوب التي تدين بالاسلام ، وتقرأ القرآن الكريم في كل لحظة من حياتها . فبقاء هذه اللغة يعني بقاء جميع الناطقين بالفضاء منظوين تحت سماء واحدة ، ولواء واحد ، وهدمها يعني هدم امة كاملة لها تاريخ طويل وحضارة اصيله وتراث عريق مجيد .

ولقد لقي الحاقدون من يحمل مبادئهم في بلادنا ويبشر بها فكانت دعوات

صارخة بشتى انواع الاباطيل يدعو بعضها الى اخلال العامية لسهولتها وصعوبة الفصحى لغة للناس والادب ، ويدعو بعضها الاخر الى النظر في تقسيم الكلام - في العربية - لانها وضعت بشكل ناقص لا يتفق وتقسيم الكلام في اللغات الآرية - مثلاً - وتدعو ثالثة الى التيسير في قواعد العربية ، ورابعة الى ابطال الاعراب لانه يسبب مشاكل للمتعلمين ، وخامسة الى ابدال الحرف العربي حرفاً لاتينياً - الى غير ذلك مما حصل كثير منه في كثير من الاقطار العربية والقريبة منها .

ومنذ ما يقرب من قرن ونصف - حتى اليوم - تتلون هذه الدعوى والاباطيل ، وتتخذ اشكالا واساليب شتى ، كانت نتيجتها ان فشلت جميعها وصمدت الفصحى بفضل أهلها الحريصين عليها ، والمنافحين عن كيانها ، ومن الكتب التي ألغيت في ميدان الدفاع والمطافحة (اباطيل واسمار) لمحمود شاكر و (الزحف على لغة القرآن) لاحمد عبدالغفور عطار وغيرهما ، وقد كان أئمة العربية يضعون كتب الفصحى وتقويم اللسان والتنبيه على الخطأ بدافع الحرص على استقامة اللسان العربي في الناطقين به ، فقد وضع ثعلب (٢٩١ هـ) كتابه (الفصحى) للصبيان . كما قال هو نفسه (٧٣) عنه ، ووضع الصاحبى كتاباً - الفصحى لهذه الغاية (٧٤) ، ووضع ابن الاطرس كتاباً باسم : (السبيل الى الفصحى) غيرة منه على اللسان السليم (٧٥) والف ابو حاتم (٢٥٥ هـ) وابو حنيفة الدينوري كتابيهما باسم (الفصاحة) وكثرت شروح هذه الكتب كثرة لا تحصى ، ولم تكن الدوافع للتأليف في هذا المضمار ، الا الخوف على العربية من التراجع امام تيار العجمة والعامية ، غير ان الفصحى بقيت محافظة على كيانها ومكانتها ، ولم يصبها الوهن والضعف حتى يومنا هذا ، فقد كانت وما تزال لغة القرآن الكريم ، والشعر العربي الاصيل ، والحديث الشريف ، ولغة الادب والنثر الفنى العالي في كل عصر ، ولا تزال الفصحى لغة الادب والثقافة والفكر والاعلام والصحافة وكل مجال من مجالات حياتنا العصرية التي يكون للقلم واللسان فيها المكان الاول ، ولقد اسهم - فعلاً - الاعلام العربي بكل وسائله في الارتفاع بمستوى اللهجات العامية الى سبيل وسط بين العامية المبتذلة والفصحى البدوية ، وهذا اول الطريق الى المستقبل .

ان الحريصين على هذه اللغة عملوا بامانة باخلاص ويؤدونها - اليوم - باخلاص ، لانهم يعلمون انها عماد وجودهم ، ووجود امتهم ووطنهم ، فهم انما يرفعون اqlامهم صارخة في وجه الحاقدين ليفضحوا المتأجرين والذبول الذين يريدون هدم كيان هذه الامة الشامخ .

ان هذا البحث حريص على ان يمد يده ليصافح كل السائرين في السبيل الى الفصحى ، التي تمتلك القدرة على ربط الشعب العربي الواحد برباط متين قوي غير مفكك ولا واه ، لترجع هذه الامة امة واحدة كما كانت .

(٧٣) ارشاد الاريب : (ط : مرجليوث) : ٤٠٥/٢ .

(٧٤) نفسه : ٦/٢ .

(٧٥) انظر الارشاد : ٢٥٨/٤ في كتاب ابن حاتم و ١٢٧/١ في كتاب الدينوري .

الصبابة من شعر

عبدالله بن معاوية

٢

الدكتور عبد الجبار المطلبي
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

(١)

حكى ان عبدالله بن معاوية بن عبدالله بن جعفر الطيار ركب متصيذا ، فتعب ، فقال نصف النهار تحت شجرة ، فعرض له شعر ، فكتب على لسوح الشجرة :

(من الخفيف)

- ١ - خبرينا - خصصت يا دوح بالعتب ب - بصدق ، والصدق فيه شفاء
- ٢ - هل يموت المحب من ألم الحسب ، وهل ينفع المحب اللقاء
ثم ركب ، فمر بعد ذلك بالشجرة ، فوجد خطا تحت كتابته :
- ١ - أن جهلا سؤالك الدوح عما ليس يوما به عليك خفاء
- ٢ - ليس للعاشقين من ألم الحب سوى لذة اللقاء دواء (١)

(٢)

وقال (٢) عبدالله بن معاوية :

الطويل

- ١ - ولست ببادي صاحبي بقطيعة ولست بمفش سره حين يفضب
- ٢ - عليك بأخوان الثقات فانهم قليل ، فصلهم دون من كنت تصحب
- ٣ - وما الخدن الا من صفا لك وده ومن هو ذو نصح وأنت مفيب

(٣)

البسيط

وقال (٣) ايضا :

- ١ - ان اللبيب الذي يرضى بعيشته لا من يطل على ما فات مكتنبا
- ٢ - لا تحقرن من الاقوام محتقرا كل امرئ سوف يجرى بالذي اكتسبا

(١) ديوان ابن الرومي ، تحقيق حسين نصار ، القاهرة ، ١٦/١ عن احدى نسخ ديوان ابن الرومي الخطية .

(٢) المقد الفريد ٢/٣١٠ .

(٣) الحاسة البصرية ٥٨/٢ - ٥٩ وفيها ايضا ان من الناس من ينسبها الى صالح بن عبدالقدوس ، ونسب البيت الرابع لي نكت الهميان ١٧١ الى صالح بن عبدالقدوس .

(٤) ولي احدى نسخ الحاسة البصرية الخطية (الشر) انظر هامش الحاسة ص : ٥٩

- ٣ - لا تفش سرا الى غير اللبيب ولا ال
٤ - قد يحقر المرء ما يهوى فيركبه
٥ - شر الاخلاء من كانت مودته
٦ - اذا وتوت امرء فاحذر عداوته
٧ - ان العدو وان ابدى مسالمة
(٤)

وقال (٥) :

- ١ - خل عنك المزح مجتنباً
٢ - رب من كانت منيته
المديد
انه يدني لك العطباً
في مزاح هاجه ، لعباً
(٥)

و « خطب عبدالله بن معاوية ربيعة بنت محمد بن عبدالله بن علي بن جعفر ، وخطبها بكار بن عبدالملك بن مروان ، فتزوجت بكارا ، فشمت بعبدالله امراته ام زيد بنت زيد بن علي بن الحسين فقال في ذلك » : (٦)

المقارب

- ١ - سلا ربة الخدر ما شأنها
٢ - فلست بأول من فاتته
٣ - وكائن تعرض من خاطب
٤ - وانكحها ، بعده ، غيره
٥ - وكنا ، حديثا ، صفيين ، لا
٦ - فان شطت الدار عنابها
٧ - واصبح صدع الذي بيننا
٨ - وكالدر ليست له رجعة
ومن أيما شأننا تعجب
على أربه بعض ما يطلب
فزوج غير التي يخطب
وكانت له قبله تحجب
نخاف الوشاة وما سببوا
فبانت وفي الناس مستعجب
كصدع الزجاجة ما يشعب
الى الفرع من بعد ما يحلب (٨)
(٦)

وروي انها : « قالت له : والله ما شمت ، ولكني نفست عليك ، فقال لها : لاجرم والله لاسؤتك ابدا ما حييت » (٩)
مر عبدالله بن معاوية بعبد الحميد بن عبيدالله « في مزرعته بصرام (١٠) ، وقد عطش ، فاستسقاء فخاض له سويق لوز ، فسقاء اياه ، فقال عبدالله بن معاوية :

- (٥) حاشية البحري ص ٤٠١ .
(٦) الاغانى (دار الكتب) ٢٣٨/١٢ .
(٧) استعته : اعته اي سره بعد ما ساءه ، واستعته ايضا بمعنى طلبه ان يعفوه ، تقول استعته فاعته اي استرضاه فارضاه .
(٨) الاغانى (دار الكتب) ٢٣٧/١٢ ، سرج الميون ص ٢٥١ .
(٩) الاغانى ٢٣٨/١٢ .
(١٠) رستاق بخارس ، واسله جرام لعربوه - معجم البلدان .

الوافر

- ١ - شربت طبرزدا بغريض مزن
فقال عبدالحميد .. يجيبه :
- ١ - ما ان مباؤنا بغريض مزن
٢ - وما ان بالطبرزدا (١٢) طاب لكن
- ولكن الملاح يكلم عبيذات
بمسك لا به طاب التراب
- ٣ - وانت اذا وطئت تراب ارض
٤ - لان نذاك يطفى (١٤) المحل عنها
- يطيب اذا مشيت (١٣) بها التراب
وتحييها اياديك الرطاب (١٥)

(٧)

روي ان ابراهيم الموصلني غنى الرشيد بشعر عبدالله بن معاوية الاتي (١٦) :

- ١ - يا قوم كيف سواغ عيش ليس تؤمن فاجاته
٢ - لمست تزال مطلبة تغيدو عليك منقصاته
- ٣ - الموت هول داخل يوما على كره اناته
٤ - لا بد للحذر النفو ر من ان تقتصه رماته
- ٥ - قد امنح البود الخليل بغير ما شيء رزاقه (١٧)
٦ - وله اقيم قناة ود ي ما استقامت لي قناته

(٨)

وقال (١٨) :

قد يكشف القول عي الفتى فيبدو ويسيره مايسكت

(٩)

قيل : « دخل مطيع بن اياس على عبدالله بن معاوية يوما وغلّام واقف على رأسه ينّب عنه بمنديل - ولم يكن في ذلك الوقت مذياب .. انها المذياب عباسية - ... وكان الغلام الذي ينّب امرد حسن الصورة ، يروق عين الناظر .. فلما نظر مطيع الى الغلام كاد عقله يذهب ، وجعل يكلم ابن معاوية ويلجلج فقال [عبدالله] :

- (١١) الطبرزدا : السكر ، فارسي معرب ، الرضاب : ماء المسك ، ورضاب كل شيء ماؤه .
(١٢) في عيون الاخبار ٢٠٧/٣ : « وما [هو] بالطبرزدا » . وفيه الابيات الثلاثة الاخيرة منسوبة الى عبدالله بن معاوية ايضا ، بعد بيت عبدالله يرويه كالآتي :
- شربت طبرزدا بغريض مزن ولكن الملاح يكلم عذاب
(١٣) في عيون الاخبار : به .
(١٤) في عيون الاخبار : يطفى .
(١٥) الاغانى ٢٣٤/١٢ - ٢٣٥ .
(١٦) الاغانى ٢٣٦/١٢ ، سرج العمون ٣٥٠ .
(١٧) أصله رزاقه ، ورزاه ماله : اصاب منه شيئا .
(١٨) حاسة البحرى ص ٣٦٥ .

الكامل

- ١ - اني وما اعمل الحجيج له اخشى مطيع الهوى على فرج
٢ - اخشى عليه مقامها مرسا ليس يذى رقبة ولا جبرج (١٩)

(١٠)

وقال (٢٠) :

البيسط

- ١ - حكم الليالى تفريق لما جمعت وجمع ما فرقت منذ كانت الحجج
٢ - فهل رايت نعيما لا زوال له ولا اخا كربة الا له فرج

(١١)

وقال (٢١) :

الوافر

- ١ - الم تك - لو حفظت الود - مني
٢ - فحلت عن الصفاء وخنت عهدي
وقال (٢٢) :

اذا ناجى الصديق لنا عدوا اظن ، وعمره قرب المناجي
وقال (٢٣) :

وان محقرات القوم تنمي فتحمل ذكرها القلص النواجي

(١٢)

وقال (٢٤) في الحسين بن عبدالله بن عبيدالله بن العباس :

الكامل

- ١ - ان ابن عمك وابن امك معلم شاكي السلاح
٢ - يقص العدو وليس ير ضى حين يبطش بالجراح (٢٥)
٣ - لا تحسبن اذى ابن عمك شرب البان اللقاح
٤ - بل كالشجا تحت اللها ة اذا يسبوغ بالقراح (٢٦)
٥ - فانظر لنفسيك من يجيبك تحت اطراف الرماح
٦ - من لا يبزال يسوءه بالغيب ان يلحياك لاحي

(١٩) الاغانى ٢٧٩/١٣ - ٢٨٠ ، والمفاس : الشديد الشجاع ، والمرس : الشديد ،
والرقبة : التحفظ ، والخشية والحرص : التهيؤ .

(٢٠) حماسة البحتري ص ٣٥٤ .

(٢١) حماسة البحتري ص ٨٧ .

(٢٢) المصدر السابق ص ٢٨١ .

(٢٣) المصدر السابق ص ٢٠٧ .

(٢٤) مقاتل الطالبين ص ١١٣ - ١١٤ ، الاغانى ٢٣٤/١٢ ، والثالث والرابع في حماسة
البحتري ص ٣٩٣ .

(٢٥) في الاغانى : بالجناح .

(٢٦) في حماسة البحتري :

او كالشجاة مع اللها ة اذا يسبوغ بالقراح .

(١٣)

البسيط

وقال ايضا (٢٧) :

- ١ - ولا أقول : نعم يوما فاتبعها منعنا ولو ذهبنا بالمال والولد
- ٢ - ولا أوتمنت على سرفبحت به ولا مددت الى غير الجميل يدي

(١٤)

الكامل

وقال (٢٨) :

- ١ - ابل الرجال اذا اردت اخاءهم وتوسمن امورهم وتفقد
- ٢ - فاذا رأيت اخا العفافة والنهي فيه اليدين قرير عين فاشدد

(١٥)

قال خلاد (٢٩) بن يزيد الارقط :

نُظِبَ الجمجي خطبة نكاح اصاب فيها معاني الكلام ، وكان في كلامه صغير يخرج من موضع ثناياه المنزوعة فاجابه زيد بن علي بن الحسين بكلام في جودة كلامه ، الا انه فضله بحسن المخرج والسلامة من الصغير ، فذكر عبدالله بن معاوية . . . سلامة لفظ زيد لسلامة اسنانه فقال في كلمة (٣٠) له :

الكامل

- ١ - قلت قوادحها وتم عديدها فله بذاك مزية لا تنكر
- ويروى : صحت مخارجها وتم عديدها (٣١)

(١٦)

الخفيف

وقال (٣٢) :

- ١ - شبت والشيب واعظ من عصاه لم يطع بعد ناصحا زجره

وقال (٣٣) :

- ١ - لست ان زاغ ذو اخاء وودعن طريق يتابع اثاره
- ٢ - بل اديم الثناء والود حتى يتبع الحق بعد او يفره

وقال (٣٤) في الحسين بن عبدالله بن عبيدالله بن العباس :

- ١ - قل لذي الود والوفاء حسين (٣٥) اقدر الود بيننا قدره

(٢٧) عيون الاخبار ١/٣٤٠ .

(٢٨) حسنة البحري ص ٧٨ .

(٢٩) أحد رواة القبائل والعارفين بالقبائل والاشعار .

(٣٠) أي في قصيدة له .

(٣١) البيان والتبيين ١/٥٨ - ٥٩ ، الكامل للمبرد ١/٢١٤ ورواية الكامل : صحت مخارجها

وتم عديدها ، البلاغة لابي العباس محمد بن يزيد المبرد تحقيق دكتور رمضان عبدالنواب ص ٩٨ .

(٣٢) حسنة البحري ص ٣١٣ .

(٣٣) حسنة البحري ص ٩١ .

(٣٤) الاغانى ١٢/٣٣٤ ، مقاتل الطالبين ص ١١٣ ، انساب الاشراف (م) الورقة ٣٠٢ .

(٣٥) في انساب الاشراف : الصفاء .

٢ - ليس للدابغ المقرض بد من عتاب الاديم ذي البشرة (٣٦)
(١٧)

» وذكر محمد بن علي بن حمزة العلوي ان يحيى بن معين انشد ، (٣٧)
لعبدالله بن معاوية :

١ - اذا افتقرت نفسي قصرت افتقارها عليها فلم يظهر لها ابدا فقر
٢ - وان تلقني في الدهر مندوحة الغنى يكن لاخلائي التوسع واليسر
٣ - فلا العسر يزري بي اذا هو نالني ولا اليسر [يوما] ان ظفرت هو الفخر
(١٨)

وقال (٣٨) :

١ - اتقني تجنسى على الذنوب وما لي ذنب سوى الشيب صار
٢ - وما زادني الشيب الا ندى والا عفا لا والا وقارا
٣ - والا اضطبارا على النائبات والمراء يمنع من قد اجارا
٤ - فلا تعجبي من مشبوق صحا وعيمه الشيب منه خبارا
(١٩)

وقال (٣٩) :

١ - انظر الى قرنائه المرء تعرفه بهم ولو انت لم تكشفه عن خبر
(٢٠)

ويروى انه قال :

١ - بني اذا ما سامك الذل قاهر عزيز فبعض الذل ابقى واحرز
٢ - ولا تحم من بعض الامور تعززا فقد يورث الذل الطويل التعزز
كابيل
د. عبدالجبار المطليبي

البقية في العدد القادم

(٣٦) قرط الاديم ديفه بالقرط (ورق السلم وقيل قشر البلوط) ، والمطانية هنا اذا لم تصلحه الدبغة الاولى اعيد الى الدباغ اذا سلجت بشرته ان يكون فيه محتمل وقوة اما اذا نفلت بشرته فانه يصير ضعيفا ويترك لئلا يزيد ضعفا ، ومناه : انما يراجع من تصلح مراجعته ويمتاب من الاخوان من لا يحمل المتاب على اللجاج - انظر حاشية الإلماني ٢٤٤/١٤ .
(٣٧) مقاتل الطالبين ص ١١٣ وفي الإلماني ٢٢٢/١٢ عن يحيى بن معين نفسه تجسرى الإبيات على النحو الآتي :

اذا افتقرت نفسي قصرت افتقارها عليها فلم يظهر لها ابدا فقري
وان تلقني في الدهر مندوحة الغنى يكن لاخلائي التوسع في اليسر
فلا العسر يزري بي اذا هو نالني ولا اليسر يوما ان ظفرت به فخري

(٣٨) حسنة البحري ص ٣١٣ .

(٣٩) حسنة البحري ص ٣٢٧ .

(٤٠) امال المرتضى ٢٦٠/١ ، وذكر ايضا ان ابا محم السدي انشدها لابي الطيجان .

وَجْهًا لَوَجْهِهِ مع عبد الكريم غنّوب وكتابه 'الأفئير' .

وحيد الدين بهاء الدين

في احدى امسيات شهر شباط عام ١٩٦٥ كنت اجالس الدكتور محمد مندور^(١) في فندق « الامباسادور » ببغداد ، وقد انعقد بها يومذاك مؤتمر الادباء العرب الخامس ومهرجان الشعر السادس ، واحاوره في مسائل النقد الانية ، ومواقف الادباء المعاصرين ، وتيارات الثقافة الصاخبة ، في حين كان يجلس الى يميني رجل ابيض الوجه والشعر ، وبين يديه حقيبة سوداء ، من غير ان اشعر بوجوده اول وهلة ، وكان يتابع حديثنا الشهي الهادي ، ورحلتنا الماتعة الطويلة ، باهتمام مستثار وعينين متطلعتين . قلت في قراري : لعله واحد من اعضاء المؤتمر لم يتسن لي بعد التعرف اليه والتسليم عليه . كيف فاتني ذلك ؟ ورحت اليوم نفسي على تقصير ربما كنت طرفا فيه . لعل الصلة راجعة الى اننا نحن العراقيين متأثرون اكثر من غيرنا بشهرة الادباء المصريين وماخوذون بسلطانها على نفوسنا ، الى حد زهدنا معه في الاخرين من أعظم مفكري الوطن العربي وشعرائه . تلك ظاهرة تبددت على الايام جل اثارها . . . وكان طبيعيا ان اعرف في ما بعد . . .

لم يكن الرجل الجالس الى يميني وعلى اريكة واحدة الا عبد الكريم غلاب . . .
العضو في الوفد المغربي الى مؤتمر الادباء . . . ورئيس اتحاد كتاب المغرب . . .
ومدير صحيفة « العلم » وبالتالي ، احد تلاميذ الدكتور محمد مندور بجامعة القاهرة . . .

هكذا امتد بيننا جبل التعارف والتعاطف . . .

ان يكد مطرف الاخفاء فائنا نغدو ونسري في اخفاء تالد

او يختلف ماء الوصال فماؤنا عذب تحدر من غمام واحد

او يفترق نسب يؤلف بيننا أدب اقمناه مقام الوالد^(٢)

ولم يكن دور عبد الكريم غلاب في مؤتمر الادباء خاملا غير مذكور بالقياس الى غيره ممن جاء تسلية للوقت وتسرية عن النفس . بل شارك فيه ببحث نافع عن « الادب والفز والفكري » جاء فيه : « والادب باعتباره الوسيلة الاولى لبث الوعي وتحرير الفكر من «رواسب التخلف واثاذا المجتمع من الانحلال يجب ان

(١) مجلة (الكتاب) العدد ٣ السنة ٨ اذار ١٩٧٤ .

(٢) الابيات لابي تمام .

يخوض المعركة ضد الغزو الفكري . وعن طريق القلم نستطيع ان نصحح الاوضاع التي استهدفت للانحراف والتزييف فيما كتبه المنحرفون من رواد الاستعمار الفكري ونستطيع ان نبصر الشعوب العربية بقيمة اللغة العربية وتراثها الحضاري والفكري ونستطيع ان نحرر الفكر العربي من التعبير للقيم الفكرية والعلمية المزعومة التي نشرها بين الباحثين علماء ومستشرقون استهدفوا بابحاثهم الانحرافية تزييف التاريخ والتنكر لحقائق العلم ، (٣) .

في شهر شباط عام ١٩٦٨ سافرت في رحلة ادبية الى القاهرة . . . وعلى اثر الاوبة منها ، نشرت في صحيفة « الجمهورية » البغدادية (٤) حديثا مطولا عن لقائي بعبدالكريم غلاب يقرأ هذا الحديث بالرباط ، فيعجب به اعجابا حذاه على نقله نصا فصلا الى صحيفة « العلم » التي كان وما يفتأ يقضيها بعقله وقلبه ، بعد تعليق يوائمه اهمية الحديث في دنيا الثقافة والصحافة . . .

هنا قدرت لعبدالكريم غلاب موقفه الادبي ووعيه العميق في تقويم ما يقرأ ، وفي تحليل ما يتصدى له ، وزدت اكبارا لاخلاصه نحو رسالة الادب الحي وتعاطفه مع الادباء العاملين في معترك الحياة لبناء حضارة الانسان العربي الجديد . . .

وحين انعقد مهرجان الربند الشعري في ربيع عام ١٩٧١ بالبصرة ، كان عبدالكريم غلاب احد المدعوين اليه والحاضرين فيه . ولقد كان لقاءنا به عنى انفراد في غمرة المهرجان وشواغله شيئا عسيرا . لكن حتى اذا انتهى كل شيء . . . حاول الدكتور يوسف عز الدين رئيس اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين ايامئذ ، ان يستغل وجود عبدالكريم غلاب ضيفا عزيزا بين ظهرانينا ، فاستدرجه لان يحاضر عن « الادب المغربي المعاصر » في وقت لاحق . . .

نجحت المحاولة . . .

حيث التقى عبدالكريم في مساء يوم الجمعة ، وقد وافق الثامن عشر من حزيران من عام ١٩٧١ ، محاضراته في حديقة الاتحاد بالعلوية ، اعقب ذلك حفلة تكريمية اقيمت على شرفه . . .

هناك بمقر الاتحاد التقيت بعبدالكريم غلاب كما التقى به اخرون . كان الحديث معه بالرغم من قصره وارتجاله ، لضيق الوقت ، مستطابا . . .

ومرة اخرى كان اللقاء الروحي والفكري بعبدالكريم غلاب رائقا رائعا . . . ذلك في عصر اليوم التالي ، حين كان ضيف الشرف ، بدارة صديقنا المشترك هلال ناجي ، وكان مشمولاً برعاية المحبين له والمعجبين بادبه . . .

وانبرى الشاعر الرقيق خضر عباس الصالحي ، ليتلو بين يديه قصيدة عنوانها « عبدالكريم غلاب : الاديب المغربي » اعتزازا منه بمواقفه النضالية في سبيل تحرير بلاده من ربة الاستعمار الغشوم ، وتثميناً لجهوده الادبية

(٣) كتاب المؤتمرات (دور الأدب في معركة التحرير والبناء) الجزء الاول ص ٤١١ .

(٤) العدد ٧٠ السنة الاولى ٢٤ شباط ١٩٦٨ .

والثقافية التي عمل من أجلها طوال مراحل عمره .
 لكن عبدالكريم غلاب رجلا والحيث في الرجاء في ان يعدل الشاعر الصالح
 عن قراءة قصيدته لانه - على حد قوله - « مغمور بالمواطن » .
 كان له ما اراد ...

انما الشاعر الصالح لم يكتف بهذا القدر المتاح له ولغيره ، بل سلم
 قصيدته الى عبدالكريم هدية مزجاة ، تعبيرا عن مشاعره الخاصة تجاهه .
 فقبلها الرجل شاكرا ذاكرا . منها هاته الابيات :

هوذا بيننا فتى مغربي	طاف من حوله جلال الوقار
ان « عبدالكريم » جل بيت	فغدا البيت كعبلة الانظار
الاديب المفكر الجرغدى	جيلنا في روائع الاسفار
والسياسي كلما ران خطيب	ثار كالكليث ثورة الاعصار
لم يساوم كما يساوم وغد	يتروك الشعب سيلة للشاري
لم يداهن وان رأى الموت منه	راح يدنسو مخضب الاطفال
انه استمرأ التضال المدمي	وتحدى زواجر الاخطار
وأرتضى العيش في سجون الاعادي	انما السجن مريض الاغيار
واغمدى في بلاده رمز بذل	وابناء وعيزة وانتصار
لا يروي منيائت العز الا	جبول فاض من دم الثوار ...

ويستطرد الشاعر :

أيها الكاتب المناضل مرحي	لك في كل مهجة خير دار
أنت ما بين اهلك الغرافينا	يحياة تنياى عن الاكدار
واذا ما ادلهم لييل المأسى	كنت في الليل ملجأ المجتار
واذا ما حلت يوما بارض	وهي جندباء تكتسي باخضرار
واذا ما الظلام دب بافق	يتلاشى ان لحت مشيل المنار
واذا ضم عقد صبحك حفل	كنت في الحفل مطمح السمار
واذا فننا يعبانى انهيارا	كنت حصنا لفتننا المنهار

بعيد عودة عبدالكريم غلاب الى المغرب ، شريع يديج مقالات مسلسلة عن
 زيارته للقطر العراقي ، حيث تحدث في احداها عن الحركة الادبية والفكرية
 فيه . ومن ما قال : « وهذه النماذج التي ذكرتها ليست الا صورة من الميقف
 العراقي الذي يرتبط بالوطن العربي فيقرأ ويدرس ويبحث ويتعرف الى ثقافة
 هذا العالم شموليا كما يفعل مع الادب والثقافة العراقية سواء بسواء . ومن
 ثم تنتفي الاقليمية عند المثقف العراقي لتحل محلها شمولية الفكر التي تعنى
 بالثقافة العربية ككل باعتبار ان مميزاتها مشتركة وطابعها مشترك ولغتها

مشتركة ، ووجهتها مشتركة . وما المغرب او الجزائر او تونس او السودان او السعودية الا مناطق لوطن واحد . ينمو فيها الادب هنا وهناك ولكنه يمثل ادبا واحدا لا تكمل الصورة الحقيقية عن الادب العربي بغير دراسته والاطلاع عليه والتعرف على رواده . ثم قال : « والبيئة العلمية الادبية في العراق تفرض الابتعاد عن التقوقع والفردية التي تبدو مثلاً في البيئة العلمية والادبية في المغرب . وما تزال الصالونات تلعب دوراً كبيراً في الارتباط الفكري بالعراق . وما يزال كل اديب ومثقف يسعى الى مجمع من هذه المجامع التي يحرصون على حضورها وما تزال حفلات الشاي تتخذ مناسبة للاخاديش الادبية والمناقشات الفكرية حتى المرأة تساهم بحظ ملحوظ » (٥) .

ولئن انصلت في ما بعد بيني وبين عبدالكريم غلاب أسباب المحبة ، فقد جعلت اسباب المراسلة تتصل هي الاخرى . لكن كلما جادت بذلك الايام . . هذه سطور من رسالته الأخيرة الي ، اوردها كمثال لا غير ، ان دلت على شيء فعلي مدى انسجامه النفسي وتعلقه الفكري واخلاصه الادبي . يقول : « وكم انا سعيد ان تصلني رسائل من اخوان تجمعتني بهم رابطة الفكر والادب وخاصة من بغداد التي اكن لها كل حب وشوق ، ولست اريد ان اشكر على تهنتك (٦) فتقدير اي عمل ادبي بجائزة من الجوائز التي ترصدها الدولة او الهيئات هو تقدير للادب والفن في البلاد العربية جميعها . ولذلك فالتهنئة للادب وليست لشخص الكاتب . اقرأ من حين لآخر مقالاتك في « الكتاب » حينما تصل ، كما اتبع ما تكتبه في « الاديب » فانا دائماً على اتصال بكم وفقكم الله وسدد جهودكم . وفي الختام يقول : اعود فأكبر شكري على هذه الصلة الادبية التي تجليني اعيش معكم دائماً في بغداد ودمتم لخيركم » .

وعندما نشرت مقالي « محمد مندور كما عرفته » في مجلة « الكتاب » ، وقد تضمن انطباعاتي وذكرياتني عنه ، اشار اليه عبدالكريم غلاب اشارة ايجابية في ملحق « العلم » (٧) مقتبساً منه فقرات اقتباساً يشف عن قيمة ما تضمنه من لمحات رائعات وارااء صائبات ، ثم على حب عبدالكريم غلاب واعجابه باستاذة النقادة الجليل الصوت : محمد مندور . .

ترادفت الايام . .

فاذا عبدالكريم غلاب مرة اخرى ، يزور بغداد ، في نيسان ١٩٧٤ مدعوا من وزارة الاعلام للتخضو في مهرجان المربد الثالث . . غير ان هذه الزيارة كانت خاطفة كبنارقة من البوارق ، لم نستطع خلالها بلقياءه ، لا اضطراره الى الرحلة الى الكويت للمساهمة في مؤتمر آخر . .

هكذا يلاحق المتاعب . . وان شئت فقل تلاحقه المتاعب . .

(٥) مجلة (الكتاب) العدد الاول السنة التسادية . تشرين الثاني ١٩٧١ .

(٦) فاز بجائزة المغرب للفنون والادب عن روايته (المعلم علي) .

(٧) العدد ٢٣٣ السنة الخامسة ٣ مايس ١٩٧٤ .

لكنه بعد عودته الى الرباط نشر في ملحق « العلم » الثقافي (٨) مقالا موضوعيا عنوانه « مهرجان الشعر العربي في المربد » ، قال فيه : « هذه البيئة الشعرية فرضت العناية بالشعر لا بين الدارسين الذين مايزالون يدرسون الشعر العراقي في مختلف عصوره وينشرون دواوين الشعراء العراقيين فحسب ، ولكن كذلك بين المهتمين بالحياة الثقافية في الوطن العربي عموما ، فكانت فكرة مهرجان المربد السنوى خير تعبير عن اهتمام العراق بالشعر العربي .. »

احياء فكرة المربد يوحى بهذه الصلة القائمة بين القديم والحديث . وبهذا الاهتمام المستمر بالشعر بين مجالس الشعراء القدماء ومجالس الشعراء المحدثين غير أن المربد الحديث يستقطب الشعر العربي ودارسي الشعر العربي في الوطن العربي جميعه بل حتى في البلاد غير العربية التي يعنى مثقفوها بالشعر العربي . ولهذا كان المربد الحديث سوقا حقيقية للشعر العربي وان لم يعد سوقا للابل العربية . »

تاكد لي ، وانا أوغل في قراءة الادب المغربي ، أن عبدالكريم غلاب من القلائل في طليعة الركب : موقفا ومقصدا . هو نموذج اصيل للكاتب النوري الذي وقف لسانه وجنانه ضد الاستعمار بكل اشكاله والوانه في سبيل سيادة بلاده واعزاز بني قومه ومن اجل استعادة امته العربية الاسلامية لامجادها الحضارية ووجودها التاريخي والانساني بين أمم الارض ..

فالتصاق عبدالكريم غلاب بارضه التي هي حبيبته ، وايمانه بلغته وسيلة للتفاهم والتلاحم ، وبدينه طريقا الى بناء كيان الامة على اساس واقعي صريح ، والارهاص بلبنيات الاخلاق ومقوماتها ، والعلم وتطبيقاته ، ثم ايمانه بثقافته جسرا الى التآزر الفكري والترابط الوجداني ، مع صد غزوات الغرب ومؤامراته تحت مختلف الشعارات البراقة لتشويه معالم وجودنا ، والاستهانة بقيمتنا العقلية والروحية .. هذا كله يتجلى بإبعاده واعماقه ١٠٠ ويتضح بعناصره وقسماته الظاهرة والخافية في مؤلفاته وكتبه ، منها على سبيل التمثيل : الارض جيبتى سبعة ابواب . مات قرير العين . تاريخ الاسلام . صراع المذهب والعقيدة في القرآن . الاستقلالية . نبضات فكر . دفنا الماضي . المعلم علي . والاخيران هما روايتان نال عليهما عبدالكريم غلاب جائزة المغرب للاداب والفنون .. عن أن ثمة رأيا يكاد يكون اجماعا هو أن افضل كتبه « صراع المذهب والعقيدة في القرآن » الصادر عام ١٩٧٤ ، اذ قال عنه الراحل العظيم علال الفاسي : « كتاب عبدالكريم الجديد ليس من الانواع التي كتبها من قبل ولكنه اعلى واسمى شكلا وموضوعا . انه اشراقه روحية . واني سعيد ان ارى اخي عبدالكريم يوفق كل التوفيق في اداء المهمة التي طوق بها نفسه ، فقد نجح كل النجاح وخرج من منهجيته ظافرا منتصرا .. وانه لحد الساعة كتاب حياته الذي يفتخر

به . . (٩) . في الوقت الذي قال عنه العلامة عبدالله كنون : لقد حمدت لكم هذا الاتجاه في انتاجكم الادبي كما حمدته منذ اكثر من ثلث قرن لعبيد الادب المرحوم طه حسين عندما اصدر كتابه « على هامش السيرة » وقد جاء كتابكم هذا مبشرا باقتحام الحلبة وستكون له « ووافد وامدادات » (١٠) .

من هنا كان عبدالكريم غلاب احد الوجوه الحقيقية المضيئة التي تعبر عن الادب المغربي اكرم تعبير . . انه مجدد في الرعيل الاول . لكنه ايضا امتداد لمن تولى من قبل ، ومؤشر الى مستقبل اشمل صيغة وارحب افقا واقوى شكيمة ، وقد اصاب كبد الواقع عندما ذكر في مقدمة كتابه « ملامح من شخصية غلال الفاسي » : « ولكنني اعتقد اني رسمت بهذا الكتاب الطريق امام الجيل الجديد الذي اعتز بانني اضع قلبي في خدمته . . »

في معتقدي ان الاجيال التاريخية والادبية المقبلة ، ستمي بعمق اكثر مواقف عبدالكريم غلاب الثقافية والنضالية ، والتزاماته الفكرية والاخلاقية في سبيل وطنه الصغير والكبير ، وستدرك على نحو اكبر ، اصالته الذاتية والانسانية ، التي صهرتها معاناة الحياة القاسية وجمرات الشوق الى الخلاص والمنعة ومرارة الاضطهاد والسجون . .

وكان حقا عند ذاك على تاريخ الادب والسياسة ، ان يخلد ذكرى عبدالكريم غلاب ، على صفحاته المشرقة تكريما لكفاحه وجهاده ، وتويجا لاثاره واعماله .



ذلك مدخل لما أتوخى . .

فاذا كان الكلام ، في هذه العجالة ، على عبدالكريم غلاب ، ضمن اطاره المحدد ، كمناضل له صيغته التي آمن بها وعمل من اجلها ، وكأديب يحمل بين جنبه هيوما واهتمامات ، غير ممكن ، فقد وددت ان اعرج على آخر كتاب له ، فاتحدث عنه ما وسعني ذلك ، وهو « مع الادب والادباء » . .

الكتاب آية في اناقة الاخراج : طبعا وورقا . .

هذا لا يعنيني بقدر ما يعنيني مضمونه في تعميق مجرى الافكار والمدارك الحسية ، وترسيخ القيم الجديدة في الشعر والقصة والنقد ، ثم تجديد ما يمكن من المفاهيم الادبية والفنية في ضوء الحضارة السائدة . .

كتاب « مع الادب والادباء » جولة حرة في رياض الادب : شرقا وغربا ، وان كانت السيادة فيه للادب العربي المعاصر عامة والادب المغربي خاصة ، حجا ودراسة . .

وهو قسمان . . .

القسم الاول دراسة وتحليل يقومان على اساس من المذهب التاريخي والتفسيري ، ثم التقويمي . وموضوعاته ثمانية هي : « الشعر الحديث بالمغرب » ، تطور الادب القصصي في المغرب العربي . حركة النقد في المغرب . أزمة الشعر المغربي . بين الاقليمية والانسانية . الادب واللغة القومية . بين الشهادة للحاضر والتزام المستقبل . الالتزام الحقيقي للاديب . . » .

ومن أجل أن يعطي عبدالكريم غلاب صورة واقعية ذات شمولية وإبداع مكثية ورومانية للادب المغربي وتطويره وتأثره بعوامل موضوعية ذات هندسة عضوية بانهاضه وتجديد ملاحظه وتطعيمه واغناء انواعه ، فقد اعاره اهمية قصوى ، تنويرا للرأي العام الادبي واحاطة له بما دار ويدور حوله الادب المغربي على توالي الظروف والاعوال ..

ولقد كان الشعر المغربي خريا بان ينال من عبدالكريم غلاب هذه الدراسة الجادة والنظرة العلمية من حيث تياراته واتجاهاته وخصائصه وشخصياته ومن خلال النصوص التي بين يديه حتى ادرك الشعر الخمر ، فدرسه بوعي متنبه كاشفا ما له وما عليه اصالة وضخالة .. حاضرا ومستقبلا .. بقاء وفناء .. ونوه عبدالكريم غلاب بدور علال الفاسي وعبدالله كبنون والمختار في تغذية الشعر المغربي وتكوين اغراضه والخروج به الى اجواء اوسع واعم ، والى مضمونات اعلى والصق ..

اما القصة والمسرح فاثبت عبدالكريم غلاب ان بداياتهما بالمغرب كانت منذ نهاية العشرينات ، وأن علال الفاسي كان الرائد في القصة الشعرية ، في الوقت الذي يتطرق فيه ، ومن زاوية اخرى ، الى فن القصة في كل من الجزائر وتونس وليبيا ، دارسا اصوله ، كاشفا جذوره التاريخية من حيث الارتباط بالتراث والارض .. ثم محلا تطوره على ايدي المثقفين والقصاصين ..

على ان عبدالكريم غلاب يرى ان فن القصة وان تأخر ظهوره في المغرب بالقياس الى الاقطار العربية الاخرى ، فانما يرجع ذلك كله الى التخلف الثقافي والكتب الاستعماري ، ولكنه ، بفضل الزواك الذين مزقوا عنه اكفان الجمود والتأخر وعانقوا الحرية في عليائها ، وخرجوا من تقوقعهم الاجتماعي والفكري ، صار « ادب العصر » . يقول عبدالكريم غلاب : ومن الضروري ان نلاحظ ان القصة في المغرب العربي نهضت نهضة سريعة منذ الاستقلال والتخصير للاستقلال . فسواء في تونس او الجزائر او ليبيا او المغرب نجد القصة أصبحت ادب العصر . وهي تؤكد ذاتها بقوة لتصبح ادب المستقبل » .

ما اروع موقف عبدالكريم غلاب حين يؤكد على وجوب استعمال اللغة الفصحى لا غيرها عبر الحوار القصصي ، ناسخا بذلك فكرة الحاقدين على لغتنا بحجة عدم مسايرتها لمتطلبات الحضارة المعاصرة ، ولغناصر الفن الاخرى كالواقعية والصدق والاصالة .

فانا لا اؤمن على أي وجه من الوجوه باللهجة العامية اداة من ادوات التعبير والتصوير في الادب ، ناهيك بالقصة . ولكن لو رضيت بالجنوح الى اللغة المبسطة المعبرة ، فلا يعنى هذا هبوطها الى قعر الابتذال والانحلال من القوانين ..



وفي مجال النقد فقد اعار عبدالكريم غلاب للنقد الذوقي او التأثري - كما نقول - اهمية غير انه يعتقد من جانب اخر ، ان مثل هذا النقد قد جنى على بعض الآثار والمؤلفات .. ذلك صحيح ، ولدي منه أدلة . ثم يفصل القول في النقد المنهجي : ما له وما عليه حيث يقول : « واعتقد ان النقد المنهجي اذا كان

قد أفاد النقد كعلم وثقافة وأفاد الأدباء كمثقفين ونقاد ، فانه لم يفد في شيء العمل الادبي وهو يسير في طريق الخلق والابداع ، ويستطرد قائلا « في كل هذه المراحل النقدية كان النقد يسلك سبيليه التقليديين ، التقييم والوصف . والنقد الوصفي اسهل السبيلين . لانه لا يستخدم مقاييس يكشف بها الجمال وانفجج وانما يستخدم مناهج يدرس الانتاج الادبي على ضوءها ويصف هذا الادب وربما حلل موضوعاته ونسب كل موضوع الى بابه كما فعل العرب حينما وصفوا انواعا من الشعر بانها رثاء او غزل او مدح او هجاء .. وصنفوا الشعر العربي في هذه الابواب فيما درسوا وفيما ألفوا من دواوين . ويأتي الحكم التقييمي ليحلل هذا الانتاج ويدرسه على اساس مقاييس نقدية تستهدف تمييز الجيد من الرديء كما تستهدف احيانا المقارنة والمفاضلة بين الابيات والقصائد كما فعل الاديبون حينما درسوا الشعر العربي او تستهدف المقارنة والمفاضلة بين الانتاج القصصي والروائي كما يفعل المحدثون .. حتى يخلص عبدالكريم غلاب الى بعض الحقائق الواقعية في النقد الادبي ، فيقول : « والمقاييس التي اتخذت حتى الان - وخاصة عند العرب - في هذا النقد التقييمي لا تخرج عن المقاييس الشعرية التقليدية والمقاييس اللغوية والمقاييس البيانية ثم المقاييس الانسانية التي يستخدم فيها الناقد حقائق النفس الانسانية . الحقائق الخالدة الثابتة .. » .

المعروف ان هناك اختلافا باثنا بين الباحثين والكتاب في المفاضلة بين المذاهب النقدية السائدة .. لكل مذهب مشايعوه ومناهضوه . انصاره وخصومه . هذا يدعو الى النقد المنهجي والتاريخي .. واخر يؤثر النقد النفسي والفني .. وغيرهما يميل الى النقد التأثري والتكاملي .. هكذا ..

الا ان عبدالكريم غلاب وان وقف عند هذه المذاهب على نحو مباشر وغير مباشر ، وهو يعلل الآثار ويخللها مجددا معالما وافاقها واصدائها الايجابية تارة ، ومسددا سهام الاتهامات والمؤاخذات اليها تارة اخرى ، بغية الحكم التقييمي عليها ، فانما لم يتخذ موقفا معيناً امام أي مذهب نقدي بالتأييد والتفضيل .. كان يدعو الى النقد التأثري او التكاملي ، كما سبق ان دعا الى وجوب اصطناع اللغة الفصحى في الحوار القصصي .. وكما يدعو ويكرر الدعوة ، وفي مضمار النقد الى الوضوح مادام الاتهام والغموض لا يخدم الادب والفكر بقدر ما يغير صورتها ، ويشوه واقعها .. هنا ما في رايه : « واكرر الدعوة الى الوضوح حتى اني اعتقد اننا يجب ان نقوم بحملة لمواجهة هذا الانحراف الخطير في فن القول سواء منه الخلق او النقد .. » .

ثم ينعطفت عبدالكريم غلاب الى موضوع النقد وتطوره في المغرب منذ بدايته في الثلاثينات متحدثا عن اتجاهاته وطرائقه ورجاله الذين خاضوا غمار المعارك القلمية في سبيل توطيد ما تبناه من مقاييس ووضعوه من صيغ ، مع ايراد نماذج من نقدااتهم ، ثم ينتهي عبدالكريم غلاب الى ان النقد الادبي خرج من « الموضوعية الضيقة » الى « المنهجية العلمية » وان كان يقر بأن النقد الذوقي او التأثري هو السائد والطاغى في المغرب ..

★ ★ ★

أزمة أو محنة الشعر العربي مطروحة على طاولة البحث والنقاش منذ وقت طويل ، تستأثر باهتمام النقاد والدارسين ، وعبدالكريم غلاب ، في معالجته هذا الموضوع الحساس : شكلا ومضمونا ، متأثر باراء استاذة محمد مندور في ان الشعراء في معظم الحالات لا يقولون الا ما يسيء الى السامع ويثير ضحكته .. ذلك ما يتوخاه عبدالكريم غلاب ويقول بعد التجارب التي وقف عندها والحقائق التي اسلم بها ، لان هؤلاء الشعراء وجلهم في الوقت الذي لا يمثلون واقع الشعر المتطور ، يفتقرون الى الشعور العميق بالمسؤولية ، والى الرؤيا الواضحة لكثير من قضايا الحياة والفكر ، والى الارض الصلدة التي ينبغي الثبات عليها .. بيد ان عبدالكريم وان لم يكن يائسا من تطور الشعر العربي في المشرق والمغرب ، فانما يظن ان ازمته « خائفة » ، وهو قد يلاقي مصيره المحتوم بينما تاخذ فنون القصة والمسرح والنقد والمقالة طريقها الى التجدد والتطور .. ثم الازدهار ..

ثم يتناول عبدالكريم غلاب موضوعه من الوجهة الفنية أي من حيث الموسيقى والايحاء .. الرمز والتعبير ثم اللغة والاسلوب ككيانين ، حتى يقول : « لا اقصد من وراء اثارة مظاهر الازمة في الشعر الا ان اثير انتباه شباب العرب الذين اغرقوا في تقليد بعض الشعراء المحدثين الذين يحاولون ان يكسبوا الشهرة على مطية الاغراب تارة في التحلل من كل القيم الفنية فيما ينتجون وتارة في التستر وراء الغموض لاختفاء الفراغ والخواء الذي لم يمكنهم من ابداع أي جديد .. »



هذا ويؤمن عبدالكريم غلاب بالادب الاقليمي ايمانه بالادب الانساني ، تلك وجهة نظر !!

اقليمية الادب بالمغرب تعنى الالتصاق بالارض .. بالانسان .. فالدعوة اليها امر لا بد منه .. لان الادب الذي تشره الاقليمية وتخرجه الى حيز الوجود بعد نزع قشوره الظاهرة ، ذو طابع انساني ، من هنا يحاول عبدالكريم غلاب بما يملك ان يقنع القارئ انه كذلك . اذ يسوق قائلا : « هو ادب اذن في صميم الانسانية ولو كانت ملامحه الظاهرية اقليمية او شبه اقليمية . ومن هنا جاز لي ان اعتقد انه مكتوب له الخلود لا لاهميته التاريخية من حيث انه يصور وضعية وعقلية ونماذج لا بد ان يعفى عليها التاريخ ولكن لانه يصور نفسية الانسان الذي سيحيى ولو تغيرت ملامح حياته والاضاع التي يمارسها والبؤس الذي يتخبط فيه .. »

أرايت اذن ان الادب العربي الحديث في المغرب ادب انساني بكل ابعاد الانسانية . وانه ادب جديد لا توحى به عوامل مفروضة من خارج بمقدار ما هو منطلق من ذات الاديب وتصوره للحياة وممارسته للتعبير عنها . ولا يوحى به تقليد او محاكاة بمقدار ما توحى ارادة التجديد والرغبة في الانطلاق من اسر المضامين القديمة التي أوحى بها المخيلة او تصور من مجتمعات غريبة عن احساس الاديب وتفكيره . وهذا ما يضع ثقتنا في مستقبل الادب بالمغرب . »

فانا مع هذا الرأي الذي أبداه عبدالكريم غلاب على سبيل « الاعتقاد » وقد سبق ان طرحته وافضيت به في بعض خطراتي المنشورة في كتابي « في الادب

والحياة . .

ثم اذا تخطينا موضوعات آخر ، فنرى عبدالكريم غلاب يطل مرة اخرى اطلالة واقعية ، فيتطرق الى معالجة مهمة خطيرة من مهمات الاديب المعاصر ، وهي الالتزام الحقيقي للاديب . ان موضوعا كهذا كان وما يزال يختلف فيه اكثر الذين عالجه من كل النواحي ، في ميدان ابحاثهم ومجال تصوراتهم ، لا لشيء الا لانهم ينظرون اليه من زواياهم الخاصة المرتبطة بجذور معينة . لكن عبدالكريم غلاب يحاول ما امكن ان يغدو منصفاً بعيداً عن الرواسب فيقول : « وليست المسألة هي طابع الادب الملتزم . فما نحب أن يكون الالتزام نظارة سوداء يضعها الاديب على عينيه يصبغ العالم بالسواد ولكن الالتزام ان يعيش الاديب في المعركة . والمعركة فيها النصر والهزيمة . فيها البسمة الظافرة والدمعة الحرة ، فيها الكدح الشريف والعرق المتصبب والنضال المرير . وفيها الامل الباسم والنصر المبين . التزام الادباء اذن لا ينبغي ان يكون صدى ولكن يجب ان يكون صوتاً . . »

★ ★ ★

القسم الاخر من الكتاب امتداد عضوي للاول منه . يتضمن تقويماً واستنباطات قامت على أسس من نقد الآثار الفكرية والادبية ، وربطها بطروفيها الموضوعية التي انتجت في كل قطر ، ثم تبين دوافعها المحركة في اعماق مؤلفيها . .

وقوامه اربع عشرة مادة . .

فالنماذج التي طرقتها عبدالكريم غلاب بروح فنية ، وادار حولها النقد التحليلي ، تنتسب الى اقطار متعددة . . شرقية وغربية . هذا نموذج من المغرب والجزائر . . وذاك من تونس والسودان . . وذلك من سوريا والعراق . .

هنا تبدو ثغرة . .

كنت اتمنى ان يكتفى عبدالكريم غلاب بايراد نموذج من كل قطر عربي . . فكتابه تنقصه نماذج من مصر ولبنان . . من الكويت والبحرين . . وما الى ذلك بغية تقديم صورة متكاملة او شبه متكاملة في اطارها الخارجي والداخلي للادب العربي المعاصر . ولعل هذه الثغرة تغطي في المقبلات من ايامنا ، تعميماً للفائدة التاريخية والواقعية ، وتكميلاً للصورة الفنية العامة ذلك حسبنا جميعاً . . وهناك نماذج ثلاثة للاداب العالمية . . من ايطاليا واليونان والصين . . فالطريقة التي يسلكها عبدالكريم غلاب في هاته النماذج الادبية المطروحة تكاد تتعادل فيها روح الدراسة والنقد التحليلي ، وقوفاً على الحقائق الذاتية والقومية والانسانية ، وعلى اللحظات الفكرية والفنية والحضارية لدى كل من يتناول . .

يقول عبدالكريم غلاب عند الكلام على « رجعة نزار قباني » : « والابداع في الادب يعني عطاء جديداً بالنسبة لما مضى او بالنسبة للتيارات المعاصرة . ولن يكون الشاعر مبدعاً اذا لم يكن محدثاً شيئاً جديداً او قفزة جديدة بالنسبة لمصره وبالنسبة للتيارات التي تؤثر فيه . ليس عيباً ان يتأثر المبدع ولا أن

تكون في شعره رواسب من الاجيال السابقة او المعاصرة . بل ان اكثر الادباء اصالة - كما قال لانسون - هو الى حد بعيد راسب من الاجيال السابقة وبؤرة للتيارات المعاصرة وثلاثة ارباعه مكون من غير ذاته ويبقى الربع الرابع وذلك مجال الابداع عند الاديب » .

في حين يقول في موضوعه « قراءة جديدة في شعر ابن ثابت » : هذه هي المعالم الاساسية للصورة الشعرية عند عبدالكريم ابن ثابت . وقبل ان نتحدث عن بعض الاسس الفنية الاخرى التي يوفرها لشعره نلتقي معه في بعض النماذج نلمس فيها المظاهر العامة للصورة الفنية كما لاحظناها . . .

النسب تحسن معني في هذا الذي قرأت وتأملت في مغانيه وأوغلت في مقاصده ان روح الدراسة الادبية ارجح كفة من روح النقد الادبي . .

ويتجلى هذا اكثر فاكثر في موضوعات اخر منها موضوعه « الجواهري من الذاتية الى الوطنية » الذي فيه يسوق : لا احاول ان اتبع شعر الجواهري ولكني احاول فقط ان ادلل على ظاهرة لمستها في تطور شعره خلال المراحل التاريخية وهي التطور النفسي لمشاعر الشاعر . فقد بدأت وهو شاب ذاتية شيقة غزلة (نواسية) اخيانا كما قال احد الباحثين في شعره ، وتطورت ذاتية شخصية تبحث عن عظمة الذات . ولكنها انقلبت وطنية تعتمد على التفكير بالغير والاشعاع على الآخرين . . »

يا له من دقة في التحليل استتبعه الانطباع الذاتي لما قرأه عبدالكريم غلاب في رواية « زوربا » للكاتب اليوناني نيكوس كازانتزاكي حيث يقول : « وليس المهم هو الجانب الخيالي أو التكويني في الشخصية الروائية التي قدمها لنا كازانتزاكي باسم زوربا ، ولكن المهم هو مناقشة الافكار والاراء والمشاعر التي انطق بها الكاتب بطل الرواية ، فقد كان فيلسوفا ومفكرا ومخللا للحياة والناس . . »

بينما حديثه عن مسرحية « عاصفة الرعد » للكاتب الصيني ساويو يتسم بالنفوذ الداخلي العميق الى صميم الأحداث وجوهر الحقائق وكيان الشخصيات . . بذلك ما يقول عبدالكريم غلاب : « والمسرحية مأساة افسانية اجتماعية تعتمد الحدث اكثر مما تعتمد التحليل ، ولذلك فاحداثها كثيرة متداخلة ولكنها تتصاعد مأساويًا حتى تبلغ القمة » .

أما عن « قصص ايطالية » وقد ألفها الكاتب الايطالي لويجي بيراندللو فيسوق بشأنها عبدالكريم غلاب حديثا شائقا ، « وقصص بيراندللو لا تخلو من متعة نفسية وروحية وادبية فهو يدفع القارئ لكي يعيش مع العامل الداخلي في تحريك الشخصية ، وكثيرا ما يكون هذا العامل منطلقا من شخصية اختفت او من ذكرى عزيزة او حزينة او من صراع بين شخصين حول حب انساني : حب الاب او الزوج او العشتيق ، من هذا كانت قصص بيراندللو باللغة الروعة في تحليل نفسيات تتصارع ، يحركها الضمير او الحب او الذكرى . . »



فالى عبدالكريم غلاب تحيتي وتحية الادب والفكر

النقد والغربة

كعدي فرهود كعدي

النقد لغة هو تمييز جيدا الدراهم من رديتها و اظهار ما في الكلام من عيوب ومحاسن ، والغربة تنقية الحبوب من الزؤان ويغلب استعمال النخل للدقيق والغربة للحبوب ومنه المثل .

« من غرّبل الناس نخلوه »

والنقد والغربة فنا هما اصلاح الخطا والفساد وتقويم الاعوجاج وازالة الاوهام والاباطيل والاضاليل والسير بالانسان في معارج الخير والتقىم والجمال الى ذروة الحقيقة والكمال . .

كل ما في الحياة يرمز الى النقد والغربة ، الا ترى الى الطبيعة كيف يشور شتاؤها على ما اجثت من فساد صيفها فيبعثه الربيع ازاهير تتلأأا ايتسامات على ثغور الجدائق والحقول ؟ والى الصيف كيف يحول وحول الشتاء وهزيم الرّياح وهزيم الرعد الى خيرات تملا الاهراء ونسمات بليلة تنعش الارواح ؟ والى السحاب كيف يحول ماء البحر الاحاج الى غيث قراح ينسكب على الارض فيكسوها من البهجة والجمال جللا قشبية ؟ وهل سنة التكرار التي تجرى عليها الحياة الا تصفية الصالح من الطالح ؟ وهل انبتت ارض محجرة شائكة قمحا لو لم تمتد يد الزارع الى تنقيتها من الحجارة والاشواك ؟ ام هل اعطى رستان ثيرا صانجا لو لم يعمل البستاني مبضع التشذيب في ما يبس من اغصانه وما نخر السيوس ؟ او ليس الزمان اكبر مغربل فكم سقطت تحت غرياله ملايين من زؤان البشر وكم سقطت اعوام وقرون واجيال تحت غرابيل جيابرة الروح ؟

فالنقد سنة لا سبة . بقدر سمو النقد عن التجريح والتقريع والتحقير والتخير يسمو النقد والناقد والمنقود الناقذ كالمرآة الصافية يمسك حقيقة المنقود كما هي فلا تجريح يجعل الحسنه سيئة ، ولا مداينة تجعل السيئة حسنة ولا جبن او جهل يخلعان حالة من المجد على رأس طافية مستيد ، ولا قوة غاشمة ترفع لثيما الى عرش كرامة . .

عظمة النقد ان ينتقد الانسان نفسه فمن في عينه خشبة لا يرى القذى في عين غيره .

النقد مدرسة للناقد والمنقود والقاري ، فالناقد يجعل الحقيقة مجتبه فترتد عنه سهام النقد ، والمنقود يعرف خطاه فيصلحها ، والقاري يتخذ من هذا وذاك درسا يجنيه الاخطاء والاعلاط .

طاقات النقد الجراءة والحرية والشجاعة وسعة الاطلاع والثقافة والتجرد
والنزاهة فاذا اصببت الافكار والاقلام والالسن بامراض الجبن والخسوف
والجهل والرياء اصببت الحقيقة باعزل الامراض ، وامة تعتل حقيقتها تعتل
وهل اعل الشرف غير الجبن والخوف والوهم ؟ ؟

ان امة تخلو من النقد تخلو من الحقيقة وامة تخلو من الحقيقة تخلو من
الادب ومتى خلت من الادب خلت منها الحياة فتسودها الفوضى والجمود فلا
خلق ولا ابداع ولا تجديد . .

من ادعى انه فوق النقد كان اولى الناس بالنقد فالاستكبار غرور والغرور
آفة الانسان .

انيس من التمويه والتضليل ان تتهم من ينتقد عليك ادبك انتقادا
حقيقيا بانه دونك ثقافة والثقافة هي الحقيقة وكل ثقافة بلا حقيقة زيف
ودجل ؟ ؟

الثقافة هي المعرفة والمعرفة هي مفتاح الحياة والحياة هي في كل
زمان ومكان ابوابها مفتوحة لكل ذى عقل نير وفكر ثاقب شرقيا كان ام غربيا
الا ترى الى الامام علي كيف كان وما يزال ينبوعا يتدفق علما وعدلا وحرية
والعجمة لم تعرف الى لسانه سبيلا ؟ الا تسمع صوتا مدويا في الارض بان الارض
لم تعرف رجلا مثله عدل الله في الارض كابن الخطاب وهو لم يدخل جامعة لانه
كان اكبر من الجامعة .

واينما ابو ماضى لم يكن اجنبي الثقافة بل كان عربيا بدمه وروحه وقلبه
ولسانه وقرن العشرين يباهي شعراء العالم بشعره والقروى قديس العروبة وان
تكن جامعات الغرب اقفلت ابوابها في وجهه فان الحياة فتحت في روحه كوى
الشعر فجاء شعره من الحياة وللحياة .

وماذا تقول بالياس فرحات الذى ثقف نفسه بنفسه وشعره يزهو على
اي شعر شاعر حمل اعلى الشهادات من اعلى الجامعات الا ترى ان تمجيدنا
الغرب وثقة الغرب واحتقارنا نفوسنا ولغتنا كان سبب انحطاطنا ومال زال . .
فالنقاد رسول الحق والحقيقة فهو ينشد حاكما يحيا حياة الحق لا حاكما
يتحكم بالحق ، ينشد رئيسا لا يشبع وفي رعيته جائع فيقول مع عمر بن
الخطاب .

« احشى ان يموت جمل على شط الفرات جوعا ويسألني الله عنه لا رئيسا
يميت شعبه جوعا »
« ولا يخشى ان يساله الله عنه . »

ان لمن خير الامة ان يتناول النقد مجالات الحياة كافة فمن يحصر النقد في
ناحية من نواحي الحياة كمن يحصر ضوء الشمس في بقعة من بقاع الارض ، الم
يكن الدين قبل هدى الانبياء عبودية للريح والشمس والنار والهواء والطاغوت
والاصنام والاوثان ؟ الم يكن الانسان في عهد الرومان وما قبله قنا يباع ويشترى
تبعيا للارض بلا ثمن حتى ارتفعت اصوات محررى الانسان منادية :

« مالكم استعبدتم الناس وقد ولدتهُم امهاتهم احرارا ؟
اليس من هذا القبيل ذاك الفني الساحب ذيل خيلانه على بني الانسان
نظرائه الذي يكدس الاموال اكدا سا وامواج الحاجة والفقر تتلاطم حول الفقراء
والمعوزين فتدفعهم الى الترامي على اعتابه والفطرسية تصم اذنيه عن اناتهم
واصواتهم وعن صوت امام الانسانية المدوي .

« ان الله سبحانه فرض في اموال الاغنياء اقوات الفقراء فما جاع فقير
الا بما منح به غني »

وهل المتربّع على عرش عاجي والناس من حوله يتخبطون في دياجير الشقاء
والمحن ولا يتحسس باحاسيسهم ولا يشاركونهم في آلامهم الا مثال صارخ للاستعلاء
والاستعلى عند الناس رجس في عين الله .

ان الانسان لو استجمع العلوم والفلسفات باسرها ولم تؤده الى معرفة ان
سعادة الانسان في اسعاد اخيه الانسان وان العدل كل العدل في ان لا يريد
غيره ما لا يريده لنفسه كانت علومه وفلسفاته وبالا عليه .

العدل ميزان الله في الارض تحمله يد تقول مع الخليفة « القوى فيكم
ضعيف عندي حتى آخذ الحق منه والضعيف فيكم قوي عندي حتى آخذ الحق
له »

ليس كالادب هاديا الى العدل فهو المحور الذي تدور عليه الحياة فمن
عرف الادب عرف الحياة ومن فاته الادب فاته الحياة .

الادب ما يكشف النقاب عن الحقيقة حقيقة الله حقيقة الانسان حقيقة كل
شيء والاديب الذي لا يستقي ادبه من معين الحقيقة افك ولو جاء بالايات
البيّنات .

ليس كالتناقض دليلا على بعد الاديب من الادب فالذي تناقض اقواله
افعائه وافعاله اقواله وحياته تغاير ما يقول وما يفعل هو لملم ادب وليس
باديب .

او ليس من صميم هذه الفئات ذاك الاديب الذي يزهد بالدنيا وقلبه في
الدنيا والدنيا في قلبه ؟

فالادب ما ينبع من شخصية الاديب لاما يلتقط من هنا وهناك فهو يسمر
سمو الشخصية وينحط بانحطاطها وذروة الشخصية ان يعرف المرء نفسه
فيعرف ان الانسان اخو الانسان واذ ذاك لا يرى انه ارفع من الاقزام ولا احط
من الجبابرة ، هذا هو الادب والدين والناموس والانبياء والنقد والنقاد .

كلمتي فرهود كلمتي

بيروت

ابن خلدون

وبماذا فهم التاريخ

عبد الصاحب عمران الدجيل
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

يعد (*) ابن خلدون عبدالرحمن بن محمد (٧٣٢-٨٠٨ هـ) من اعلام العلم والتاريخ في نظر بعض الباحثين والمؤرخين ، ومن المفكرين الفلاسفة في علمي التاريخ والاجتماع . . . غير انه في نظر آخرين متهافت متناقض ، وقد ذكر في مقدمته يصف التاريخ والمؤرخ قائلا :

« فهو محتاج الى مأخذ متعددة ، ومعارف متنوعة ، وحسن نظر وثبست بغضيان بصاحبهما الى الحق ويكبان به عن الميزات والمغالط . . . ثم حمل على المؤرخين الذين ابتعدوا عن الحكمة وتحكيم النظر والبصيرة فضلوا عن الحق فيما كتبوه . . . ص ٩ من المقدمة .

وفي ضوء هذا التعريف والوصف الذي قرره ابن خلدون للتاريخ والمؤرخ يقف القارئ المتأمل يسأل نفسه : هل استطاع ابن خلدون ان ينجو من هذه الميزات والمغالط الواردة في مقدمته ؟

ففي الشئون الاسلامية والعقائدية وغيرها من الموضوعات التاريخية كان فيها ابن خلدون مخالفا للحقائق الثابتة مما تفتقر مناقشته فيها الى بحث واسع يزيل انسيبها ويميط الاضطراب وبخاصة فيما كتبه في الفصول ٢٧-٣٠ . . . مثلما تفتقر مناقشته في قضايا اخرى كثيرة ، واذا كان ابن خلدون متها بها هذه وغيرها فهو متهم ايضا فيما تعرض له من الارجاب به غير مرة في اثناء اتصاله بالامراء الذين خدمهم . . . وفيما اخذه او انتخله من آراء اخوان الصفا وادعاه !

اما ما كتبه عن العرب فقد لفتت هذه الناحية انظار كثير من المؤرخين والباحثين واستدعت انتباههم ، وعلى الرغم من ذلك فلا يزال هنالك من يلتصق السبل والمعاذير لتبرير وتوجيه ارائه ومزاعمه . وتخريج اقواله ، ناعيا على من نقدوا واكثر مزاعمه من العلتاء والكتاب ، على اعتبار ان ابن خلدون ينقرد بعصطلحانه وتعابيره الخاصة في اكثر ما كتبه ، - كذا -

وفي رايي ان الذي يبرر ما كتبه ابن خلدون او يفتعل المعاذير له ، في غير جانب الاصابة ، فان ما كتبه عن العرب لا يحتاج في تعابيره واستعمالاته الى فهم

(*) استطلت هذا البحث من كتابي (امالي الايام) تعقيبا وامتدادا لما كتبه الاستاذ روكس بن واند الدريزي في الجزء الاول ص ٧٩ من السنة التاسعة من مجلة (الكتاب) الزاهرة .

ودراسة ، ولا يمكن حمل ماكتبه في ذلك على وجه حسن او حسن نية ، وقد
وصمهم وعابهم وتنقصهم مرات مع ادعائه بنسبه في وائل ، ولا اراه الا بربريا
حاقدا متسترا ..

والى القارىء بعض النصوص التى وردت في مقدمته وللقارىء ان يحكم
على الدوافع فيها ، والمبررات لها ..

١ - « ان العرب لا يتغلبون الا على البسائط وذلك انهم بطبيعة التوحش
الذي فيهم اهل انتهاب وصيث ، ينتهبون ما قدروا عليه من غير مغالبة ولا ركوب
خطر ، ويفرون الى منتجعهم بالقفر ، ولا يذهبون الى المزاخرة والمحاربة الا اذا
دفعوا بذلك عن انفسهم ، فكل معقل او مستصعب عليهم فهم تاركوه الى ما
يسهل عنه ولا يعرضون له ، والقبائل الممتنعة عليهم باوعار الجبال بمنجاة من
عيثهم وفسادهم لانهم لا يتسمنون اليهم الهضاب ولا يركبون الصعاب ، ولا
يحاولون الخطر ، واما البسائط فمتى اقتدروا عليها بفقدان الحامية وضعف
الدولة فهى نهب لهم وطعمة لاكلهم ، يرددون عليها الغارة والنهب والزحف
لسهولتها عليهم .. » المقدمة ص ١٤٩ .

٢ - « ان العرب اذا تغلبوا على اوطان اسرع اليها الخراب ، والسبب في
ذلك انهم امة وحشية باستحكام عوائد التوحش واسبابه فيهم فصار لهم خلقا وجبلة
وكان عندهم ملذوذا لما فيه من الخروج عن ربة الحكم وعدم الانقياد للسياسة
وهذه الطبيعة منافية لل عمران .. فالحجر مثلا انما حاجتهم اليه لنصب اثافي
القدر فينقلونه من المبانى ويخربونها عليه ويعدونه لذلك ، والخشب ايضا انما
حاجتهم اليه ليعمروا به خيامهم ويتخذوا الاوتاد منه لبيوتهم فيخربون السقف
عليه لذلك ، فصارت طبيعة وجودهم منافية للبناء الذي هو اصل العمران ، هذا
في حالهم على العموم ، وايضا فطبيعتهم انتهاب ما فى ايدي الناس .. وليس عندهم
في اخذ اموال الناس حد ينتهون اليه ، بل كلما امتدت اعينهم الى مال او متاع
او ماعون انتهبوه .. » المقدمة ١٤٩

الى آخر هذا النمط من الالاحاح والتكرار ، والى امثاله فيما يأتى :

٣ - « والعرب لا يحصل لهم الملك الا بصيغة دينية من نبوة او ولاية ،
والسبب في ذلك انهم لخلق التوحش الذي فيهم اصعب الامم انقيادا بعضهم
لبعض للغلظة والانفة .. » ص ١٥١ .

٤ - « في ان العرب ابعد الامم عن سياسة الملك والسبب في ذلك انهم
اكثر بدواة من سائر الامم .. » ص ١٥١ .

٥ - « .. فاذا ملكوا امة من الامم جعلوا غاية ملكهم الانتفاع باخذ ما في
ايديهم وتركوا ما سوى ذلك من الاحكام بينهم وربما جعلوا العقوبات على
المفاسد في الاموال حرصا على تكثير الجبايات وتخصيل الفوائد .. » ص ١٥٢ .

٦ - « ومن الغريب الواقع ان حملة العلم في الملة الاسلامية اكثرهم العجم
لا من العلوم الشرعية ولا من العلوم العقلية الا في القليل النادر ، وان كان منهم

العربي في نسبته فهو عجمي في لغته ومرباه ومشينخته ، مع ان الملة عربية حسنة وصاحب شريعتهما عربي . . . ص ٥٤٣ . . . وكان صاحب صناعة النخع صبيوية والفارسي من بعده والزجاج من بعدهما وكلهم عجم في انسابهم ، وكذا حملة الحديث الذين حفظوه عن اهل الاسلام اكثرهم عجم او مستعجمون باللغة والمربي وكان علماء اصول الفقه كلهم عجماء وكذا حملة علم الكلام وكذا اكثر المفسرين ولم يبق يحفظ العلم وتدوينه الا الاعجم . . . ص ٥٤٤ .

الى غير ذلك مما كتبه ابن خلدون ودونه وهو كثير ، فما عسى - ياترى - ان تناقش ابن خلدون فيلسوف التاريخ فيه ؟ ونسأله عنه ؟ اعن عظمة العرب وملكتهم وحضارتهم قبل الاسلام ، ام عن عظمتهم وسلطانهم وارتفاع شانهم بعد الاسلام ؟! وهي امور شائعة ذائعة ، حفلت بها الموسوعات وعنى بها القدماء والمحدثون . . .

رنود ان نسأل : في اي دور من ادوار التاريخ في الاسلام وقبل الاسلام خرب العرب المائى وتقضوها ليتخذوا من حجارتها اثافي للقدور ، ومن خشب سقوفها اوتادا للنخيام ؟ .

ان واقع التاريخ يشهد ان العرب عنوا كثيرا بتمصير الامصار وبناء المدن ، وما عرف التاريخ فاتحا اعدل من العرب ، حتى وان كانوا بدوا في قباني الارض وفدافدها ، لانها الاضالة العربية وجبلتهم ، فاين ما اراده ابن خلدون للمؤرخ من التثبت ؟ واين ما ذكره من هذا الاندفاع والتورط فيه ؟

ثم متى كان العرب وفي اي زمان من التاريخ ينهبون ويهربون ؟ ويخافون من ركوب الصعاب ؟ ان الذي يطبع مثل هذه الصورة الشائنة لامة عريقة في حضارتها وثقافتها وخصائصها ومثلها ، عليه ان يدرك مغزى ذلك ، ومعنى ماورد عنه (ص) : « حب العرب ايمان وبغضهم كفر » ووصاياهم الكثيرة في حب العرب وفضلهم ، والتحذير من انتقاصهم ، وطعنهم في احاديث ماثورة مشهورة ، وفي وصية الخليفة عمر بن الخطاب لمن بعده : « و اوصيه بالاعراب خيرا فانهم اصل العرب ومادة الاسلام » (١)

ان ابن خلدون قد قرر واصر مرات على مزاعمه الغريبة عن العرب التي لا تحتمل التأويل والتوجيه وكان ما ذكره في الفقرة السادسة على جانب كبير من الغرابة ! ، ولقد سبق الى التعليق على هذه المزاعم كثير من الكتاب والمؤرخين والباحثين ، ومن هؤلاء : العلامة الاب انستاس الكرملي بقوله (الجزء الثامن من الاكليل ص ٣٠٥)

« يزعم الغربيون وبعض من اتبعهم من الناطقين بالضاد ، ان العرب لم يكن لهم قبل الاسلام علوم ولا فنون ولا صنائع ولا آداب ولا ولا . . . ومن اشاع هذه التهمة العظيمة ابن خلدون النقاد الشهير . وقد كرر هذه التهمة مرارا لانحصى

(١) انظر عن هذه الاحاديث مثلا كتاب (القرب في فضل العرب) للحافظ العراقي عبدالرحيم بن الحسين (- ٨٠٥ هـ) .

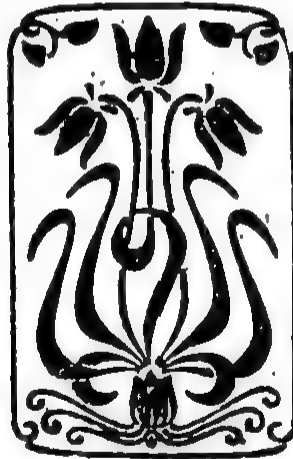
في مقدمة تاريخية (كتاب العبر) وكأنه كان يتلذذ بهذه الغربة فيقلبها بصور مختلفة ويصوغها صيغا شتى ليطلعها في صدر المطالع ، والظاهر انه لم يقف على كتاب الاكليل هذا السفر الجليل الذي يجعل الحقائق ويزيل الشكوك ويرفع رأس العرب الى مناط العيوق ، .

ولقد عزيت مهاجمة ابن خلدون للعرب وتحامله عليهم في نظر بعض الباحثين الى :

- ١ - غيب بعض القبائل العربية من اخقاد بني سليم وبني هلال من عرب تونس والمغرب في ظروف معينة خاصة (انظر المقدمة ص ١٥٠)
- ٢ - حب ابن خلدون واكباره للمرينيين من البرابرة كما يستبان من كلامه ، ويبدو انه تحت تأثير حبه وشغفه بالمرينيين راح ينوء بهم قائلا : « بان البربر جيل عزيز على الايام ، وانهم قوم مرهوب جانبهم شديد بأسهم ، كثير جمعهم ، مضاهون لامم العالم واجياله ! » وبعد هذا كله ، قاني ما مرتت على مقدمة ابن خلدون الا وانصرفت عنها وانا في حيرة من هذا التشويه والتشويش !!

عبدالصاحب عمران الدجيل

النجف



كَلِيَّةُ الْحُقُوقِ وَلَيْسَ كَلِيَّةُ الْقَانُونِ

الدكتور منير محمود الوتري
سكرتير بديوان وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
وعضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

ان اول ما يتبادر الى الذهن ، هو معرفة اللفظين القانون والحقوق ، وما يقصد منهما ..

تعريف القانون : مجموعة القواعد التي تنظم علائقا ما .
تعريف الحق : الحقوق ، جمع حق ، والحق مصلحة يحميها القانون .
والحق له اشكال متعددة ، وانواع مختلفة ، وصور متباينة ، ليس بالامكان تعداد اشكاله ، وسرد انواعه ، وبحث صوره بهذه العجالة ، لئلا نبتعد عن الموضوع .

١ - معنى القانون واصطلاحه بالمفهوم العام : كلمة القانون ليست عربية ، وانما هي مأخوذة من كلمة Kanon اللاتينية ، ومعناها القاعدة او التنظيم ومنها اخذت كلمة Canon الفرنسية التي كانت تطلق في العصر المسيحي على القرارات التي تصدرها المجامع الكنسية في اوربا (١) . لذا استعمل الاوروبيون هذا اللفظ Canon للتعبير عن القرارات الدينية فقط . كما استعمل الانجليز كلمة Jurisprudence للدلالة على القانون بوجه عام .

وللقانون معنيان لغوي واصطلاحي ، فهو لغة « كل قاعدة مطردة يحمل اطرادها معنى الاستمرار والاستقرار والنظام » (٢) ولذلك كثر استعماله بهذا المعنى في شؤون مختلفة . فهناك مثلاً قوانين فيزيائية ، وقوانين كيميائية ، وقوانين رياضية ، وقوانين هندسية ، وقوانين طبية ، وقوانين طبيعية ، وقوانين خلجية . نورد بعضها على سبيل المثال وليس الحصر كقانون ارخميدس ، وقانون النسبة والتناسب ، وقانون الجاذبية ، وقانون الذرة .

ولقد اورد الدكتور مالك دوهان الحسن في مؤلفه (المدخل لدراسة القانون) كمثال (قانون الكون) الذي يراد به (نظام الكون المستقر من دوران الكواكب ومسيرها وتعاقب الليل والنهار) .

واصطلاحاً مجموعة قواعد السلوك التي تنظم الروابط بين افراد المجتمع ..

٢ - معنى القانون واصطلاحه كمفهوم خاص : يعنى القانون على الصعيد الفعلي والفقهي في النظام الفرنسي (كل امر او نهى صادر عن السلطة

(١) المدخل لدراسة القانون ١٩٦٤ - ص(٧) دكتور منير محمود الوتري .

(٢) المدخل لدراسة القانون ١٩٧٢ - ص(٩) دكتور مالك دوهان الحسن .

التشريعية) وبكلمة اوضح (للدلالة على القوانين التي تصدرها السلطة التشريعية ، وليست القوانين التي تصدرها السلطة التشريعية الاجزاء من مجموعة القانون ، والتي يطلق عليه باللغة الفرنسية La loi ومن مفهوم المخالفة ، فان (كل امر او نهى صادر عن غير السلطة التشريعية) ، اي (كل امر او نهى صادر عن السلطة التنفيذية او مؤسساتها الادارية ، وكذلك صادر عن السلطة القضائية) لا يطلق عليه اسم La loi وانما يطلق عليه بالفرنسية اسم Le Droit وان لفظة Le Droit الفرنسية لها معان عديدة منها (الطريق المستقيم) ، و (الجانب الايمن) و (المستقيم) ، و (عدل القوام) ، و (الحق) و (القانون) ، (الصادر من جهات رسمية لها اختصاص باصداره ، عدا السلطة التشريعية) .

والظاهر ايضا ان الفلاسفة المسلمين ، هم اول من استعمل لفظ (القانون) في معنى (القواعد بصورة دقيقة للغاية) نأخذ مثلا (ابن سينا) يكتب كتابا طبيا سماه (القانون) ، و (الغزالي) يذكر في (المستغنى) ، (طائفة من القواعد) بعضها تحت عنوان (الفن الاول في القوانين) ، وهي ستة ، و (ابن خلدون) يذكر في مقدمته فصلا في (الاستدلال على ما في الضمائر الخفية بالقوانين الحرفية) . . .

ولو اردنا اعطاء معنى القانون بوجه عام وبصورة تفصيلية لاحتجنا الى مجلدات كبيرة ولكننا نكتفي بهذا فقط . . .
بعد ان القينا الضوء بصورة موجزة جدا على تعريف ، ومعنى كل من القانون والحق لنويا واصطلاحا عرفنا اذن انه يقصد بالقانون - الوسيلة التي تدافع عن تلك المصلحة .

ويقصد بالحق - مصلحة ما ، عامة كانت او خاصة .
يستخلص من ذلك ان القانون وسيلة ، والحق غاية ، وهدف .
وعلى هذا الاساس ، فان اطلاق تسمية (كلية القانون) على الكلية التي تدرس فيها المواد القانونية غير صحيح ، وانما الاجدر ، ان يطلق على تلك الكلية تسمية (كلية الحقوق) ، والسبب جلي وواضح ، وهو ان تدرس الموضوع من ناحيتين . الناحية المنطقية ، والناحية الاستقرائية . . .
١ - الناحية المنطقية :

ان دراسة القوانين سواء كانت مبادئ قانونية ، اي اصول قانونية او مداخل لها ، وسواء دراسة تتضمن شكلية القانون ، وسواء دراسته تتضمن موضوعيته ، كل ذلك لاعطاء الدارس ملكة قانونية ومؤهلات فقهية لكي يستطيع بتلك الملكات وبهذه المؤهلات الحصول على حقوقه الشخصية ، او حقوق الاغيار ، كان يمارس المؤهل مهنة المحاماة . . . اذن كما اشرنا آفا ، الدراسة القانونية وسيلة ، والحصول على الحقوق غاية ، وهدف . وعليه فان اطلاق اسم (كلية الحقوق) على تلك الكلية وليس اسم (كلية القانون) هو الاصح . . .
ربما سائل يسأل نظرا لوجود دراسات قانونية في الكلية ، فان اطلاقنا اسم (كلية القانون) عليها هو الاصح .

ويمكن الرد على السائل - بأن لفظ (قانون) عام ومطلق ، والمطلق يجرى على إطلاقه هذه قاعدة متعارف عليها ، لأن هذا اللفظ - (قانون) مجرد ، فهو يشمل اللفظ اللغوي والاصطلاحي كما بينا سابقا ، وعليه يمكن أن نطلق على (كلية الطب) اسم (كلية القانون) و (كلية الهندسة) اسم (كلية القانون) و (كلية العلوم) اسم (كلية القانون) و (كلية الصيدلة) اسم (كلية القانون) و (كلية الزراعة) اسم (كلية القانون) و (كلية التمريض) اسم (كلية القانون) وجميع الكليات العلمية يرمتها تقريبا نطلق عليها اسم (كلية القانون) ، نظرا (لأن الدراسات فيها تشمل أيضا دراسات ونظريات وبحوثا قانونية كما نوهنا سابقا وربما يرد السائل علينا بما يلي . . . بأن نسمى (كلية القانون) . (كلية القوانين الاجتماعية) وذلك بما ينضمه معنى القانون الاصطلاحي الذي اشرنا اليه آنفا وعلى رأى السائل نسمى باقى الكليات العلمية .

الاسم القديم	الاسم الحديث
كلية العلوم	كلية القوانين العلمية
كلية الهندسية	كلية القوانين الهندسية
كلية الطب	كلية القوانين الطبية
كلية الصيدلة	كلية القوانين الصيدلانية
كلية الزراعة	كلية القوانين الزراعية
كلية التمريض	كلية القوانين التمريضية .

ولكن لماذا هذا التعقيد ، فالاجدر . . . ان نطلق اسم الكلية على الهدف من تلك الدراسات ، فهدف من الدراسات القانونية هو الامام الجيد بالامور القانونية لغرض الحصول على الحقوق . .

ولهذا تكون تسمية (كلية الحقوق) لمثل هذه الدراسات ، هو الصحيح . . وكذلك بالنسبة الى كلية العلوم وباقى الكليات العلمية الاخرى ، فهدف من الدراسات العلمية ، هو تكوين المؤهلات والقابليات العلمية لاجل الوصول الى معرفة العلوم ولهذا تسمية (كلية العلوم) هو الاجدر لهذا الاختصاص . .

٢ - الناحية الاستقرائية

إذا استقرينا بما هو واقع لدراسة مقارنة مع الدول العربية والاجنبية ، نجد بان الكليات التى تدرس القانون تسمى (كليات الحقوق) ، نأخذ على سبيل المثال وليس الحصر ، مصر العربية ، فانه يطلق على تلك الدراسات في جامعاتها الاربع اسم (كلية الحقوق) وكما نأخذ على سبيل المثال وليس الحصر كذلك فرنسا ، فانه يطلق على هذه الدراسات في جميع جامعاتها (كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية)

Le Faculté De Droit Et Sciences Economiques

وكذلك لو استقرينا بما هو موجود في جامعاتنا الخمس للدراسات العلمية بمختلف الاختصاصات ، كلية العلوم ، كلية الهندسة ، كلية الصيدلة ، كلية الزراعة ، كلية التمريض ، نجد تسمية تلك الكليات باسم (الهدف) او (الغاية) . .

دراسة نقدية لبعض الشواهد البلاغية

الدكتورة بهيجة الحسنی
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

البلاغة فن من الفنون الإنسانية كالتمثيل والنحت والموسيقى ، تمثل الجانب الوجداني من حياة الأمة ، كما تتصل بهدف الأمة في وجودها ، وبفلسفتها في معيشتها ، فهي اذن تتصل اتصالاً وثيقاً بالحياة وتواكب تطورها وتقدمها ونموها وإزدهارها .

تري ما علاقة بلاغتنا العربية اليوم بحياتنا العصرية ؟
أقول : ان بلاغتنا العربية اليوم اشبه بذلك العملاق الذي وضع في قمم (١) ورعى في البحر . . فمصيبة بلاغتنا العربية هي مصيبة ذلك العملاق المأرد الجبار الذي استحال الى دخان في ذلك القمم الصغير . .

فبلاغتنا ذوب شهد الحياة ، ودفع الشمس ونور القمر ، وشوشة النجوم ، قيدها البلاغيون القدامى بالمنطق والفلسفة وسجنوها بتلك القوالب الهندسية التكنيكية حتى تجمدت وتجمدت وتبلدت وابتعدت عن الحياة بقواعدها وشواهدا التي ليس وراءها الا الوصف الخارجي السطحي والذي لا يحمل شيئاً من حرارة العاطفة الإنسانية التي تهب الخلود للنص الادبي استقبلها البلاغيون القدامى بالاعجاب الشديد ، نظراً الى دقة التشبيه وناقته من الناحية المظهرية الهندسية ، مما دفع طلابنا الى الابتعاد عنها وتحاشي دراستها ، لانها من العلوم المعقدة والكسيحة التي لا تلائم ثقافة العصر ومتطلباته . . وقد فطن أحد المشايخ الاقدمين لهذا التأخر - فقال (٢) :

« العلوم ثلاثة : علم نضج وما احترق وهو علم الاصول والنحو . وعلم لا نضج ولا احترق وهو علم البيان والتفسير . وعلم نضج واحترق وهو علم الفقه والحديث . . »

هذا العلم الذي لا نضج ولا احترق تسليمه جيل بعد جيل باعجاب واعتزاز وافتخار واجلال . . وبقدسية ضربت نطاقها حوله كسد منيع وحصن حصين . . حتى وصل الينا . ففضلنا - قبل تسليمه للجيل القادم - دراسته وتمحيصه

(١) قمم : كهدهد لجرة وأنية . مغربكم . لقاموس المحيط « مادة القمة » . وجاء في المغرب ص ٣٠٨ : « قال الاصمعي » : هو روم مغرب . وقد تكلمت به العرب ، وجاء في الشعر النضيج . قال عنترة :

وكان دبا او كحیلا معقدا
حش الوقود به جوانب قمم

(٢) شرح عقود الجمان في علم المعاني والبيان - للسيوطي : ص ٣ .

وفحصه وتقويمه . . فكانت هذه الملاحظات بين يدي أثرت ان اضعها امام دارسي
البلاغة اليوم متوخية فيها خير امتى وازدهارها .



اليكم نموذجا حظى بالاعجاب المتواتر منذ انشد وسار وهو قول عنتره
يصف ذباب الروض (٣) : (بحر الكامل)

وخلا الذباب بها فليس يبارح غردا (٤) كفعل الشارب المترنم (٥)
هزجا (٦) يحك ذراعاه بذراعاه قدح المكب على الزناد (٧) الاجذم (٨)

عذان البيتان وضمعهما ابن رشيق القيرواني (٩) في صدر قائمة التشبيهات
العقم او « الممتازة » او « المصيبة » ووصفها : « بانها التي لم يسبق اصحابها
اليها ولا تعدى احد بعدهم عليها » - وقال : واشتقاقها من الرّيح العقيم ، وهي
التي لا تلقح شجرة ولا تنتج ثمرة » ووضع شهاب الدين الحلبي البيت الثاني
تحت « سلامة الاختراع » وقال : وهو ان يخترع الشاعر معنى لم يسبق اليه
ولم يتبعه احد فيه كقول عنتره في الذباب (١٠)

واستحوذ هذان البيتان على ذوق الجاحظ وسيطرا عليه فقومهما تقويما
بلاغيا عاليا اذ قال : (١١)

« ولا يعلم في الارض شاعر تقدم في تشبيهه مصيب تام ، وفي معنى غريب او
في معنى شريف كريم . او في بديع مخترع الا وكل من جاء من الشعراء من بعده او
معه . ان هو لم يعد على لفظه فيسرق بعضه او يدعيه باسره ، فانه لا يدع ان

(٣) ابنيان من معلقته التي مطلعها :

هل غادر الشعراء من مترنم ام هل عرفت الدار بعد توهم

انظر شرح القصائد التسع المشهورات : ٤٥٣/٢ والبيتان في سر الفصاحة : ٢٤٠ ، التشبيهات :
٢٨٩ ديوان المعاني : ١٤٨/٢ ، العمدة ٢٩٦/١ : البديع : ٧٠ ، البيت الاول فقط ، الصنائع : ٢٢٣
وفيه (هزجا) مكان (غردا) في البيت الاول . وفي البيت الثاني (غردا) مكان (هزجا) . امالي
المرتضى : ١٢٤/٢ ، الحيوان : ١٢٧/٣ ، خزانة الادب لابن حجة الحموي : ١٢٥/١ .

(٤) (غردا) من غرد الطائر ، غرد تغريدا واغرد وتغرد رفع صوته وطرب فهو غرد بالكسر .
واستغرد الروض الذباب دعاه بنغمته الى ان يغرد . (القاموس المحيط مادة غرد) .

(٥) (المترنم) من ترنم المغني ورنم ورنم رنما : رجع صوته . والرنم يضمّين - المفيئات
المجيدات وبالتحريك الصوت - والرنيم والترنيم تطريفة . وقد رنم الحمام والجندب والقوس وما
استلذ صوته وترنم وله رنمة حسنة . (القاموس المحيط مادة رنم) .

(٦) (هزجا) من الهزج - محرّكة - من الاغاني ، وفيه ترنم وصوت مطرب .

(٧) (الزناد) من الزند : موصل طرف الذراع في الكف وهما زندان . والموذ الذي يقدح
به النار والجمع زندا وزند وازناد . (القاموس المحيط : مادة زند) .

(٨) (الاجذم) من جذم الجبل فانجذم وهو سرعة القطع . والجذمة - بالكسر - القطعة من الشيء
يفطع طرفه ويبقى اصله . والاجذم المقطوع اليد او الذاهب الانامل .

(٩) العمدة في محاسن الشعر وادابه ونقده ، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد ١-٢٩٦ .

(١٠) حسن التوسل الى صناعة الترسل : ص ٩١٧ .

(١١) الحيوان : ٣-٣١١ .

يستعين بالمعنى ويجعل نفسه شريكا فيه ، كالمعنى الذى تتنازعه الشعراء فتختلف الفاظهم ، واعارض اشعارهم ولا يكون أحد منهم أحق بذلك المعنى من صاحبه . . او لعله ان يجحد انه سمع بذلك المعنى قط . وقال :

انه خطر على بالى من غير سماع كما خطر على بال الاول .

هذا اذا قرعوه به ، الا ما كان من عنثرة في صفة الذباب ، فانه وصفه فاجاد في صفتيه فتجامى معناه جميع الشعراء فلم يعرض له احد منهم ، ولقد عرض له بعض المحدثين ممن كان يحسن القول فبلغ من استكراهه لذلك المعنى ، ومن اضطرابه فيه انه صار دليلا على سوء طبعه في الشعر :

قال عنثرة :

جادت عليها كل عين ثرة فترك كل حديقة كالدرهم
فترى الذباب بها يغنى وحدة

قال : يريد فعل الاقطع المكب على الزناد ، والاجزم : المقطوع اليدين .

فوصف الذباب اذا كان واقعا ثم حك احدى يديه بالآخرى ، فشبهه عند ذلك برجل مقطوع اليدين يقدح بعودين ، ومتى سقط الذباب يفعل ذلك . ولم اسمع في هذا المعنى بشعر ارضاه غير شعر عنثرة .

وقال الجاحظ (١٢) ثانية في مكان اخر من الكتاب :

« لو ان امرأ القيس عرض في هذا المعنى لعنثرة لافتضح » .

وقال في البيان والتبيين : (١٣)

« لم يدع الاخر للاول معنى شريفا ولا لفظا بهيا الا اخذه غير عنثرة » .

وقال ابو هلال العسكري : (١٤)

« وما يعرف للمتقدم معنى شريف الا نازعه فيه المتأخر ، وطلب الشركة فيه معه الا بيت عنثرة :

« وترى الذباب بها يغنى وحده هزجا كفعل الشارب المترنم

غردا يحك ذراعه بذراعه قدح المكب على الزناد الاجزم »

فانه ما نوزع في هذا المعنى على جودته . وقد رآه بعض المجيدين فافتضح (١٥)

وقال ابن قتيبة الدينورى في « الشعر والشعراء » ص ١٠٣ : معلقا

(١٢) المصدر نفسه : ٣-١٢٧ .

(١٣) ٣-٣٢٦ .

(١٤) الصناعتين : ٢٢٣ .

(١٥) يريد قول أبي معجن الثقفي :

وقد تقوم على رأسي مغنية

فتخفض الصوت احيانا وترلعه

فيها اذا رفعت من صوتها غنج

كما يطن ذباب الروضة الهزج

« المقفد الفريد : ٦-٣٥٠ »

على معلقته : « وهو أجود شعره ، وكالت الغرب تسميها الذهبية » ويستحسن له فيها :

وخلا الذباب بها فليس يسارح غردا كفعل الشارب المترنم

هزجا يحك ذراعاه بذراعاه

وقال البغدادي الحموي (١٦) :

« وهذا من عجائب التشبيه ، ويقال : انه لم يقل احد في معناه مثله

وقال العباسي (١٧) :

« مازال الشعراء وجها بذة النقد يرون ان قول عنتره اوحد ويقيم قد ، وانه من المعاني العقم التي لا تولد »

وفسر النحاس البيتين (١٨)

« انه شبه الذباب حين وقع في هذه الروضة يحك ذراعيه برجل مقطوع الكفين يورى زنادا ، وهذا من أعجب التشبيه » ويقال :

انه لم يقل في معناه مثله » .

« رأينا اليوم في البيتين » :

بقول : في الواقع ان عنتره لم يصف روضة معينة بالذات وانما كان رضاب حبيبته عبله المعبر الرئيسي لتلك الروضة . . التي اتساق اليها كمشبه به يصفى حلاوة وبرودة وعدوبة على المشبه ، رحيق علبة ، قال :

عذب مقبله لذيد المطعم
رشاً (١٩) من الغزلان ليس بتوأم
سبقت عوارضها اليك من القم
غيث قليل الدمن ليس بمعلم
فتركن كل حديقة (٢٢) كالدرهم

اذ تستبيك بذى غروب واضمح
فكأنما نظرت بعينى شادن
وكان فارة (٢٠) تاجر بقسيمة (٢١)
أو روضة انفاً تضمن نبتها
جادت عليها كل عين ثرة

(١٦) خزانة الأدب : ١-١٢٥ .

(١٧) معاهد التنصيص : ٢/١٢٢-١٢٣ .

(١٨) شرح القصائد التسع المشهورات : القسم الثاني ص ٤٧٨ .

(١٩) الرشا : الصغير من الظباء .

(٢٠) (فارة) المسك : غير مهموزة : لانها من فار يفور ، فورا وفؤرا بالضم وفورانا محركه جاش ، وفرتة وأفرته . والعرق فورانا هاج ونبع وضرب . والمسك فوارا بالضم ، وفورانا محركه انتشر . (القاموس المحيط) .

(٢١) (القسيمة) : الجونة (ومعناها السفط) وهي حسناء منقوشة يكون فيها العطر . وفيل : هي سوق المسك ، وقيل : هي المير التي تحمل المسك .

(٢٢) (حديقة) : روضة ذات شجر . أو البستان من النخل والشجر . وجاء في اساس البلاغة مادة (حديق) : هم في مثل حديقة البعير اى في خصب وماء كثير . وهي موصوفة بكثرة الماء . بكثرة الماء .

ورواية البيت في شرح القصائد التسع المشهورات :

جادت عليها كل بكر حرة فتركن كل قسرة كالدرهم

سجا وتسكابا فكل عشية
 وخلا الذباب بها فليس يسارح
 غردا يحك ذراعه بذراعه
 يجرى عليها الماء لم يتصرم
 هزجا كفعل الشارب المترنم
 قدح المكب على الزناد الاجنم

لقد التمعت عيلة في حياة عنتره ، فكانت الواحة الخضراء التي يارو اليها ،
 والخميلة الندية الجنون يظلمها الظليل ، ومائها الوفير ، حيث يترعرج الحبيب
 ويزدهر . . . لقد ملأت عيلة دنياه انسا ونورا وبسمة ، وبقيت املا يرتجى ولا ينال .
 ولاجرم ان يرسم لها شاعر الحب والعرب صورة حلوة ، يذهلنا رخاؤها
 وترفها ، ويدهشنا جمالها وسحرها ، فعند قراءتنا هذه المقطوعة نشعر وكأننا
 نشم عطرها ، ونتذوق عذوبة رضاها ، ونستضيء بنور ثغرها .
 ولا غرابة ان يستحم عنتره المحب بمسكها ، وان يسكر بخمرة رضاها ،
 وكأنه يسقط في روضة غناء معطاء جادتها المزن ، ونحن مع عنتره فيها نشاركه النظر
 الى الازهار المتوجة بلألئ المطر ، والى اشجارها الباسقة ، وسواقيها الراقصة
 وبدانا نسمع تغريد البلابل ، وزقزقة العصافير ، وهمس الازهار ، وحفيف الشجر
 وبميمة السواقي ، وقبل الفراشات . . . تلك الالحان تجمل معها جمال العالم
 الحالم ، وصلت الى اذاننا وكأنها سمفونية حلوة .

ولكن عنتره لم يغره من ذلك الجمال المتفجر حوله سوى الذباب ، ولم
 يسيطر عليه من تلك الالحان سوى طنينه . وقف امام الذباب وقفة المتأمل
 المتفحص ، تلك الحشرة الصغيرة المطنطنة كبرت وكبرت في عيني عنتره فراها
 كشارب خمرة . ثمل يسير يتثاقل وترنح مترنما باغنية غرواضحة الكلمات . ويردف
 الصورة هذه بلقطة ثانية فيشبهه الذبابة وهي تحك الذراع بالذراع وتطنطن الهزج
 برجل مقطوع اليدين - يحاول ان يقدح النار من الزناد المسك به ، فتخونه يدها
 المقطوعتان ، فيستحيل اتقادها .

لو فحصنا هذين البيتين بعين العقل المجلل ، واجتوآهما ادراكنا التام ،
 لوجدنا البيتين غريبين عن الابيات السابقة المكهربة بعاطفة الحب والجمال ،
 وكأنهما دسادسا في تلك اللوحة القلمية ، مما يدفع القارئ المعاصر الى رفضهما
 للأسباب الآتية :

اولا : هذه الحشرة الصغيرة المدعوة ذبابة - ان كانت ترمز للخير والبركة
 والرزق قديما ، فانها اليوم بؤرة الميكروبات والاسواخ والامراض ، حتى وجبت
 مكافحتها والقضاء عليها . فوجودها في البيتين كاف ليشير في النفس التقزز
 والاشمئزاز ثم الرفض .

ثانيا : ان الشبه بعيد كل البعد بين المشبه « الذبابة المطنطنة ، وبين
 المشبه به » الرجل الثمل المترنم . . . وان كنا واسمى الخيال ، لا نستطيع ان
 نمطها فنتخيلها كبيرة كبر حجم الادمى - مهما كان حجم الذبابة الجاهلية - الثمل
 المترنم الاعطاف ، والمترنم باغنية .

ثالثا : لنقف الان على «بيت القصيد» ، بل «بيضة الديك» ، في البيت الثاني فنقول : لقد اقامت البيت - او الصورة - كل ما اشاعه عنتره في ابياته السابقة من جمال ونضارة والى وبهاء . اذ كانه عز عليه ان يرانا نشم عطر حبيبته وتلمظ بحلاوة رضاها ، فملا نفوسنا مرارة وحزنا والمأ ، اذ عرض لنا عالم رجل اجذم رفسته الحياة ، ولا يزال ممسكا باذيالها ، مكافحا من اجل البقاء فتخونه بداه . . . لقد تلاشت العوالم المشرقة بالبهجة والطمأنينة والرخاء التي استمتعنا بها في الابيات السابقة ، ولفنا عالم مبك بائس يائس يستدرج العطف والشفقة ويشير الالم ويسيل العبرات . . .

ان جو البيت هذا لا يتفق مع الجو النفسى الذى نعيشه اذ اننا لا نزال في تلك الروضة الزاهرة . . .

وهكذا يتناقض الاداء النفسى بين موطن الجمال هذا وما يزدحم في نفس عنتره من : تفعلات نفسية تختفى خلف قناع الكبرياء في ساحة اللاوعى . . . نقول على الرغم من قوة عنتره وبطولاته ، واعتداده بنفسه . . . تسرب اليأس في استحالة الحصول على ابنة عمه عبلة بصورة استحالة اتقاد النار من الزناد بيد الاجذم . . .

وبمعنى آخر : ان تلك الشرارة من اليأس قد افلتت من العقل الباطن تعبيرا عن الانفعال المتذبذب في قعر النفس ، فسببت بلبله في الاجواء النفسية للقصيدة وبالتالي للمتلقي .

وليت البلاغيين القدامى وابن رشيق منحوا شهادة التبريز لبيتي عنتره الاتيين (٢٣)

ولقد ذكرتكم والرماح نواهل مني وبيض الهند تقطر من دمي
فوددت تقبيل السيوف لانها لمعت كبارق تفرك المتبسّم

★ ★ ★

(٢)

ودونكم قول عدى بن الرقاع العاملى الطائى (١) : (بحر الكامل)
وكانها بين النساء اعارها عينيه احور (٢) من جاذر جاسم (٣)

(٢٣) شرح ديوان عنتره بن شداد - تحقيق وشرح عبدالمنعم عبدالرؤوف شلبي ، وتقديم ابراهيم الايباري ، القاهرة - بلا تاريخ - ص : ١٥٠ .

(١) البيتان في المصون في الادب : ١٥ ، الاغانى : ١٧٤-٨ ، الشعر والشعراء : ٢٠٦-٢ ، صر الفصاحة : ٢٣ ، الكامل : ١-٥ العبدة : ٣٠١-١ ، نهاية الارب : ٥٠-٢ .

(٢) الحور : جمع احور ، وحوراء - بالتحريك - ان يشتد بياض العين ، وسواد سوادها ، وتستدير حدقتها وترق جفونها ، ويبيض ما حوالها . او شدة بياضها وسوادها في بياض الجسد ، او اسوداد العين كلها ، مثل الظباء ، ولا يكون في بني ادم بل يستعار لها « القاموس المحيط : مادة حور » .

(٣) جاسم - بالسین المهمله - قرية بينها وبين دمشق ثمانية فراسخ على يسار الطريق الاعظم الى طبرية . انتقل اليها جاسم بن ارم بن سام بن نوح - عليه السلام - ايام تبليست الالسن بياض فسميت به . (معجم البلدان : ٩٤-٢) .

وسنان اقصدته النعاس فرنقنت في عينه سنة ، وليس بنائم
في هذين البيتين خصوصية وامثيار اذ هما من التشبيهات المستأزة او
العقيمة ، يضاف اليه ان الخليفة هارون الرشيد قد فضلها على بيت النابغة :
نظرت اليك بحاجة لم تقضها نظر السقيم ، الى وجوه العود (٤)
والشاعر عدى يسلط الاضواء على عيني ام القاسم التي ورد ذكرها في البيت
الذي يسبق البيتين المذكورين اعلاه :

لولا الحياء ، وان راسي قد عسا (٥)
فيه المشيب ، لزرت ام القاسم .
ان الحياء من الشيخوخة يمنع الشاعر من زيارة ام القاسم ، تلك الحبيبة
تتالق وتتلأ في قلب حلقة النسوة بعينها الحوراوين الجميلتين اللتين كان
جوذرا من قرية جاسم قد اعارها اياهما .

ويمعن الشاعر في وصفه لتينك العينين الجميلتين فيخبرنا في البيت الثاني
بانهما ناعستان وحالمتان ، فاذا حلق النوم ، ورنق النعاس واسكرهما الوسن ،
لم تستطع دولة النوم ان تسيطر عليهما وان تحكم تينك العينين الدعجاوين .
تري ما هو الشعور النفسى او الموقف العاطفى الانفعالى في هذه الصورة ؟
نقول : ان البيتين يفتقران الى العاطفة والحب وصدق التجربة الشعورية
التي خاضها الشاعر وهو ينعم النظر ويتعمق في الغوص في ذينك الينبوعين
الشرين المتألمتين ..

ما العوالم التي عايشها ؟ وما العواطف التي اشاعتها عينا ام القاسم في نفسه
وهو يستحجم في شلالات نظراتها الدافئة ليصل بنا الى الكون الكبير ..

فالشاعر العاملى هنا مترجم لآخلاق اذ لم يتجاوز حدود الوصف السطحي
العابر ، لانه لم يقو على المغامرة الجريئة الثرية ، فيكسر الحواجز ، ويزيل الحجب
ليخلق في سماء تينك العينين ، بل بقى مسمرا في الارض ولم يرتفع بتصوير
سطوة الجمال الاسر في تينك العينين . فهذا جرير لم يقو حتى على التملل في
سمائهما اذ اردته قتيلا فتننتهما الطاغية فقال :

ان العيون التي في طرفها حور قتلتنا ثم لم يحيين قتلانا
يصرعن ذا اللب حتى لا حراك له وهن اضعف خلق الله انسانا
تقدمك الله برحمته يا جرير ..

وقال ابن سنان الغفاجي في (سر الفصاحة) ص ١٤٥ - وقد اجاد :
ان جاسم انما وردت هنا لاجل القافية لا ليعنى فيها . وهي قرية بالقام من اصل مقيس
وقبها ولد ابو تمام الطائي . وليس لجاذرها ميزة على غيرها . وقد سالت (ابن سنان الغفاجي)
من ذلك جماعة ممن يخبر تلك الناحية فما وجدت عندهم فيها الا ما عندهم في غيرها من البلاد .
(٤) الجمان في تشبيهات القران لابن نافيا - تحقيق الدكتور خديجة الحديثي والدكتور
احمد مطارب .

(٥) (عسا) الشيخ يعسو عسوا عسوا وعسيا وعساء : كبر . والنبات عساء
وعسوا : غلظ وييس .

واذن تعال معي ايها القاريء الكريم في رحلة مع نزار قباني في زورقه الراسي
في مرفأ عينى الحبيبة لبحر معه في بحر عينك المينين (٦) :

في مرفأ عينيك الازرق
امطار من ضوء مسموع
وشمس دأخه ٠٠ وقلوع
ترسم رخلتها للمطلق

في مرفأ عينيك الازرق
شباك بحرى مفتوح
وطيور في الابعاد تلوح
وتبحث عن جزر لم تخلق

في مرفأ عينيك الازرق
يشاقط ثلج في تموز
ومراكب جبل بالفيروز
اغرقت البحر ولم تفرق

في مرفأ عينيك الازرق
اركض كالطفل على الصخر
استنشق رائحة البحر
واعود كعصفور مرهق .

في مرفأ عينيك الازرق ٠٠
احلم بالبحر وبالأبحار
واصيد ملايين الاقمار
وعقود اللؤلؤ والزنبق

في مرفأ عينيك الازرق ٠٠
تتكلم في الليل الاحجار
في دفتر عينيك المغلق
من خبايا الاف الاشعار ؟
لو اني ٠٠ لو اني بحار
لو احد يمنحني زورق
ارسيت قلوعي كل مساء

في مرفأ عينيك الازرق

لقد راي نزار في عيون حبيبته بخرا واستعا فيه شمس ناعسة ، ومراكب
متقنة بالفيروز ولا تفرق ، وشمع في وشوشات بريقيهما تكتكات المطر وخفقات
الثلج ، هذا العالم الرخب الواسع اندفع اليه نزار كطفل غريب - شأن كل محب-

(٦) ديوان الرسم بالكلمات . عنوان القصيدة (القصيدة البحرية) ص ٣٤-٣٧ .

راكضا فوق الصخور ، مستنشقا العبير ممثما ذلك الجمال الابدى بكل حواسه
ثم عاد مرهقا متعبا كعضفور ، وهو يحمل معه الاقمار واللؤلؤ والزئبق ..

انه لعالم سنخى رحب ينضج بالعطاء ، ويتدفق بالجمال ، ويزخر بالنشوة ،
ويتشبع بالترف .

ولا غرابة ان يفجر نزار في عالمه هذا اجواء مشرقة تفيض بالحب وتنعم
بالدفء والحنان والامل .. حتى تشعر وكأننا نشاركه مقامرته التى خاضها في
رحلته تلك .. اذ كاننا نتماوج على جنح موجه ، وتعانقنا زنبقة اثر زنبقة لتتلقفنا
للؤلؤة اثر فيروزة لتوصلنا الى الارض . عدنا وقد انطبعت تلك الرؤى على جدار
ذاكرتنا وهى متحمسة تدفع بنا وتحفزنا لخوض الرحلة ثانية ..

ومكذا استطاع نزار ان ينقذ بشغوره الى ماوراء تينك العينين وان يتذوقها ،
في قصة ، وان يضورهما في رحلة ، وان يتحدث بهما الى القارىء في الوان وظلال
مترفة ، مسجلا كل هزة من هزات النفس الانسانية وهى تستوعب الرؤية في
تينك العينين ، في وحدة من العمل الفنى ، وايجابية فى موسيقى الالفاظ المصورة
والموشحة بنفحات العاطفة ، وفي تماسك التجربة الشعرية ، وهى معروضة عرضا
تفصيليا ..

ودونكم نموذجاً آخر بعنوان « عيناك عيد ميلادى » للشاعر محمد الجيار (٧) :

انى ولدت بمقلتيك .. شبيب في هذي العيون ..
دنياهما خريتي .. حرية الروح السجين ..
عيناك .. يأسكنى الاخير له فزعت من الشجون ..
عيناك .. اى مدى اغوص به لاغوار السنين ؟
لي في العباب جزيرة خضراء تعرفها السفين ..
عيناك .. لى اسطورتا حب سماوى .. حنون ..
بلورتان لساحر .. يششف غيبا لا يبين ...
لا تطردنى من سما عينيك .. ليل الحزين
فاحس انى ادم يهوى الى ارض المنون ...
علمتنى حبي لكل الناس .. حتى الحاقدين ..
كم عشت اخنو بالعزاء .. على قلوب اليائسين
وانا الذى بالدمع كم قبلت دمع الحائرين ..
الى ان يقول :

فمشيت وحدى في طريق الناس لا اشكو العناء
واستقطرت عيناي قطر الفجر في عين المساء
لم لا نجرب ان نعيش معا .. ونحيا في هناء ؟
انا تالمتنا .. بما يكفى جميع الاشقياء ..
والفجر .. في عينيك يولد كل يوم بالضياء ؟

(٧) ديوان (وعلى الارض السلام) : ص ١٥٠

نستشف من القصيدة اعلاه ان المرأة هي سر الوجود ، وهي المحركة للكون العظيم الخير والشر ، للفضيلة والرديلة ، فهي كما يقول الشاعر ايلوار : تستطيع ان تمسك الامواج بقبضة يدها ، وتجمع نجوم السماء براحتها .. فهي حالة في كل مكان في الكون الكبير مثلما تمتد صفحة السماء ..

فالجبار يرى في عيني حبيبته ، وطنه الارض الام - المنصورة - التي ولد فيها وشب وترعرع تحت سماءها ، فهي فردوسه الجميل الحنون يلجأ اليه هربا من هموم الحياة ومثاعبها وبأسائها ، لتحلق روحه السجين حرة في سماء تينك العيتين النبيتين اللتين علمته حب كل الناس ، وحتى الحاقدين منهم ، فاندفع الشاعر بقلبه الكبير يؤاسي البائسين اليائسين من الناس غامرا اياهم بفيض حبه وحنانه ، ومنشفا دموعهم بقبلاته ولثماته .. وعيون الحبيبة هي نور الفجر المتجدد كل صباح في حياة الشاعر والناس ..

وهكذا ارتفعنا مع الشاعر فحلقنا في عوالم رحبة واسعة رحية زاخرة بالعواطف الانسانية حتى دخلنا الكون الكبير ووصلنا النبع .. كل هذا بالفاظ عذبة وشيقة شيقة منسوجة كقوس قزح ..

لنعد ثانية الى الشاعر ابن الرقاع والى عيني جوذر جاسم فنقول :

ليس في البيتين فكرة راقية ، وعاطفة انسانية ، وفنية رفيعة تدفع ابن رشيق القيرواني الناقد والشاعر ليمنحهما شهادة التبريز « التشبيهات العقم » التي لا يستحقانها ..

واذا اتهم الشاعر المعاصر بالعجز عن الاتيان بهذا النوع من التشبيهات العقيمة ! فاقول : فنعم العجز هذا .

★ ★ ★

- ٣ -

وهذا قول الراعي (١) يصف جعد الرأس (٢) : (بحر الكامل)

ولقد ترى الحبشى وسط بيوتنا	جذلا اذا ما نال يوما ماكلا
دسما اسك كان فروة رأسه	بذرت فانبث جانبها فلفلا

(١) الراعي لقب غلب على عبيد بن حصين بن معاوية النميري ، لانه كان يكثر من وصف الابل بشعره . وقيل : لقب لبنت قاله ، او لجملة ابيات هي :

ضعيف العصا بادي العروق تغاله	عليها اذا ما احمل الناس اصبعها
هذا ابل ان تتبع الريح مرة	يدعها ويخف الصوت حتى تربعا
لها امرها حتى اذا ما تبوات	لاخفافها مرعى تبوا مضجعا

انظر مقدمة كتاب « شعر الراعي النميري واخباره » .

(٢) ابينان في ديوانه من ١١٧ ، وفي التشبيهات لابن ابي عون : ٨٧ ، والمعصية ١٧٨-١٧٩ .
والبيت الثاني في اساس البلاغة مادة (قلل) وروايته : دسم الثياب كان فروة رأسه ...

ان البيت الثانى هو صاحب الحظ السعيد ، اذ هو الشاهد السادس فى قائمة التشبيهات العقيمة (٣) .

فى هذين البيتين يصف الراعى الرجل الحبشى وهو فى قلب بيوت العرب الاقحاح حينما يشبع تصيبه خفة وطرب ورعونة .
وفى البيت الثانى يصف رأسه فيقول :

انه لقذر دنى* ، صغير الاذنين ، وذو شعر اسود شديد الجعودة كانه مزرعة فلفل .

اقول : اننا لا نرى فى البيتين السابقين غير تضخيم صورة للحبشى بشكل كاريكاتورى مضحك ساخر ، اذ لم يزد الشاعر ، فى تشبيهه العقيم عن جعل رأس الحبشى مزرعة فلفل ، وهذا ليس من الانسانية بشي* فنحن نشم فى البيتين رائحة العنصرية ، فى الوقت الذى نحارب دعااتها .

يضاف الى ذلك ان الراعى يبعث الصورة ثانية ، اذ قد سبقه اليها عنثرة فى وصف امه :

وانا ابن سوداء الجبين كانها ذنب ترعزع فى نواحي المنزل
الساق منها مثل ساق نعامة والشعر منها مثل حب الفلفل

نقول : ليس فى تشبيهه الراعى من الحياة والجمال ، ومن الجثة والندرة الفنية ما يرفعه الى مرتبة التشبيهات العقم . يضاف اليه : ليست الجودة فى الفكرة شرطا لارتفاع القيمة الادبية وليس عتقها مما ينال من هذه القيمة ، ولكن وهم ابن رشيق القيروانى اذ دس البيت فى لوحة الشرف والتشبيهات العقم* .

★ ★ ★

- ٤ -

واليكم نموذجا اخر

قال ابو الهلال العسكري فى ديوان المعانى (١) :

« وأحسن ما قيل فى احمرار لون الشارب (يعنى شارب الخمرة) من الشعر القديم قول الاعشى (من بحر الكامل)

وسبيثة (٢) مما تعتق بابل كدم الذبيح سلبتها جريالها (٣)

(٣) العمدة فى محاسن الشعر وادابه ونقده : ١-٢٩٧ ، تحقيق محمد محيى الدين عبدالحيد .

(١) ج ١ ص ٣١٩ .

(٢) سبيثة : من سبيت النساء سبيا وسباء ، ووقع عليهن السباء . وجاء السيل يعود سبي : حلة من بلد الى بلد . والخمرة التى تنقل من بلد الى بلد .

(٣) (جريالها) : لونها . يقول الزمخشري : سميت من يقول : اللبن دم سلبته الطبيعة جرياله اى حمرة .

وجاء فى الصناعتين ص ١٩٨ (سئل الاعشى عن - سلبتها جريالها - قال : شربتها حراء ، وبلتها يضاء ، فبقى حسن لونها فى بدني) .

واستشهد به ثانية في الصناعتين^(٤) في باب وجوه التشبيه مما يتضمن معنى اللون وحده .

واستشهد به الطباطبائي العلوي^(٥) للغرض نفسه . .

نقول : هذا البيت هو كبوة الجواد في قصيدة الاعشى التي مطلعها^(٦) :

رحلت سمية ، غدوة ، اجمالها غضبى عليك ، فما تقول بدالها ؟
الى ان يقول :

قد بت رائدها ، وشاة محاذر حذرا يقل بعينه اغفالها
فظللت ارعاهما ، وظل يحوطها حتى دنوت اذا الظلام دنالها
فرميت غفلة عينه عن شاته فاصبت حبة قلبها وطحالها
حفظ النهار ، وبات عنها غافلا فخلت لصاحب لذة وخلالها
« وسبيئة مما تعشق بابل »

يظهر لنا الاعشى من خلال قراءتنا الابيات التي تسبق بيت الشاهد صفيقا ، فهو يتباهى ويتفاخر في الحصول على لذة محرمة من زوجة خائنة . . فابو بصير يتلمظ بحلاوة تلك اللذة منتقلا الى الخمرة التي وصفها : بانها معتقة جاء بها التجار من مدينة بابل ، وكانت حمراء كحمر دم ذبيح وقد استطاع صناعجة العرب - بمهارته - عند احتسائه اياها ، ان يسلب وجهه حمرتها تلك . .
وبمعنى اخر : ان حمرة وجهه من حمرة الخمرة التي يحسسيها والتي تشبه دم الذبيح . .

نقول :

اولا : يؤاخذ الشاعر على استعماله لفظة (جريالها) فهي غير فصيحة ، لغرابتها وكثرة عدد حروفها ، وتقارب مخارجها مما سبب وعورة وثقلا وسماجة في جو البيت .

ثانيا : ان الصورة ممعنة بالوحشية والبدائية . . اذ يقرن الخمرة وما يحيطها من بهرجة جميلة اشبه بمهرجان عرس بدم ذبيح ليكن حيوانا ، لا ليكن انسانا ، شابا ، طفلا ، ينزف دما ، يلفظ انفاسه الاخيرة ، يودع الحياة ، لقد مات . .

ان كان غرض الاعشى في هذه الصورة تقبيح الخمرة وتهجينها ليترك الناس شربها فقد اجاد كل الاجادة . . وهذا لا يريده الشاعر أبدا .

وان كان غرضه تجميل الخمرة وتزيينها والمبالغة في حمرة لونها فقد فشل كل الفشل . . ولا اخال الا حب الشاعر للدماء دفعه الى هذا المشبه به ، والذي

(٤) ص ٢٤٧ ، والبيت في اساس البلاغة مادة « جرل » .

(٥) عياد الشعر : ص ٢٦ .

(٦) ديوان الاعشى : ص ٢٢ ، طبعة رودلف جاير ، فينا (بيانه سنة ١٩٢٧) . .

نتكرر صورته في قصيدة اخرى له فيقول (٧) : (كامل مجزوء)

ولقد شربت الخمر تر كض حولنا ترك وكابل
كدم الذبيح ، غريبة مما يعتق اهل بابل
ان كانت هذه الصورة تشيع البهجة والسرور في نفس الشاعر فانها تبعث
فينا شعور التقزز والقرف والرفض .. فان كانت الصورة مما يلائم المجتمع
البدوي البصحراوي يومذاك فهي غريبة عن ذوق القرن العشرين ، وعن انسانيته
.. فقد الفت جميعات انسانية للرفق بالحيوان ، واعترض على ارسال « لا يكا » الى
القمر .. وحفظنا في صدورنا (٨) :

« دخلت امرأة النار في هرة ربطتها ، فلم تطعمها ولم تدعها تأكل من
خشاش الارض » .

بعد كل هذا ، هل نحیی ذكر هذا الشاهد ، ونفرض حفظه على طلابنا ؟
كلا ! يجب ان يقبر هذا الشاهد الذي هو لطخة دم في بلاغتنا العربية .
فالشاهد ذو حدين ، يستعمل للبناء كما يستعمل للهدم والتخريب ، وهذا
البيت من النوع الهدام الذي يقوض اركان المجتمع ومثله .. ومن واجبتنا ان
نرفضه ، اذ كل مالا يفيد الحياة ولا يرفع من مستواها لا قيمة له .

★ ★ ★

- ٥ -

وهذا قول الشماخ (٩) : (من بحر الوافر)

اذا ما الليل كان الصبح فيه اشق كمفرق الراس الدهين
فهذه عروسة الكون ذكاء مستيقظة من نومها مرسله خصلة ذهبية من
شعرها التبري الى الارض لتبعث الحياة والحركة والنشاط في كل ما هو نائم
وساكن . تلك الخصلة من النور تشق قلب الظلمة المهيمنة على العالم .. هذا
المشهد الكوني الرائع والحافل بالصور والالوان قد انحدر الى كوى الشعور ،
واستقر في اعماق الذات الشاعرة ، وانصهر في تلك البوتقة ، وتحول الى مشاعر
افرغها الشاعر في اطار جديد من المشبه به ، هو :

(٧) ديوان الاعشى : ص ٢٢٤ ومطلعها .

هل انت يا مصلات مب ستر ، غداة غد ، فراحل

(٨) البخاري - كتاب بدء الخلق : ٤-١٥٧ .

(٩) البيت من قصيدة يمدح بها عرابة بن اوس ، مطلعها :

كلا يومي طوالة وصل ادوى
وانيت الذي قبل الشاهد :

وان شرك الطريق توسمته
نحو صادين في لحج كنين

ديوان الشماخ : ٣١٩ . والبيت في عيار الشعر : ٢٧ ، اساس البلاغة مادة « شق » ،
الصناعتين : ٢٤٧ .

« صمري الراس الدهين »

قبل كل شيء نقول : ان لفظة (دهن) ليست بشاعرية اذ انها بعيدة عن الهمس ، ولا يتجاوز حدود ايحائها دهن الراعى او دهن زبيدة .

بجانب هذا ، ان مشهد المشبه به (المفرق الابيض وسط الشعر الاسود المدهن الملمع) باهت الصورة والالوان والظلال ، اذ الشاعر لم يجهد خياله وذنه في رسم صورة ارحب واجمل وافضل كى تبعث على التأمل وترهف الاحساس بالجمال . اذ ان المشبه في هذا البيت مستفيض في صفاته على المشبه به ، وهذا خلاف قواعد البلاغيين .

فالمفروض في المشبه به ان يوضح موصوفه المشبه بما يمتلك من صفات ليشيع في نفس المتلقى الرضا والاكتفاء والتنشيط الذهني والجسمي بحيث يسمى الانسان اعمق حسا بالوجود ، واوفر تماسكا واكمل انسانية مما كان عليه .

★ ★ ★

- ٦ -

وقال ابن المعتز في الهلال^(١) : (من البسيط) :

اهلا وسهلا بالنساي والعود	وكاس ساق كالغصن مقدود
قد انقضت دولة الصيام وقد	بشر سقم الهلال بالعيد
يتلو الثريا كفاغر شره	يفتح فاه لا كل عنقود

ابن المعتز الشاعر الامير يستقبل فرحة عيد الفطر المبارك وما يتبعها من ترنيمات العود ، ومرح الناي ، وشوشات الخمرة ، وبسمة الساقى ذى القد الالهيف الممشوق الى اخره من اجواء الانطلاق والمرح . .

نلك الفرحة المرتقبة والمنتظرة من جموع المسلمين ومنهم ابن المعتز زفها الهلال الذى اطل نحىلا هزىلا ، يتبع الثريا بوله عاشق ، وشوق محب .

هذه اللقطة البارقة في مرحلة من مراحل الاشتراق الشعورى يشبهها ابن المعتز بفم انسان ادرد ، مفتوح بشراة وجشع لينقض ، ملتهما عنقود عنب .

ان نظرة البلاغيين القدامى لهذا البيت نظرة احترام واجلال واكبار لاصابة التشبيه :

الهلال النحيف ، المقوس ، اللامع ، يتبع الثريا « كانه » الفم ، المقوس ، الادرد ، المفتوح بشراة امام عنقود عنب .

(١) الابيات في الصناعتين : ٢٥٥ ، الاول والثاني منسوبان لابن المعتز ، والثالث لآخر .
والثاني والثالث في اسرار البلاغة - طبعة ريتز - : ٨٦ . وفي ديوان المعاني : ٣٢٤-١ . ونهاية
الارب : ٥٣-١ ، بنير نسبة . وفي خزنة الادب - لابن حجة الحموي - : ١٧٥ . ومعاذ التنصيص :
١٨٤ . وورد البيت الاول والثاني في ديوانه طبعة دمشق : ٢٢٠ ، وطبعة صادر - بيروت - ص ١٨١ .

تقوس الهلال ونحوه «كانه» تقوس الفم وصغره
 الهلال الاملس «كانه» الفم الادرد
 الهلال خلف الثريا «كانه» الفم الشره امام عنقود العنب
 الثريا في استدارة نجومها ولمعانها «كانها» المنقود في استدارة حباته ولمعانه
 وهكذا اصابة الصورة تأتي من توفر الصفات في المشبه والمشبّه به .
 وهذه الاصابة الحسية الهندسية هي كل شيء في الشاهد البلاغي . . وقد اجاد
 الدكتور شوقي ضيف كل الاجادة بتسميتها بـ « النظرية البيانية » (٢) .
 نقول : ان تفاهة وسذاجة المشبه به احرقت ريشات الخيال ، وحرمتنا
 التحليق ، وجوب الافاق . ولا اغالى اذا قلت : انه ثمالة خيال طفل ، لا تتجاوز
 حدوده معدته . ولو وزنا الصورة بميزان النقد المعاصر لشالت كفتها ، لسذاجة
 الرغبة الفاشلة ، وانعدام الفنية .

للبحث بقية



إِنْطِبَاعَاتُ وَمُشَاهَدَاتُ فِي تُونِسْ

خيرالدين الخطيب

عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

تميزت الحلقة الدراسية الخاصة بالعلوم الادارية التي عقدتها بتونس خلال المدة من ٦-٣١ كانون الثاني المنصرم المنظمة العربية للعلوم الادارية بالتعاون مع منظمة المدن العربية والتي شاركت فيها كممثل عن امانة العاصمة ، تميزت بكونها تظاهرة علمية ممتازة تفاعلت فيها الخبرات والمهارات العلمية بالتجارب العربية في مضمار الحكم المحلي (الادارات المحلية) والبلديات . وقد اشتملت هذه الحلقة على محاضرات قيمة في انواضيع الاساسية التالية :-

١ - ادارة الافراد - التخطيط والتنمية الادارية

٢ - الادارة المالية

٣ - ادارة المرافق العامة

٤ - التخطيط العمراني (تخطيط المدن)

كما اشتمل برنامج الحلقة على زيارات لبعض المؤسسات البلدية والصناعية وزيارات لبعض المدن التونسية (قابس-نابل-القيروان-بنزرت) . ويمكن القول ان هذه الحلقة حققت بالاضافة الى الفوائد العلمية في المجالات التي سبقت الاشارة اليها فوائد اخرى لاتقل عنها اهمية ان لم تكن مكحلة لها واهمها في تقديري ما يلي :-

- ١ - انها وثقت عرى الاخوة العربية بين الاشقاء المشاركين فيها من خلال ما تحقق وتوثق بينهم من صداقات واتصالات تجاوزت في عمقها كل الحواجز والعوائق مما سيتيح المجال الرحب لتدعيم وتوثيق التعاون بين الادارات المحلية والبلديات في المدن العربية خاصة اذا ما علمنا ان عدد المشاركين في هذه الحلقة بلغ ٤٠ شخصا يمثلون احدى عشرة دولة عربية وهم بين رئيس او مدير بلدية او من في مستواهم الوظيفي وبين وكيل لمحافظة او ممثل لوزارة .
- ٢ - انها اتاحت الفرصة للمشاركين فيها للتعرف على ابرز ملامح الانشطة الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والعمرانية والفنية في القطر التونسي الشقيق .

١ - النشاط الاقتصادي

ان من ابرز سمات الاقتصاد التونسي اعتماده بشكل رئيس على موردين اقتصاديين هما :

١ - الزراعة او ما يسمونها لديهم الفلاحة

٢ - السياحة

ونتيجة لاهمية الزراعة فان الصفة الغالبة على المجتمع التونسي هي كونه مجتمعا « زراعيا » تشكل الزراعة المصدر الاساس لدخلة الوطني وقد لاحظنا ان الارض الزراعية مستغلة استفلا « امثل وان الانتاج الزراعي يتركز في - الحمضيات - الكروم - الزيتون - التمور - الحنا، والمحاصيل الحقلية والخضراوات الموسمية . ويمتاز الفلاح التونسي بكونه ذا انتاجية عالية .

وتعتمد الزراعة في تونس بشكل رئيس على مياه الامطار وان عدم تساقط المطر في موسم الشتاء يسبب أزمة حادة للاقتصاد التونسي وهذا ما لمسناه حيث شاهدنا مدى الضيق الذي كان باديا على وجوه الاشقاء هناك نتيجة انحسار المطر في شهر كانون الثاني وقد صرح لنا احد المسؤولين في بلدية تونس انه لولا المخزون من فائض الانتاج الزراعي للعام الماضي لاصبح الوضع الاقتصادي حرجا للغاية .

اما السياحة وهي المصدر الثاني من مصادر الدخل الوطني في تونس فتبرز اهميتها من خلال ما تم انفاقه من مبالغ كبيرة جدا على انشاء الفنادق السياحية الضخمة ذات التصاميم الهندسية الاخاذة في مختلف المدن والمناطق السياحية (جزيرة جربة ، الحمامات ، القيروان ، قابس ، نابل) وفيها وسائل اغراء وتشجيع للسواح كثيرة منها رخص اسعار الفنادق ووجود وسائل اللهو المتعددة اضافة لتأمين الخدمات الاخرى بشكل جيد .

ونظرا لما تحتله السياحة من اهمية فان هناك صناعات محلية متخصصة في انتاج السلع للاغراض السياحية وهي سلع شعبية تمتاز بجودة الصنع والنوف الرفيع مما يجلب انظار السواح ويغريهم على الشراء وهذه الصناعات تشتمل على الالبسة والمنسوجات القطنية والصوفية والخزفيات والحلي والسجاد وما اشبه اما الصناعة فان الصفة الغالبة عليها هي كونها ذات طابع استهلاكي (صناعة الالبسة والسجاد - الماكولات - تجميع السيارات - الادوات الكهربائية للاستعمالات المنزلية - الصناعات الخزفية لانتاج المغاسل والحمامات وغيرها من الصناعات الاستهلاكية) .

وقد اخذ الاهتمام بالصناعات الثقيلة يزداد في السنين الاخيرة حيث اقيمت مصانع لتكرير البترول في بنزرت وتصنيع الفوسفات ومحطات توليد الطاقة الكهربائية في قابس .

ومما يلفت النظر في الاقتصاد التونسي ان القطاع الخاص لازال يلعب دورا متميزا فيه وان سياسة الانفتاح الاقتصادي ادت الى توظيف الرسامين الاجنبية بشكل واسع جدا في القطاع السياحي .

ونتيجة لارتفاع مستوى الاجور والرواتب فان اسعار السلع والخدمات في تونس مرتفعة جدا قياسا على مستوى الاسعار السائد في قطرنا حاليا .

٢ - الحالة الاجتماعية والعادات والتقاليد :

لعل اول ما يلفت نظر الزائر لتونس هو طيبة اهلها وكرمهم وادبهم وحسن معاملتهم للضيف وهي سجايا وخصال عربية اصيلة لدى الشعب الشقيق .
ولا تختلف الحياة الاجتماعية في تونس من حيث جوهرها عن مثيلتها في اقطار المشرق العربي بل ان كثيرا من العادات والتقاليد والاعراف هي مشابهة تماما لما تعارفنا عليه في العراق وغيره من البلاد العربية ، الا اننا لاحظنا في العاصمة تونس ان الشباب التونسي متأثر جدا بنمط الحياة التي يحياها الشباب الاوربي وخاصة الفرنسي منهم كما ان الفتاة التونسية أخذت تحاكي زميلتها الاوربية في كل شيء .

٣ - الحالة الثقافية :

لفت نظرنا ان الطابع الفرنسي لازال يؤثر تأثيرا مباشرا في الحياة الثقافية التونسية وان اللغة الفرنسية لازالت تحتل مكانها المتميز في كل ناحية من نواحي الحياة في القطر الشقيق (في التعامل والتبادل التجاري - الدوائر الرسمية - دور النشر والثقافة - الكتب والمجلات والصحف - الاذاعة والتلفزة - المطاعم والفنادق والمقاهي - الاسواق - البنوك والمؤسسات المختلفة - المدارس والجامعات) وقد كنا نجد صعوبة كبيرة في التحدث مع الاشقاء نتيجة علم تمكنهم من التحدث بالعربية وان اللهجة المحلية سريعة وغير واضحة مما يصعب فهمها والتحدث بها من قبل أي زائر عربي لتونس .

ولقد ترك ذلك الما عميقا في انفسنا وقد صارحنا بعض الاخوة التونسيين بذلك فوضحوا لنا بان هناك خطة لتعريب (تونسة) كل شيء وان ذلك يستغرق وقتا ليس بالقصير .

على انني اعتقد مخلصا ان تعليم اللغة العربية (قراءة وكتابة وتكلما) في اقطار - المغرب العربي - كله هي مهمة قومية ملحة ينبغي على الجامعة العربية والمؤسسات والاتحادات والجامع اللغوية والعلمية العربية ان تعمل على تقديم اقصى ما تستطيع من عون وخبرة لنشر اللغة العربية في تلك الاقطار اذ لا يمكن تصور قيام وحدة عربية شاملة بين المشرق والمغرب العربي واحدا اركانها الاساسية وهي اللغة ضعيف او يصعب التحدث بها من قبل ملايين من المواطنين العرب .

٤ - النشاط الفني :

ان النهضة الفنية في تونس لاتزال في اولى مراحلها فالحركة المسرحية لاتزال حبيسة اطرها الاقليمية حيث ان المسرحيات التي تعرض ذات طابع محلي وباللهجة المحلية الدارجة ولم نشاهد مسرحا تونسيا متقدما يعرض نتاجات عالمية ولم تتح لنا الفرصة للاطلاع على الحركة السينمائية في القطر الشقيق .

اما الفنون التشكيلية فقد لاحظنا وجود نهضة جيدة وهي متقدمة نسبيا عن الفنون الاخرى . وفي مجال الفن الموسيقى والغنائي فان النتاجات فيه ايضا ذات طابع محلي وهي متقدمة نسبيا ويوجد في تونس عدد من المطربين الناجحين .

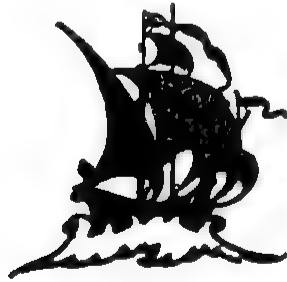
ويغلب على الذوق الموسيقى العام للمواطن التونسي ميله الشديد للموشحات الاندلسية التي تعرف هناك بـ (المألوف) والاغاني العربية القديمة والادوار والليالي وتحظى اغاني أم كلثوم وفريد الاطرش وصباح بشعبية واسعة في تونس ، وحين تتجول في الشوارع تسمع اجهزة الراديو والالتسجيل تنبعث منها باستمرار اغاني هؤلاء المطربين .

٥ - النشاط العمراني :

على الرغم من ندرة الموارد المالية فقد لاحظنا خصوصا في العاصمة تونس وضاحية حلق الوادي الجميلة مظاهر نهضة عمرانية جيدة توجد كثير من الاحياء السكنية الجديدة المنظمة تنظيما جيدا وتعتبر ضاحية حلق الوادي من اجمل الضواحي حيث انها تطل على البحر وتحيط بها الحدائق والبساتين وان شوارعها منظمة تنظيما جيدا ولا تجد وأنت تتجول في الاحياء السكنية الجديدة في هذه الضاحية أو غيرها من ضواحي العاصمة أية فوضى عمرانية .

اما المدن التونسية الاخرى فلم نجد فيها شيئا غير عادي مثلا حين تجولنا بمدن قابس ونابل والقيروان فلم نشعر ألا وكأننا في مدينة عراقية متوسطة مثل الحلة والعمارة وكر كوك .

ويكاد العمران يتركز في العاصمة وضواحيها ويرجع ذلك في تقديري الى ايام الاحتلال الفرنسي .



الإذاعة بالراديو والتلفزيون

محمد شاكِر الحياني

عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

لقد أوجد التطور العلمي والتكنولوجي وسائل تتميز بقدرات فريدة في عملية الاتصال الجماهيري وفي مقدمتها الراديو والتلفزيون . فمن طريق هاتين الوسيلتين أصبح بمقدور الانسان ان يلم بالاحداث ساعة وقوعها . . وان يطلع على الخبرات التجارب وكل ما يستجد من افكار وتطورات مهما بعدت عنه (*) .

ولم يقتصر الراديو والتلفزيون على جانب واحد من جوانب الحياة . . بل تناولا مختلف الشؤون واستجابا لاوسع الرغبات التي تقتضيها الحياة المعاصرة ولم يعد يشعر الفرد بالعزلة التي كان يشعر بها من قبل حيث أصبح جزءا ملتصقا في هذا العالم الواسع يتصل به متى شاء وقد عرف عنه الكثير .

لقد يسرت هاتان الوسيلتان ظروفًا ساعدت على احداث تغيرات اساسية في حياة هذا الجيل . . وليس من السهل قياس مداها أو معرفة ابعادها من النواحي الاجتماعية والثقافية والنفسية للفرد وللمجتمع (١) .

قصة الإذاعة :

لقد رويت قصة الإذاعة مرات عديدة وبأساليب مختلفة لكنها - كما هي الحال دائما قصة الرجال والاحلام التي تراودهم .

وتبدأ القصة عام ١٨٦٥ عندما تنبأ عالم طبيعيات انجليزي هو جيمس كلارك ماكسويل بوجود الموجات الكهرومغناطيسية .

وبعد ذلك بعشرين سنة اثبت هنريش هيرتز (العالم الالماني) صحة نظرية ماكسويل . وقام باجراء تجارب عدة في السنوات العشر التالية على طرق انتاج هذه الموجات الكهرومغناطيسية .

غير ان التقارير التي نشرت عن نتائج ابحاثه (ماكسويل) هي التي حفزت المخترع الايطالي الشاب جوجليلمو ماركوني عام ١٨٩٤ على اقامة مختبر في منزله لاجراء التجارب للاستخدام العلمي للموجات الكهرومغناطيسية . ثم اجرى عام ١٨٩٥ تجربة على ارسال اشارات لاسلكية .

(*) هذا هو عنوان المحاضرة الثانية التي القيت ضمن سلسلة المحاضرات للموسم الثقافي الاول لمدىرية التلفزيون التربوي/وزارة التربية في قاعة الوزارة .

(١) والي ، عبد الجبار (دكتور) الإذاعة المرئية ودورها في التنمية . على الالة الكاتبة . وثيقة رقم (٢١) طرابلس ١٩٢٧ ص ٧-٨ .

وفي عام ١٩٠١ استمع ماركوني لرسالة بعث بها عبر الاطلنطي من محطة ارسال في كورنول بانجلترا الى سان جون في نيو فوندلاند . وفي نفس الوقت كان رجال آخرون يجرون التجارب على استخدام اللاسلكي لنقل الكلام بدلا من الاشارات .

ويؤرخ الراديو كخدمة اذاعية في تشرين الثاني سنة ١٩٢٠ (نتائج انتخابات كوكس هارونج) ومن يومها اصبحت الاذاعة محورا لحديث الناس ، واثارت اهتمام عدد كبير منهم وساترك الاذاعة جانبا على أمل العود اليها في محاضرات قادمة .

اما قصة التلفزيون (٢) :

فترجع للتطور الميكانيكي الذي قام على اشعة كاتود والتي أمكن التحكم فيها عام ١٩٠٧ بمعرفة روس روزنج الذي قام بخلق اول صورة اليكترونية . ويعتبر اختراع الكاميرا التلفزيونية تطورا مهما في هذا الميدان وفي اوائل العقد الثالث من هذا القرن بدأت كل من فرنسا والمانيا وايطاليا والاتحاد السوفياتي وبريطانيا والولايات المتحدة باجراء تجارب على التلفزيون الاليكتروني . وبدأت بريطانيا اول ارسال اليكتروني لها عام ١٩٣٦ واستعملت في ذلك النظامين الميكانيكي والاليكتروني .

وبعد مرور سنة قررت استخدام النظام الاليكتروني وتبعتها الولايات المتحدة عام ١٩٣٩ . وقد استفاد التلفزيون استفادة كبرى من التطورات الاليكترونية خلال الحرب العالمية وذلك بعد انتهائها عام ١٩٤٥ .

وفي عام ١٩٤٦ كانت هناك عشر محطات تلفزيونية .

وفي عام ١٩٥٨ وصل عدد الاجهزة (الارسال والاستقبال) في الدول الست التالية الى الملايين .

الدولة	عدد اجهزة الارسال	عدد اجهزة الاستقبال
الولايات المتحدة	٥٣٨	٤٨ مليون ونصف
المانيا	١٠٧	٢٠ مليون
روسيا	٦٣	٣ ملايين
كندا	٥٣	٣ ملايين
بريطانيا	٢٦	٩ ملايين
اليابان	٢٦	٩ ملايين ونصف

ويجب ان نشير هنا الى ان تقدير عدد المشاهدين الى عدد الاجهزة التلفزيونية للتلفزيون قد يكون غير صحيح . فقد ظهرت اجهزة الاستقبال الاولى في المحلات العامة والنوادي والمقاهي . .

وفي المحلات الفقيرة التي لا يستطيع الفرد بمفرده شراء الجهاز .

التنظيم والتحويل :

في السنوات الاولى للتلفزيون ظهر ان عملية تحويله تسير وفق تحويل

(٢) كينجسون وآخرون . الاذاعة بالراديو والتلفزيون بترجمة نبيل بدر ، القاهرة ، مطبعة المعرفة (د . ت) ص ١٨٣ - وما بعدها .

الراديو • ففي انكلترا كانت الاذاعة البريطانية تتولى احتكار الراديو فحولت لها الحكومة احتكار التلفزيون •

وفي الدول التي توجد بها هيئات حكومية وتجارية تقوم بتشغيل الراديو فقد اوكل اليها هي الاخرى مهمة تشغيل التلفزيون مثل اليابان •
ولم يمض وقت طويل حتى وجدت الحكومات نفسها امام نفقات التلفزيون الباهضة وان الاجهزة من محطات الارسال والهوائيات والاستديوهات تكلف مبالغ تفوق مثيلاتها في الاذاعة •

فالبرامج كلفت بريطانيا على سبيل المثال عام ١٩٥٦ كما يلي :-

البيان	الاذاعة	التلفزيون
البرامج	٣١٤ الف جنيه	٥٣٨ الف جنيه •
التشغيل الهندسي	٣٦ الف جنيه	٢٤٢ الف جنيه

ومن هنا وجدت الدول الصغيرة عملية تشغيل التلفزيون باهضة التكاليف ليس في عملية اقامة المعدات وتشغيلها فحسب بل ايضا في صعوبة المواد التي تقدمها •

التبادل ومستوى الخدمة :

منذ الايام الاولى للتلفزيون اتسعت الجهود التي بذلت وفق طبيعة العمل الاذاعي سواء من ناحية البرامج بين الدول أو عملية الانتاج • وتتم عملية التبادل على افلام كينسكوب أو بطريقة محطات التتابع كما استخدمت الاقمار الصناعية في ارسال برامج عبر الاطلنطي • أما وصول البرامج التلفزيونية عبر الحدود فلم تبلغ بعدما بلغته برامج الاذاعة الصوتية من قوة وسرعة فكان يلزم لذلك اقامة محطات وسطى وقابلات معينة ومحولات لنقل البرامج التلفزيوني من نظام لآخر •

ومن بين المشروعات المدروسة الناجحة لوصول محطات التلفزيون بين الدول مباشرة بحيث يرى المشاهد في أي دولة وفي نفس الوقت ، ما يعرف بمشروع اوربا للتلفزيون Euro. Vision الذي جمع في عام ١٩٥٧ اكثر من ١٢ هيئة تلفزيون في غرب اوربا ، وهذا المشروع من عمل اتحاد الاذاعات الاوربية • وتعمل لجنة البرامج في جنيف التابعة للاتحاد واللجنة الهندسية في بروكسل - التابعة للاتحاد ايضا - كمركز للتنسيق اذ تتلقى اللجنة طلبات الدول الاعضاء بما تعرضه من برامج للارسال فتقوم اللجنة بتوزيع الطلبات على الدول الاخرى وتجمع اجاباتها بما في ذلك الوصلات المطلوبة والدوائر الصوتية والمرئية والمحولات واللغة • وبعد ذلك تقوم اللجنة باشعار المركز الهندسي في بروكسل فيحلل المعلومات الفنية ويتخذ الاجراءات اللازمة مع المراكز الهندسية للدول المعنية واذا كانت دولة ليست متصلة مباشرة بالارسال تدفع مبلغا اضافيا لارسال البرامج اليها^(٣) • ونفس هذا النظام متبع في اتحاد الاذاعات الشرقية ويسمى Orio Vision

(٣) ابو العلا ، كمال • التلفزيون والاذاعة واستخدامات كل منهما • معهد الاذاعة والتلفزيون العربي - على الالة الكاتبة • (دوت) ص ٤٥ •

وعلى الرغم من وجود اتصال بين اتحاد الاذاعة الاوربي واتحاد الاذاعة الشرقي ،
الا ان دول المنطقتين تتبادل البرامج فيما بينها .

وعلى ذكر هذين النوعين من اتحاد الاذاعات فان اتحاد الاذاعات العربية
يقف هو الآخر ليقدم هذا النوع من الخدمات بين اعات الوطن العربي .

غير ان عملية التبادل في العالم تعوقها النواحي الفنية . فمثلا بريطانيا
تستخدم نظام ال ٤٠٥ خط للصورة مع M.C.S.O. وعلى النقيض تماما نجد
فرنسا تستخدم ال ٨١٩ خط مع M.C.S. ١٤ ودول امريكا الشمالية والجنوبية
فيما عدا الارجننتين وفنزويلا تستخدم ٥٢٥ خط مع M.C.S. ٦ وهناك دول
اخرى تستخدم ٦٢٥ خط للصورة مع M.C.S. ٧ وهذه الفروق مرجعها الشركات
الهندسية والتجارية وليس مجرد اعتبارات فنية .

فمثلا بريطانيا صممت البقاء على نظامها القديم لان مصانعها كانت من هذا
النوع من الاجهزة وفي امريكا كانت المصانع على عجلة للتنفيذ ولم تنتظر معرفة
احسن الانظمة فاستخدمت الانظمة التي كانت تتبعها قبل الحرب اما فرنسا فقد
انتظرت لتقرير احسن الانظمة وتقديم أفضل صورة للمشاهد والى حد كبير
مراعاة الصناعة المحلية .

وحاول اتحاد التلفزيون الدولي توحيد النواحي الفنية بتقرير ال ٦٢٥
خط للصورة مع M.C.S. ٨ والذي تستخدمه الجمهورية العراقية وجمهورية
مصر العربية والباينا وروسيا البيضاء وبلغاريا وتشيكوسلوفاكيا والمجر واوكرانيا
والاتحاد السوفياتي ، واجتمعت لجان عديدة في كل من فرنسا والولايات المتحدة
وهولندا وبريطانيا لتقييم اصلح الانظمة ولكنها لم تصل الى نتيجة على ان بعض
الدول تأمل بعد ادخال التلفزيون الملون في تحويل التلفزيونات الحالية عن طريق
اجهزة تتصل بها في امكان التوحيد بين نظم الاذاعة المرئية المختلفة ولكننا لا
نستطيع ان تأمل كثيرا ومصالح الشركات تقف حجر عثرة في سبيل التوحيد(٤) .

التلفزيون والتعليم :

تمكن التلفزيون بنجاح من غزو ميدان التعليم . ونحن اذا اعتبرنا ان
التجربة في معناها العريض درس من الدروس نستطيع ان نقول ان برامج التلفزيون
تساهم في نشر التعليم بقسط يقل أو يكبر حسب التجربة . على ان الاهداف
التربوية للتلفزيون قد تختلف من بلد الى بلد وفق طبيعة واهداف الهيئات
المشرفة على انتاج البرامج التلفزيونية ، وبصفة اولية نستطيع ان نقول ان
استخدام التلفزيون في الاغراض التربوية البحتة في زيادة مستمرة(٥) .
وقد ابدى رجال التربية والتعليم اهتماما كبيرا للتلفزيون لا لانه ينتشر

(٤) كينجسون وآخرون . المرجع السابع ص ١٩٩-٢١١ .

(٥) كاسبر . هنري التعليم عن طريق التلفزيون . الترجمة دكتور سلامة حاد .

القاهرة . مؤسسة سجل العرب ، ١٩٦٤ ص ١٧-٢٤ .

امتشارا سريعا من دولة الى اخرى ويتعمق داخل كل دولة تعمقا كبيرا ويلقى استجابة من الحواس الانسانية خاصة حاستي السمع والبصر داخل المنازل وفي النوادي ، بل ولان التلفزيون في حد ذاته لا يزال في طور التكوين ولان رجال التربية والتعليم امامهم فرصة كبرى للمساهمة في تطويره . ولعل اهم دور ايجابي يستطيع المعلم ان يقوم به في مجال محو الامية وتعليم الكبار هو استخدام التلفزيون ، ذلك عن طريق تكوين جماعات للمشاهدة او نوادي ومراكز الشباب او عن طريق تكوين الصفوف في المدارس لاستقبال البرامج التلفزيونية مع اثاره المناقشات حول دور التلفزيون ودور البرامج في المراكز التعليمية .

وليس فقط مجال التلفزيون محو الامية وتعليم الكبار فان مجالات العلوم واللغات والتاريخ لها مكانها الخاص باستخدام التلفزيون كما هو الحال في التجربة العراقية . وهي مجالات يستطيع المهتم بالتربية والتعليم ان يشرك التلفزيون معه .

والمهمة الاولى التي يجب ان يضعها نصب عينيه هي الا يفرض لرائه على الاخرين بقدر توجيه المشاهدين الى اجراء مناقشات وتحليلات هادفة ثم ينتقل الى بحث التلفزيون كوسيلة تعليمية لا ان يبتلع ما يقدمه بطريقة سلبية دون مناقشة .

استخدام نوادي المشاهدة :

في عام ١٩٥١ طورت بعض القرى الفرنسية ما يعرف بنوادي المشاهدة ، وقد اهتمت منظمة اليونسكو بهذه التجربة للانتفاع بها في الدول النامية وفي ادخال التلفزيون الى برامج تعليم الكبار ومحو الامية وقد قدمت اذاعة فرنسا - المريية - سلسلة من البرامج تحت عنوان « حالة الطوارئ » وتقوم هذه السلسلة على مشاكل تطوير المجتمع الريفي وبعد المشاهد ، كان اعضاء النوادي يتناولون كل موضوع بالتجليل كادخال المحارث في الزراعة ودور التعاونيات وهجرة الشباب من الريف الى المدن ، وكان كل برنامج في السلسلة يقوم على قصة حقيقية صورت في القرية حيث يوجد النادي وجرت مناقشات في الاستوديو بين الريفيين وخبراء الزراعة . وقد قام فريق من علماء النفس بتقييم المشروع واعلنوا انه نجح نجاحا كبيرا فقد كانت المناقشات مثمرة وكان كل فريق يتبادل وجهة النظر بل كان الريفيون يخرجون من المناقشة باتخاذ اجراءات تنفيذية فعالة فقد حدث ان قررت القرية مد انابيب المياه الى المنازل (والمعروف ان كثيرا من قرى فرنسا لا تتمتع بمياه الشرب في المنازل وكل ما هناك توجد طلبعات ارتوازية) وقامت قرية اخرى بتكوين جمعية تعاونية ، وفي نفس الوقت خدم البرنامج اهالي المدن القريبة بتعريفهم على مشاكل الريفيين المجاورين لهم (٦) .

(٦) خاطر ، محمود رشدي (دكتور) ، من تجارب الامم الاخرى في مكافحة الامية (الجزء الثاني) سرس اللبان ، مركز تنمية المجتمع في العالم العربي ، ١٩٦٢ ص .

وقامت إيطاليا واليابان بإجراء نفس التجربة بنجاح ، وفي إيطاليا تمكن رجال اليونسكو من إقامة ٤٠٠ نادى ريفي لاستخدام التلفزيون في رفع مستواهم . وفي نفس الوقت قدمت الاذاعة المرئية (التلفزيون الايطالي) برامج شرحت الاسباب والظروف التي تؤدي الى هجرة الشباب من الريف الى المدن في مناطق الابنين الجبلية (٧) .

وفي اليابان قامت منظمة اليونسكو بمساعدة اذاعة اليابان على تنفيذ نفس التجربة التي شهدتها الريف الفرنسي مع نوادى المشاهدة . ولبت منظمة اليونسكو قد فعلت في العراق كما فعلت في كل من فرنسا وايطاليا واليابان .

الجامعات والمدارس والتلفزيون :

يستخدم التلفزيون كوسيلة تعليمية في الدول النامية والمتقدمة على حد سواء ففي امريكا - مثلاً - يذاع بمدينة نيويورك في الساعة السادسة والنصف صباحاً برنامج بعنوان « فصول الصباح » Sun Prize Seemester وكان المشرفون على البرنامج لا يتوقعون اقبال أكثر من ٢٠٠ طالب ، ولكنهم اكتشفوا ان عدد الطلبة الذين اقبلوا على البرنامج ١٢٠ ألف شخص وقد زاد الاقبال على شراء الكتب زيادة كبيرة خاصة كتب المؤلفين الذين ذكرت اسمائهم في البرنامج (٨) .

وكان البرنامج يقوم على دفع ٧٥ دولاراً من كل طالب للحصول على المحاضرات التي تنقل بالتلفزيون ثم يتقدم للامتحان النهائي في الجامعة .

ونجاح فصول الصباح ما هو الا مثل واحد على استخدام التلفزيون للأغراض التعليمية . وهناك حوالى ٢٠ جامعة تفعل نفس الشيء وينال الطالب شهادة او تقديراً في مواد الفلسفة وعلم النفس والفن والموسيقى والتاريخ والاقتصاد وعلم الأجناس واللغات والادب والجامعة المفتوحة في انكلترا دليل آخر وهي ايضا تخدم هؤلاء الذين فاتتهم او لم تواتهم فرصة التعليم الجامعي ولا تشترط شهادة معينة للالتحاق بها ، وانما تترك لتجربة الحياة النصيب الاوفر فهي تهتم بتدريس الجديد في العلم والحياة عن طريق الراديو والتلفزيون وشرائط مسجلة يشتريها الطالب كما إنها تنظم حلقات دراسية تعقد في مائتين من مدن بريطانيا وتنظم دراسات صيفية كما ان هناك مناهج قد ألقت خصيصاً لهذه الجامعة (٩) .

(٧) الصيرفي ، ابراهيم . الاذاعة والتلفزيون وتعليم الكبار (مجلة الفن الاذاعي) العدد ٥٧ اكتوبر ١٩٧٢ السنة السادسة عشرة ص ٤٧-٥٨ .

(٨) فهمي ، انيس (دكتور) . مستقبل التلفزيون والراديو بالنسبة للبرامج التعليمية (مجلة الفن الاذاعي) العدد ٥٧ ، اكتوبر ١٩٧٢ ، السنة السادسة عشرة ص ٥٣-٥٩ .

(٩) الاسيوطي ، سليم . الجامعة المفتوحة في التلفزيون (مجلة الفن الاذاعي) العدد ٥٦ يوليو ١٩٧٢ السنة السادسة عشرة ص ٨٣ .

وهذا النوع من الدراسات يرمي الى جذب ثلاثة انواع من المشاهدين .
النوع الاول : الطالب الذي سيدخل امتحانات منتظمة في نهاية العام
الدراسي .

النوع الثاني : الطالب الذي سيشترك عن طريق دفع رسم بسيط
لحصول على الكتب والمحاضرات التي تلقى في البرنامج .

النوع الثالث : المشاهد العادي الذي يتابع البرامج ، اما بانتظام او بغير
انتظام وفي فرنسا تذاور برامج دراسية تحت اشراف وزارة التعليم وقد بلغ
عدد المدارس المشمولة بالبث التلفزيوني لاستقبال هذه البرامج ٢٠٠٠ مدرسة .
والفكرة هي ان تقوم الهيئة المهيمنة على الدروس المذاعة بالتلفزيون بطبع كتيبات
تحتوي المواد التي يتضمنها كل برنامج ثم ترسلها الى المدرسين ويساهم في هذه
البرامج الاختصاصيون في مختلف فروع المعرفة .

والبرامج التعليمية المقدمة عن طريق التلفزيون لا يمكن ان تحل محل معلم
الصف الا انها تستطيع مساعدة المعلم النابه المتفوق بتقديمه الى مئات المدارس
شخصيا . ثم عرض الاجهزة النادرة او غالية الثمن - على الشاشة - امام الطلبة
الذين ما كانوا يرونها في مدارسهم نظرا لارتفاع ثمنها او لندرتها والتلفزيون
التربوي في الجمهورية العراقية من بين اهدافه ما تقدم ذكره (١٠) .

التلفزيون والثقافة :

نستطيع ان نقول بصفة عامة ان التلفزيون يمكن ملايين الناس من
استيعاب النواحي الفنية التي ليست متوفرة لغالبيتهم وفي ذلك فرصة
لاستخدام التلفزيون لنشر التعليم والثقافة بصفة عامة والواقع ان الاذاعة
الصوتية (الراديو) لا تستطيع بامكانيتها شرح موضوع من الموضوعات شرحا
تفصيليا ، ويتعين على الطالب او السامع ان يقوم بنفسه بزيارة الاوبرا
والمسارح والمتاحف وحفلات الموسيقى والمكتبات والمختبرات والمعارض العلمية
والفنية ، للحصول على المعلومات التي يريدونها والتي لا يمكن ان يوفرها
الراديو . ولكن التلفزيون يستطيع تقديم المعلومات التي ليست في متناول
الطالب .

والتلفزيون يستطيع ان يوحد بين الناس الذين يعيشون على مسافات
شاسعة ويختلفون في عاداتهم وجنسياتهم ، فالمشاهد الذي يرى غيره من الناس
ويتابع حياته اليومية ، يكون قد اقترب كل الاقتراب نحو معرفته . فنقل الحياة
في قطر كالعراق الى المشاهد في القاهرة عن طريق التلفزيون بحيث يستطيع
مشاهد القاهرة ان يوسع من ادراكه لآخوان له في هذا القطر من وطنه العربي
الكبير .

(١٠) محمد شاكر الحايي وعبدالرقيب عبدالرحمن ، دراسة عن واقع التلفزيون التربوي في
العراق بحث مقدم الى المؤتمر الاقليمي العربي للاذاعات التعليمية المنعقد في الكويت للفترة من ١-٥
آذار ١٩٧٥ مسجوب بالرونو من ٦ .

ومن ناحية أخرى يجب على المحاضر أو الفني ، كما يجب على العاملين بالتلفزيون أن يؤقلموا أنفسهم وفق إمكانيات هذه الوسيلة الجديدة من وسائل الاتصال الجماهيري . فإذا لم يتفهموها تفهما جيدا وإذا ما حاولوا الترفع عن تفهمها أو تجاهل إمكانياتها فلن يستطيعوا تقديم برامج ايجابية ثقافية أو تربوية وإذا لم يستطع المخرجون تقدير أو تفهم المواضيع التعليمية والثقافية التي يشرفون عليها ، فإن ذلك يحد من قدرتهم على اخراج برامج جيدة .

ولهذا السبب يحسن برجال التربية والتعليم كما يحسن بالمخرجين أن ينتبهوا الى وجوب تفهم اهداف كل منهما مشاكله بالنسبة للآخر والمشكلة الرئيسية التي يواجهها مخرج البرامج التربوية والثقافية . ان عليه ان يترجم بلغة التلفزيون مجموعة من المعلومات والتجارب قامت بنقلها وسائل اتصال مختلفة من قبل .

ومن ثم يتعين على المخرج تحويل المادة الى لغة تلفزيونية ويجاد طريقة لتقديم الفن والمعلومات على هيئة صورة ، وقد لا تكون هذه المعلومات أصلا وبالضرورة مصورة .

وخلاصة القول يحسن بالمخرج ان يستوعب ما يريد المتخصص أن يقدمه والنقط الأساسية او روح الفن او العمل الفني او العلم الذي يريد نقله للمشاهدين كما يحسن بالمخصص ان يتفهم خصائص التلفزيون وأن يحترم المخرج ويعتبره ندا له يمتلك قدرا كبيرا من المهارة والقدرة على الخلق والإبداع لا يمتلكها هو (١١) .

استخدامات كل من التلفزيون والراديو :

الواقع ان التلفزيون رغم تقدمه السريع لا يزال في طور التكوين من ناحية البرنامج ومحتوياته ومن ناحية تنظيماته ، وحتى في الدول المتقدمة - حيث أصبح التلفزيون جزءا من الحياة اليومية لم يتفق الرأي بعد على دور التلفزيون والشكل الذي يجب ان يتخذه حتى يمكن استخدام ما يتيح لنا من امكانيات الى اقصى حدود الاستخدام .

وانتشار التلفزيون في المستقبل - ليس في بلد بالذات - بل في العالم بأسره يتوقف على ما يحققه العلماء من تقدم فني ، وعلى ارتفاع مستوى المعيشة بين الشعب . وهناك نقطة مهمة بالنسبة لبرامج التلفزيون وانتشار هذه الوسيلة من وسائل الاتصال هي مدى ما تفرضه الحكومة من رقابة عليها . فهناك بعض الحكومات تسمح للتلفزيون بالحركة الحرة وترك المنافسة طليقة بينه وبين الراديو وهناك دول تبذل انواعا من الرقابة على التلفزيون وعلى البرامج التي يقدمها .

لقد تطور التلفزيون في بعض الدول حتى أصبح يغطي نفس الساعات التي

(١١) ليبب : سعد . دراسات في الفنون الإذاعية . بغداد ، الادب البغدادي ١٩٧٣ . ص ٩

وما بعدها .

يذيعها الراديو ويصل الى نفس المناطق التي تصلها الاذاعة المحلية . بل حدث ان اصبح يصرف الساعات في المشاهدة بالنسبة للساعات التي كان يصرفها في الاستماع للراديو وفي بعض الاحيان نجد ان التلفزيون قد احتل مكان الراديو في غرف الجلوس وانتقل الراديو الى غرفة اخرى او الى المطبخ مثلا .

دور التلفزيون :

هناك اتفاق عام على ان الموضوعات التي تحتاج الى عناصر الصورة يلعب التلفزيون الدور المهم فيها - ومن قبيل ذلك الدراما او المنوعات الغنائية والاوربا والباليه والكوميديا والاخبار الرياضية وبرامج الاطفال وتمثل الموضوعات التالية اهم ما يقدمه التلفزيون من برامج *

افلام بشكل عام

الكوميديا

لمنوعات الغنائية

المباريات الرياضية (الرياضة في اسبوع)

الاخبار والانواء الجوية

صور من حضارات الماضي (شئ من التاريخ واحاديث في التراث)

افلام الاطفال (كارتون)

منوعات الاطفال

موسيقى ورقصات شعبية

برامج الشباب

تمثيليات محلية

برامج ركن المرأة

العلم للجميع

البرامج الدينية

الشؤون السياسية

موسيقى كلاسيكية

شخصيات وحوار

افلام عن الطبيعة والعلوم

برامج العمال

برامج من الريف والبادية

البرامج التربوية (الدروس التعليمية)

الفعاليات والنشاطات التي تقدمها المدارس

مواد اخرى (كركن الهواة وبرامج الجوائز والمسابقات ..)

وتجد نفس هذه المواد في كل دول العالم مع زيادة نسبة مادة على مادة

اخرى .

واذا كان للتلفزيون القدر المعلى في المجالات التي تعتمد على الصورة والتي

تلعب فيها الصورة المقام الاول . فان للراديو المقام الاول ايضا في المجالات التي

نعمه على الكلمة او الصوت ويرى البعض ان مجال الراديو هو الاخصار والموسيقى . وان اغلبيه الآراء تجمع على ان الراديو حتى الآن يعتبر الوسيلة الايجابية ويعلو على التلفزيون بالنسبة للغناء ونشرات الاخبار . ويقول احد المنادين بهذا الرأي ان الاخبار ميدان لا يمكن ان ينافس التلفزيون فيه الراديو ، فسرعة نقل الخبر بالراديو لا تعادلها سرعة ولا يمكن للتلفزيون ان ينافس في ذلك وحتى مع وجود الكاميرات الصغيرة والفيديوتيب الا ان ما تاتي به هذه الكاميرات هو من قبيل الاخبار المحلية البحتة وليس من قبيل الاخبار العالمية اذا ما اخذنا عامل السرعة في الحسبان .

وهناك رأي لاجد كبار الموسيقيين وهو يعترض على ان مجال الموسيقى والغناء في التلفزيون اذ يقول : « ان الشخص الذي يفضل رؤية فرقة موسيقية تعزف لا يتذوق الموسيقى ويهتم بها ، انما يهتم بالالات التي تصدر عنها الموسيقى ، ومن ناحية الدراما يشير سير لورانس اوليفيه الى ان الروايات التي تعتمد على الديالوج ونوعيته اكثر من اعتمادها على الحركة مكانها الراديو وليس التلفزيون .

هذا التفضيل بين البرامج التي تذاع بالراديو والتلفزيون قد قام على اساس وجود الراديو والتلفزيون في كل منزل وبالتالي حرية الفرد في المفاضلة بينهما ، ولكن هناك ملايين من الناس لا يمتلكون غير احدهما .
اولا شعوب الدول النامية حيث تلعب العوامل الاقتصادية دورا كبيرا في تأخير انتشار التلفزيون ولسنوات عديدة مقبلة .

وهناك ايضا سكان المناطق الجبلية مثل السويد او النرويج ونيوزيلندا وحيث تكون العناصر الجغرافية وطبيعة البلاد عاملا مهما في الحد من انتشار التلفزيون وحيث لا يمكن تغطية مثل هذه البلاد الا بعد عشرات من السنين وفي مثل هذه البلاد والبلاد الصحراوية لن يستطيع التلفزيون الحد من انتشار الراديو . واخيرا علينا ان ننظر بعين الاعتبار الى هؤلاء الذين لا يستطيعون بسبب اعمالهم الاتجاه الى التلفزيون مثل العمال في مصانعهم وهؤلاء الذين يتشبثون بالتقديم ويفضلون الراديو على التلفزيون رغم امكان حصولهم على اجهزة تلفزيونية .

وخلاصة القول ان الراديو سيبقى رغم زيادة انتشار التلفزيون اذ ان الراديو يستطيع ان يتفوق على التلفزيون بالنسبة للبرامج التي تعتمد على الصوت اكثر من اعتمادها على الصورة وان الراديو لن يستطيع منافسة التلفزيون في البرامج التي تعتمد على الصورة . وقد احدث صنع الراديو الثرانسستور ثورة في عالم صناعة الراديو (١٢) .

(١٢) ش م . ولبور . اجهزة الافلام والتنمية الوطنية . ترجمة محمد فتحى ، القاهرة ، الهيئة المصرية للتأليف والنشر ، ١٩٧٠ م ٢٩٣-٢٩٥ .

حَوْلَ كِتَابٍ "مَشْكُلِ أَعْرَابِ الْقُرْآنِ"

حاتم صالح الضامن
كلية الاداب - الدراسات العليا

صدر اخيرا عن مجمع اللغة العربية بدمشق الجزء الاول من كتاب (مشكل
اعراب القرآن) لمكي بن ابي طالب المغربي بتحقيق ياسين محمد السواس . وما
كان عذا العمل ليدفعني الى الاهتمام به لولا ان لي عناية خاصة بهذا الكتاب اذ
كان تحقيقه على عشر نسخ موضوع رسالتي للماجستير باشراف العالم الفاضل
الدكتور مهدي المخزومي . وكنت قد انتهيت منه قبل سنتين وقدمته الى وزارة
الاعلام فقررت مشكورة نشره في سلسلة كتب التراث .

وكان من حسن الصدف ان الاخ الاستاذ هلال ناجي قد وصل اليه الجزء
الاول من الكتاب فقدمه لي مشكورا كي اطلع عليه .

وبطبيعة الحال اخذت في عرض المطبوع على مصورات المخطوطات العشر
التي اعتمدتها في التحقيق فسأني ما وجدت من اشياء أدخل بها عمل المحقق
واشياء تصرف فيها فاضاف وأعمل ، ويرجع بعضها الى جهلة بقواعد التحقيق
العلمي واصوله وبعضها الاخر الى سقوط عبارات كثيرة من طبعته .

وانني بعد ان انتهيت من قراءة الكتاب وجدت ملاحظات كثيرة جدا لا تتسع
لها مجلة فأوجزت كثيرا واسقطت ما حملته على الخطا المطبعي وأبقيت ما هو
ضروري ، وسأقتصر هنا على الجزء الاول من الكتاب .

ملاحظات عامة في التحقيق :

اولا - اعتمد المحقق على ست نسخ اربع منها ناقصة ، وهي : النسخة التيمورية
(ت) والنسخة الاحمدية (ح) ونسخة الظاهرية (ظ) ونسخة ال
عبدالقادر (ق) ونسخة المدينة (د) ونسخة الاسكوريال (س) .

اما الاولى فهي ناقصة من اولها وفيها خرم كبير في وسطها وقد تصرف
الناسخ بكثير من العبارات واضاف كثيرا منها لا نجده في اي نسخة اخرى ومع
هذا فقد جعلها المحقق اصلا وهذا مخالف لقواعد التحقيق العلمي .

واما الثانية فهي نسخة جيدة فيها بعض العبارات الساقطة . والثالثة
نسخة تامة فيها عبارات ساقطة وهي الوحيدة التي تنفرد برواية سند الكتاب

وهو مطابق للسند الذي ذكره ابن خير الاشبيلي في فهرسته ص ٦٨ ولهذا جعلتها أصلاً عند تحقيقي للكتاب .

والرابعة ناقصة أيضاً وقد أشار المحقق في مقدمته الى هذا النقص .
والخامسة ناقصة الاول كذلك والسادسة ناقصة أيضاً تبدأ في أثناء سورة الحج . وبهذا يتبين لنا ان نسختين فقط تامتان هما (ج) و (ط) مع سقوط بعض العبارات منهما وهذا يخل بأصول التحقيق ، علماً بان هناك مخطوطات جيدة أهلها المحقق واعتمدها في تحقيقي منها :

- ١ - نسخة المدينة المرقمة ١٩٥ ، كتبت في القرن السادس الهجري .
- ٢ - نسخة المكتبة الإزهرية المؤرخة سنة ٦١١ هـ .
- ٣ - نسخة دار الكتب المصرية المؤرخة ٧٢٢ هـ .
- ٤ - نسخة دار الكتب المصرية الثانية المؤرخة ٧٨٣ هـ .
- ٥ - نسخة الاوقاف ببغداد المؤرخة ٨٤٤ هـ .
- ٦ - نسخة الخزانة التيمورية الثانية المرقمة ٨٧ .

ولو رجع المحقق الى واحدة منها لمساعدته على ضبط النص وتحقيقه بصورة اكثر دقة اضافة الى تداركه بعض العبارات الساقطة والغامضة .

واليك ما سقط من الجزء الاول المطبوع : (الرقم الاول للصفحة والثاني للسطر)

- ١ - ١٤/٢٨ بعد كلمة الحاء : فانقلبت الواو ياء لسكونها وانكسار ما قبلها .
- ٢ - ٣/٥٤ بعد مسلمة : خبر ابتداء محذوف . وهي ثابتة في (ط) التي اعتمدها .

- ٣ - ٦٤ قبل الفقرة ١٥٤ : قوله : « وما انزل على الملكين » : ما في موضع نصب عطف على السحر او على ما في قوله : « واتبعوا ما » . وقيل : هي حرف نافية لم ينزل على الملكين ببابل شيء .
- ١٢/٧٠ بعد كلهم : الا ان تجعل الذين أوتوا الكتاب الانبياء فيجوز ذلك .
- ١٣/٧٧ بعد ابتداء وخبر : واله بدل من الحكم .

- ٤ - ٧/٨٢ بعد وهم : على المدح للمضمرين والمدح داخل في الصلة .
- ٥ - ١/٩٣ بعد كلمة مضى : فحتى داخل على جملة في المعنى وهي لا تعمل في الجمل ، ويجوز في الكلام ان يرفع ويخبر عن الحال التي هو الان .
- ٦ - ١١/١٠٦ بعد كلمة فسوق : اذ هو كله اصله الابتداء والخبر والجملة في موضع النعت ليوم .

- ٧ - ١٣/١٠٦ بعد اله : وحقيقته ان الله مبتداً ولا اله ابتداء ثان وخبره محذوف أي الله لا اله معبود الا هو والا هو بدل من موضع لا اله والجملة خبر عن الله . وكذلك قولك : لا اله الا الله في موضع رفع بالابتداء والخبر محذوف والا لله بدل من موضع لا اله وصفة له على الموضع . وان شئت جعلت الا الله خبر لا اله . ويجوز النصب على الاستثناء .

٨ - ٧/١٢٤ بعد الا هو : لا اله في موضع رفع بالابتداء وخبره محذوف .
والا هو بدل من موضع لا اله وقيل هو .

٩ - ٩/١٤٣ بعد كلمة الابتداء : ويجوز ان يكون خبر الابتداء محذوفا والا
الله بدل من اله على الموضع تقديره : ما اله معبود او موجود الا الله .

١٠ - ٩/١٥١ بعد كلمة آيات : على ان يكون مقام ابراهيم الحرم كله ففيه
آيات كثيرة وهو قول مجاهد ودليله « ومن دخله كان آمنا » يريد الحرم بلا
اختلاف .

١١ - ١٤/١٥٣ بعد كلمة سواء : وتكون حالا مقدرة لان التلاوة لا تكون في
السجود ولا في الركوع والاحسن في ذلك ان تكون جملة لا موضع لها من
الاعراب .

١٢ - ٤/١٧٣ : يقع خلف رجليه بشن .

١٣ - ٩/٢٢٦ بعد كلمة حذف : ومذهب الخليل فيما حكى عنه سيبويه ان
المحذوفة هي التي قبل الياء يريد الثالثة والذي يوجب النظر وعليه أهل
العلم هو ان . وعلى هذا يجب اسقاط الواو قبل كلمة المحذوفة .

١٤ - ١٥/٢٢٦ بعد كلمة غيرها : ولو حذفنا الثالثة من اني لوجب حذف
الثالثة في اننا ولكننا فتحذف علامة المضمرة وذلك لا يجوز لانه اسم
والاسماء لا تحذف ولا يحذف بعضها لاجتماع امثال .

١٥ - ٥/٢٥٣ بعد ان آمنوا : قال ابو محمد مكي بن أبي طالب رضي الله عنه
هذه الآية من أشكل ما في القرآن في اعرابها ومعناها وتفسيرها واحكامها
وقد أفردت لها كتابا بينهاها فيه .

١٦ - ١/٢٩١ بعد كلمة خبرها : والجملة في موضع نصب بتعلمون .

١٧ - ٣٣٨ السطر الاخير : فافهمه تصب ان شاء الله . وهي ثابتة في (ظ)
ايضا .

١٨ - ٣٧٦ بعد البيت : فجزم تضارب عطف على موضع جواب اذا وهو كان و .

١٩ - ٦/٣٩٢ : وبلدة ليس بها أنيس . وهذا الشطر ثابت في (ظ) ايضا .
ويجب ان اذكر هنا ان كل ما اوردته في اعلاه ثابت في ثلاث نسخ فاكثر .

ثانيا - لم يشر الى الاختلافات بين النسخ التي اعتمدها وهو بهذا قد أحل
بشروط مهم من شروط التحقيق العلمي .

ثالثا - تصرف كثيرا بعبارات النسخ فأضاف واسقط ما لا يتلاءم مع سياق

النص دون اشارة الى ذلك وهذا مناف للامانة العلمية التي تشترط

في المحقق ثم لا ادري كيف سوغ لنفسه حذف البسملة من اول كل

سورة وهي ثابتة في الاصل ومعظم النسخ !! واليك بعض الامثلة :

٢/٣٥ : نقل عبارة (ظ) فصحف في (يتصرف) وأضاف كلمة (ايضا)

ولا وجود لها ولم يشر الى ذلك .

٤/٣١٣ : واخرج هو العامل فيه . هذا هو نص الاصل الذي اعتمد .
تصرف بهذه العبارة دون اشارة فائت : فاخرج هو العامل في الطرف .
٤/٣٢٧ : فكره اجتماع لفظ (من) مرتين . كذا وردت العبارة في (ح) الا
انه اسقط كلمة (لفظ) دون اشارة .

رابعا - اضاف الى الاصل كل ما كتب في حواشي (ت) وكان يشير الى بعضها
احيانا ويهمل الاشارة احيانا اخرى والامانة العلمية تقضى الالتزام
بالنص واسقاط ما ليس منه . وسأكتفي هنا بمثال واحد ورد في ص
٢٠٣ ، قال عن الفقرة (٦٠٢) : هذه الفقرة بتمامها ساقطة في
(ح ، ظ ، د) . وفي الحقيقة انها ليست في الاصل وانما كانت في
هامش الاصل وهي من زيادات الناسخ الا ان المحقق لم يشر الى
ذلك وبالطبع سيظن القارئ انها من الاصل وهي ليست منه البتة .
وكذلك كان يشير الى زيادات الاصل مرة ويهمل الاشارة اخرى واليك
بعض ما اعمل الاشارة اليه لا على سبيل الحصر .

٥٥ السطر الاخير : (الذي) . زيادة في الاصل فقط .
٤/٥٧ : بفعل مضمر : زيادة في الاصل فقط .
٨/٥٧ : سيئة : زيادة في الاصل فقط .
١٧/٦٢ : (قام ام قعد) و (كذلك) : زيادة في الاصل فقط . ١٢/٧٠ :
(كلهم) : زيادة في الاصل فقط .
٣/٨١ : في الاعتدال : زيادة في الاصل فقط . . . الخ .

خامسا : تنبه الى رد ابن الشجري على مكى بعد ان نشرته قبل عام في مجلة
المورد فنقله في هامش الكتاب الا ان نقله كان فيه تحريف اذ اعتمد
النسخة التيمورية وفيها عبارات كثيرة ساقطة بسبب انتقال النظر
ومن العجب انه لم يفتن الى ذلك اذ ان العبارة غير تامة ولكنه ابقاها على
علاتها واليك بعض الامثلة ايضا :

١ - ١٩/٢٩ : والصحيح ان (ما) ها هنا نكرة موصوفة بالجملة ، فلا بد ان
يعود . . . وصواب العبارة : والصحيح ان (ما) هاهنا نكرة موصوفة
بالجملة مقدرة باسم زمان فالمعنى : كل وقت اضاء لهم البرق مشوا فيه ،
فان قيل : فاذا كانت نكرة موصوفة بالجملة فلا بد ان يعود . . . ويلاحظ
ان العبارة الساقطة كانت كما قلنا بسبب انتقال النظر وهذا يحدث
في الجمل المتشابهة النهايات وكذا في الموضعين التاليين .

٢ - ١٥٢/الهامش : هذا القول نظير ما قاله في قوله تعالى (الا رمزا) ، انما
(اذى) موضعه نصب بتقدير حذف الخافض أي لن يضروكم الا باذى
كان مستقيما . وصواب العبارة : (. . . . اي لن يضروكم الا باذى
لانك لو حذفته لن والا فقلت : يضرونك باذى كان مستقيما) .

٣ - ٢٢/٢٣٨ : ٠٠٠ وعمل صالحا فلا خوف عليهم ، فحذف الخبر الاول ٠٠
وصواب العبارة : (٠٠٠ فلا خوف عليهم ، والصابئون والنصارى من
آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحا فلا خوف عليهم ، فحذف الخبر
الاول ٠٠٠) .

يجدر بي هنا ان اذكر ان المحقق ذكر في المقدمة : ان ابن الشجري خص
المجلسين الثمانين والحادي والثمانين لتتبع سقطاته وبلغ بها ستا وعشرين موضعا .
وقد فهم في ذلك ان ابن الشجري خص معظم المجلس الحادي والثمانين لا كله
كما يفهم من كلامه اولا وانه بلغ بها سبعا وعشرين موضعا ثانيا . (ينظر : ما لم
ينشر من الامالى الشجرية ، مجلة المورد ، العدد الاول من المجلد الثالث) .

سادسا - نقل كثيرا من حواشي النسخة (ظ) وجل ما فيها منقول عن املاء ما
من به الرحمن للعكبرى والكتاب مطبوع اكثر من مرة ثم انه لم يبين
لنا لم اختار بعض هذه الحواشي وترك بعضها الاخر .

سابعا - الزم المحقق نفسه باثبات انتقاد او ردود بعض العلماء على مكى ومنهم
السفاحسي صاحب (المجيد في اعراب القرآن المجيد) الا انه اعتمد
نسخة الظاهرية الناقصة فوقف في اثناء سورة آل عمران ص ١٥٩ وكان
الاجدر به ، مادام قد الزم نفسه ، اعتماد نسخة تامة . وقد فاتته
كتاب مهم نقل كثيرا من آراء مكى رادا عليه هو (الدر المصون في علم
الكتاب المكنون) للسمين الحلبي .

ثامنا - لم يهتد في مواضع كثيرة الى موضع كلام الخليل او سيبويه في الكتاب
واليك هذه الامثلة وقد اثبت موضع كلام الخليل او سيبويه من
الكتاب (طبعة بولاق) :

١ - ص ٧ ، ١٠ الكتاب ٣٠٩/١ و ١٤٤/٢ ، ٣٨٠/١

٢ - ص ٤٢ : الكتاب ٤٥/٢ - ٤٦

٣ - ص ١٥/٥١ : الكتاب ٢٧٩/١

٤ - ص ٧/٥٩ : الكتاب ٢٧٩/١

٥ - ص ١١٦ : الكتاب ٩٢/٢

٦ - ص ١٦١ : الكتاب ٣٧٨/٢

٧ - ص ١٨٠ : الكتاب ١٠٨/١

٨ - ص ١٩٣ : الكتاب ٤٧٠/١

٩ - ص ٢٤٦ ، ٢٨٣ : الكتاب ٣٧٩/٢ ، ٤٦٣/١

١٠ - ص ٣٥٠ : الكتاب ٤٥٢/١

١١ - ص ٣٦٥ : الكتاب ٣٨-٣٧/١

١٢ - ص ٣٩٤ : الكتاب ٢٣/٢

١٣ - ص ٣٩٦ : الكتاب ٤٦٩/١

١٤ - ص ٤٠٩ : الكتاب ٤٨/١

١٥ - ص ٤٢٨ : الكتاب ٣٧٧/١

كما لم يهتد الى موضع كلام الفراء في معاني القرآن واليك بعض الامثلة

مع الاشارة الى المواضع .

١ - ٣٨٢ : معاني القرآن ١/٤٦٥

٢ - ٣٩٠ : معاني القرآن ١/٤٧٧

٣ - ٣٩٢ : معاني القرآن ١/٤٧٩

٤ - ٤١٧ معاني القرآن ٢/٣٠

وكذا بالنسبة لاقوال المبرد فلم يتعب نفسه بالرجوع الى كتابه المقتضب

واليك بعض الامثلة ايضا :

١ - ١٠ : المقتضب ٣/٢١٢

٢ - ٦٠ : المقتضب ٢/٢١٠

٣ - ١٨٠ : المقتضب ٢/١٧٣

٤ - ٣٢٥ : المقتضب ٣/١٧٨ و ٢٧٤

٥ - ٤١٢ : المقتضب ٤/٣٩٥

٦ - ٤٢٩ ، ٤٣٠ : المقتضب ٤/٣٩١

٧ - ٤٥١ : المقتضب ٢/٨٤

وقد ترك كثيرا من اقوال الاخفش غفلا ولو رجع الى كتابه (معاني القرآن) لراى فيه هذه الاقوال علما بان في دمشق نسخة من هذا الكتاب عند الاخ العلامة احمد راتب النفاخ الذي ما كان ليضن بها على طالب علم .

ناسعا - لم يتنبه الى اضطراب مكى في النقول فكثيرا ما ينسب اقوال الخليل الى سيبويه كما في ص ١٣٥ ، ١٤٩ ، ٣٦٦ وكثيرا ما اضطربت نقوله عن سيبويه كما في ص ٣٥٠ ، ٣٩٦ . ونراه ينسب قول الكسائي الى ابي حاتم ، ص ٢٤٨ ولو رجع المحقق الى كتاب (اعراب القرآن) للنحاس لوجد ان مكيا كان عيالا عليه فقد تابعه في اعرابه في كثير من المسائل وكذا في اوهامه .

عاشرا - لم يخرج الشواهد الشعرية ، على قلتها ، تخريجا كافيا وسنعرض لذلك فيما ياتي :

١ - ٨/٧ قولهم : لاه ابن عمك . فاته انه جزء من بيت لذي الاصبغ العدواني وتماحه : لا افضلت في حسب عني ولا انت ديانى فتخزوني
وهر في المفضليات ١٦٠ ومجالس العلماء ٧١ والعبارة بنصها مع الشاهد نقلها مكى عن اعراب القرآن للنحاس ق ٢٠٤ ب ولعل الذى اوهمه اثبات كلمة (قولهم) في نسخته بينما هي (قوله) في اكثر النسخ .

٢ - ص ١١٨ : اكتفى بما نقله محققا المغني اذ ذكرنا دون ذكر المصدر ان البيت لعبدالله بن الزبيرى وان عجزه جاء في شعر للسماك العاملي (المغني ٢٣٥/١ طبعة دار الفكر) .

وانصوب ان الشطر الذي اورده مكي (فلموت ما تلد الوالده) ورد في شعر عبيد بن الابرص (ديوانه ٦٢ ونوادر القسالي ١٩٥ والالغاني ٨٧/١٩) ووقع في شعر سماك بن عمرو الباهلي (لا العاملي) كما في الفاخر ٤٥ والخزانه ١٦٥/٤ . وفي شعر نهيكه بن الحارث المازني كما في الخزانه ١٦٤/٤ . وفي شعر الحارث بن عمرو الفزاري في مقطعات مراث ١٠٦ وانفرد المبرد في (ما اتفق لفظه واختلف معناه) ص ٢٧ بنسبته الى ابن الزبيري . وقد ينسب الى شتيم بن خويلد الفزاري كما في الفاخر ص ١١ .

٣ - ص ١٧٣ : عجز بيت النابغة ثابت في نسخ اخرى لم يعتمدا المحقق .
٤ - ص ٢٣٤ : ذكر ان عجز البيت هو زيادة في الاصل وما ذهب اليه خطأ محض اذ انه ثابت في (ظ) وهي من نسخه التي اعتمد عليها . وفاته ايضا ان هذا البيت الشاهد قد نسب الى زوج يزيد بن هبيرة المحاربي ايضا كما في بلاغات النساء لابن طيفور ص ١١٨ .

٥ - ص ٢٧٢ : نسب البيت الى لبيد دون ذكر مصدره في ذلك وهو ليس في ديوانه بتحقيق د . احسان عياس . وذكر ان سيبويه نسبه الى الحارث ابن نهيك . واقول : ان البيت نسب الى نهشل بن حري فيما رجحه البغدادى والى الحارث بن ضرار النهشلي كما في (شرح ابيات سيبويه) لابن السيرافي ٧٦/١ (طبعة مصر ١٩٧٤) والى مزرد اخي الشماخ والى مهلهل والى ضرار النهشلي واخيرا الى لبيد (ينظر تفصيل ذلك في الخزانه ١٥٢/١ وحاشية الدسوقي ٢٥١/٢) . فالقطع بنسبته الى لبيد ليس من الصواب اذن (وينظر ايضا ديوان لبيد ٣٦١ والشتيمري ١٤٥/١) .

٦ - ص ٢٩١ : يجب اسقاط هذا الشاهد من النص اذ هو زيادة من الناسخ اثبتها في الهامش وليست في سائر النسخ المعتمدة . وقد خفي عليه ان لعمر بن قميئة ديوانا نشر محققا مرتين اخيرا الاولى في مجلة معهد المخطوطات والثانية في سلسلة كتب التراث التي تصدرها وزارة الاعلام العراقية .

٧ - ص ٣٤٦ : هذا الشاهد ايضا يجب اسقاطه من النص لانه من زيادات الناسخ في الهامش . والغريب هنا انه ذكر ان بيت عنتره ليس في ديوانه وهو طبعا في ديوانه ص ٢٠٧ (طبعة المكتب الاسلامي بدمشق وبتحقيق محمد سعيد مولوي) . واللافت للنظر هنا ايضا انه خرج من اللسان وتفسير القرطبي وكان الاجدر به الرجوع الى المعلقات السبع او العشر حينما لم يجده في ديوانه كما زعم !!

٨ - ص ٣٧٦ : قال في الهامش اثناء حديثه عن بيت قيس بن الخطيم : (وانظر حماسة ابن الشجري ١٣٩/١ ، وقد نسبه الى شهيم بن مرة المحاربي) .

اقول : قد اخطأ المحقق في امرين : الاول ان (١٣٩) هو رقم القطعة والصواب ١٨٦/١ وهو رقم الصفحة . والثاني انه مرفوع الروي وليس بمجروره كما ورد في المشكل . وعلى هذا يجب الاشارة الى وزوده مرفوع الروي في شعر الاخنس بن شهاب التغلبي كما في المفضليات ٢٠٧ والحاسة بشرح المرزوقي ٧٢٧ والخزانة ٣٤٤/١ ٠٠٠ وفي شعر ضرار ابن الخطاب في انساب الاشراف ٤٠/١ وفي شعر رقيم اخي بني الصادرة المحاربي ٠٠٠ الخ .

٩ - ص ٤٢٨ : فاته ان ابن دريد قد نسب البيت في جمهرة اللغة ٢٢٣/٣ الى ربيعة بن جحدر الهذلي .

١٠ - ص ٤٣٥ : يجب اسقاط عجز البيت اذ انه ليس من الاصل وانما هو ثابت في الهامش .

١١ - ص ٤٩ ٤ : لم يعثر على الشاهد :

رميته فاصميت وما أخطأت الرمية

ولو أجهد نفسه قليلا لعرف انه في : الفسر لابن جني ١٤١/١ وعيبت الوليد للمعري ٢٢٦ والقوافي للتونخي ٨٠ وتفسير الطبرسي ٣١١/٣ والقوافي لابي القاسم الطيب بن علي ق ٢ من مخطوطة الرباط رقم ١٠٠ وخزانة الادب للبغدادي ٤٠١/٢ وبعده البيت التالي :

بسهمين مليحين اعارتيهما الظبية

وثمة ملاحظة احب ان اذكرها وهي ان المحقق لم يتبع منهجا علميا في تخريج الشواهد ولم يلتفت الى قدم المصادر فمثلا يذكر الخزانة ثم سيبويه ثم الديوان والصواب بالعكس ثم يخرج بيت ساعدة بن جؤية الهذلي ص ٤٢٢ فيذكر : الخزانة ، سيبويه ، ديوان الهذليين ، الكامل ، المخصص ، التاج ، اللسان . وكان من الافضل لو رتب مصادر التخرير ترتيبا زمنيا .
الاهوام والاختلاء والملاحظات الخاصة :

ص ١ هامش ١ : جابر الدين . الصواب : صائنا الدين كما في المخطوطة . ولقب ايضا : ضياء الدين . (ينظر معجم الادباء ١٤/٢٠ ، وفيات الاعيان . ١٧١/٦ ، العبر في خبر من غير ٢٠٠/٤ ، غاية النهاية ٣٧٢/٢ ٠٠)
١ هامش ٢ : قال : في (ح) اهله وما اثبتته من (ظ) . واقول ان الكلمة التي اثبتتها على انها من (ظ) وهي (آله) غير موجودة البتة وانما هي (اهله) وصورة الورقة الاولى من (ظ) دليل على ذلك وهي مثبتة في صفحة ش من مقدمته .

٧/٥ : وانما عملت . الصواب : انما عملت . الواو زائدة وسياق الجملة يقتضي حذفها .

٩/٦ : سمي يسمى . الصواب : سميَ بالياء .

٨ هامش ٢ : قال : في (ظ) : فانها منزلة شرف . واقول : ان ما ورد في (ظ) :

فاكتبها (كذا) . وهي بالطبع محرفة عن (فانها) ولكن الامانة العلمية تقتضي الاشارة الى ذلك .

١١ السطر الاخير : حذف الياء جزم . وفي نسخ اخرى : حذف الياء منه جزم . وهو اصوب بدليل العبارة السابقة : حذف الياء منه بناء .
وخرج في نفس الصفحة قراءة كسر النون من (نستعين) من كتاب القراءات الشاذة لعبد الفتاح القاضي وهو كتيب صغير الف حديثا وكان الاجدر به الرجوع الى امانت كتب القراءات وهي كثيرة جدا . وقد تكرر ذلك في ١٣ ، ٢٢ ، ٧٧ ، ٨٦

١٢ هامش ١ : قال : في (ظ) : فلا يخط لها . واقول : هو وهم منه اذ ان النسخ رسم حاء صغيرة تحت الحاء وذلك دليل الاهمال وقد حكى الياء فاصبحت : فلا حظ لها .

١٥ السطر الاخير : والاسم عند البصريين : الذال ، والالف زيدت لبيان الحركة وللتقوية . و (ذا) بكماله هو الاسم عند الكوفيين .
وصواب العبارة كما هو ثابت في اربع نسخ اهملها المحقق وكما نقلها ابو البركات في البيان ٤٣/١ : والاسم عند الكوفيين الذال والالف زيدت لبيان الحركة وللتقوية . و (ذا) بكماله هو الاسم عند البصريين .

ويترتب على هذا حذف الهامش رقم (١) في ص ١٦ .

١٨/٥ : لا يكن . الصواب : لا يمكن .

١٨/١٤ : اثبت رواية (ظ) واهمل رواية الاصل وهي صحيحة ايضا .

١٩/١٢ : زاد (او ذه) من الامالي الشجرية ولو رجع الى المخطوطات الاخرى لوجدناها فيها .

٢٣ هامش ٣ : لا داعي لتعريف الاشمام والروم لان مكيا شرحهما مرارا في المشكل .

٢٦/٣ : خفي عليه قول الفراء وهو في (الحجة في علل القراءات السبع) ٢٨٠/١ .

٢٨/١٣ : اثبت رواية (ح) وهي محيط والصواب (محوِط) كما في (ظ) ونسخة الاوقاف والتحقيق العلمي يقتضي اثبات ما هو صائب .

٢٩/١٠ : ولا يعمل فيها (اضاء) لانها في صلة (ما) . والصواب : لانه (اي الفعل) في صلة ما . وكذا وردت في بعض نسخي المعتمدة .

٣٢/٩ : فيعملون . الصواب : فيعلمون .

٣٤/٦ : جمع سماوة وسماء . الصواب : جمع سماوة وسماء كما في (ظ) . وينظر الصحاح (سما) .

٣٤/١٤ : وليس هو انكار . الصواب : وليس هو انكارا .

٣٦/٨ : والكاف لام . وفي نسخ اخرى : والكاف لام الفعل .

١٠/٣٧ : وقال ابو عبيدة : هو عربي مشتق من ابلس . اقول الضواب : ابو عبيد كما في بعض النسخ ولان (ابليس) عند ابني عبيدة اعجني لم يصرف وهو الرأي الذي اثبتته مكى قبل قول ابني عبيد . ينظر (مجاز القرآن ٣٨/١) والزينة في الكلمات الاسلامية العربية ١٩٢/٢) .

٣٩ السطر الاخير : بل تغيرن . الضواب : بل يغيرن .
٣/٤٣ : فصار (اوال) فصنع به من التخفيف والبذل والادغام ما صنع في القول الاول فوزنه بعد القلب اعفل . وضواب العبارة : فصار اوال وزنه اعفل فصنع به من التخفيف والبذل والادغام ما صنع في القول الاول فوزنه بعد القلب افعل . وكذا وردت في اربع نسخ معتمة .
٤٧ السطر الاخير : موسى صلى الله عليه وسلم . وفي اكثر النسخ : موسى عليه السلام وهو اصوب لان (صلى الله عليه وسلم) دعاء خاص للنبي محمد ولا يقال لغيره .

١٢/٤٨ : واصل (خطايا) عند الخليل : خطائي . والضواب : خطائي . بالهمز . ولو رجع المحقق الى المقتضب ١٣٩/١ والمنصف ٥٤/٢ وشرح الشافية ٥٩/٣ لراى ان مكيا لم يوفق في عرض رأي الخليل .
١٠/٥٠ : خرج قول الكساني في معاني القرآن ٤٢/١ ولا وجود لذكر الكساني او رايه فيه فتأمل !!

٥/٥٣ : اغفل رقم الآية (لاذلول) وهو ٧١ .
١/٥٥ : سقط القوس قبل كلمة تقديره .
٢/٦٠ : لو حقق في قول مكى لعلم ان هشام بن معاوية الضريز وحده قال بهذا من الكوفيين (ينظر : شرح القصائد السبع الطوال لابن الانباري ١٤١ ، ٣٦١) .

٦/٦١ : اعمل رقم آية الاخلاص .
٦/٦٤ : وقال الكساني : هي او حركت الواو منها . وفي تفسير القرطبي ٣٩/٢ نقلا عن الكساني : حركت الواو منها تسهيلا . ولم يشر الى ذلك مع رجوعه الى القرطبي .

١/٨٢ : ومن شدد النون نصب البر . والعبارة في اربع نسخ : ومن شدد النون من لكن نصب البر .

١٤/٩٢ : لم يخرج امالة نصير لحتى عن الكساني وهي في حاشية ابن جماعة على الجاربردي ٣٨٤ . كما اعمل ضبط نصير (بضم التون وفتح الصاد المهملة وسكون الياء) .

٢/٩٣ : مثل قوله : مرض حتى لا يرجونه . وفي سائر النسخ ومنها (ح) و (ط) : مثل قولك . وهو اصوب بدليل قوله . . . فتحكي الحال . . .
٩٤ هامش ٣ : خرج قول ابني عبيدة من مجاز القرآن والقرطبي والبحر المحيط والمجيد والمكبري وكان الاولى الاكتفاء بمجاز القرآن . والمصادر الاخرى انما نقلت هذا الرأي عنه .

١/٩٩ : تضارر (بتشديد الراء الاولى) . والصواب فتح الراء دون تشديد .
١٤/٩٩ : خفي عليه قول المبرد وهو في كتابه (ما اتفق لفظه واختلف معناه
من القرآن المجيد) ص ٣٧ وفيه : ٠٠٠٠ يتربصن بانفسهن . وكذا
في ثلاث نسخ معتمدة . وسقطت كلمة (بانفسهن) من نسخة (ت)
ولم يصفها من النسخ الاخرى .

١٢/١٠٠ : ضرب زيد الظهر والبطن ، أي على الظهر . وتامم العبارة كما هو
ثابت في نسخا اخرى : أي على الظهر والبطن .

١١/١٠٨ : لو رجع الى تفسير ابن عباس ص ٣٤ لوجد رايه .
١١٢ : نقل في الهامش رد ابن عطية على مكى من القرطبي وكان الافضل الرجوع
الى مقدمة ابن عطية ص ٢٨٦ ففيها نص الكلام الذي نقله القرطبي .
وفي اشتقاق الشيطان كان الافضل لو احوال على الكتاب ١١/٢
والزينة ١٧٩/٢ ففيهما تفصيل واف .

٤/١٢٠ : نسب الفراء في معاني القرآن ١٨٨/١ هذه القراءة الى مجاهد .
ونسبها الاخفش في معاني القرآن ق ٨١ الى ابي عمرو .

٨/١٤٠ : كان يجب التنبيه على ان (إمراة) في الآية ٣٥ من آل عمران قد
رسمت في المصحف الشريف بالتاء (ينظر : المقنع في معرفة مرسوم
مصاحف أهل الامصار ص ٧٨) .

٧/١٥٢ : تقدم علتة . ورواية (ظ) أصح وهي : تقدمت علتة .
٣/١٥٥ : الا في قراءة ابن كثير . والصواب كما في اربع نسخ : الا في قراءة
قنبل عن ابن كثير . ولم يخرج هذه القراءة ، كما شرط في مقدمته ،
بسبب هذا السقط وهي في التيسير ص ٨٨ .

وفي نفس السطر : بهمزة بعد الهاء . والصواب : بهمزة مفتوحة بعد
الهاء .

١٥/١٦٩ : لم يلتزم المحقق بالمنهج الذي شرطه على نفسه وهو الالتزام
بالأصل فاسقط من الأصل عبارة (صاحب الاخفش) وابقى كلمة
(الملهم) وقال في الهامش : في الأصل (الملهم صاحب الاخفش) ولم
اعثر على ترجمة له .

اقول : لو اجهد المؤلف نفسه لعلم ان الاخفش هو هارون بن موسى
ابن شريك المقرئ ، المفسر النحوي المتوفى سنة ٢٩٢ هـ
والمعروف بالاخفش المشيقي . وان صاحبه هو محمد بن
الاخرم المتوفى سنة ٣٤١ هـ . قال الذهبي في معرفة القراء
الكبار ص ٢٣٤ : « ٠٠٠ قال علي بن داود : لما قدم ابن الاخرم بغداد
حضر مجلس ابن مجاهد ، فقال لاصحابه : هذا صاحب الاخفش
الشمسقي فاقرأوا عليه » . (ينظر ايضا : غاية النهاية ٢٧٠/٢ ،
طبقات النحاة واللغويين لابن قاضي شعبة ص ٢٦٩ ، طبقات المفسرين
لداودي ٢٦٣/٢) .

- ٥/١٧٥ : اثبت نص الاصل وفيه زيادة تخص الآية ١٤ من آل عمران والتي ذكرت في ص ١٢٩ وقد ذكرها الناسخ سهوا . والغريب العجيب حقا ان المحقق يشير في الهامش الى ان نسخة الاصل فقط فيها الصواب !!
- فاين الصواب وقد ورد اشتقاق المآب الذي ورد في الآية ١٤ بينما الآية موضوع الاعراب هي ١٩٥ : « والله عنده حسن الثواب » .
- وفي نفس الصفحة احال على معاني القرآن ٢٥٠/١ والصواب ٢٥١/١ .
- ٥/١٩٧ : وبه يتم . والصواب : وبه تتم الفائدة .
- ٣/٢١٤ : اغفل قول أبي عبيدة وهو في مجاز القرآن ١٤٣/١ . كما لم يشر المحقق الى ان عبارة الاصل وهي : « ... تقديره : فأمنوا يكن الايمان خيرا لكم » تخالف سائر النسخ وفيها : « ... تقديره : فأمنوا يكن خيرا لكم ، أي يكن الايمان خيرا لكم » .
- ١١/٢١٨ : (...) فالفتح يليه وعليه يدل التفسير والتاريخ لان الكسر يدل على امر لم يقع والفتح يدل على امر قد كان وانقضى (...) .
- وصواب العبارة كما في سائر النسخ ومنها (ح) و (ظ) : فالفتح بابه ...
- ٨/٢٢١ : وقيل هو عطف على الرؤوس محكم . وفي سائر النسخ : ... محكم اللفظ .
- ١٣/٢٣٦ : (كقولهم : رجل يقظ للذي تكثر منه الفطنة والتيقظ) .
- وصواب العبارة : كقولهم رجل فطن ويقظ للذي تكثر منه الفطنة والتيقظ .
- ١٥/٢٣٧ : لم يرجع في قول الفراء الى معاني القرآن ٣١٢/١ ولو فعل لعلم ان مكيا قد وهم فالقول للكساني والرد للفراء .
- ٦/٢٤٨ : لم يتنبه الى ان مكيا قد وهم حين نسب القول الى ابي حاتم والصواب انه للكساني كما في المنصف ٩٥/٢ والمتع ٥١٣ وشرح الشافية ٢٩/١ والصحاح واللسان (شيأ) والدر المصون ٥٠٤/٢ .
- وفي السطر التاسع من نفس الصفحة : (...) لان فعلا يقع جمعه كثيرا على افعال) . وصواب العبارة : لان فعلا ...
- ٢٦٢ هامش ٣ : الكتاب ٤٩٨/١ . والصواب ٤٢٦/١ .
- ٣١٤ السطر الاخير : (تداركوا على تفاعلوا) . وعبارة سائر النسخ : تداركوا على وزن تفاعلوا .
- ٥/٢٣٩ : خفي عليه قول أبي زيد وهو في كتابه الهمز ص ٧ .
- ١١/٢٣٥ : فاته ان كتاب مكى (الوقف على كلا وبلى في القرآن) قد نشر في بغداد بتحقيق د . حسين نصار سنة ١٩٦٧ وذلك في العدد الثالث من مجلة كلية الشريعة .

٦/٢٢٧ : (جفلا له شيركا) . لم يشر الى انها رسمت في المصحف الشريف : شركاء .

٢٣/٢٤٠ : قال : ونسب ابن هشام هذا الوجه لابي (كذا) عبيدة . اقول : كان الاجدر به الرجوع الى مجاز القرآن ١/٢٤٠ ففيه هذا الرأي .
١٣/٣٤٢ : (وحكاها النحاس عن أبي عبيدة) . اقول : الصواب : عن أبي عبيدة كما ورد في اعراب القرآن للنحاس ق ٨٢ (نسخة فاتح) ونماني نسخ اخرى من المشكل وليس في الكشف والقرطبي ما يؤيد رأي المحقق .

٢/٣٥٤ : (ما شاء الله وشئت) . خفي على المحقق ان هذه العبارة جزء من الحديث الشريف : (اذا خلف احدكم فلا يقل : ما شاء الله وشئت ولكن ليقل : ما شاء الله ثم شئت) . ينظر : مسند احمد بن حنبل ١/٢١٤ ، سنن ابن ماجه ١/١٨٤ وينظر ايضا : المعجم المفهرس لالفاظ الحديث النبوي ٣/٢٢١ .
وقد ذكر مكى هذا الحديث في ص ٣٦٦ ايضا . وبهذا يكون مكى قد استشهد بثلاثة احاديث لا حديثين كما ذكر المحقق في المقدمة .

٩/٣٥٣ : رجح رواية نسخة واحدة على تسع نسخ علما بان رواية هذه النسخ فصيحة ايضا وان الرواية التي رجحها ليست من الاصل الذي اعتمد، وهذا مخالف لاصول التحقيق العلمي .

١٠/٣٧٦ : لم يشر الى ان نسخة (ح) قد انفردت بذكر اسم الشاعر .
٣٨٢ السطر الاخير : (واجاز الكوفيون ادخال اللام في خبر (لكن) وانشدوا . . . وصواب العبارة : واجاز الكوفيون ادخال اللام في خبرها كان وانشدوا . . .) وهذا ثابت في (ح) وضبح نسخ اخرى وكذا وردت في اعراب القرآن للنحاس ق ٩٣ .

٧/٣٨٥ : لو رجع المحقق الى معاني القرآن ١/٤٧٠ لرأى خطأ مكى اد ان الفراء لم يقل بهذا .

٢/٣٨٨ : (وبه قرأنا ليعقوب) . في نسخ اخرى : وبه قرأ يعقوب .
٣٩٢ السطر الاخير : (وقد روي عن الاعشى وعاصم انهما قرعا : يونس بكسر النون والسين جملا فعلا مستقبلا من انس واسف . . .)
خفي على المحقق ان هناك سقطا فكسر السين من يونس وهو اسم اعجمي لا ينصرف على رأي وفعل مستقبل على رأي اخر فهو لا ينصرف في كلا الحالتين . وصواب العبارة : (. . . انهما قرعا : يونس ويوسف بكسر النون والسين . . .) اي كسر النون من يونس وكسر السين من يوسف لا كما وهم المحقق .

٩/٣٩٦ : لو رجع الى الكتاب ١/٤٦٩ لعلم ان مكيا قد اخطأ فليفس هذا رأي الخليل وسيبويه ولكن سيبويه نقله على أنه قول المفسرين .

٦/٤٠٢ : (في موضع الحال من المضمَر) • وصواب العبارة كما في سجع
نسخ : في موضع نصب على الحال من المضمَر •

٤٠٨ : حدث خطأ في ارداد اوراق المخطوطة (ح) الى نهاية الجزء الاول فالرقم
١١٦ يقابل ١١٨ في مصورتى وهكذا ••

٨/٤١٤ : (واجاز الفراء ان تكون (من) استفهاما فتكون (من) في موضع
رفع ، وتكون من الثانية المعطوفة على الاولى موصولة ايضا وليست
باستفهام) •

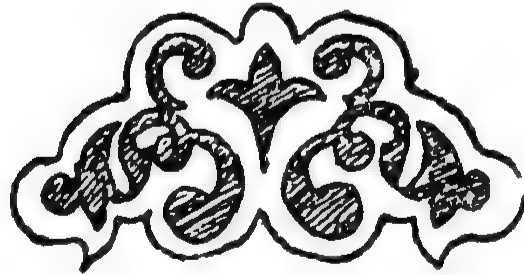
وصواب العبارة : واجاز الفراء ان تكون من استفهاما فتكون في موضع
رفع ، وتكون (من) الثانية موصولة يدل على أن الاولى موصولة ايضا
وليست باستفهام) •

٢/٤٢٠ : لم يهتد الى قولى النحاس والزجاج وهما في اعراب القرآن للنحاس
ق ١٠١ أ : (وزعم أبو اسحاق : انه لا يجوز يا أبة (كذا) بالضم •
قال ابو جعفر : وذلك عندي لا يمتنع كما أجاز سيبويه الفتح تشبيها
بهاء التانيث كذا يجوز الضم تشبيها بها ايضا) •

٨/٤٢١ : نسب القول الى الكسائي لا الى ابن الانباري فيما نقله ابن عطية في
مقدمته ٢٨٤ والعز بن عبدالسلام في الفوائد في مشكل القرآن ٢٧
نقلا عن مكى •

٤٤١ : قال في الهامش ان كلمة (مبعوثون) في سورة الاسراء الآية ٤٩ • واقول :
انها وردت ايضا في سورة الاسراء الآية ٩٨ وفي سورة المؤمنين الآية
٨٢ وفي سورة الصافات الآية ١٦ وفي سورة الواقعة الآية ٤٧ •

٧/٤٥٤ : (فزالت عن موضعها) • وفي سائر النسخ : فزالت عن مواضعها •
وبعد فهذه ملاحظاتي على تحقيق الجزء الاول من (مشكل اعراب
القرآن) ، ارجو ان يتسع لها صدر الاخ المحقق فكلنا يخطئ والكمال لله
تعالى وحده •



حسن عثمان و الكوميديا الإلهية

عيسى الناعوري

• الكوميديا الإلهية ، لدانتي اليفيري ، ورواية « الفهد » لجوزيبي تومازي دي لامبدوزا ، عملان أدبيان عظيمان ، يقف كل منهما قمة بين القمم الشوامخ في الأدب الإيطالي خاصة ، وفي الآداب العالمية عامة : الأول منهما كان من إنتاج العصور الوسطى وبواكير فجر النهضة الأوروبية ، والثاني من إنتاج الزمن الحاضر .

وانه لمن دواعي اعتزازي ان اكون ناقل احد هذين العاملين الأدبيين النفيسين الى لغة الضاد العزيزة ، كما كان صديقي الكبير الراحل حسن عثمان هو الذي نقل العمل الآخر ، بجهد عظيم صادق . وتشاء الصدف أن يظهر عملي بعد شهور قلائل من غياب حسن عثمان ، الذي مضى الى لقاء ربه في أواخر شهر ايلول من عام ١٩٧٣ . لقد كنت دائما انظر بملء التقدير الى الترجمة وصاحبها ، وبملء الإعجاب الى التواضع الجهم ، والجلد الجبار اللذين كان يتحلى بهما حسن عثمان .

وأي جلد أعظم من اتفاق أكثر من ثلاثين عاما في عمل دائب ، صامت ، حثيث ، في دراسة الكوميديا ، والأبحاث والكتب التي صدرت حولها في عدة لغات ، والجري وراء الرسوم ، والأعمال الموسيقية المنتزعة منها ، ثم في ترجمة هذه الكوميديا ، بأجزائها الثلاثة ، ووضع المقدمات الطويلة الشاملة والتحليلية لكل منها ، وشرحها شروحا واسعة وافية ، وتعليق الحواشي والهوامش والتعليقات عليها ، بحيث يضع العمل الأدبي الإيطالي العملاق وأيا كاملا في يد القارئ العربي ، مقدا اليه بذلك زادا دسما غنيا ، ويضيف الى المكتبة العربية كنزا ثميننا ، تغنى به وتعتز .

لم يكن حسن عثمان اول من ترجم الكوميديا الإلهية الى العربية ، ومع ذلك أقول انه اول من ترجمها فعلا الى العربية . ولا تناقض في هذا :

لقد سبقه الى ترجمتها عن الإيطالية مباشرة الأديب اللبناني عبود أبي راشد - هكذا يسمي نفسه - وكان يعمل حينذاك في ليبيا مع السلطات الإيطالية الحاكمة هناك . وما بين عام ١٩٣٠ و ١٩٣٣ ، أصدر الأجزاء الثلاثة ، الجحيم ، والمطهر ، والفردوس ، التي لم يلبث ان ضمها معا في مجلد واحد ، بعد ان كانت ثلاثة كتب متفرقة .

وفي عام ١٩٣٨ أصدر الأديب الأردني أمين أبو شعر ترجمة ، عن الترجمة الانكليزية - لا عن الاصل الإيطالي - للجحيم وحده ، بعنوان (جحيم دانتي)

وليس من شك في ان ترجمة ابي شعر للجحيم كانت أغنى وأوفى من
ترجمة ابي راشد للجحيم نفسه ، غير ان ترجمة ابي شعر وابي راشد تطلان
علا طفلا في الإقطة الى جانب العمل العملاق الجبار الذي قدمه حسن عثمان .
من هنا جاز لي ان اقول ان حسن عثمان هو اول من ترجم الكوميديا
الالهية ترجمة فعلية ونامة الى العربية ، رغم ان اثنين آخرين قد سبقاه الى ذلك .
عمود ابي راشد (لخص) ولم يترجم ترجمة صحيحة كاملة . وكذلك لم
يحاول ان يقدم شرحا تساعد القارئ العربي على فهم الكوميديا فهما صحيحا .
وامين ابو شعر ترجم عن الانكليزية ، وعلق حواشي ضئيلة لا تغني ولا تسمن
من جوع . أما حسن عثمان فلم يكتف بالعمل الهامشي السريع الهين ، بل مضى
الى غايته صامتا ، جريئا ، جادا ، لا يبالي بصعوبة لغة دانتي الايطالية العتيقة ،
ولا برموزه الغامضة ، ولا باشعاراته الاسطورية ، والتاريخية ، والتوراتية ،
والانجيلية ، بل بحث عنها كلها صابرا دائما ، وراح يحلها ، ويشرحها ،
ويسطها ، ومضى يدرس الامور في كل مرجع ومظنة يمكن الوصول اليهما .
وهكذا جاء عمله كاملا ، مدحشا في كماله .

ولم يدرس حسن عثمان الكوميديا وينجز عمله وهو قاعد في بيته في مصر ،
مكتف بجهد القراءة والتأمل والاستنتاج فحسب ، بل جعل من الرحلات جزءا
مهما من عمله ، وانفق في ذلك من ماله الخاص الشيء الكثير ، سعيا وراء خطي
دانتي : في المدن والقرى والاماكن التي عاش فيها ، والتي كتب فيها رائعته
الانسانية الخالدة . كان يستقري الطرقات ، والشوارع ، وحجارة المنازل ،
ومحتويات المتاحف في كل مكان يصل اليه ، من الاماكن التي وطئتها قدمها
دانتي . حتى الاعمال الموسيقية والرسوم جمع منها الكثير مما يختم
عمله ، من كل مكان زاره : في ايطاليا ، والمانيا ، وبريطانيا ، وفرنسا ،
وامريكا ، وهو يركض وراء دانتي ، ويجري وراء الكوميديا الالهية .

ولم يكتف بذلك ، بل راح يدرس كل ما له صلة بدانتي والكوميديا :
فرجيل وانيادته ، وهومير والياذته واوديسيته ، وتاريخ ايطاليا ، وتاريخ
فلورنسا بشكل خاص ، ونزاعات احزابها ، وتدخل الكنيسة الكاثوليكية في
ذلك التاريخ وفي تلك النزاعات الحزبية السياسية ، والتوراة ، والانجيل ،
واللاهوت المسيحي ، ونبوءات الانبياء القدماء ، واماكن الثواب والعقاب عند
المسيحيين ، والعلوم التي ورد ذكر اشياء منها ، او وردت اشارات اليها في
اناشيد الكوميديا ، ثم ما يقال عن صلة الكوميديا برسالة الففران ، او بقصة
الاسراء والمعراج . كل ذلك وسواه درسه حسن عثمان دراسة عميقة فاحصة ،
لكي يفهم الكوميديا فهما حقيقيا ، ويقدمها بعدئذ الى القارئ العربي هينة
سائفة ، لا غموض فيها ولا تعقيد . ومن هنا كانت المدة الطويلة جدا التي قضاه
حسن عثمان في صحبة دانتي والكوميديا ، والتي كانت كل عمره الادبي
والفكري تقريبا .

وقد بدأت صلة حسن عثمان بدائتي والكوميديا منذ ان دخل كلية الاداب في جامعة روما ، عام ١٩٣٤ ، التي تخرج فيها بدرجة الدكتوراه عام ١٩٣٨ فخلال تلك الاعوام الاربعة عرف حسن عثمان الكوميديا ، فأحبها ، ووطن العزم على ترجمتها الى لغته العربية ، كما احب دائتي ، لانه وجده من اهم الشخصيات التاريخية التي تستحق الاعجاب .

يقول حسن في تصديره للجحيم ، الذي صدر عن دار المعارف عام ١٩٥٩ : « ترجع بداية معرفتي بدائتي واثارة الى سنة ١٩٣٤ ، حينما كنت ادرس في ايطاليا اللغة والادب والفن والسياسة والتاريخ . وكان دائتي من اهم الشخصيات التي اثارت اعجابي واهتمامي . . ومنذ ذلك الوقت اخذت اقرا له وعنه قليلا وكثيرا ، واخذت اقرب منه وابتعد عنه ، لكي أعود اليه ، حسب الشواغل والظروف . وفكرت سنة ١٩٤١ في ان اضع كتابا عاما يصور حياته ومؤلفاته . ولكنني وجدت الامر غير هين فأرجأت ذلك للمستقبل ، وانا غير حريص على ان اتعجل الكتابة حتى استزيد من الدرس والتحصيل » .

من هنا كانت البداية ، غير ان العكوف الفعلي على الترجمة الجادة الكاملة بدأ عام ١٩٥١ في ترجمة (الجحيم) - وهو الجزء الاول من الكوميديا - واستمرت هذه الترجمة حتى عام ١٩٥٨ ، ما بين مراجعة ، وتنقيح ، وتسويد ، وتبييض . وقد تخللتها عام ١٩٥٤ بداية العمل في ترجمة (المطهر) كذلك ، وهو الجزء الثاني من الكوميديا .

وفي عام ١٩٥٩ - وبعد محاولات عسيرة ومخفقة بحثا عن ناشر - صدر (الجحيم) عن دار المعارف في القاهرة ، ثم تلاه (المطهر) عام ١٩٦٤ ، واخيرا (الفردوس) عام ١٩٦٩ .

كل جزء من هذه الاجزاء الثلاثة الضخمة كان عملا جبارا في حد ذاته : كان عدد صفحات (الجحيم) ٤٩٤ صفحة من القطع الكبير ، و (المطهر) ٤٩٤ صفحة كذلك ، واما (الفردوس) فيكاد يعادل في حجمه الجزأين السابقين معا ، اذ بلغ عدد صفحاته ٧٠٠ صفحة .

ولكل من هذه الاجزاء الثلاثة مقدمة طويلة ضافية ، تشمل التاريخ ، والاسطورة ، وندرس العمل الادبي دراسة تحليلية ناقدة متعمقة . وقد جاءت مقدمة (الجحيم) في ٦٥ صفحة ، ومقدمة (المطهر) في ٤٠ صفحة ، واما (الفردوس) فله مقدمة ذات ٦٦ صفحة ، وتعقيب يقع في ٣٣ صفحة .

يضاف الى ذلك تلخيص اجمالي لكل نشيد من اناشيد الاجزاء الثلاثة ، يجيء سابقا للنشيد ، وهوامش وشروح ضافية شاملة وافية لكل نشيد ، تأتي تالية له . ثم يلي ذلك كله تلخيص تفصيلي للانشيد ، يتدرج حسب الابيات والمقاطع ، ويسير معها خطوة خطوة ، بحيث يستطيع القارئ غير المتسل ان يكتفي بالتلخيصات الاجمالية والتفصيلية ، مستغنيا بها عن النص الشعري . غير ان هذا في الواقع ، لن يغنيه مطلقا عن الاستمتاع بالشعر الرفيع والخيال

الساحر للشاعر الخالد في هذه الرائعة التي لا تموت .
والتحليل والشرح الوافيان الدقيقان هما ميزة الباحث المتروى ، الجاد ،
والمخلص للفكر ، وللعمل الادبي الرفيع الذي يتصدى له . وليس كثيرا ، في
الواقع ، ان ينفق حسن عثمان ثلاثين سنة او اكثر في عمل واحد كهذا العمل
الجليل الباقي .

وأحب ان اذكر ههنا ان لدى ثلاث طبعات مختلفات للكوميديا الالهية في
اصلها الايطالي ، وكلها غنية بالشروح والحواشي والتعليقات الجادة الشاملة .
ولكنني أؤكد ان ليس في اية واحدة منها مثل الجهد الذي بذله حسن عثمان في
ترجمته العربية لرائعة الشاعر الايطالي .

وليس من شك في ان فضل حسن عثمان في هذه الترجمة ، انما يكمله
فضل دار المعارف في نشرها ، وفي تقديمها للقارئ العربي في حلتها الانيقة .
لقد تعاون المترجم والناشر على خدمة الادب الانساني الرفيع ، وعلى اغناء المكتبة
العربية بعمل ادبي من شوامخ القمم العالمية ، حين قدما (الكوميديا الالهية)
باللغة العربية .

وهنا أرى من الواجب ، ومن الانصاف الذي لا يجوز اغفاله ، ان اشير الى
جانب كبير الالهية في ترجمة حسن عثمان ، وهي لغته العربية الناصعة ، الفوية
المشرقة . فلقد كان حسن عثمان حريصا على نصاعة اللغة ونقاها ، حرصه على
الامانة في نقل النص الادبي الايطالي . وهذه مزية أخرى من مزايا حسن عثمان
الكبيرة في عمله الكبير .

أتراني قدمت كوميديا حسن عثمان الدانتية تقدما كافيا ، وعرفت بها -
في هذا المدى المحدود - التعريف الذي يظهر فضل صاحبها كما يستحق ؟
ارجو ، ذلك .

ورحم الله حسن عثمان جزاء ما قدم من فضل عظيم !

عيسى الناعوري

عمان



النعْتُ وَاللقَبُ

عبدالله زكريا الانصاري

النعْتُ واللقَبُ كلمتان تدلان على معنيين مختلفين ، وقد اعتاد الناس منذ القدم اطلاق النعوب والالقاب على الناس لكي يميزوا بها من يحبونهم ويفضلونهم على غيرهم ، ومن يكرهونهم ويعادونهم دون الآخرين ، وللناس مذاهب شتى فيما يحبون وفيما يبغضون . فالفضلون والمحبتون تطلق عليهم النعوت الجميلة المختارة لتدل على تميزهم وعلو شأنهم لدى الناس ، كنعوت الشجاعة والاقدام ، والكرم والتضحية ، والوفاء والايثار ، وغير ذلك من النعوت التي تناسب مقام النعوت ، والمكروهون المبغضون تطلق عليهم القاب قبيحة يلقبون بها ويعيرون ، لتدل على الخط من قدرهم ودنو شأنهم لدى الآخرين ، كالجين - حجام ، والبخل والشح ، والفدر واللؤم الى غير ذلك من الالقاب السيئة القبيحة .

ان كلمة « النعت » في اللغة العربية تدل على الوصف الجيد الحسن مع المبالغة ، اما كلمة « اللقب » فتدل على « النيز » كما جاء في معاجم اللغة ، والنيز يدل على ما يخاطب به الانسان من غيوب ومثالب فيه لا يحب كشفها واباحتها ولا يود ان يعرفها غيره ، وانما يحاول سترها واخفاءها عن الناس ، اذاً فكلنا «النيز» و «اللقب» تدلان على معنى واحد ، وفي «سورة الحجرات» من القرآن الكريم ، قوله تعالى (يا ايها الذين آمنوا لا يسخر قوم من قوم ، عسى أن يكونوا خيرا منهم ، ولا نساء من نساء عسى أن يكن خيرا منهن ، ولا تلمزوا أنفسكم ، ولا تنابزوا باللقاب ، بشئ الاسم الفسوق بعد الايمان ، ومن لم يتب فأولئك هم الظالمون) ، انها دعوة صريحة واضحة للناس رجالا ونساء على السواء لترك الانباز والالقاب التي يتراهمون بها ، ويكشف بعضهم بها عيوب البعض الآخر ، ويحاول كل منهم كشف سوءات الآخر الامر الذي يؤدي الى الشقاق والاقتتال .

هكذا كان معنى اللقب ، الا ان هذا المعنى بمرور الزمن اخذ يطرأ عليه تحول بتحول الحياة وتطورها ، حتى رآينا ان يتحول الى معنى آخر ، فبعدما كان يطلق للتقبيح والذم ، وجدناه يطلق للاشادة والمديح ، حتى شاع هذا المعنى ، فتساوت كلمة «اللقب» بكلمة « النعت » واصبحتا ذواتي مدلول واحد ، سواء بسواء وهو المدح . واخذ الناس يطلقون النعوت والالقاب على من يحبونهم ويعجبون بهم ، ويفضلونهم على غيرهم ، لرفع شأنهم وتكريمهم دون الآخرين ، لكن اطلاق هذه التمييزات من نعوت والقاب اخذ يتدنى ويسوء الى ان بلغ حدا اختلط فيه الحابل بالنابل كما يقولون ، أي اختلط السيء بالحسن ، والردى بالجيد ، ولعل المهـد

التركي بالغ في اطلاق النعوت والالقاب ، لاسيما على المقربين والحاشية الذين يلتفون حول الملوك والسلاطين ، حيث اخذت تنثر نثرا على هؤلاء ، لما لهم من حظوة لدى السلطان او الملك .

تنشئت هذه العادة او هذا العرف في استعمال النعوت والالقاب الى حد ان رواسبها ما فتئت تغطي غلى حياتنا حتى هذا اليوم ، وشملت مختلف مجالات الحياة ، فعمت السنياسيين والعسكريين ورجال العلم والادب والفنانين وغيرهم ، ان الناس ليسوا سواء ، اكانوا من حملة هذه النعوت والالقاب ، ام من اولئك الذين يطلقونها على غيرهم ، ولهذا فانت ترى ان اكثر الذين يحملون النعوت والالقاب لا يرضى عنهم كل الناس ، ولكم رأينا وسمعنا عن الذين يحملون الرتب العالية ، والنعوت الجميلة ، والالقاب الرفيعة بغير استحقاق ، الا ان بعض الناس يحلو لهم ان يطلقوها على من يختارون وعلى من يعجبون بهم ، وهناك بلا جدال من يستحق حمل الالقاب الرفيعة والنعوت الجميلة عن جدارة وكفاءة . لكن هناك ايضا من يستحق حملها عن جدارة وكفاءة دون ان ينالها . وهناك ايضا من يحمل مثل هذه النعوت والالقاب وفي نفس الوقت ترى من هو احق منه بحملها . فالناس كما قلنا يختلفون ، فمنهم من يرى في حامل النعت او اللقب عكس ما يراه الآخرون ، ذلك ان الاذواق تختلف والنظرة لا تتساوى لدى الجميع ، فما بالك بمن يحملون مثل هذه النعوت والالقاب وهم لا يستحقونها في نظر الناس جميعا ما عدا القلة التي رضيت لهم حملها !

ان النعوت والالقاب التي كرمها الاسلام بلغت اوجها في العصور المتأخرة . لاسيما عصر المماليك . وفي العصر الحديث انعكست هذه العادة على رجال الشعر والادب ، فاطلق لقب « الامير » على الشاعر احمد شوقي ، فلقب أمير الشعراء ، يقول خليل مطران :

انت الامير ومن يكنه بالحجي فله به تيه على الامراء

ومعنى الامير يدل على الذي يتولى الامارة ويصبح صاحب الامر والنهي فيها ، يأمر فتنفذ اوامره ، وينهى فيطاع ، ويعظمه الناس لنفاذ امره ، واطاعة نواهيته كما يقول الشاعر العربي :

والناس يلحون الامير اذا هم خطثوا الصواب ولا يلام المرشد

اذن اصبح احمد شوقي اميرا للشعراء تمييزا له وتفضيلا على بقية الشعراء ، ومع ذلك فهناك من يرى انه ليس افضل من سائر الشعراء ، بل يرون ان هناك من هو اشعر من احمد شوقي ، وهناك من لا يترقب لشعره ويفضل غيره من الشعراء الكبار عليه ، فالنظرة تختلف والاهواء تتباين .

ومثلما اطلق المطلقون لقب الامارة على الشاعر احمد شوقي اطلقوا لقب « العميد » على الدكتور المرحوم طه حسين فلقب بـ « عميد الادب العربي » ، ومثلما كان المرحوم احمد شوقي شاعرا بارزا ، فالمرحوم الدكتور طه حسين اديب

بارز ، وعلم من أعلام الادب العربي ، وله اطلاع واسع على مختلف فنون الادب ، لا شك في ذلك ، لكنه ليس ابرز الادباء على الإطلاق في عصره ، كما ان المرحوم أحمد شوقي ليس ابرز الشعراء على الإطلاق في عصره ، لكن الاختيار وقع عليهما وحدهما ، أحمد شوقي أخذ اماراة الشعر ، وطه حسين أخذ عمادة الادب ، وكلمة « العميد » تدل على السيد المعتمد عليه في الامور كما تقول كتب اللغة ، فهل الدكتور طه حسين يعتمد عليه دون غيره في كل الامور المتعلقة بالادب ؟ ان هناك العديد من الادباء الذين يعيبون على الدكتور طه حسين كثيرا من احكامه في امور الشعر والادب ، ولعل العاصفة التي اثارها كتابه (في الشعر الجاهلي) ما زال صداها يتردد حتى اليوم على اقلام الكتاب الكبار والادباء الباحثين عن حقائق الادب ، بل هناك كثير من العلماء والباحثين والدارسين في شؤون الادب يختلفون اختلافا بينا مع الدكتور طه حسين ، ويخالفونه الرأي في احكامه الادبية ، بل لا يرون في بعضها الا الشطط والزلل ، بل لعل الدكتور طه حسين نفسه عدل عن جملة من احكامه التي كان يطلقها في بعض الامور المتعلقة بالشعر والادب وتاريخهما ، لكنه مع ذلك نال العمادة لتمييزه على غيره من الادباء .

ان هناك ادباء كبارا كما يراهم الناس ، أكثر اطلاعا ، واوسع افقا ، وأعمق تفكيرا ، وأغزر انتاجا من الدكتور طه حسين ولم يحملوا مثل هذا اللقب ، لكن الذين يعجبون بالدكتور طه حسين يحلو لهم ان يلقبوه بعميد الادب العربي ، كما كان الذين يعجبون بالمرحوم أحمد شوقي يحلو لهم ان يلقبوه بأمر الشعراء ، ولو كان هناك من هو أشعر منه ، وأسلس أسلوبا ، وأرق لفظا ، وأقوى معنى ، بل أخصب رؤى ، وأجمل صورا ، وأكثر تخلصا من الاساليب الشعرية المطروقة ، بل لو كان هناك من هو أكثر انطلاقا في صورته الشعرية المجنحة ، وأبعد غورا في خيالاته الشعرية . وهكذا ترى ان نظرة الناس ليست متساوية ، وان احكامهم مختلفة .

ان النعوت والالقب تدنت اخيرا واخذت تطلق هنا وهناك بدون حساب حتى وصلت الى حد الابتذال ، فراح بعض الملوك يغدقون على من يرضون عنهم ، ويرتاحون لهم القاب « الباشا » و « البيك » ليميزوهم على غيرهم ، فرأينا الكثيرين من الذين يحملون مثل هذه الالقب يتدنون في تصرفاتهم وأعمالهم ، وربما رفعهم هذا التدني الى مستوى « الباشا » و « البيك » لما قدموه من خدمات شخصية خاصة للملك أو لحاشيته ، ولا غرابة في ذلك ، انما الغرابة حقا ان نرى من هم في مستوى علمي وأدبي رفيع يتقبلون ان تشملهم مثل هذه الالقب التي ابتذلت في اطلاقها على من هم أقل شأنا ، وأدنى علما وادبا . يقول الكاتب الناقد الاستاذ عباس خضر في ذكرياته الادبية (من العبارات التي حضرت ذاكرتي لصدورها ممن لا ينبغي ان تصدر منه ، كلمة قالها الدكتور طه حسين وهو يملئ علي خطابا - في لجنة كنت سكرتيرها - الى لطفي السيد ، وكان ذلك عقب قيام ثورة ٢٣ يولييه ، والغاء الالقب ، وتغريم من يخطئ في كلامه ويلقب احدا « بباشا » أو « بيه » قرشا . أصر طه حسين على أن أردف

اسم لطفي السيد بكلمة « باشا » قائلا : انا مستعد ان ادفع جنيها ولا اجد استاذ الجيل من لقبه ! وقال احد اعضاء اللجنة منافقا : هذا وفاء عظيم يا « باشا » ! وكان طه حسين « باشا » ايضا . ولم يقتصر الامر - في نفسي - على الاندهاش بل علمت - آسفا - انني مطالب ذوقا ان اخاطب الاديب الكبير الذي احببته باللقب الملغى الذي لا احبه . . .

فاذا كان مثل هذا التصرف يصدر من اديب كبير مثل الدكتور طه حسين ، فما بالك بأولئك الذين لم يحملوا في يوم من الايام ان تساويهم العناية الملكية بمنزل هؤلاء الادباء والعلماء الكبار ؟

وهكذا تدنت الالقاب ، ونزل مستواها ، لانها لا تقوم على اساس اصلا ، فهذا فلان « الباشا » وذاك « البيه » وهذا اديب العصر ، وذاك شاعر الشباب ، وهذا مطرب الملوك ، وذاك مطرب الامراء ، وهذه راقصة الموسم ، وتلك راقصة القلوب ، بل هذه المطربة الصاعدة ، وتلك الراقصة اللولبية الى غير ذلك من النعوت والالقاب التي لم تقتصر على الشعراء والادباء ، وانما تعدتهم الى حاشية الملوك والامراء ، والى المطربين والمطربات والراقصين والراقصات ، وفي ذلك تحقير للادباء والعلماء والفنانين ، بل امتهان وتحقير للادب والفن وهما ارفع من هذه النعوت والالقاب .

ان مثل هذه الامور على ما نعتقد ليست معروفة في اوساط العلم والادب في الغرب ، اذ اننا لم نسمع بأن لقبا اعطي لبرنارد شو وهو علم من اعلام الادب ، ولم نسمع بان نعنا اعطي لاليوت أو سارتر مثلا او غيرهما من قمم العلم والفن والادب .

ان النعوت والالقاب عادة اعتادها الناس ، وتقليد ساروا عليه ، وبقيت رواسبه راسخة في كثير من بلداننا العربية ، لاسيما في مصر . ومعظم الميلاد العربية التي ابتليت بهذا التقليد أخذت تتخلص منه ، لكن مصر ظلت تسير عليه وهو من تأثير العهود المتخلفة التي مرت بها من عهد الاتراك أيام الامبراطورية العثمانية وعصر المماليك ، ولهذا ظلت صبغته أشد في مصر ، الا ان الثورة التي فجرها جمال عبدالناصر يوم ٢٣ يولييه ١٩٥٢ ألغت هذه الالقاب ، لاسيما لقب « الباشا » و « البيك » وبالرغم من هذا الالفاء ظل الناس يرددون هذه الالقاب ، ويحلوا للكثيرين منهم ان يتنادوا بها حتى هذا اليوم .

ان النعوت والالقاب لا يمكن لها ان تجد الطريق السليم الى اصحابها لاختلاف الاذواق ، والاهواء ، وعدم الدقة في اطلاقها على النخبة المختارة من العلماء والادباء والفنانين .

ان النعوت والالقاب يجب ان تشطب من حياتنا . فالعلماء والادباء والفنانون ، يرتفعون بعملهم وبأدبهم وبفهمهم ، وهذه النعوت والالقاب لا تستطيع ان ترفع عالما او اديبا او فنانا ، فالعالم بعلمه لا بلقبه وكذلك الاديب والشاعر والفنان .

عبدالله زكريا الانصاري

الكويت

عند السواقي

يعقوب الفرام منصور
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

دير مار جرجيس ، القائم على رابية الى الشمال الشرقي من مدينة الموصل ، لا يبعد عن دجلة اكثر من ميلين أو ثلاثة ، ولا ينأى عن الطريق المؤدية الى دهوك وزاخو فتركيا غير ميل . التلال المحيطة به تغدو في الربيع سندسية اللون ، والسواقي والغدران التي تحف به ، تضحى - بعد هطول الامطار وذوبان الثلوج - مصدرا لانعام الخريز والهدير ، فيصبح الدير وما حوله من الروابي والحقول الخضراء منتجع أهل الاستجمام والرحلات القصيرة وزيارات التبرك والاقامة بعض الوقت في غرف أعدت في الدير للزائرين الذين ينشدون الراحة وتبديل الهواء . البساطة المرجي الاخضر حول الدير ، تتخلله زهور صفراء يعشقها النحل ، وشقائق النعمان الحمراء والزنابق في بهائها الفائق مجد سليمان - كما قال المسيح - يبهج العين ، ويشرح النفس ، ويبعث في القواد زخما جديدا من رغبة في الحياة للمضنكين ، وعزما على الصمود والنضال للقلقين ، وأملا في اشراق شمس السعد لليائسين . وكثيرون يتمنون أن ينفقوا شهرا أو شهرين في خيمة على رابية أو عند سفحها حيث الكرات البري وحيث السبل والكريمة التي يشتهيها اللقلق ويأكلها الفلاحون والرهبان ، لكن عباء الحياة تصرفهم عن تمنيههم .

أممت هذا الدير في الربيع المنصرم ، وبعد زيارة كنيسته ، قصدت الغدير الكائن خلفه ، والذي يحوم النحل على مويجاته المتدافعة بين الحصباء والصخور ، فيسمع طنينه ممتزجا بزغردات الغدير المستمرة ، ويرى بعضه يحط على صفحة الماء بحذر ورفق ينهل منه ما يروى به الظما الذي أصابه من فرط الدأب وطول امتصاص رحيق الازهار المنبثة في الحقول والمروج والوهاد . وجلست ثمة على صخرة ، نصفها راكس في الرغام عند خافة الغدير ، وسرحت مع الذكريات التي تطارقت على لوح الخاطر - الذكريات السعيدة عن الايام والسويعات الهنيئة التي أمضيته هناك في صباي ، وأنعم بها الدهر الضنين بمنح السعادة التي يرومها البشر ، ولا تقدرها الخلائق كما يجدر الامتي ضوئت او تلاشت في حاضرهم .

فقبل اثنين وثلاثين حولا ، وفي هذا الفصل ، وانا ابن سبعة عشر ربيعا ، قصد هذا الدير جدتي وخالي الاوسط من البصرة برفقة والدتي من الموصل

ابتغاء الراحة وتغيير الهواء لبضعة ايام ، وتخلفت عنهم في بيتنا بالموصل مع والدي واخوتي . لكنني كنت اتميل الستوانح لاذهب الى الدير بالدراجة ، فكان ذلك يستغرق زهاء نصف ساعة ، وكان خالي يهوى ركوب الدراجة كذلك ، فكان ينتظر وصولي بذهلة . وصنادف ان كان قد حلت في الدير فتاة هي الاخت الصغرى لقريئة خالي الاكبر مع بعض قريباتها ، فلما شاهدت خالي الاوسط عرفته . وذات مرة اعربت له عن رغبتها الشديدة في تعلم ركوب الدراجة ولما كان خالي خفيفا ، والفتاة تفوقه جرما ووزنا ، طلب الي مساعدته في اغانتها على امطاء سرج الدراجة لاول مرة ، تسم الامساك بمؤخرة الدراجة ومرافقتها الى اشواط واشواط حتى يتاح لها التدرب على تسخير الدراجة دون سقوطها . وكانت التجربة عصبية بالنسبة لي ، اذ لم تسبقها تجربة مماثلة خصوصا وان الفتاة - بحكم الحركات التي يتطلبها التمرين على الركوب من سقوط ونهوض ورفع الساقين وامرار احدهما من خلف السكبان - كانت عن غير وعي وقصد تكشف عن بعض مفاتن جسمها الاسمر المكتنز والمشحون بالحيوية ما كان يخجلني كمراهق عديم الاختلاط تقريبا بالفتيات والعذارى ، على الاخص بعد ان تركني خالي فريدا اذ اناط بي تدريبها على الركوب والجري . وكانت العملية عسيرة لان الطريق التي كانت تعدو عليها الدراجة متوجسة وضيقة ، تكتنفها بعض الصخور والحفر ، فكانت السقطات ملاحقة بانثى الامر ، والكلام والكدمات في بدنها وجسمي عديدة . وكثيرا ما رددت وهي تعطي السرج ، مستعينة بكتفي ، انها سوف لن تنسى جهدي ، وستعرف كيف تكافئني . وكان قولها يخجلني ويحيرني : ما عساها فاعلة لمكافأتي ! وعددت ذلك من الوعود المغرية الكاذبة التي سنتنسى بعد الحصول على المرام ، والاستغناء عن العون .

بعد ساعة ، في اليوم الاول من التدريب ، استطاعت الجري لبضعة امتار دون سقوط ، بدعم مني ، فلاحت على مخياها البهجة . وقبيل ميلان ذكاء للغروب ، قلت لها : « ارف اوان عودتي » فلاح الاكثاب على سماتها ، وقالت : « الا تبست هذه الليلة هنا مع والدتك وخالك ؟ » .

اجبت : كلا . والدي لا يعرف اني هنا ، وغدا دوام في المدرسة . فقالت : كم وددت ان تمكث ، فالقمر يكاد ان يكون بذرا ، واستطيع حتى منتصف الليل ان اتدرب برفقتك .

فلبثت صامتا ، لكنها استأنفت :

- متى ستعود ؟ ارجوك ألا تتأخر كي لا أنسى الركوب . كما قلت لك . .
 تعبك محفوظ . ساهديك هدية لطيفة .
 - لا تذكرني ذلك رجاء .
 - ما عليك !

وعدت في اليوم التالي بالدراجة ، فاقبلت نحري بسرعة ، تستعجلني

مساعدتها في الركوب ومرافقتها في الجري ، فلم تتسح فرصة لخالي بركوب الدراجة ، بل تركنا لشأننا . وتحسن اتزانها في السير ، وقلت عشرات وسقطاتها ، وودعتها مع الفسق ، ثم ودعت والدتي وخالي وجدتي ، وقملت راجعا الى البيت . وفي الطريق ، لاحظت ان الاطار الخلفي للدراجة قد نفب بمسمار مما ارغمني على النزول والسير على الاقدام شوطا ، ثم انتظار سيارة حمل اقلتني مع الدراجة الى المدينة بصحبة بعض الفلاحين .

غب يومين توجهت اليها بالدراجة ، ولاحظ خالي ووالدتي وصولي من الشرفة المطلة على الطريق ، فاستقبلتني عند المرتقى هاشة باشة ، ومدت الي يمينها فصافحتها ، ثم قالت :

« هيا . . . لقد انتظرتك طويلا هذا اليوم . فالخميس تنصرفون مبكرين » فاجبتها « رافقت والدي الى السوق بعد الغداء » . وبعد مواكبتها في الجري عدة اشواط قالت : « هذه المرة اتركني دون اسناد منك . لقد اتعبتك . . . اتعبتك كثيرا .

اعرف كيف ساجازيك . . . سارد جميلك » . فقلت : « كلامك يخجلني ، ونزلت عن الدراجة ، ووقفت بجانبها وعينها مصوبة نحو احد التلال ، ثم قالت . « أنت خجول جدا » . فابتسمت لها : وقالت : « ابتسامتك كالشمعة في العتمة ! » . فلم اعر هذا الاطراء ما يستحقه من تقدير انذاك ، ولكنني فعلت بعد فوات الاوان ! وبعد اطراقة قصيرة ، قالت : « هيا . . . لاحظني فقط وانا راكبة دون دعم منك ، ، الا اذا اوشكت على السقوط ! » . وتركتها تفعل ما شئت ، فاختارت مسلكا الى الشرق من الدير ، يؤدي الى منحدر حيث الساقية التي جلست عندها بعد انصرام اثنين وثلاثين عاما ، ولما اشرفت على الهبوط ، صرخت جازعة : « الحقني ! » فأسرعت نحوها وقبضت على مؤخرة الدراجة ، ثم أمسكت بها لجهة اليسرى من السكبان لامنح سقوطها ، فاتكأت مع التوقف مائلة على كتفي اليمنى ، وأعنتها على النزول ، وهي لاهثة من الفزع والجهد . فقدت الدراجة صوب الساقية ، وقلت لها : « اجلسي قليلا للراحة » اجابت : « اجلس بجانبني » . فمدت قدميها بعد انتزاع حداثها وغمستهما في الماء الجاري المكرر ، ثم قالت : « هذا اليوم من أمتع ما صادفت في حياتي . لو كنت في بغداد ، لصعب علي الحصول على نصف هذه الحرية » . فقلت لها :

— في أي صف انت ؟

— أنهيت الاعدادية في العام الماضي .

— ربما سوف لا يتسنى لي بعد اليوم ان آتي الى هنا بالدراجة . واعتقد

انك غدت مسيطرة على الدراجة ، فما عادت بك حاجة الي لاتقان السياقة .

فلاح الانقباض والوجوم عليها ، وقالت بعد هنيهة صمت :

— أية سيطرة ! لو لم تدركني ، لوقعت في الساقية ، وربما دقت عنقي

وكسرت ساقي .

- لا سمح الله • تستطيعين التمرن زيادة فيما بعد •
- اذا سوف لن اراك بعد اليوم ... ها ؟
- على الارجح •
- وهديتك مكافاة على تدريبي ؟
- رجوتك الا تذكرها اكثر من مرة •
- كنت مصممة ان اهديك رباطا جميلا ، اقتنيه من الموصل او بغداد •
- لا تجشمي ذاتك عناء ذلك •
- اي عناء مقابل عنائك معي ؟
- كان ذلك مبعث سروري •
- اصحيح ؟
- اجل •
- وعانقتني بيسراها ، ولثمت وجنتي ، وقالت : -
- انا ممتنة منك جدا • جهدك مشكور ، وخلقك نبيل • شعرك المتموج يعجبني وعضلاتك القوية ساعدتني •
- قوة عضلاتي بفضل تماريني الرياضية منذ كانت سني أحد عشر عاما •
- مازلت اذكر لكمة وجهتها الى رفيق في المدرسة نحو صدغه وانا ابن عشرة اعوام •
- فاغنى عليه ، وكان اكبر مني سنا •
- اهوى القوة والرياضة البدنية من صغري ، وما زلت •
- هذا واضح الان من نشاطك وجسمك •
- قم نمشي نحو الطرف الاخر من القدير •
- فتركنا الدراجة ملقاة ارضا ، ويمينا الناحية الاخرى من الساقية بعد اجتيازها على رؤوس اصابعنا ، وأنا وجل ، وفي قلبي ارتعاش لانفرادي معها ،
- اذ كانت لهجتها مهيمنة • وبعد خطوات ، مدت ساعدها الايمن حول خصري ،
- ثم قالت : « ألا تفعل نظيري ؟ » فأجبت : « ان كان ذلك يرضيك ؟ » فردت :
- « رضاي ينبغي ان يكون مقرونا برضاك • وبما تدعش لجراتي ، فتقول : ما
- اجراها وما اجرا بنات بغداد ! لكنني هكذا نشأت ، خلاف بنات هذه المدينة •
- فلبثت صامتا ، ودنونا عند ذاك من سفح تل شديد الانحدار ، وقالت :
- « لنجلس ههنا عند الساقية • سيبزغ البدر بعد قليل ! » •
- وكان اريج الزهور البرية يتضوع ، فتحمله الينا الانسام الرخية ،
- فسرت الراحة والنشوة الى جوارحنا ، وتمنينا ان تنفق العمر كهذا اليوم ،
- اليوم ، وقلت لها : « في كل عام نزور هذه البقعة في عيد الدير اوان الربيع ،
- فنمضي ا هنا الاوقات بالغناء والرقص والعزف وتسلق التلال والانحدار منها ،

وقبل عام قضينا يوما مائتا على قمة التلة السامقة .. قمنا برحلة مدرسية
باشراف مدرس اللغة العربية الأستاذ نافع ... وشجعنا على الرقص والغناء
والاصفاء الى الحاكي واللعب الى حد لم نكن نتوقعه ، لانه كان رصينا جادا معنا
كل الجد . ضربنا الخيمة على قمة هذا التل .

- الرصانة والجد متعبان للقواد ، فلا عجب ان يرفرف وينطلق بعد
طول احتباس . الحياة فيها جد ولعب ... هي ازدواجية .. فرح وترح ، ومرح
ووجوم ، خير وشر الا توافقني ؟

- اجل .

- في أي صف انت ؟

- الثالث المتوسط .

- ما تنوي ان تكون في المستقبل ؟

- لم اقرر بعد . لكن نفسي نزاعة الى الفن والادب .

- من هم المفضلون عندك ؟

- جبران وشلي ودافينشي . و انت من مؤثرين ؟

- ابو ماضي وشكسبير من الشعراء . اما الكتاب فانا شغوفة بالمنفلوذي

ولامارتين .

- لطيف ! اذا انت قريبة مني كثيرا . ما اتفه الحياة بدون أدب وفن !

- قلت اني قريبة منك كثيرا لكن ما جدوى هذا القرب ؟!

- ربما هناك جدوى ، وربما لا تكون . من يدري ؟! فذلك يعتمد على نوع

الجدوى ومجالها .

فاطرقت هنيهة ثم نهضت فجأة ، ومدت نحوي يديها للنهوض ازاءها
والاوبة ، فلما وقفت حياها ، لمحت عبرتين منهمرتين على خديها ، فقلت متأثرا :
« علام البكاء ؟ » اجابت متأثرة : « لانك ستفادرنى غب أن وقعت من نفسي
موقعا حسينا ، لم يتهيا لي مثيله سابقا . »

- اطراؤك يخجلني وهو فوق استحقاقي . كثيرون مثلي وأفضل .

- انت خجول ومتواضع . لقد بلغت العشرين من عمري ، ولم أعر على

شبيه لك .

- لا تياسي !

- ما رأيك في حرية الفتاة العصرية ؟

- نافعة لتقدم المجتمع اذا كانت في حدود الحشمة والحفاظ على العفة .

- هل تحبذ انفراد الفتى بالفتاة ؟

- اجل ولهذا انا معك الان ، لكن بشرط ان يسان الطهر والعفاف .
فابتسمت وادنت رأسي نحوها برفق ، واطبقت شفتيها على شفتي بقبلة
هادئة طويلة ، فحميت نفسي منها ، كما حميتها مني . ثم استجمعت ثباتها
وقالت :

- سامح جراتي ومبادرتي . لم اعد استطيع ضبط نفسي . الان قد
وفيت لك بوعدتي . فأنا لا املك حاليا ما اهديك غير هذا . اما الرباط . فقد
يتعذر علي ان ازودك به دفعنا لاي حرج لك او لي . . . كما تقدر .

- وهل القبلة غير ضرب من رباط ؟! دعيني اطبع على جبينك قبلة مريمية
تكون الخاتمة بيننا .

وادنت رأسها لالثم جبهتها ، ثم أمالتها ليستقر على كتفي وهي
تنتحب وبقصد تغيير الجو النفسي ، قلت :

- الان . . . كنت أتمنى ان يكون الناي معي .

- أعترف على الناي كذلك ؟

- أجل . مازلت أحتفظ بالناي الذي باعني اياه معلم الموسيقى « الباتري »
جراسيان بعشرين فلسا . مصنوع من الباغة في فرنسا . كنت انذاك في
العاشرة .

عند هذا الحد من استعراض شريط الذكريات ، سمعت هاتفا يناديني .
وجلبت اولادي وقرينتي وبعض اقاربها تدنو مني ، لان اوان الاوبة والمفادرة
قد حان .

فبأرحت الساقية وأنا انشد قصيدة جبران « ماذا تقول الساقية » التي
يقول فيها :

سرت في الوادي وقد جاء الصباح	معلنا سر وجود لا يزول
فاذا ساقية بين البطاح	تتغنى وتنادي وتقول :
ما النعيم بالثواب	انما الجنة بالقلب السليم
ما الجحيم بالعذاب	انما القلب الخلي كل الجحيم

يعقوب أفرام منصور

بغداد - ص ٣٠٢ ب

كربلاء في عهد الانكليز العثماني والبريطاني

- ٢ -

السيد محمد حسن الكليدار آل طعمة
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

جاء في كتاب (كربلاء في التاريخ) ص ١٤ و ١٥ : اصبح مشايعو الانكليز في كربلاء يذيعون نزول غضب السير برسي كوكس وصب نقمته على راس من لم يهنئهم باختلالهم العراق العربي او من لم يذهب بنفسه للتهنئة . فسافر المشوقون والناعقون مع كل ناعق الى بغداد لعرض الطاعة وابداء الاخلاص . وكتب قسم من المرتابين والمتردددين من ضعفاء النفوس برقيات وعرائض التهنئة ، قدسوها ليأمنوا شر المحتلين . ولكن احرار كربلاء احجموا عن ذلك مصممين على عرض انفسهم الى التهلكة مهما كلفهم الامر ، كما قال الشاعر الوطني ابو المحاسن الكربلائي :

في سبيل المجد منا انفس رخصت وهي غوالي الثمن

ومهما كان فقد اشارت الخاتون المس بيل في كتابها (فصول من تاريخ العراق القريب) : ان مكتب رئيس الحكام السياسيين ازدحم في الايام الاولى من دخول الانكليز بالزوار من جميع الطبقات . وكان بين الاوائل الذين قدموا من الاماكن البعيدة محمد علي كمونة من شيوخ كربلاء والحاج عطية ابو كلل من النجف ، واعقبهما بعد ذلك شيوخ النجف الآخرون . وبعد ان عين للجميع المخصصات ، رجعوا الى اهلهم متحولين بالمحافظة على الامن ، حتى يكون بإمكان الانكليز معالجة شؤون المدينتين (كربلاء والنجف) مباشرة (١) .

ثم ام كربلاء بعد مدة وجيزة من ذلك التاريخ الميجر هلتن يانغ الملحق السياسي لدار الاعتماد البريطاني ومعه ضابط آخر لكشف الحالة الراعية والاطلاع على احوال كربلاء وحالة الرأي العام فيها . وقد حلا ضيفين لدى الشيخ فخرى كمونة ، فأنزلهما في حديقته العامرة في معزل عن الاختلاط والمواجهة مع اي احد . واراد ان يستغل الموقف ويستفيد من هذه الفرصة ليحكم نعوذه في نفس هذين النشأطين اللذين ارفدهما السيد برسي كوكس الحاكم العام البريطاني ليقوما مقامه في هذه المهمة الرسمية . وفي مساء ذلك اليوم

(١) المصدر المذكور ص ٢٧ (الطبعة الاولى) .

قدم أربعة من رجال الدين إلى الضباطين زاعماً أنهم من العلماء جاءوا لينوبوا عن العلماء والاشراف (والمعروف في كربلاء ان الذين واجهوا هلتن يانغ هم السيد محمد اعتماد البهبهاني والسيد حسين السيد علي الطباطبائي والشاعر الشيخ جعفر الهر وخطيب المنبر الحسيني تاج الهنداوي من اهالي الهندية) وعندما اجتمع هؤلاء بالضباطين المذكورين اخذوا يكيلون المديح لمضيفيهما ويطلبون باسم العلماء والاشراف ابقاء سدة الروضة الحسينية بيد الشيخ فخرى كمونة . والى هذا اشار هلتن يانغ في مذكراته التي نشرت في جريدة (الطريق) باسم (الكتاب العربي) .

لقد فات كلا من الوسيط وصاحب الحاجة ان هذين الضباطين لايهمهما امر السدانة ولا كل ما يخالج ضمائرهما ، بل ان ههما احتلال البلاد عسكرياً .

وهكذا ظلت كربلاء قرابة ستة اشهر تحكمها كتلة يرأسها الشيخ محمد علي كمونة ، ولكن حدثت مشادة عنيفة بين اعضاء الكتلة بسبب عدم الانسجام فيما بين الاعضاء وذلك في شهر تشرين الاول سنة ١٩١٧ م . كما روت الخاتون المس بيل في كتابها بقولها : بعد تخويلنا الشيخ محمد علي كمونة بالمحافظة على الامن في كربلاء بصورة مؤقتة ريثما يكون بإمكاننا ان نعالج شئون المدينة من قبلنا مباشرة ، لاننا ارتأينا بهذا وجه الخيار الوحيد الذي التجأنا اليه ، لان تعيين ضابط بريطاني مع ما يكفيه من الحرس لم يكن ممكناً من الوجهة العسكرية . وقبل مضي اسابيع اتضح بان هذا الترتيب لم يكن شيئاً مرضياً للمدينة نفسها . فقد قيل ان ممثلنا يستخدم مركزه الممتاز في قضاء مآربه مما اثار سخطاً بيننا وبين شيوخ البلدة الآخرين واهمهم أسرة ال عواد برئاسة عبدالكريم العواد . لم يكن هناك ما يبرز ذلك التفرع الخطير تبريراً كافياً ، لان ممثلنا كان يصرف امور الادارة بوجه عام تصرفاً حسناً ، كما انه حافظ على تهيئة البلدة . الا انه كانت هناك من وجهة النظر البريطانية اعتراضات اشد خطورة على الآخرين حيث انه بدأ بتسيير قوافل كثيرة لنقل التجهيزات الى العدو (التركي) من كربلاء . . . وقد علم بان قوافل كثيرة كانت ترد من الشام وحلب معاً فن طلب المواد الغذائية ، ولما كانت القوات التركية في القرى تزود بصورة مستمرة من كربلاء (٢) . ولما كان الانكليز قد عينوا ممثلاً لهم في كربلاء ، وان اهالي كربلاء رفضوا نصب مثل هذا الممثل عليهم ، الامر الذي دعا السلطات المحتلة الى تغيير وجهة نظرها ، فنصبوا الشيخ فخرى حاكماً على كربلاء . ونقلوا ممثلهم السابق الشيخ محمد علي الى المسيب ليعاون حاكمها السياسي في تشكيل ادارتها وتزويده بالزوايا وتأمين الطرق وغير ذلك . فسافر فعلاً الى المسيب ، وخلا الجو لشقيقه الشيخ فخرى . واستطاع هذا ان ينشط نفوذه على المدينة مستعيناً باعوانه واتباعه مما دعا خصومه الى الانتفاص عليه ومطالبته بتوسيع قاعدة حكمه وجعله اكثر شعبية ووطنية ، علماً بان

الاستعمار كان يسعى دائما الى شق وحدة الصفوف لكي يكون المستفيد الوحيد
 من ذلك الانشقاق . وعلى سياسة فرق تسد اوقع الانشقاق بين الشيخ فخري
 كمونة وعبدالرحمن عواد ذات يوم في مبنى بلدية كربلاء ، وانقسمت عشائر كربلاء
 الى قسمين ، القسم الاول (ال عواد) ورئيسها عبدالكريم واخوانه عبدالرحمن
 وعبدالجليل ، وحلفاؤهم من الكتلة الائتلافية التي تضم (الوزون) برئاسة
 عمر الحاج علوان وعثمان الحاج علوان و (ال معله) ومن يتبعهم من محلة
 باب السلامة ورئيسهم الحاج حسن الشهيبي . وقد تحالفت هذه العشائر على
 السراء والضراء . والقسم الثاني برئاسة الشيخ فخري كمونة وتتبعه سائر
 عشائر كربلاء . وقد خرج الشيخ فخري من البلدية بعد ذلك الحادث وجمع
 الجموع قاصدا التوجه بهم نحو مناوئيه ، كما ان اولئك استعدوا لمقابلتهم ،
 فابتدت المناوشات بين ال عواد وال الحميري محالفي ال كمونة في سوق سيدنا
 العباس . وعلى اثرها ارسل الشيخ فخري انذارا لال عواد بلزوم مغادرتهم
 كربلاء ، وان لم يفعلوا يهدم دورهم ويخرجهم منها قسرا ، فما اسرع ان تدخل
 العلماء والسادة بالامر ، وجعلت وفودهم تذهب زرافات ووحدانا الى دار ال
 كمونة ودور ال عواد ورفاقهم لاصلاح الحالة . ورفض الشيخ فخري كما هي
 سجيته منذ عهد بعيد بعدم اطاعته رجال الدين عقد الهدنة فاستسبح واستنمر
 كما هو معروف عنه - وتمسك برأيه وهو هجرة ال عواد من كربلاء او يبيدهم
 عن بكرة ابيهم كما نطق به انذاره السابق . فتحصن كل من الطرفين في الدور
 وسطوح الاسواق وامسكوا برؤوس الطرق ليلا ونهارا ، فمنع استطراق المارة
 من الجهات والطرق التي تحصن فيها الفريقان ، واصبح وقوع الخطر على
 قاب قوسين او ادنى في كربلاء . وكانت كفة الشيخ فخري التي يساندهم
 الانكليز في بادئ الامر راجحة ، غير ان ال عواد نظرا للاحلاف التي كانت
 معقودة بينهم وبين بعض السادة ووجوه الكربلائين انشد تقدموا حسب العرف
 العشائري الى حليفهم السيد حسين الددة الذي كان عاكفا في مقاطعتهم
 (الدراويش) وطلبوا منه ان يؤازرهم بجلب القبائل المحالفة له . فاحضر
 السيد الددة رؤساء قبائل بني حسن ورؤساء القوام (المسعود) الى ضيعته
 المذكورة ، وعقد معهم مؤتمرا ثم جمعهم مع احلافه الكربلائين ال عواد . فقرر
 المؤتمر السير نحو كربلاء ، والتريث خارجها ، ريثما يهجم الكربلائيون على
 دار ال كمونة فتتبعهم العشائر لاتمام العملية . وأمت فعلا القبائل كربلاء
 وهم يعدون بالالاف . فولج قسم منهم المدينة وجلوا ضيوفا في دور عمر الحاج
 علوان وال عواد وال معله واصحابهم فملأوها وبقي الآخرون خارج كربلاء
 منتظرين التهاب اول جذوة ليغيروا على ال كمونة . وعندئذ قام بعض الكربلائين
 المجايدين من ذوي النيات الحسنة والرأى الجصيف وعلنوا للاطراف المتخاصمة
 بان افراد هذه العشائر لا يهجم انتصار ال عواد او ال كمونة بلو غيرهم . انما
 همهم الوحيد هو النهب والسلب . وقد استولى الذعر والرعب على اهالي
 المدينة ، فالتاسك يبتهل والفقير يرتعد والمرأة تضطرب والشيخ يبكي والشاب

يتحمس ، وكل منهم يخشى عاقبة هذه الحادثة ودخول العشائر كربلاء ، فاحس الرؤساء الكربلائيون الذين تذوقوا مرارتها في الماضي القريب وعرفوا نوايا تلك العشائر فندموا على ما فعلوا ، فأعاد العلماء والسادة والوجوه الكرة الى دار ال عواد فاستحلفوهم بشرف الابهاء والاجداد وصوروا لهم ماسيجري على الفقراء والضعفاء فيما اذا اعاد اعراب بني حسن الكرة وهاجموا المدينة . فلا تبقى عندئذ دار الا ونهبوها ولا حانوت الا ويكون قاعا صنفصفا . فوافق ال عواد وحلفاؤهم على الهدنة . وعندها بادر السيد محمد مهدي ال بحر العلوم الى فحري كمونة وهدده باسم العلماء والسادة الكربلائين جميعا بشن الحرب على اسرة ال كمونة وتحريم السلام والصباح معهم ان لم يرضخ لمطالبهم بعقد الهدنة . وحينذاك تخاذل الشيخ فخري امام هذا التهديد ، ووافق على عقد الهدنة الوقتية . وتم الصلح على اساس ان تقسم ضرائب كربلاء ثلاثا ، ثلث الى الشيخ فخري كمونة وثلث الى ال عواد واصحابهم وثلث الى عمران الحاج سعدون رئيس بني حسن . الا ان هذا الشرط لم ينفذ ، وبقيت الاحقاد كامنة في القلوب (٣) .

كربلاء - للبحث صلة - محمد حسن الكلیدار ال طعمة



(٣) مجموعة السيد عبدالرزاق آل وهاب - مخطوطة .

فَاجِئَةُ مَآيِرْلَنغ ..

كاظم محمد حسين

عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

مسرحية شعرية جديدة من تأليف الشاعر الكبير الاستاذ عدنان مردم بك وقد جاءت بأسلوب سباحر رصين وخيال مرهف بارع ومشاعر انسانية دفاقة كعهدنا دائما بنتأجاته أولا بأول .

ان احداث المسرحية كانت في قرية صغيرة لا تبعد كثيرا عن فينا عاصمة الامبراطورية النمساوية حيث كان الامير رودولف ولي العهد انذاك يتردد عليها من اجل اللهو والعبث بمصاحبة الندمان وتقريب الحسان على اصوات الموسيقى والانوار الساطعة .. وكان الى جانب لهوه وعبثه يتألم لحالة الشعب البائسة في عهد أبيه فأحبه الناس واتصل به الاحرار الامر الذي نفص عليه حياته آخر الامر بسبب سخط الامبراطور بتدبير من حاشية القصر وعلى رأسهم (تافي) رئيس الوزراء وكان ازاء هذا الوضع يثور حيناً وينقمس في ملذاته حيناً حتى يقع في حبال (آغايا) شقيقة اودلف الضابط الاول في الحرس الامبراطوري فتحمل منه سفاحاً عندئذ تتحقق احلام الحاشية بتحريك الضابط الاول ضد الامير والانتقام منه بالرجوع الى الشريعة غسلاً للعار حيث ينتهي المصير المؤلم بسحب الكرة السوداء فيضرب معشوقته (ماري فيتشرا) أولاً انتحاره بمسدس كان محشواً تحت الوسادة .

المسرحية تتألف من أربعة فصول اضافة الى المشاهد التي يحتويها كل فصل الفصل الاول يتكون من ثلاثة مشاهد .. في المشهد الاول نلاحظ قاعة مزدانة بالانوار .. تقوم الراقصة (كاسيا) برقصات ايقاعية على انغام الموسيقى .. المدعوون ينظرون باعجاب .. الامير رودولف والكونت المجري (كارولي) يجلسان في ناحية .. اصدقاء الامير في ناحية ثانية .. بينما تقف العشيقة (ماري فيتشرا) ووصيفتها (آن) في ناحية ثالثة تجري الاحاديث بين الجميع ثم تدخل (آغايا) فتقول :

كيف السبيل الى اللقاء وهل لذلك من منال ؟
ابقي الوصول الى الامير بدفع احداث الليالي
اني لالمح في الدجى فبج الفؤاية والضلال
وفي المشهد الثاني تحدث ماري فيتشرا مع وصيفتها عن وساوسها

تجاء الامير .. اما المشهد الثالث فيكون حوارا بين الكونت (تافي) وولي العهد بحضور ابن عمه .. فيقول الكونت :

و هل كانت مشاغله على قصف وتبذير
أليس لديه غير اللهو ما يدعو لتفكير ؟

ثم تظهر (ستيفاني) زوجة الامير فتطلب منه الانسحاب وينتهي الفصل الاول بمعاناة حادة وقلق بين الطرفين .

والفصل الثاني يتألف من أربعة مشاهد تدور بين الامير وزوجته وبين كارولي والامير نفسه واصدقائه وينتهي المشهد الرابع بحوار يشوبه الحزن والخوف من المستقبل يدور بين الامير و (آغايا) :

هل انت مني حامل صدقا : وبات الامر صدقا
يا هول ما اجترحت يدي بل ما امض وما أشقا

والفصل الثالث يحتوي على أربعة مشاهد حوار بين ولي العهد واصدقائه وبين الامير وزوجته .. ويأتي مشهد الكرات الذي هو يرسم النهاية بالنسبة لحياة الامير .. وعندما تقع يده على الكرة السوداء فهذا نذير الختام .. ان نتيجة الصراع سوف تنتهي بعد حفلة صاخبة راقصة يسمع الجميع صوت اطلاق نارية .. يخيم السكون على القاعة .. تتعثر الانفاس .. تتلفت الوجوه في عجب .. لقد انتهى الامير وعشيقته (ماري فيتشرا) في الطابق الثاني بمسدسه الذي كان محشوا تحت الوسادة .

الواح دافقة بالحرارة في مسرحية فاجعة مايرلنغ وقد اهداها الشاعر الكبير الى زين الشباب شقيقه هيثم الذي لم يتمتع بالشباب :

هيهات ينسيني الزمان أفول نجمك يا أخيا
ذكراك ملء جوانحي لا تأتلي نثرا وطيا
واكباد المسر غصنك الفينان في كبدي جنيا
ما رد عنك تلهفي قدرا وما اغناك شيا

تحية لصديقنا الشاعر المبدع الاستاذ عدنان مردم بك فقد أغنى المكتبة العربية بشعرات قريحته الخصبه وكان من آثاره حتى الآن من الدواوين :
نجوى وصفيحة ذكرى وعبير من دمشق .

ومن المسرحيات الشعرية : غادة أفاميا والعباسة والملكة زنوبيا والحلاج ورابعة العدوية ومصرع غرناطة وفلسطين الثائرة وفاجعة مايرلنغ وله قيد الطبع :
نفحات لثامية ديوان شاعر ومأسيات ديوانين وهي مسرحية شعرية .

كاظم محمد حسين

الكويت :

الذوق عند الفاضل الجرجاني

عبدالحق احمد محمد

معنى الذوق :

يفرض علينا البحث ان نبدا الخوض في بحر الذوق الخضم ، لنستطلع سريره ، ونستكشف كنهه ، وان نقع ولو على بعض حقائقه قبل اخضاع كل نظرية الى تطبيق ، عندئذ نخرج على التفسير والتوضيح فنقول ان : « الذوق .. انما هو موضوع لادراك الطعوم ، ومحل هذه الملكة في اللسان » (١) . وليس يمكننا ان نحدد معنى الذوق تحديدا علميا ثابتا ، وخاصة « الذوق الادبي » ، لاتصاله المباشر في الفكر ، والشعور ، والخيال . وذكر انه « قوة يقدر بها الاثر الفني ، او ذلك الاستعداد الفطري المكتسب الذي تقدر به على تقدير الجمال والاستمتاع به ومحاكاته بقدر ما نستطيع في أعمالنا وأقوالنا الفكرية » (٢) .

وملكة الذوق أساس لكل ناقد ، فهي التي تهديه الى مواطن الجمال ، او القبح ، من خلال قراءته او سماعه للاثر الفني ، ومن ثم تفتح له الطرق واسعة للامام بجوانب الموضوع المختلفة ، وكشف ما فيه من خفايا وأسرار ، وتعليل ما يرد له من أفكار ، بما أوتي من الفطنة ، والعلم ، والتجربة .

فالذوق : « أمر يقع من المرء في فؤاده وفضل يقتدحه العقل من زناده » (٣) ويحصل هذا الذوق كما قرره القاضي الجرجاني : « بالرواية ، ويوقف على بعض بالدراية ، ويحتاج في كثير منه الى دقة الفطنة ، وصفاء القريحة ، ... ، وملاك ذلك كله ... ، صحة الطبع ، وادمان الرياضة » (٤) فحينئذ يستقر الذوق ، ويرسخ في محله ، فان « الملكات اذ استقرت ورسخت في محالها ، ظهرت كأنها طبيعة وجبلة لذلك المحل » (٥) .

(١) مقدمة ابن خلدون : ٤١٤-١٥ ، طبع عبدالرحمن محمد ، المطبعة البهية ، القاهرة .

(٢) حامد عبدالقادر ، في علم النفس ، ٣ : ٣٤٧ عن كتاب : أصول النقد الادبي ، أحمد

الشايب ١١٩ - ١٤٣ .

(٣) عبدالقادر الجرجاني - أسرار البلاغة ، ٤ ، تحقيق هـ . ريتز ، دار المعارف ، استنبول ١٩٥٤

(٤) علي بن عبدالعزيز الجرجاني ، الوساطة بين المتنبي وخصومه ، ط ٣ ، تحقيق أبو الفضل

ابراهيم ومحمد علي البجاوي ، ص ٤١٣ ، القاهرة .

(٥) المقدمة ٤١٤ - ٤١٥ .

ذوق الجرجاني من خلال منهجه النقدي :

وبعد الكشف عن بعض جوانب مكنون هذه الملكة وكنهها ، نريد ان نتبين تأثيرها ، ومكانتها ، وقوة توجيهها ، عند واحد من نقاد العرب ، في القرن الرابع الهجري ، هو : علي بن عبدالعزيز الجرجاني (٦) من خلال مؤلفه « الوساطة بين المتنبي وخصومه » .

ان ذوق الجرجاني في منهجه النقدي الذي بثه في كتابه « الوساطة » قائم على : قياس الاشياء والنظائر (٧) والمقاسة (٨) والنظرة التاريخية (٩) . اما بالنسبة للاولى والثانية ، فانه لا يناقش ما اخذ على الشاعر من اخطاء ، او عيوب فنية ، وانما يعتذر لها ، ولم يكن مصيبا في ذلك ، بل اخطا في تسنيمه بتلك العيوب والاطفاء . وفي الثالثة (النظرة التاريخية) تظهر اهميته ومكانته ، حيث انه لم يكن قاضيا علما فقط ، بل مؤرخا ايضا . ولقد استطاع ناقدنا « بنفاذ بصيرته ، ونظراته التاريخية ، ان يخطط تطور الشعر العربي . وان يفسر المفارقات الموجودة فيه » (١٠) .

وهنا تبرز لنا الاسئلة الاتية ، هل امتهانه القضاء تسلل الى ذوقه التأليفي والنقدي ؟ ونصوغ السؤال بأسلوب اخر ونقول : هل للتخصص في فرع من المعارف اثر في توجيه ذوق صاحبه ؟ يقول لانسون : « اذ ان ما نسميه ذوقا ليس الا مزيجا من المشاعر والعادات والاهواء التي تساهم فيها كل عناصر شخصيتنا المعنوية بشيء » . ومن ثم يدخل في تأثراتنا الادبية ومعتقداتنا وشهواتنا » (١١) .

مقاييس النقد الموضوعية لتعليل لذوق الناقد :

استعمل الجرجاني في نقده الموضوعي (١٢) ، مقاييس نقدية متعددة ، منها : مقاييس شعرية تقليدية ، ولغوية ، وبيانية ، وانسانية ينتزعها الناقد من حقائق النفوس ، وعقلية مردها ملاحظات الحياة والتجارب اليومية (١٣) ومقاييس النقد المذكورة ، جاء بها الناقد لتعليل ذوقه ، وفي « خدمة ذلك

(٦) التعريف بشخصية الجرجاني في نهاية البحث .

(٧) الوساطة ٤ ، ٢٦٢ وما بعدها ، ٤٥٦ وما بعدها .

(٨) الوساطة ٨٢ - ١٧٧ والمقاسة اسقاط ما على الخصم مقابل ما له ، فهو يورد عيوب المتنبي ، ثم يشفعها بحاسنه ، ليعمل المقاسة بين الجانبين .

(٩) محمد مندور ، النقد المنهجي عند العرب ٢٥٦-٢٩٩ ، القاهرة ١٩٦٩ ، الوساطة ٢٨٦ . (١٠) المصدر السابق .

(١١) لانسون ، منهج البحث في تاريخ الادب ، ٤١٣ ، الملحق بكتاب النقد المنهجي عند العرب .

(١٢) الوساطة ٤١٣ حتى اخر الكتاب .

(١٣) تفاصيل مقاييس النقد في : القاضي الجرجاني اديب وناقد . د. محمود السرة ١٤٦ ،

النقد المنهجي عند العرب ٢٨٦ - ٢٨٧ ، اصول النقد الادبي ، احمد الشايب ، ٢٤٥ - ٢٤٦ ط ٣ ، القاهرة . ١٩٤٦ .

الذوق - أردنا ام لم نرد - المصدر النهائي لكل أحكامنا الادبية ، (١٤) .
وهنا يبرز لنا ذوق الجرجاني الدرب ، اذ يجعله المقياس الاول ، في ميزانه
النقدي ، وتقويمه للآثر الفني ، لان الذوق « لا يمكن ان يصبح وسيلة مشروعة
تصح لدى الغير الا اذا عُلل » (١٥) . فعندئذ يكون نقدا قيميا لانه معلل ومصطنع
المقاييس ، بخلاف النقد الوصفي . لكن هل الذوق المعلل ممكن في كل حالة ؟
على ضوء ذلك يظهر لنا أبو الحسن علي انه ناقد موضوعي (١٦) يتميز
بصدق ذوقه ، وسلامته ، وسداد أحكامه .

صفات الذوق ونقاؤه منعكس في وساطته :

بحث الناقد مواضيع مختلفة ، في اللغة ، والنحو ، والبلاغة على اختلاف
فصولها ، والشعر والتاريخ الادبي والنقد ، وغيرها . فقد شمل بحثه مدى
واسعا من الفنون الادبية متذوقا ما فيها من ابداع وجمال ، ونظر في علاقة
الجزء بالجزء ، والجزء بالكل ، واستخدم الشكل كله كمنبه للادراك والقيم ،
وهذا ما يوضع اليوم تحت علم الجمال (١٧) .
وتظهر دقة ذوقه ، وتمكنه من التأليف ، انه يذكر صراحة موقفه من
أبي الطيب المتنبي ، ودفاعه عنه ، مع كون كتاب « الوساطة » بمنهجه ومقاييسه
النقدية ، قد وضع وألف للدفاع عن الشاعر حتى آخر مادة فيه ، مستعملا
اسلوب الايحاء والتلميح غير الاعلان او التصريح ، وهذا ما دفع احد النقاد
المحدثين الى القول : ان القاضي الجرجاني « قد قصر تقصيرا معيبا ، ولم يضع
أبا الطيب في موضعه ، ولم يحدد موقفه ومنهجه بين الشعراء » (١٨) .

وارى في ذلك منتهى التمكن والقدرة على صوغ الاساليب التأليفية ، وهذا
يعكس دور الذوق عند الجرجاني ومقدار ثقائه وصفائه وعمقه .

ذوق الناقد يتأثر في احوال العصر ومفاهيمه :

ان مفاهيم العصر السائدة فيه ، واحواله السياسية ، والاقتصادية ،
والاجتماعية ، مؤثرة في ذوق الناقد ، وكذلك الامر في أحكامه النقدية . وفي
هذه الحالة ، نميل الى الاطمئنان ان قلنا : ان للقرن الرابع الهجري ، وما احتواه
من مفاهيم ، تأثيرا في ذوق الجرجاني ، حتى دفعه الى القول بالفصل - وهو قاضي
القضاة - في ماهية العلاقة بين الشعر والدين ، (١٩) .

(١٤) النقد المنهجي عند العرب ٣٧٨ .

(١٥) نفسه ٣٨٥ .

(١٦) طه احمد ابراهيم ، تاريخ النقد الادبي عند العرب ١٨٥ .

(١٧) « المجلة » القاهرية ، ٩٧ (كانون الثاني ١٩٦٥) ، ١١٤ - ١١٦ .

(١٨) المرجوم طه احمد ابراهيم ، تاريخ النقد الادبي عند العرب ١٨٧ .

(١٩) الوساطة ٦٤ .

ولما كان مورد الناقد هو الثقافة العربية الاصيلية ، والعصران الجاهلي والإسلامي مركزي النظر ، والمعين الممون له ، راينا توافق الاذواق في اقامة الأشياء خاصلا بين النقاد ، فيشترك ابو بشر الامدي مع الجرجاني - وقد عاشا متقاربين - في التحليل والتعليل وبناء الأحكام .

فالأمدي في نقد أبي تمام لقوله (٢٠) :

رقيق حواشي الحلم لو أن حلمه

بكفيك ما ماريت في أنه برد

والجرجاني في الدفاع عن أبي الطيب حين نقده لانه يصف درع عدوه بالحصانة ، وأسنة أصحابه بالكلال (٢١) حيث يقول :

تخطر فيها العوالي ليس تنفذها

كأن كل سنان فوقها قلم

نراهما يقيمان الحجة المتشابهة ، والبرهان المتقارب ، وهو ما دعونا به بتوافق الاذواق (٢٢) في اقامة الأشياء :

تلوقه للادب :

يقول الجرجاني : « ان الشعر علم من علوم العرب ، يشترك فيه الطبع والرواية ، والذكاء ، ثم تكون الدربة مادة له » (٢٣) .

ففي هذا النص يكشف لنا حوافز الفن الاربعة ، الطبع ، والذكاء ، والرواية ، والدربة . وهي على نوعين : فالطبع والذكاء يولد كل منهما مع الفنان ، وتكتسب الرواية والدربة فيما بعد . ويبين لنا أسلوب الرجل بانه هو الرجل نفسه : « فان سلامة اللفظ تتبع سلامة الطبع ، ودماثة الكلام بقدر دماثة الخلقة » (٢٤) . وهنا يتكشف ذوق الجرجاني الدفين : « واذا اردت ان تعرف مواقع اللفظ الرشيق من القلب ، وعظم غنائه في تحسين الشعر ، فتصفح شعر جرير وذو الرمة في القدماء ، والبحثري في المتأخرين ، وتبمع نسيب ميمى العرب ، ومتغزلي أهل الحجاز » (٢٥) ثم يرجع شعر البحثري لقربه من ذوقه « فاعمد الى شعر البحثري ، ودع ما يصدر به الاختيار ، ويعد في اول مراتب الجودة ، وتبين فيه اثر الاحتقال » (٢٦) .

(٢٠) الموازنة بين أبي تمام والبحثري ١٢٨ ، تحقيق محي الدين عبد الحميد ، ط ٣ مطبعة السعادة ، القاهرة ، ١٩٥٩ .

(٢١) الوساطة ٤٣٤ .

(٢٢) تاريخ النقد الادبي عند العرب ١٦٥ .

(٢٣) الوساطة ١٥ .

(٢٤) نفسه ٢١ .

(٢٥) نفسه ٢٥ .

(٢٦) نفسه .

واختياره هذا ، يدل على سلامة ذوقه ، فهو معجب بروعة اللفظ ، وصدق الطبع . ويظهر ذوقه اللصيق بفؤاده على حقيقته ، حينما يستعرض قصيدة أبي تمام :

دعني وشرب الهوى يا شارب الكاس
فانني للذي حسيته حاسي

فكانما استفزه البديع ، واثّر التكلف فيها ، فيخاطب القاري : « ولكنني ما اظنك تجد له من سورة الطرب ، وارتياح النفس ، ما تجده لقول بعض الاعراب :

اقول لصاحبي والعيس تهوى بنا بين المنيفة فالضمار

ويعلق على هذا الشعر : فهو كما نراه ، بعيد عن الصنعة ، فارغ الالفاظ ، سهل المأخذ ، قريب التناول » (٢٧) . ولا بد من التنويه انه يريد بلفظ الصنعة : التكلف ، مع العلم ان الصنعة ضرورية لكل فن ، وأساسية في بنائه وجودته . وهنا نتوجه بالسؤال التالي ، هل كان الجرجاني ناقدا ذاتيا او موضوعيا ؟ ونستطيع الاجابة في ضوء ما تقدم ونقول : « انه ذاتي في تذوقه للادب ، وحكمه عليه ، وموضوعي في مناقشته نقاد ابي الطيب خصوصا كانوا ام انصارا » (٢٨) .

حكم الذوق لا يعلل :

ذكر في احدى الفقرات : ان المقاييس النقدية المستخدمة في النقد الموضوعي ، يصطنعها النقاد ، لتعليل اذواقهم وخدمتها . ونعود الى السؤال السابق : هل الذوق المعلل ممكن في كل حالة ؟

ويوضح القاضي الجرجاني هذه المسألة ، وهو مطمئن الى ان حكم الذوق المعقول المدرب لا يعلل ، وكيف انه « ربما قصر اللسان عن مجارة خاطر ، ولم يبلغ الكلام مبلغ الهاجس » (٢٩) . وسئل الشافعي عن مسألة فقال : اني لاجد بيانها في قلبي ، ولكن ليس ينطلق به لساني . ويعقب الجرجاني على ذلك : « وما اقرب ما قاله من الصواب ، وأخلقه بالسداد » (٣٠) . فهو اذن حكم ذوقه في كلام بالحسن لا يجد لذلك تعليلا ، ولا يقتنع بصياغة - مهما احكمت - لتبرير ذلك الجمال او التعبير عنه .

(٢٧) الوساطة ٢٣ .

(٢٨) نجات شاهين . رسائل جامعية « القاضي علي بن عبدالعزيز الجرجاني والنقد الادبي »

مجلة « انجلى » القاهرية ١٠٠ (نيسان ١٩٦٥) ، ١٤٣-١٤٦ .

هذا عنوان الرسالة المقدمة من السيد عبده عبدالعزيز قلقيلة الى كلية دار العلوم (المصرية)

لنيل درجة الماجستير في الاداب باشراف : د . بدوي طبانة ونوقشت الرسالة من قبل كل من :

د . أحمد الشايب و د . أحمد بدوي ونال الطالب درجته بتقدير ممتاز .

(٢٩) الوساطة ٤٣٠ .

(٣٠) نفسه .

ويضرب المثل على ذلك بالصورة ، فيقول ، : « وانت قد ترى الصورة تستكمل شرائط الحسن ، وتستوفي أوصاف الكمال ، ... ثم تجد أخرى دونها في انتظام المحاسن ، والتثام الخلقة ... وهي أحظى الحلاوة ... وأعلق بالنفس ... ثم لا تعلم - وأن قاسيت واعتبرت ، ونظرت وفكرت - لهذه المزية سببا ، ولما خصت به مقتضيا » (٣١) . فالصورة وإن استكملت شرائط حسناتها ، واستوفت أوصاف كمالها ، يفضل عليها بأخرى ، وإن كانت دونها في الحسن والكمال . وإذا قيل ما السبب ؟ لم يجد لذلك جوابا يغنيه في التعبير عن تلك المزية ، هذا هو حكم الذوق .

ولم يكن الجرجاني وحده ، في مثل هذا الموقف ، فالنقاد الذين سبقوه ، يشاركونه في ذلك . والآمدي - وهو أقربهم إليه - يحمل نفس المنظار ، من حكم الذوق الذي لا يقبل التعليل . لتفحص قوله : « وأذكر من علل الجميع ، ما ينتهي إليه التلخيص ، وتحيط به العبارة ، ويبقى ما لا يمكن إخراجه إلى البيان ، ولا إظهاره إلى الاحتجاج ، وهي علة ما لا يعرف إلا بالدربة ، ودائم التجربة ، وطول الممارسة » (٣٢) . فانت تراه يشترط للذوق المدرب المصقول ، لإخراجه إلى البيان : الدربة والتجربة ، وطول الممارسة . ولكنه يعود ويؤكد إلى عدم مقدرة في تعليل ذوقه ، عند استقراره وتشخيصه واستحسانه لمواطن الجمال ، ويذكر حكاية إسحاق الموصلي عندما سأله المعتصم : « أخبرني عن معرفة النغم ، وبينها لي ، فقلت : إن من الأشياء أشياء تحيط بها المعرفة ، ولا تؤديها الصفة » (٣٣) . وقول الموصلي كذلك ، عندما فضل شعرا على آخر وهما متقاربان ، فقد قيل له : من أين فضلت هذا على هذا ؟ فقال : « لو تفاوتنا لامكنني التعيين ، ولكنهما تقاربا ، وفضل هذا بشيء تشهد به الطبيعة ولا يعبر عنه باللسان » (٣٤) .

على ضوء ما تقدم ، لا يمكن الإفصاح عن مسألة أكثر مما كان . ويبقى حكم الذوق غير خاضع للتعليل ، ولم يضاف من النقاد العرب إلى هذا جديدا ، سوى عبدالقاهر الجرجاني (٣٥) الذي لم يرض أن يقف عند هذا الحد . ولكن قد تصيبنا الحيرة ، فعدم التعليل ثم السكوت والصمت قد يجر المعرفة إلى الفوضى ، وبيان التعليل وضرب الأحكام على كل استحسان وجمال ، قد يجر إخضاع الذوق ووضعه في قوالب جامدة - وهذا غير ممكن - كما وصلت إليه علوم البلاغة ، وتلك حال محزنة . فما موقفنا من ذلك ؟

(٣١) نفسه ٤١٢ .

(٣٢) الآمدي ، أبو القاسم الحسن بن بشر بن يحيى . الموازنة بين أبي تمام والبحتري ، ٣٧٤ . تحقيق محي الدين عبدالحميد ، ط ٣ ، مطبعة السعادة ، القاهرة ، ١٩٥٩ .

(٣٣) الموازنة ٣٧٤ .

(٣٤) نفسه .

(٣٥) عبدالقاهر الجرجاني . دلائل الإعجاز ٢٥٢ - ٢٥٩ ، شرح وتصحيح أحمد مصطفى المراغي ، ط ٢ ، المطبعة العربية ، القاهرة ، د . ت .

الدوق هو المرجع النهائي لكل حكم :

توضح لنا ان القاضي الجرجاني ناقد منهجي ، يسير بالنقد وفق مبادئ ومقاييس معينة ، للكشف بها عن مواطن الجمال ، وهذا لا يمنعه من احتكامه الى الذوق ، اذا كان بد من لابد ، لان المقاييس الموضوعية مهما تنوعت ، لا تفي ، وليس باستطاعتها الإحاطة التامة بصفات الجمال كلها ، لان هذه الصفات متنوعة ، ومتفاوتة ، ولا يمكن ان يحصرها علم ، وانما مرجعها ومردّها الى الذوق .

وعندما ضرب لنا مثل الصورة ، لم يجد علة يحتكم اليها في تفضيل احداها على الاخرى ، بالرغم مما يملكه من مقاييس نقدية ، ومقدرة منهجية ، وبراعة تأليفية ، وثقافة عميقة ، وغاية ما عنده ان يقول : « موقعه في القلب الطيف ، وهو بالطبع أليق » (٣٦) . فكان الذوق عنده مصدر التفضيل . وجعل قراره في القلب ، لان الطاعن على حد قوله : « يحتاجك بظاهر تحسه النواظر ، وانت تحيله على باطن تحصله الضمائر » (٣٧) .

فالذوق هو المرجع النهائي لكل حكم . وهو موهبة يستطيع الناقد بواسطتها ان يكشف عن مواطن الجمال ، وقوة يقدر بها الاثر الفني ، وينمو بالمعرفة والرواية وادمان الرياضة . وملكة الذوق لا يمكن إخضاعها للتجارب العملية او المختبرية وهي مرتبطة ارتباطا وثيقا بالاثر الفني ، وما يولده من احياء ، او انفعال ، في تلك اللحظة الزمنية المحدودة ، وفي ذلك المكان ، ومرتبطة قوة او ضعفا بالثقافة ، والادراك ، والفطنة والممارسة .

القاضي علي بن عبدالعزيز الجرجاني :

هو أبو الحسن علي بن عبدالعزيز بن الحسن بن علي بن اسماعيل (٣٨) المعروف بالقاضي الجرجاني . ولد بجرجان ما بين سنة ٣٢٣ هـ وسنة ٣٢٥ هـ (٣٩) من أسرة عربية . طاف في صباه الإقليم : (٤٠) جرجان ، ونيسابور ، وأصبهان ، والري ، والعراق ، وخراسان ، وإشليم ، والحجاز ، وغزوة .

نصرفت به الاحوال ايام الصاحب بن عباد وبعد وفاته . ولا يبي الحسن عدة تصانيف غير « الوساطة » منها : « تفسير القرآن الكريم » و « تهذيب التاريخ » و « صفوة التاريخ » و « ديوان شعر » و « رسائل » مدونة و « الوكالة »

(٣٦) الوساطة ٤١٢ .

(٣٧) نفسه .

(٣٨) السبكي . طبقات الشافعية الكبرى ٢ : ٣٠٨ - ٣١٠ ، القاهرة دوت ، ابن خلكان .

وفيات الأعيان ٢ : ٤٤٠ - ٤٤٣ ، الزركلي ، الاعلام ط ٢ ، ٥ : ١١٤ ، دوت .

(٣٩) مجلة « المجلة » القاهرة ١٠٠ (نيسان ١٩٦٥) ، ص ١٤٣-١٤٦ .

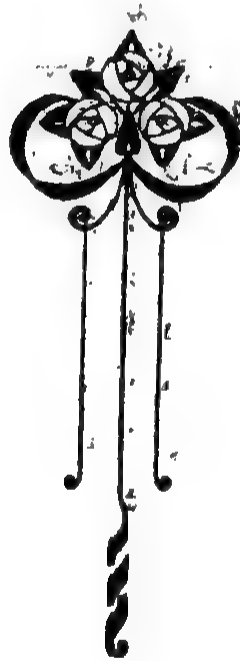
(٤٠) (ابن العباد الجنبلي : شذرات الذهب ٣ : ٥٦-٥٧ ، بيروت .

وفيه أربعة الاف مسألة (٤١) وذكر ابن خلدون في التاريخ كتاب « الانساب » (٤٢) .
 واوردت مصنفات عديدة من شعر الجرجاني ، وانه من شعر العلماء .
 والحقه الثعالبي بالبحثري (٤٣) وتعلمه عليه ، واغترف من بحره عبدالقاهر
 الجرجاني ، شيخ البلاغة ، وكان فخوراً بالانتماء اليه .
 مات بالري سنة ٩٢٢هـ / ١٠٠٢م (٤٤) ، وهو قاضي القضاء ، وحمل الى
 جرجان ودفن فيها .

عبدالحق احمد محمد

بغداد / وزارة التربية

-
- (٤١) ياقوت الحموي . معجم (الادباء ١٤ : ٣٥-١٤) . المطبعة المامونية ، القاهرة .
 (٤٢) يارل بروكلمان ، تاريخ الادب العربي ٣ : ٢٧١ ترجمة عبدالحليم النجار ، القاهرة ١٩٦١
 (٤٣) الثعالبي . يتيمة الدهر ٤ : ٢٦-٣ تحقيق محمد محي الدين عبدالحميد ، القاهرة ١٣٧٧هـ
 (٤٤) معجم الادباء ١٤ : ٣٥-١٤ ، الاعلام ٥ : ١١٤ ، النقد المنهجي عند العرب : ٢٤٩ .



نقد وتعريف

فريد فتیان

(١)

النظرية العامة للمضايق

تأليف الدكتور عبدالله شاکر العاني

٥١١ صفحة من القطع المتوسط

مطبعة الاستقلال الكبرى - القاهرة

هذا كتاب تضمن بحثا جديدا و خاصا ، ذلك هو (النظرية العامة للمضايق مع دراسة تطبيقية على مضايق تيران وباب المندب) . فالكتاب اذن يتسم بالاصالة من حيث هو جديد كما يتسم بالعمق من حيث هو خاص . ان المؤلف قد سلك على ما يبدو طريق التعب والتبحر وهو يقدم هذا الكتاب العلمي ، فقد ضم كتابه بابين اولهما في النظرية العامة للمضايق وثانيهما في دراسة تطبيقية لاحكام النظرية العامة على مضايق تيران وباب المندب . كما تضمن الكتاب مقدمة مسهبة في اقليم الدولة وعناصره ومفهوم بعض هذه العناصر في اقليم الدولة الاسلامية . فاما الباب الاول فقد احتوى النظرية العامة ، والمركز القانوني للمضايق المحكومة باتفاقيات جنيف والاتفاقيات الدولية الاخرى . ثم ثنى بتعداد هذه المضايق وبالاسهاب في شرح احكامها والنظام القانوني لها واوصافها الجغرافية . واما الباب الثاني وهو الدراسة التطبيقية فقد اسهب المؤلف فيه بالحديث عن هذه المضايق وموقعها الجغرافي واحكام القانون الدولي فيها والاتفاقات الدولية الجارية والمركز القانوني لها والادعاءات الاسرائيلية وعدم شرعيتها كما اسهب بالكلام على التطور التاريخي لبيان المراحل التاريخية بالنسبة للدول المحيطة بالمضايق واثّر ذلك على المركز القانوني .

الحق ان هذا البحث قيم ومفيد ، ويعد مرجعا في غاية الاهمية .

(٢)

نظرية الحوادث الطارئة

تأليف : المحامي اسماعيل العمري

١٥٥ صفحة من القطع المتوسط

مطبعة مؤسسة دار الكتب

جامعة الموصل

مؤلف هذا الكتاب قاض سابق مشهود له بالخلق الاصيل والنزاهة والتقصي . ومحام في الوقت الحاضر له تخرج القاضي ونزاهته وقد تناول في كتابه نظرية الحوادث الطارئة في القانون المدني وتطبيقاتها القضائية . .

ان نظرية الحوادث الطارئة ماتزال جديدة ، لانها استثناء من الاصل الذي يقضي بان العقد شريعة المتعاقدين . وهذا العقد ينشئ التزاما مشابها لما يفرضه القانون من الالتزام فلا يجوز في الاصل لاحد العاقدين ان ينقض العقد او يعد له الا بإرادتي المتعاقدين ، وهذه هي وسيلة الفسخ . حتى جاءت الحرب العالمية الاولى واخلت بالوضع الاقتصادي وصار تنفيذ بعض الالتزامات عسيرا لارتفاع تكاليف بعض الحاجات ونادرة بعضها . وذلك كله قد ادى الى اعادة النظر في العقود والى تعديلها بما يتناسب والظروف الجديدة فوجدت نظرية الحوادث الطارئة ، او الظروف الطارئة .

ضم الكتاب بعد المقدمة تقسيما للعقود وانواعها ، وبحثا عن هذه النظرية ونموها التاريخي واساس النظرية النظري . ثم تناول الكتاب تطبيقات هذه النظرية في القضاء العراقي وخاصة محكمة تمييز العراق . كما تضمن الكتاب مناقشات لما قيل بصدد هذا الرأي او ذاك . ان هذا الكتاب يعتبر مرجعا جيدا وبحثا مركزا يمكن الركون اليه في القضايا العملية والنظرية . كما انه اثر يدل على جهد كبير يشكر المؤلف عليه .

بغداد

فريد فتيان



الشريف الرضي

محمد المدناني

سكب الحياة على الطروس قوافيا
فتن الزمان بها ، فعب سلاسلها
أسر البلابل في الحداثق لحنها
عزفت على أوتارها نغم الهوى
والفجر تيممه شجي^١ نشيدها
والصبح لما أشرقت آياتها
وغدت أسارى^٢ الضحى مقرة
وأصاخ ليل الملهمين لسحرها
نثرت روائعها الضياء ، فأشرقت
من لم يرد نبع التنظيم فؤاده
لولا رحيق الشعر في روض المني
ان الذي لا يتشقى من كاسه
نظم القلائد للنفوس يائما
جساتها افلاذ قلب رافلا
صاغ القصائد يافعا ، تزمى بها
ان الرضي مدامة تسبي النهى
يمشي الخلود الى حماه خاشعا

أمسى لها نثر الفاخر راويا
وصبا الى غرر اليان مناجيا
فعدت لها مثل الربيع أمايا
حتى دنا منها النسيم مناجيا
فبدا مجيء الموله قانيا
جعل النواظر للقصيد روانيا
لما معانيها أتته فواغيا^(١)
فبته انعام القريض عذاريا^(٢)
منه صحائف شمتن دواجيا
سلخ الحياة الى الخوالد صاديا
لعدت كرايين الجنان ماقيا
يحد الليالي كلهن مآيا
فقدت بها جيد الفرائد حاليا
في مجده ، تخذ النجوم مراقيا
غرر المقول أقاصيا وأدانيا
ومهند يفتي الاعادي ساطيا
والشعر يبهره ، فيركع جاثيا

(١) فواغيا : ذوات رائحة طيبة .

(٢) عذاريا : أبكارا .

لما الى محسرا به هفت الرؤى
أصنى الى ايقاعها سمع الدنى
جذبت اليها القلب مضطرم الهوى
فمن ابتغى الالهام عند حراره
ومن اتقى اللب المجنح مرهفا
ومن امتطى متن الشمس خياله

★ ★ ★

نثر الجمال عليه وشي بروده
وقواده هوى الاوانس ، فاحتبى
شغفته حواء التي بشباكها
الله صورها ، فجاءت فتنة
وجمالها الاخاذ لم يترك لنا
شهد الرضى الحسن تشوان الحجا
جُمع الفتون مع الاناقة والعبا
وكان في اصواتهن رخيصة
عجم الجمال الحور في فردوسه
ورمى بهن قواد شاعرنا الذي
لولا قرابته لطفه المجتبى
ولبات الفادات كعبته التي
كبح الشريف تقاه ، لكن قلبه
علق العذارى طرفه وجنانه
وانساب في دمه الهوى متأججا
فاذا حجازياته ملء الدنى
والنيد حمن على ماهر قلبه

وشاء عبقري بالدين قوافيا
وغدت على ناي البيان أغانيها
فطوى الليالي في الجوانح شاديا
ألغى خضم الوحي فيه طاميا
بات البيان لديه عبدا عانيا
نسج الطرائف للقريض معانيا

فأته أراب الحسان زواها
بالوجد مشوب المجامر عايا
صيد الانام ، فما عرفنا ناجيا
للب تنفضه ، وإن يك راسيا
- ان سددته - من المناعة باقيا
في مكة ، فسمى اليه حايا
في من حججن كواعبا وغوايا
عند الحديث ماثلا ومنايا
فاختار من تدع المعصر صايبا
أسى لربات الصباحة هاويا
لفدت له الابكار ربا ثانيا
يرنو ابن اضلعه اليها هافيا
خلع العذار ، فبات صبا غاويا
فندا لئران العصابة صالبا
كأتون بركان يزمزم داويا
تسبي القلوب معانيا ومنايا
فوردنها ، لكن صدرن صواويا

فالقلب لا يروى ، وان شرب الجوى
ان دام وصل الفاتنات ليا ليا
لا تمذلوه ، ففيه حس مرهف
لا يشبت القلب الميسع منيهمة
كم خرد عين أصبن قلوبنا
الدام من ، وفي الرضاب معتقا
لولا الحسان لجاء ديوان الورى
من لم تظلل نفسه دوج الهوى

* * *
سبر النفوس ، فلم يجد فيها سوى
قد راح ينهشها ، وينشب نابيه
واستهوت الحقد الصدور ، فأصبحت
فأثارها شموع شاعر يعرب
لا تقرب الغربان ساحات الوغى

* * *
نشد الخلافة ، وهو أنبل ناشد
ومليك شعر ، فذرة نفحاته
وأمر حج ، رفرفت راياته
وجليل قدر ، لم يعفر سجهمة
وطغت على الاقران عزة نفسه
فتناولوه بالسنن مسومة
نفسوا عليه المجد مؤتلق الذرى
وأطاحهم بهجائه متلهيا
وتعوزوا من شاعر ، ابياته
من لم يدافع باستلاد عن نفسه

وقضى الحياة تنادما وتمساقا
فلقد رآه فتى النسيب نوايبا
قد بات من شحد المخاض ماظيا
ان جاءه رثم يلحظه رايبا
بفرامهن ، فما ابتغينا شافيا
كنن الطيب ممرها ومداويا
بصحائف حمر ، ملئن مرايبا
وجد الحياة بلاقعا وفايقا

* * *
لؤم يرين على حماها عاذا
فيها ، ويترك حصنها متداعيا
لسفيه الحمر الالهاب مراسيا
واجتاح بالقلم الأردال غازيا
ان شاهدت خلل الحائب بازيا

* * *
ونقيب أشراف يشع معاليا
رفعت قريش به الرؤوس تباهيا
في مكة ، فسمت قفى وأياديا
يوماء ولم يك بالمديح مداجينا
والجند صغره الشريف تعاليا
تدع الحليم السمع فظنا باغيا
فعددا على الحساد خطبا فاريا
فلبسوا جهنمته نصب دواييا
تصمى مقال حاجته أفاعيا
داسسته أقدام المساور طاغيا

ومن استكان لنكبة حلت به

* * *
حكم الاعاجم بالحديد وباللظى
وغنوا لبأس الغاصين اذلة
لما الرضي رأي الاجانب سادة
شمخت عروبه فالتت عنوة
وجرى الدم العربي في أعراقه
والحقدهب مناوشا أعصابه
فانقض شاعر يعرب من غيله
واسئل باتر بأنسه من غمده
فتضافر الاعجم مع خلانه
واستجدوا بحثالة من قومه
فارتد فذ الضاد شطر عرينه
ورأى مدى أحبابه في صدره
وقضى شهيد عروبة ، وشهامة
وشبابه ما زال في ونباته
لهفي على النيل العريق مكفنا
لهفي على السيف الجراز مثلما
لهفي على الرمح الاصم محطما
وعلى الطموح العربي مجذولا
مهر المروبة أدمع بهراقة
وتقرح الاجفان من سهر الدجى
وجماجم تلبو النجوم قوائما
لولا جراح الفجر ما عرف الورى
والزن لولم تذر دمع عيونها
ولما انتشينا من غير حدائق

هبت عواصفها عليه سواقي

* * *
فجنى الخلائف في المراق مخازيا
وغدوا لهم دون الانام أخاحيا
والعرب باتوا أعبد وجواريا
ظلا على هام الكواكب ضافيا
كالماء تنفثه المراحل غاليا
وأثارها صلب الشكيمة وارييا
ليشا يجلبجل كالصواعق ضاريا
وعلى العداة هوى بلاء قاضيا
واليه ساقوا الثابتات غواشيا
وبحاسديه ، فأنظروا عواديا
وجراح خافقه تسيل هواميا
مغمودة ، فطوى الليالي شاكا
واباء نفس لم يلاق مجاريا
يطيا الغمام رائحا أو غاديا
بجوانح ، ترئى النبوغ بواكيا
من بعد ما بتر التخاذل فاشيا
وعلى ضياء البقيرة خاييا
والكوكب الهادي البرية هاويا
ودم يخف الى المغاني جاريا
وتصيب العرق السخين سواقيا
شدنا بها فوق النجوم صاييا
شمسا ، تبدد وحشة ودياجيا
وبلايا ، لأمنى كل روض فاويا
سجّع الهزار لها هواء سايا

أحمد الناعي علينا فرقة
ما زال فينا للعلوج عصاة
ترعى مراعىنا ، وتمنح درهما
تهوى شجي رنين دولاراته
رزت بها دنيا العروبة ، فانطوى
نزلت حمانا كالجبرائيم التي
وغدت لنا داء عضالا ، بتره
فدأ سنجت الجناة ، فلا ترى
ونسير بالمرب الضراغم جحفا
ونذك اسرائيل زندا واحدا
وتشيب من سبلاتها بهجومنا
ونزيل عارك يا فلسطين التي
ان كان للاوغباد مبكى واحد
يذري الدموع على عتيق جداره
وسيزرع الارض المقدسة التي
وقبلا تقضي الى مهجاتهم
تشدو شظاياها لهم تم الردى
ويزغرد الصاروخ في ارجائهم
ويروا لهيب جهنم مترقصا
يا أمي ! انا سنجو في غد
ونحطم اسرائيل أسد معامع
فالتأر عند المرب ليس بنائم
قد يسبل الاسد الهصور جفونه
من يأتنا بجيوشه متحديا

بيروت

وتخاذلا يوهي العزائم جانبا
تمنوا ، وتنضح خسة ومساويا
للقرب يولغ بحر متواريا
وغوانيا تهب المنى ، وكراسيا
أمل بوحدتنا ، تألق هاديا
لم تلف منها شافيا أو راقيا
لا بد منه لمن يريد تداويا
فينا لمن باعوا الضمائر ناعيا
يهفوا له علم يحلق عاليا
ووحيد صدر بالضغائن هافيا
للثأر ، أفدة لهم ونواصيا
لولاك لم نعرف هوى وتأخيا
يأتيه منهم كل احمق راثيا
فدأ سنجمل لليهود مباكيا
سلخت ، رماحا ثقفت ، ومواصيا
وتيد قطعان العداة حواديا
فيت كل فتى شجاع فانيا
حتى يسوقهم الحمام مواصيا
فيظن فيها الماخنون ملاصيا
عار الهزيمة للضمائر كاويا
ونرى الرضي عن العروبة راضيا
وان اتزوى بين الجنوانح خافيا
فيظنه أهل البلامنة غافيا
ير بأش قومي للجحافل ماجيا

محمد العدناني

فكر نيسان

وحيد الحكيم

بمناسبة مولد حزب البعث العربي الاشتراكي الخالد ..

عاد الربيع محملاً بوروده
وبخلو مسمه وشدو نشيده
عاد الربيع يصوغ من لماته
وشياً على اجلامه ووعوده
عاد الربيع مفاخراً بولده
وبيعت امه وفخر جدوده
العربي الاصل من الق الضحى
أردانه بيضاء مثل بنوده
لا تسألني كيف جاء ولدنا
دهر تمخض عن حميد حميده
قمر أطل ومهده متألق
تمشي دماء الكادحين بعوده
فاذا الدنا شمس تضيء وجودنا
نسقي ونطعم من وريد شهيد
هذا هو البعث الوليد فمرحبا
بالبعث يخطر في مواكب عيده

* * *

بغداد والتاريخ يلبس تاجه
في موكب التأميم خفق بنوده
ركعت على قدميه أقوى سلطة
للاختكار .. رأت عظيم صموده

بغداد هرون الرشيد وعصره
اليوم مثجذك رائتع بمنعوده
لو بيعت المنصور فيك مجددا
لاضل أين اشاد صرح حدوده
بغداد دجلة يا حبيبة شاعر
غناك يوم البعث خلوق قصيده

★ ★ ★

عناد الزبيح وللحيية في فمي
أهزوجة خضراء مثل صعيد
ان مر عام ياسهام فحبنا
باق وخير الحب عند صمود
لخدايق السعدون الف اريكة
خضراء أشعلتها الجوى بتوقوده
ومتلاحم الاطيار تشدو قصائدا
عصماء لخنها الحنين بعوده
وعلى تضاف ابي نوء اس جنائن
اليوم باكرها الجمال بغيده
من كل سباحة بعطير ربيعها
نيسان بكتلها بطل خلوده
للطير والاطفال قيسه مسارح
غناء والامتواج رجعت نشيده
فاذا أطل البعث وجها ساحرا
قمرا وعقد الطيبين بجينده
باركت هذا الحب حتى اينت
همم الرفاق يبعثه وخلوده

وحيد الحكيم

بغداد

كلمة

عبد الزهراء الصغير
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

فقيه السنن يقضى وفيه القمى يجعل
بجمرته اذ كنت في وجدده اصلى
كتابا ارى فيه لشكلكي حلا
وللوصل بالاحباب ظل الدجى اخلا
وشاية ذي جهل يزيد بنا جهلا
فيوسني لطفنا به تكشف الجلا
فاوسع لي صدرا واتزلني سهلا
حديثا يربى الروح والجسم والعقلا
فكلي اذن للحديث اذا املى
خطيبا بما يلقي به يسحر الحفلا
ويقصف مثل الرعد ان ولد السلا
وما [لارسطو] نحفظ المنطق الجزلا
أشادت له صرح الفخار الذي اعلا
وما مل من خدن ولا خدنه ملا
به جانب الوادي الشقائق و [الفلا]
فلم ار شيئا غير آياته تلى
تزيدكم عزرا وتوسعكم نبلا

هو العلم فاحسب كل شيء به سهلا
ولمت به طفلا وذابت شيبتي
وانشد ساعات الحياة اذا ارى
اسامره والليل ارحى سدوله
صديقين عشنا لا يفرق بيننا
اذا حل بي خطب فزعت لساحه
وان ملني صبحي جباني بمطفه
يحدثني حتى الصباح برقة
اصيخ اذا املى علي حديثه
تراء ادبيا يملؤ الحفل ان غدا
فينساب مثل الراح بالروح رقة
ولولاه ما [سقراط] لاح باقنا
وما لابن [سينا] هذه الضجة التي
فيالك خدنا رافعا مجد خدنه
افاض على الوادي الجلال فانبت
وضمخ ارجاء الفضيلة نشرها
اقموا بني أمي المدارس انها



فان فاتني طفلا فما فاتني كهلا

اقموا بها للعلم صرحا ممردا

اسفت على ماضى الشباب ولىله
فلم احتطب فيها قرات مهـنـب
قطعت الصبا بالحب والوصل والجفا
يدي بيد الاهواء تمعدو وراها
لحا الله عهدا للشباب وفعله
والحقني الخسران في كل صفقة
فلم أر الا الارذلين بجانبني
لقد ظل خريت الجهالة تائها

★

وايامه اليض العذاب اذا تجلى
رسم ارتشف منهم علا ولا نهلا
فلم اتق حزنا ولم احمد السهلا
مواهبي المثلى واخلاقي الفضلى
رمانى بعيش فيه اوسعني ذلا
اعرضها لليع في سوقه الكسلى
يسومونني خيفا واوسعهم عذلا
يسوق بها للذل اهل الهوى قتلى

بني انتبه فالعلم اشرف مقصد
ينير لدى الساري الطريق فيهتدي
ففي العلم تزداد البلاد تقدا
يصون به المستضعفون حقوقهم
يحوط به الوقاد من كل جانب
نشاوى وما بالراح هزوا معاطفا
فبادر الى ساحاته وفنائته

★

وسيري مسير الشمس في الافق الاعلا
لنا من بيوت تنبت الغرر المثلى
فيهدي بها التاريخ في السير ان ضلا
واثارها اسمى من الشمس بل اجلى
فرعنا الى اعتبارها نجد الحلا
بكل بناء لا يضارعها شكلا
على كل فكر لم يجد للهدى ظلا

عبدالزهره الصغير

ثبي يا بلاد العرب وثبة حازم
وحيي الرجال العاملين وما بنوا
بيوت بها الانسان يسمو مواها
بيوت تنوف الشمس عند ارتفاعها
اذا اشكلت ام المسائل بيننا
تبه على الافق الرحيب وتزدري
من الله ارجو ان يمد ظلالها

النجف الاشرف

في عيَّة الأم

جميلة العلالي

مهداة الى ارواح الامهات اللاتي يشرفن على اعياد امهات
الارض من عل ..

من الحزن هل أخطو الى حفرة القبر
أسأل ربي أين مؤنسة العمر
ويا ويح قلبي كم يلاقي من الهجر
ويتم وفقدان لأنسي وللخير
وأذرف دمعي في الاصيل وفي الفجر
وفي الذهن آلام ترف على الصدر
يلازمني في السهل كنت أو الوعر
فان غاب بدر الليل كانت به بدري
شبهه لدى الليل أو مطلع الفجر
فسيان عندي القفر أو مورك الزهر
كما لاح برق في سكب من القطر
يضيء لي الدرب القصير الى القبر
فآه من الذكرى بداج من الفكر
فلنأس فجر من بياض ولي فجري
وآخر شهري كالوسيط من الشهر
أروى حصاء بالدموع وبالذكر
عجيب لهذا القبر في باطن الحفر

الى الدُّمَّة الأم أشكو وما أدري
أقلب عيني في الفضاء وانثني
فيا ويح عيني كم تلاقي من النوى
عذاب على بعد المزار وقربه
سأبكي طويلا في التيقظ والكري
وما لي لا أبكي وفي القلب حسرة
لقد غاب بدر كان نور ضيائه
وكم سرت في الليل المخيف لقفره
أخبط في الظلماء بعد فراقها
واقطع وحدي السير أسرى لسبلها
يلوح لعيني باسم العيش والمنى
وارقب نجم الليل عل وميضه
أمضي الليالي لا يطيب لي الكرى
ويقبل فجري في اهاب مغبر
فجري كليلي في سواد اهابه
وأذهب للرسم الذي ما سلوته
فيا لك من قبر يوارى ملائكا

* * *

أناجيه شوقا عل روحك بي تدري
يدوي صداه حيثما كنت اذ اسري

مكانك أضحي قبلتي وخميلي
نداؤك باسمي ملء قلبي ومسمعي

يقولون صبرا ليس صبري بنافمي
لقد ضاع دمع العين في موجة الأسى
أفتش عن صبر اذا الصبر فاتني
أجدف في بحر الخيال بلهفة
سقاها الردى كأسا من الصاب عتقت
زخارف هذي أم بروق لوامع
الى حيث يمضي الامل في صحبة الثرى
فقلقى أبانا في القبور وأمنا
فلم أر حكما كاللقادير نافذا
فيظهر طورا في نقاب بليّة
وما هو في الحالين ألا كهده
اذا طويت بالموت منا صحيفة

حلفت بما أسلفت في المهد من يد
وبالناديات الساقيات رماله
وبالرب رب الكائنات ونورها
ذكرتك يا أماء في موهن الدجى
ذكرت وفاء للاله وللورى
تقوين ليل الناس في غيب الدجى
سنون توات كالسحاب اذا مضى
واقسم يا أماء بالله ربنا
اذا كان سفر للفضائل كلها
وان جمعت تلك الشمائل كلها
وقالوا كتاب النور والطهر فأقرأوا
لئن كنت أحزت لبعذك في الورى

عين شمس

وهل بمد فقد الام ينعمني صبري
أهم على وجهي وأضرب في القفر
وما حاجتي بالعيش اذ يخل من صبر
لعلي ألقى الأم في شاطئ البحر
وقد غالها دهر تفوق بالعذر
سراب لعمري قد بين من القفر
نوافيهمو نحن البنين على الأثر
لنصعد جمعا في سماء من الطهر
ولم أر كالأحداث في شدة الأسر
ويظهر أخرى في لهيب من الجمر
يصول بأسياف المنيّة والبر
طوى الدهر أسفار الحياة على التدر

واسقيتنى رى الحياة من الصدر
وبالصلوات الخمس والليل والفجر
وبالحرم المعمور والبيت والستر
ذكرت بك الخير المجمع في الطهر
وبعدك عن أثم وهجرك للشر
تناجين رب الكون في السر والجهر
سريعا يباري الريح أو سرعة القطر
لانت جماع الخير والحسن والبر
فانك أولى الناس يا أم في السفر
جواها كتاب لا يريم على عند
رأيت اسمك الاسنى على اول السطر
فان المطايا سوف تسرع في الإثر

جميلة العلايلي

عَلَى شَاطِئِ الْفَرَاتِ ..

السيد هادي السيد حميد كمال الدين
عضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين

وَهَلْ عَجَبٌ لِلْسَّحَرِ مِنْ بَابِلِ السَّحَرِ ؟
شَبَّهَ نَجُومَ الْآفَاقِ ، أَوْ دُرَرَ الْبَحْرِ
تَشَاكَلَهَا حَتَّى يَخْلُتْنَ مِنَ الزَّمَرِ
فَمَا تَرَكْتَ قَلْبًا مُخْلِصًا مِنْ أَسْرِ
[عَيُونَ أَلْمَا بَيْنَ الرِّصَافَةِ وَالْجَسْرِ]
بِقَلْبِي ، وَغَيْتِي مِثْلَ كَأْسٍ مِنَ الْخَمْرِ
وَمَا بَالُ قَلْبِي فِي سَمِيرٍ مِنَ الْجَمْرِ ؟
مَنْ الْحَبِّ كَادَتْ أَنْ تَكُونَ مِنَ الصَّخْرِ
أَلَيْسَ عَرَبِيًّا أَنْ يَحِيطَ بِهَا فِكْرِي ؟
فَتَمَلَّنِي حَتَّى غَلَبَتْ عَلَيَّ سَرِّي
وَلَا عَجَبٌ ، فَالْحَسَنُ عَادَتُهُ يُغَرِّي
وَهَلْ يَشْهِي التَّقْسِيمَ لِلتَّعْدَدِ الدَّوَرِي ؟
فَتَلْبَسُهَا أَزْهَارَهَا عَبَقُ الْمَطَرِ
بِهَا الشَّاطِئُ الشَّوَانُ يَخْتَالُ فِي فَخْرِ
وَلَمْ يَتَوَقَّفْ قَطُّ عَنْ مَدَى الثَّوَرِي
مِنْ النُّخْلِ كَيْ يَحْمِيَ لَنَا قَتَّةَ النَّهْرِ
تَبَّهَ اخْتِيَالًا فِي عِمَائِمِهَا الْخَضِرِ
بِخَمْرَةِ مَاءِ النَّهْرِ يَهْتَزُّ مِنْ سَكْرِ

هَوِ الشَّاطِئُ الْمُسَحَّورُ قَدْ مَاجَ قَتَّةَ
يَمِجُ بِأَسْرَابِ الْخَتَانِ تَتَوَانِحَا
وَبَيْنَ أَزْهَمِيرِ السَّرْيَاخِ وَأَوَانِسِ
نَمُتْ تَتَخَلَّى كُلُّ قَلْبٍ بِخُصْمَا
فَلَا تَعْرُوْا أَنْ مَحْجَلٌ بِهِ أُغْنِي أَلْمَا
حُدًى هَمَسَاتِ السَّحَرِ تَسْكِبُهُ الْقَلْبَا
فَمَا بَالُ طَرَفِي بِالْجَمَالِ مُنْعَمًا ؟
فَلَا رَحِمَ الْبَارِي قُلُوبًا خَلِيلَةَ
وَأَفَاقِ سَحَرٍ لَيْسَ يَدْرُكُ حَدَّهَا
يَفْوَحُ الشَّدَا مِنْهَا ، فَاسْتَفِافَ عَطْرَهَا
مَنَاظِرَ أَغْرَتِي بِرَوْعَةِ حُسْنِهَا
وَأَقْسَامَ حَسَنٍ أَمَالَهَا مِنْ نَهَايَةِ
يَفِيضُ الْجَمَالَ الْفَذُ مِنْ جَنَابَتِهَا
غَلَاثِلُ مِنْ وَشْيِ الزُّهُورِ بِدِيمَةِ
وَلِلنَّهْرِ بَيْنَ الشَّاطِئَيْنِ تَوْبُ
عَلَى ظَفْتِهِ عَسْكَرُ مَتَأَبِ
كَحُشْدٍ مِنَ السَّادَاتِ قَامَتْ بِمَحْفَلِ
وَمَا هَزَّ ذَاكَ النُّخْلَ رِيحٌ ، وَأَمَّا

تصفق بالعذب النмир مياهه - وقد غنت الاطيار أغرودة الفجر
تبخر كالجبار ، وهو متمم
قد احتقر الاحداث مهما تعقدت
فزره بأجلال ، اذا كنت راغبيا
جمال طيبي يشند نفوسنا
يذكرنا بالكوثر العذب ماءؤه
على فرش من سندس ظل قائما
تضاحكت الاوراد منه بشاشة
فشككت ، هل هذي الفرديس أزلفت
وثبت الى رشدي وقلت : تحفني
خضم من اللذات شتى صنوفها
فلا بدعة أن انظم الشعر ساجرا
يريدون اسهابي بوصف جمالها
ومن أصعب الاشياء توضيح واضح
وعنها لسان الحال ينطق وحده
فما الحلة الفيحاء الا ابتسامة
ولي ذكريات حلوة في ربوعها

وقد غنت الاطيار أغرودة الفجر
بسر حديث السحر من حيث لا يدري
فليس يبالي قط في نوب الدهر
بترتيل آيات المفاتن في سفر
اليه بعنف ليس يبقى على الفكر
هو الخمر ، لولا انه فائض الطهر
وفي وجهه الميمون بارقة البشر
وبشراء ، وبعض الضحك ينشأ عن سحر
الى الناس قبل الحشر ؟ أم نحن في حشر
بدور ، وما في الحشر يشرق من بدر
ومن اول الفرقى بلجتها ، صبري
فقد كان من احياء عالمها الشعري
ألم يشهدوه وهو منهتك الستر ؟
ووصفك للشيء البديهي قد يزري
بهذر ، ولكن جبذا ذاك من هذر
معطرة نشوانة في قم الدهر
هي العمر ، لكن لا تعد من العمر



رجلتي في الموت

شلتاغ المباح

يا سيد احزاني لا تفعل
قف .. ارجوك ، مخطة آلامي تقفل
يائسة منها أسراب الدمع
أنا لا أبكي ، لكني حرضت الفقراء ،
وكانت قصة أصحاب الاخدود ،
وكان طعامي أن ابكى ، وأصدر دمعي
عبر حدود اليأس الى الاطفال .
هل اذنبت ؟

لكنك تحيا ، ومناشير القول تمشط ارواح
الفقراء بناحية الربط المزعزعة .
أنتك تحيا :
سيل ادائه
انك تحيا :
قائمة لذنوبك يا صاحب اصحاب الاخدود
حرضت وتحيا
لست على مذمنا !!

* * *

أتحدى لطفك يا سيد
الموت رفيقي ، أرجأت لقائي مع
حتى لا يضيقني الجسد

فدائيا يوقظ أصحاب طريقته

يثأّر من حراس الإخدود وسيدهم !

★ ★ ★

أتحدّي لفة تهددني بالموت

أنا أم ترضع اطفال الفقراء حكايات الإخدود

تمتص الخوف ، وتشتل أقراص الموت مناعية

كي يكبر اطفال الإخدود

لا ترهبهم ألسنة النار

ولا حمى الموت !

★ ★ ★

وأنا يا سيد أحزاني

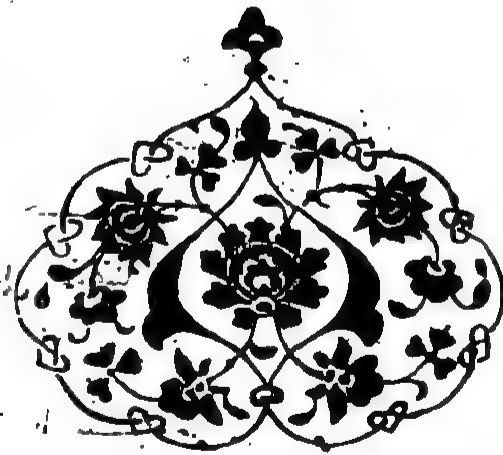
موتي ليس له ساحل

موتي

يبحر في اعماق الموت !

شلتاغ الباج

البصرة



فَالْوَابِ فِي «الْكِتَابِ» .

١٢ • دعنى اهنئك على نشاطك الفكرى الدائم ، واهز يدك هزة التقدير والاعجاب بما صارت اليه مجلة «الكتاب» من نصر ونجاح .

بوانس. ايرس - الارجننتين

١٩٧٥-٧-٢

زكى قنصل

★ • كنت اقرا عدد كانون الاول من مجلة «الكتاب» الشهيرة ، التى جعلتها سمودك روضة غناء ، فانا لا اتعجب ، اذا كانت هذه المجلة تفترس اوقاتي الثمينه الغالية . لكن مجلة فى هذا المستوى الذى اوصلتموها اليه ، تستحق ما يبذله الاستاذ الكبير فى سبيلها. من جهد مشكور .

عمان ١٩٧٥-١-٤

دوكس بن زائد الغريزى

ممثل الرابطة الدولية لحقوق الانسان
فى الاردن

★ • لست ادري كيف اونيك حقك من الشكر والتقدير على ارسال مجلة «الكتاب» التى اصبحت موضع اهتمام بالغ لكل زملائى فى اداب الخرطوم»

الخرطوم ١٩٧٤-١٢-١٩

الدكتور حسن عون

استاذ العلوم اللغوية بكلية الاداب
من جامعة الخرطوم

★ • تاملت اليوم من البريد العدد الاخير من «الكتاب» وقبل ايام تسلمت الجديد من «المورد» واستجوتنى فيه تحقيقك الرائع . دمت ذخرا للعربية وحجة لا تدانى فى شؤون التراث اخی .

دمشق ١٩٧٥-٣-٢٦

الدكتور عدنان الخطيب

نائب رئيس مجمع اللغة العربية
فى دمشق

★ « اشكركم خالص الشكر على ارسال مجلتكم القيمة « الكتاب » التى
بهضت في عهدكم نهضة عظيمة ، وصارت واحدة من كبرى المجلات في عالمنا
العربى » .

القاهرة

١٩-٣-١٩٧٥

قاسم الخطاط

مدير معهد المخطوطات بالانابة

★ لعلك تستطيع ان تعمل على توزيع مجلة «الكتاب» بمصر ، فكثير من الناس
يسألوننى عنها . وقد قال لى الاستاذ انور الجندى : انه يضطر الى تمزيق
العدد الى صفحات ليعطى كل طالب ما يطلبه .

القاهرة

٢٥-٥-١٩٧٥

كيلانى حسن سند

★ اننا على اتصال مستمر بكم وبنشاطكم ، وان مجلة «الكتاب» تصلنا
باستمرار وهى تعتبر بحق نموذج المجلة العربية المنتظمة والمفيدة ، وقد
عجزنا فعلاً عن ان نكون مع قرائنا على موعد مضبوط بسبب المطبعة ، الامر
الذى تغلبتم عليه انتم .

الرباط

١-٤-١٩٧٥

الدكتور عبدالهادى التازى

مدير المركز الجامعى للبحث العلمى

ورئيس تحرير مجلة « البحث العلمى »

★ نعمت اول وصولى الى دمشق الاسبوع الماضى قادما من بنغازى باعداد
مجلة الكتاب ، ففضلتها من بريدى المتراكم بدمشق تسعة اشهر ،
لاستمتع برحلة في النشاط الفكرى للعراق الحبيب ، وبالتقاء مخلص
بالاخ الكريم الذى اسبغ رعايته على كل عدد حتى بدا توجيهه الصامت
على اكثر البحوث . فرايت واجبا تعجيل تحيى له وشكرى مقتبطا
بالسلة التى بدأتها كريما « بمتخير الالفاظ » و « جيش التوشيح » ،
راجيا لك اطراد التوفيق في كل ما تمارس من نفع للامة .

دمشق

١-٧-١٩٧٥

سعيد الافغانى

★ للانتاحيات العامة التي تنصدرون بها مجلة «الكتاب» صدى طيب عندنا في البصرة ، لاسيما وانها تكشف عن حقائق علمية غمطها البعض لقلّة في معلوماتهم وفي جهلهم ، ولكن ظروفنا معينة جعلت منهم على رأس مجموعات ادبية ، جاء علمك وجرائك ليحطما اغلفتهم ويكشفنا الحقيقة . ذلك شيء لم اقله انا لوحدي ، بل هو ما يقوله بعض اصدقائي اساتذة جامعة البصرة .

البصرة

١٩٧٥-١-٢٦

شاكر العاشور

★ لقد منعني سكوتك من كتابة غيرها ، ولكنه لم يمنعني من مناجاتك روحا والتجاوب معك فيما تنشره في مجلة «الكتاب» مع الاكابر والاعجاب لهذا العمق والشمول في التحقيقات التي تفردت بها وافدت ، وكانك بذلك تخلق المعلومات ، لا مجرد اكتشافات غفل عنها سواك حتى الان .

باريس

١٩٧٥-١-١٨

جورج صيدح

★ لقد اوقعتني بين طرفين متناقضين من العلاقات الانسانية ، بمعاملتكم الكريمة في مداومة ارسال مجلة «الكتاب» الغراء الى ، على عنواني بالخرطوم . احد الطرفين : هو الاسف والخجل ، لعدم ردى منذ شهور بعيدة ، على هذا التكريم لشخصي الضعيف . وثانيهما : ما اشعر به من الفخر والاعتباط لقاء ما تسهمون به اسهاما ايجابيا عمليا في سبيل اقدس رسالة عرفتها هذه الارض ، منذ اربعة عشر قرنا او يزيد ، وهي رسالة اللغة العربية ، وما يتعلق بها من فن ادبي .

فاليكم باقة من باقات الحب والاعزاز لشخصكم الكريم ، ولكل اعضاء التحرير في مجلتكم الراقية المتطورة .

الخرطوم

١٩٧٥-١-٢٩

الدكتور فتحي عامر

★ لقد تلقيت اعداد مجلة «الكتاب» التي ارسلتها ، وكنت اقرا مقالاك الجميلة فيما اقرا وآنس لها واعجب بها واستفيد منها .

بيروت

١٩٧٥-٢-١٦

الدكتور عبدالكريم اليافي

★ ان مجلة « الكتاب » ثمرة طيبة من ثمار جهودك العظيمة .

الكويت

١٩٧٥-٢-١

الدكتور احمد مطلوب

★ اننى استمتع دائما بارشاداتك الدقيقة للباحثين عندما اقرا مجلة

« الكتاب » حفظكم الله ذخرا للحضارة العربية وللأمة العربية .

بيروت

١٩٧٥-١-١٠

الدكتورة ثريا ملحس

★ اما كتابي « قطب السرور » الذى كتبت عنه في مجلة « الكتاب » ، فقد

سررت بذلك كثيرا ، لان هذا الكتاب قد هوجم من قبل المجمع بحجة انه

خارج بعض الشئ على الاخلاق الحميدة في بعض ما نقله مؤلفه عن الاغانى

وغيره من الكتب ، وقد كان مقالك ردا على هؤلاء الذين يسكون بالادب

والعلم من ذيلهما .

دمشق

١٩٧٥-١-٢٠

احمد الجندى

★ مجلة « الكتاب » التى تتطور دائما من حسن الى احسن ، تصل الى تباعا ،

وان كانت تتأخر في بعض الاحايين ، وكأنها ذات دل ، تمنع في دلالها

لتضاعف من شوقى ولهفتى .

الرياض

١٩٧٥-١-٢٠

عبدالعزيز الرفاعي

★ اشكركم من صميم فؤادى لتقديم العدد الجديد لمجلة « الكتاب » التى

اتسلمها منتظما بفضلكم وكرمكم . واننى استفيد من محتوياتها ايما

استفادة وبخاصة دراستكم النفيسة المعنونة « مع الدواوين المحققة » . لقد

اثرتم ذكرياتى عن بعض الشعراء العرب القدماء الذين كتبت عنهم

مختصرا فى كتابي المطبوع بالمجربة « تاريخ الادب العربى » ودراستكم زادت

معرفتى عن القرن وظروفه الاجتماعية التى عاش فيها ممثلو ثقافته

العروبة حينئذ . اننى قرأت باهتمام عميق انتقاد الدكتور فاروق عمر فوزى

لاثر الدكتور حسين قاسم العزيز عن (البابكية) فوجدت لذة روحية
ادبية لعمق انتقاده العلمى الموضوعى ضد الاراء المادية التى اكتسبت
قبولا وشهرة رغم خطئها ، لانها معتمدة فقط على نجاح سياسات بعض
الدول . اننى جربت فى كتابى « تاريخ الادب العربى » ان اشير الى التنوع
الكثير لاسباب الحركات التاريخية الاجتماعية ، واننى اشعر بعرفان
التجميل للدكتور فاروق عمر فوزى لانتقاده المقنع .

بردايست
(اذار) مارس ١٩٧٥

المستشرق عبدالكريم جرمانوس

★ ان مجلة « الكتاب » الفراء اصبحت اليوم ابرز المجلات الثقافية الخلاقة ،
بما فيها من مقالات قيمة ومواضيع محتعة وشعر رصين وادب متميز .
ويسرنى ان اشد على يدئ رئيس تحريرها والعاملين عليها ، لما لهم من دور
فعال فى اصدارها بهذه الحلة القشبية والمضمون الخصب .
الشجف الاشرف

محمد رضا آل صادق



اختار التراث العربي

● وصلت الى القاهرة الدكتورة « كارمين رويث » الحاصلة على درجة الدكتوراه في الادب العربي . والتي تعمل مدرسة للادب العربي في المعهد الاسباني العربي بمadrid .

وقد جاءت لمقابلة أكبر عدد من الادباء استكمالا لدراسة تقوم بها عن مدى شعور المفكرين والادباء العرب بالتاريخ العربي والاحداث التي تمر بهم .

وقد صرحت الدكتورة كارمين بانها حزينة لان اللغة العربية التي كانت تدرس في الجامعات الاسبانية بدأت تضمحل ، ويقل عدد الاساتذة وعدد الطلاب الملتحقين بالقسم . واللغة العربية هي المدخل الوحيد للربط بين اسبانيا والبلاد العربية وعدم معرفة الاسبان باللغة العربية سيسقط منهم حقبة تاريخية كبيرة ، فهم لن يستطيعوا قراءة وتفسير المخطوطات الاندلسية العربية القديمة . وختمت تصريحها قائلة : هذه مسؤولية الاساتذة العرب .

● الدكتور محمد مرسى الخولى - السكرتير الثاني بمعهد المخطوطات العربية حصل على الدكتوراه من كلية اللغة العربية بجامعة الازهر . وكان موضوع رسالته (ادب السمر) استطاع الباحث في رسالته ان يحقق المخطوط الوحيد من كتاب (الجليس الصالح الكافي والانيس الناصح الشافى) لعالم بغداد المعافى بن زكريا النهرى . الموجود في مكتبة السلطان احمد الثالث في استانبول .

وقد نشرنا في ثبوت الرسائل الجامعية التراثية في العدد الماضى ان الطالب التركي محمد مصطفى ارسلان قد حقق هذا الكتاب ونال به درجة الماجستير من جامعة بغداد في ٢٧-١-١٩٧١ الا ان الكتاب لم ينشر لحد الان .

● انتهت المحققة الست نبيلة عبد المنعم ، مدرسة التاريخ في كلية الاداب من تحقيق (نكت الوزراء) للمؤيد بن محمد الجاجرمي وستدفع به الى الطبع قريبا .

● في بيروت اعيد طبع ثلاثة كتب تراثية بالانكليزية هي :

١ - الطرائف الادبية تحقيق عبد العزيز الميمنى .

٢ - ثلاثة كتب في الاضداد . تحقيق هفتر .

٣ - نقائض جرير والاختل تحقيق صالحانى .

● انتهى الدكتور حسين محفوظ ونبيلة عبد المنعم من صنع فهرس مخطوطات مكتبة الدراسات العليا بكلية الاداب في جامعة بغداد وسيصدر قريبا فى سلسلة مطبوعات كلية الاداب بجامعة بغداد .

● ما زالت مكتبة المتحف العراقي تنمو باستمرار عن طريق اقتناء المخطوطات من بائعيها وتدفع لهم اسعارا مغرية ومشجعة ، فقد بلغت المخطوطات التي تم اقتناؤها خلال هذا العام فقط اكثر من الف مخطوط . فيها كثير من النفائس مثل

كتاب في صناعة المدفعية تأليف علي مظفر الجزائري بخط مؤلفه الذي قدمه إلى السلطان عبد المجيد سنة ١٢٥٧ هـ وكتاب المستنصرات من نظم ابن أبي الحديد شارح نهج البلاغة بخط المؤلف ، عليه تملك لابن العلقمي وآخر للاسترابادي . ومجمع البحرين بخط مؤلفه فخر الدين بن محمد علي النجفي . ونسخة فريدة ومزوقة من القرآن الكريم .

● الجزء الثاني من فهارس مخطوطات مكتبة المتحف العراقي . (الفقه واصوله والفرائض) اوشكت المطبعة على الانتهاء منه . علما ان الجزء الاول صدر في سنة ١٩٦٦ وضم المخطوطات اللغوية في مكتبة المتحف . وكان من اعداد اسامة ناصر النقشبندی . ويستمر العمل لاصدار بقية الاجزاء التي ستتناول مخطوطات خزانة المتحف كافة .

● يعد السيد اسامة النقشبندی دراسات خاصة عن الخزائن الخطية التي تضمها مكتبة المتحف العراقي . وقد نشر الخزانة اللوسية في احد اعداد مجلة المورد .

● نشرنا في العدد الماضي رسائل الماجستير التراثية التي اعدت في قسم اللغة العربية . وفي ادناه الرسائل التي اعدت في قسم الشريعة الاسلامية (الدين) ● أدب القاضي للماوردي تحقيق محي هلال السرحان نوقشت في ٨-٧-١٩٧٠ وقد طبع ضمن سلسلة احياء التراث الاسلامي التي يصدرها ديوان الاوقاف ببغداد

● الحاوي في شروط الطحاوي . تحقيق روى صبرى اوزجان نوقشت في ٢١-٢-٧٢ .

● قاطعة اللجاج في تحقيق حل الخراج للكركي تحقيق عبدالعظيم دخيل البكاء . نوقشت في ٢٧-١٢-٩٧٣ . وفي قسم التاريخ :

● الطبقات لخليفة بن خياط . تحقيق اكرم ضياء العمرى . نوقشت في ٢٠-١١-٩٦٦ . طبع في بغداد .

● النكمة لوفيات النقلة للحافظ المنذرى . تحقيق بشار عواد معروف . نوقشت في ١٧-١٠-١٩٦٧ . طبع بعض اجزائه في بغداد .

● التذكرة الحمدونية للحمدوني تحقيق بشينة شاكر محمود رامز الجزء الاول فقط . نوقشت في ٢١-٦-٩٧٠ .

● العسجد المسبوك والجوهر المحكوك في طبقات الخلفاء والملوك للملك الاشرف الغساني تحقيق شاكر محمود عبد المنعم نوقشت في ٢٢-٨-١٩٧٠ .

● المصباح المضيء في خلافة المستضى لابن الجوزي . تحقيق ناجية عبدالله ابراهيم . نوقشت في ٢٤-٦-٩٧٤ .

● التحبير في المعجم الكبير للسمعاني . تحقيق منيرة ناجي سالم . نوقشت في ٧-١٢-٩٧٢ . طبع مؤخرا ضمن سلسلة احياء التراث الاسلامي التي يصدرها ديوان الاوقاف ببغداد .

● تاريخ ابي زرعة الدمشقي . تحقيق شكر الله نعمة الله يد الله نوقشت في ١٢-٥-٩٧٣ .

● التاريخ الفيائي لعبد الكريم بن فتح الله البغدادي الملقب بالغيث تحقيق طارق نافع الحمداني . نوقشت في ٢٣-٢-٩٧٤ .

● يصدر قريباً عن سلسلة التراث الاسلامي التي يصدرها ديوان الاوقاف الجزء الثالث والرابع من كتاب نصوص فقه سعيد بن المسيب جمع وتحقيق الدكتور هاشم جميل رئيس قسم الشريعة بكلية الامام الاعظم .
علما ان الجزء الاول والثاني كانا قد صدرا قبل اشهر قليلة ضمن هذه السلسلة ايضاً .

● نشر الاستاذ محمد قاسم مصطفى ، مدرس الادب في قسم اللغة العربية في جامعة الموصل نصاً جديداً عن الشاعر محمد بن كناسة الاسدي - حياته وشعره . ونصوصاً باقية من كتابه الانواء . في العدد الاخير من مجلة آداب الرافدين ٧٤ - ١٩٧٥ .



أخبار الأدب والفكر

- ★ ترجم الاديب العربي عيسى فتوح مجموعة من الاشعار البلغارية التي عنوانها « عندما جاءت عصافير الدوري » للشاعرة البلغارية ليذا ميليقا الى اللغة العربية . وهذه الاشعار خاصة بالاطفال ، ومتميزة بالبساطة والتلقائية . .
- ★ صدرت للكاتبة المعروفة سلمى لطفي الحفار رواية بعنوان « البرتقال المر » .
- وجدير بالذكر ان الكاتبة منهمكة الآن في اعداد دراسة جديدة عن الأنسة « مي » في ضوء ما وقفت عليه من الوثائق والرسائل والمعلومات التي لم يسبق نشرها وذلك في خلال بحثها الطويل ورحلتها الادبية الى القاهرة واتصالها بعدد من الباحثين والمفكرين .
- ★ أصدر الاديب العراقي محسن بهجت شاكر باكورته الموسومة بـ « تاريخ الادب التركي » . والكتاب يتضمن عرضا لادوار الادب التركي وعوامل ارتقائه وتخلفه وتأثيراته اضافة الى دور بعض اقطابه في مجرى الفكر والشعر . .
- ★ صدر للشاعر المهجري جورج رشوان ديوان شعري عنوانه « انفاس الجراح » وهو يحوى بين دفتيه قصائد ذات مسحة انسانية ووجدانية ، وقد أهداه الى « أخيه الانسان في كل مكان وزمان » .
- ★ يصدر في القريب كتاب « جرائم سببها الحب » للكاتب المصري سامي جوهر وذلك ضمن سلسلة كتاب اليوم .
- ★ أعد الاديب المصري محمد محمود رضوان دراسة تحليلية عن أحمد رامي : شاعر الحب والحرمان . .
- ★ نشر الاديب المهجري الكبير وديع رشيد الخوري « دراسة استقراء وبحث في ادب وحيد الدين بهاء الدين » عضو الهيئة الادارية لاتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين في ضوء خمسة من مؤلفاته المنشورة ، وذلك في صحيفة « الاصلاح » التي يصدرها بنيويورك باللغة العربية المغترب العراقي الدكتور جميل شوريز ، هذا الذي سبق ان زار القطر العراقي بدعوة من الحكومة العراقية .
- ★ تمت ترجمة كتاب « أبو مسلم الخراساني » لشاعر الاهرام محمد عبدالغني حسن الى اللغة الفارسية ، كما ترجم كتابه الآخر عن « موسى بن نصير » الى اللغة الاندونيسية . . لما لهما من أهمية عالية في الخزانة العربية المعاصرة . .

★ تصدر مجلة « المراحل » البرازيلية عددا خاصا عن شاعر الاهرام محمد عبدالغني حسن بمناسبة زيارته الادبية الطويلة الى ديار المهجر واتصالاته بعدد من شعرائها وأدبائها بغية توطيد وازدهار الادب العربي المعاصر هناك ..

★ صرح الاستاذ فريد شحاته السكرتير السابق لعميد الادب العربي الدكتور طه حسين ، ان هناك مذكرات خاصة لطله حسين لم تنشر بعد ، وقد املها عليه في فترة من الفترات . ولا يعلم أحد بأمر هذه المذكرات ومكان حفظها الا هو ..

★ صدر للشاعر العراقي عبدالخالق فريد ديوان جديد على غرار دواوينه السابقة يحمل عنوان « الرحيل في الدروب النائية » وطبع بالقاهرة .
★ أصدر الاستاذ هاشم النحاس كتابا جديدا عن « نجيب محفوظ والشاشة » .

★ منحت اكاديمية الفنون الجميلة بالقاهرة أربع شهادات دكتوراه فخرية لكل من توفيق الحكيم ويوسف وهبي ومحمد عبدالوهاب وزكي طليمات تقديرا لجهودهم وخدماتهم في مضمار الفن والفكر عبر نصف قرن من الزمان ..

★ دعت صحيفة « المصري » الصادرة بالمهجر الاميركي « لوس انجلوس » باللغة العربية الى تنصيب شاعر المهجر الكبير جورج صيدح ، أميرا للشعر ، واقامة مهرجان شعري كبير بهذا الشأن يدعى اليه الشعراء والباحثون من الوطن العربي والمهجرين الشمالي والجنوبي . ولكن جورج صيدح زاهد في هذا كله لما عرف عنه من تواضع وبساطة وبعد عن الاضواء وحسبه فخرا انه ارخ الادب المهجري بكل موضوعية وشمولية واصالة وبلاغة في موسوعته الشهيرة « أدبنا وادباؤنا في المهجر الاميركي » .

★ صدر للشاعر السعودي الاستاذ حسن عبدالله القرشي عن الدار التونسية للنشر ديوان جديد عنوانه « عندما تحترق القناديل » وللشاعر عشر مجموعات شعرية وسبق له ان حضر الى القطر العراقي للحضور في بعض المؤتمرات الادبية .

★ أصدرت مجلة « الرابطة » الصادرة بالبرازيل عددا خاصا عن القطر العراقي ، تضمن فصولا وكلمات ومقالات تعكس واقع القطر من النواحي السياسية والاجتماعية والفكرية في ظل ثورة السابع عشر من تموز التقدمية . علما ان صاحب هذه المجلة الاستاذ نواف حردان سبق ان زار قطرنا الحبيب بدعوة من وزارة الاعلام ، وكان موضع اهتمام وحفاوة ..

★ اعد توفيق الحكيم كتابا جديدا يعد الحاقا بكتابه « عودة الوعي » وعنوانه بـ « وثائق عودة الوعي » وذلك بعد الردود العنيفة التي تلقاها كتابه الاول والهجمات التي تعرض لها من بعض الكتاب والادباء والصحفيين في مصر ولبنان ..

★ صدرت قصة « في البحث على الاوراق » من الدار التونسية للنشر وهي من تأليف محمد بن عاشور حيث حاز بها جائزة بلدية العاصمة في الموسم الثقافي لعام ١٩٧٤ ..

★ يعد الاستاذ الدكتور منير محمود الوتري ، عضو اتحادنا ، طائفة من مؤلفاته الجديدة ، منها : ١- ترتيب وتبويب وتحقيق كتاب روضة الناظرين ومناقب الصالحين لاحمد الوتري ، و ٢- نساء صوفيات ، و ٣- الحقيبة الوترية والتعليقات الشخصية ، ٤- القوى السياسية العراقية ابان القرن العشرين ، ٥- الحلاج الصوفي الجريء ، ٦- الفكر السياسي في عصر النبوة ، ٧- الجبهة الوطنية والديمقراطية الموجهة ، ٨- شرح الدستور الموقت على ضوء الشريعة الاسلامية والدساتير الوضعية والنظريات الفقهية .

★ نال عضو اتحادنا الاستاذ عزالدين علي الخيرو الاستاذ المساعد بجامعة بغداد على درجة الدكتوراه في القانون من جامعة القاهرة بتقدير جيد جدا مع مرتبة الشرف وتبادل الرسالة مع الجامعات الاجنبية عن اطروحة بعنوان « الفرات في ظل قواعد القانون الدولي العام » .

★ يعد عضو اتحادنا الاستاذ عبدالحسن مراد الجناح للطبع مجموعته الشعرية الاولى بعنوان (الرجل الذي رفض ان يشرب السراب) .



صدر حديثاً

في

سلسلة الكتب الحديثة

كتاب

موسكو عاصمة الثلوج

تأليف

الفريق الاول الركن
صالح مهدي عماش

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

صدر حديثاً

في

سلسلة المعاجم والفهارس

كتاب

مراجع الكتب والمكتبات في العراق

تأليف

فؤاد قزائجي و كوركيس عواد

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

صدر حديثاً

في

سلسلة القصة والمسرحية

كتاب

ذاكرة المدينة

تأليف

عبدالرحمن مجيد الربيعي

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

صدر حديثاً

في

سلسلة القصة والمسرحية

كتاب

«الراجلون»

تأليف

قاسم خضير عباس

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

صدر حديثاً

في

سلسلة كتابات جديدة

كتاب

لم يأت أمس ساقبله الليلة

شعر

محمدي الخطاجي

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

صدر حديثاً

في

سلسلة ديوان الشعر العربي الحديث

الجزء الخامس من

ديوان الجواهري

شعر

محمد مهدي الجواهري

من مطبوعات
الاعلام
وزارة

صدر حديثاً

في

سلسلة كتاب الجماهير

سيبويه : حياته وكتابه

تأليف

الدكتورة خديجة الحديشي

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

صدر حديثاً

في

سلسلة كتابات جديدة

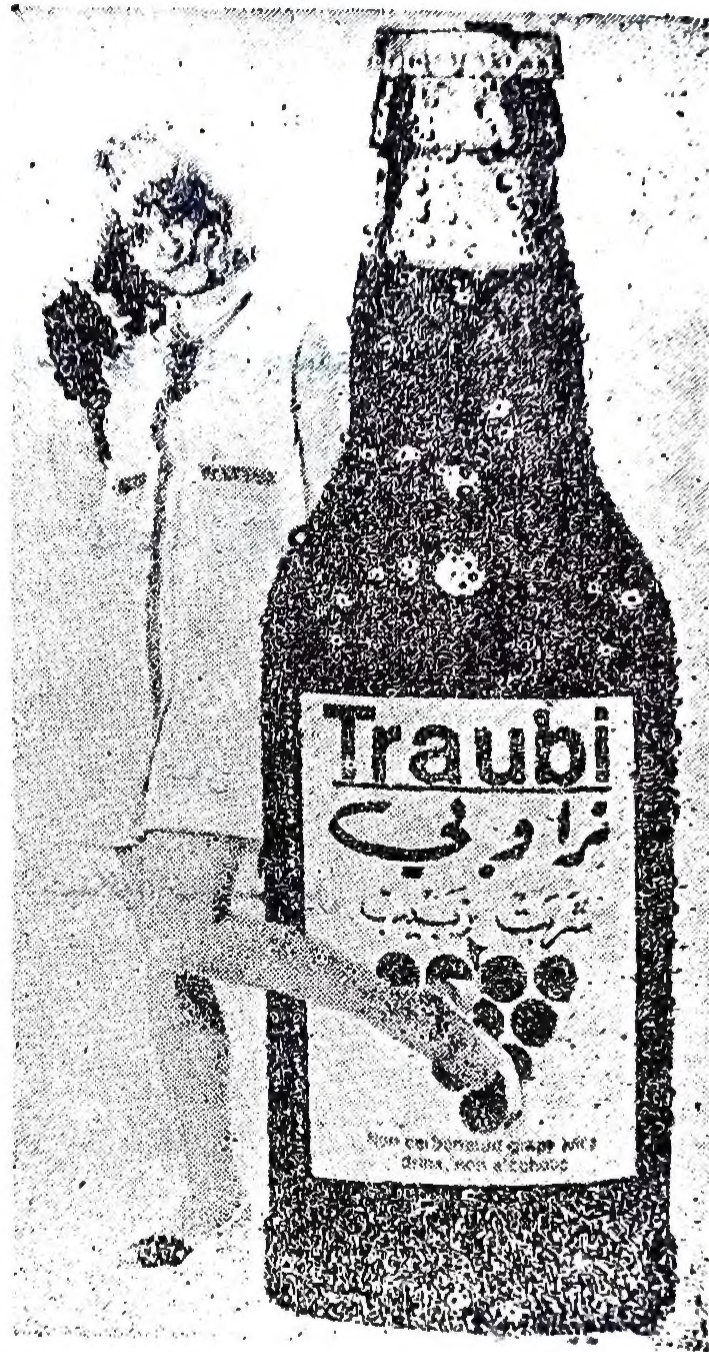
فاتحة النار

شعر

عبدالوهاب اسماعيل

من مطبوعات
وزارة
الاعلام

عصير
العنب
الخالص
السعر
٢٠
فلسا
في جميع
انحاء العراق



انتاج

الشركة العامة للمشروبات الغازية

ثبت العدد

المصحفة

٣	المكاسب الثقافية لثورة ١٧ تموز	هيئة التحرير
٧	البدور المسفرة في نعت الاديرة	تحقيق هلال ناجي
٥٢	التيار القومي في الشعر العراقي الحديث واشهر اعلامه «٧»	مصطفى السحرتي
٥٩	اضواء على سيرة بشار «٢»	الدكتور علي الزبيدي
٧١	اللهجات العامية العصرية وصلتها بالفصحى	الدكتور رشيد عبدالرحمن العبيدي
٩٢	الصبابة من شعر عبدالله بن معاوية «٢»	الدكتور عبدالجبار المطليبي
٩٨	وجها لوجه مع عبدالكريم غلاب وكتابه الاخير	وحيد الدين بهاء الدين
١٠٩	النقد والغربة	كعدي فرهود كعدي
١١٢	ابن خلدون وبماذا خدم التاريخ	عبدالصاحب عمران الدجيلي
١١٦	كلية الحقوق وليس كلية القانون	الدكتور محمود منير الوتري
١١٩	دراسة نقدية لبعض الشواهد البلاغية	الدكتورة بهيجة الحسني
١٣٤	انطباعات ومشاهدات في تونس	خير الدين الخطيب
١٣٨	الاذاعة بالراديو والتلفزيون	محمد شاكر الحياني
١٤٨	حول كتاب « مشكل اعراب القرآن »	حاتم صالح الضامن
١٦٢	حسن عثمان والكوميديا الالهية	عيسى الناعوري
١٦٦	النعمة واللقب	عبدالله زكريا الانصاري
١٧٠	عند الساقية	يعقوب افرام منصور
١٧٦	كربلاء في عهد الاحتلالين العثماني والبريطاني	محمد حسن الكليدار آل طعمة
١٨٠	فاجعة مايرلنخ	كاظم محمد حسين
١٨٢	الدوق عند القاضي الجرجاني	عبدالحق احمد محمد

المصحفة

لؤي فتيان	١٩٠ نقد وتعريف
محمد العدناني	ديوان (الكتاب)
وحيد الحكيم	١٩٢ الشريف الرضي
عبد الزهراء الصغير	١٩٧ قمر نيسان
جميلة العلايلي	١٩٩ العلم
هادي السيد حمد كمال الدين	٢٠١ في عيد الام
شلتاغ المياح	٢٠٣ على شاطئ الفرات
	٢٠٥ رحلة في الموت
	٢٠٧ قالوا في الكتاب
	٢١٢ اخبار التراث العربي
	٢١٥ اخبار الادب والفكر

AL-KITAB

A MONTHLY CULTURAL REVIEW

ISSUED BY: IRAQI AUTHORS & WRITERS UNION

No. 7

Vol. 9

July 1975

P.O.B. 1068 — Baghdad

ثمن النسخة (١٥٠) فلس

دار الحرية للطباعة بغداد